Supplemento ordinario alla " Gazzetta Ufficiale " n. 189 del 7 agosto 1959

Spedizione in abbonamento postale

DELLA REPUBBLICA ITALIANA

PARTE PRIMA — Roma - Venerdì, 7 agosto 1959 — SI PUBBLICA TUTTI I GIORNI MENO I FESTIVI

DIREZIONE E REDAZIONE PRESSO IL MINISTERO DI GRAZIA E GIUSTIZIA - UFFICIO PUBBLICAZIONE DELLE LEGGI - TEL. 650-139 651-236 651-554
AMMINISTRAZIONE PRESSO L'ISTITUTO POLIGRAFICO DELLO STATO - LIBRERIA DELLO STATO - PIAZZA G. VERDI 10, ROMA - TEL. 841-089 648-184 841-737 863-144

DECRETO MINISTERIALE 20 maggio 1959.

Approvazione dei moduli e formule bilingui per i registri e gli atti dello stato civile per la provincia di Bolzano.

LEGGI E DECRETI

DECRETO MINISTERIALE 20 maggio 1959.

Approvazione dei moduli e formule bilingui per i registri e gli atti dello stato civile per la provincia di Bolzano.

IL GUARDASIGILLI
MINISTRO PER LA GRAZIA E GIUSTIZIA

Visti gli articoli 15, 26 e 23 del regio decreto 1° luglio 1939, n. 1238, per l'ordinamento dello stato civile;
Visto l'art. 1 del decreto legislativo luogotenenziale 22 dicembre 1945, n. 825;
Visti gli articoli 1 e 2 della legge 31 ottobre 1955, n. 1064, ed il regolamento di attuazione della legge stessa approvato con decreto del Presidente della Repubblica 2 maggio 1957, n. 432;
Visto il decreto Ministeriale 7 luglio 1958 per l'approvazione di nuovi moduli e formule per i registri e per gli atti dello stato civile;

DECRETA:

Art. 1.

Sono approvati, in sostituzione di quelli stabiliti con decreto Ministeriale 30 dicembre 1946, i moduli relativi ai registri dello stato civile per la provincia di Bolzano allegati al presente decreto e contrassegnati con le lettere da *A* a *Z*.

Art. 2.

Sono approvate in sostituzione di quelle stabilite con il succitato decreto Ministeriale 30 dicembre 1946, le formule per gli atti dello stato civile per la provincia di Bolzano allegate al presente decreto.

Art. 3.

Dal 1° gennaio 1960 gli atti dello stato civile per la provincia di Bolzano saranno scritti nei rispettivi registri secondo i moduli e le formule di cui agli articoli precedenti.

Il presente decreto sarà pubblicato nella *Gazzetta Ufficiale* della Repubblica Italiana.

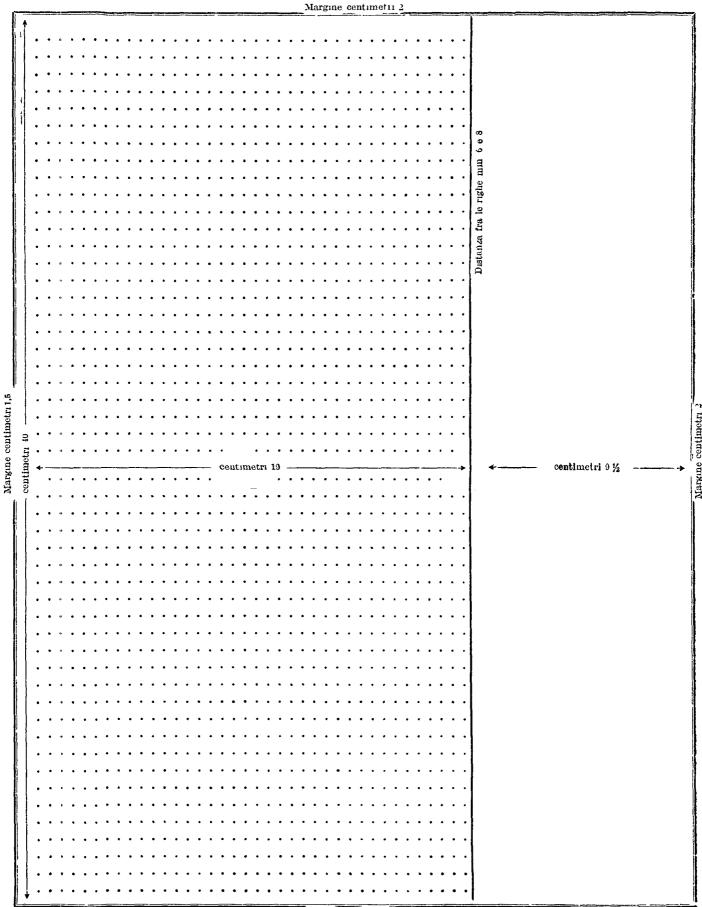
Roma, addì 20 maggio 1959

Il Ministro: GONELLA

M O D U L I

FORMULARE

Formato dei fogli che compongono i registri
Format der Bogen, aus denen die Register zusammengesetzt sind

MOD. *A*

MOD. *B*

COMUNE DI . . . .
GEMEINDE . . . .

PROVINCIA DI BOLZANO
PROVINZ BOZEN

UFFICIO DELLO STATO CIVILE
STANDESAMT

ANNO
JAHR . . . .

REGISTRO DEGLI ATTI DI CITTADINANZA
REGISTER DER STAATSBÜRGERSCHAFTSURKUNDEN

Il presente registro, contenente fogli . . . ., *prima di essere posto in uso, è stato vidimato in ciascun foglio dal sottoscritto, Pretore di* . . . .

Dieses Register mit . . . . *Bogen wurde vor Gebrauch vom unterfertigten Prator von* . . . . *auf jedem einzelnen Bogen gezeichnet.*

. . . ., *addì* . . . . *millenovecento* . . . .
. . . ., *den* . . . . *eintausendneunhundert* . . . .

IL PRETORE – DER PRÄTOR

. . . .

AVVERTENZA: Per gli atti da inserire in questo registro attenersi alla formula che si adatta al caso tra quelle contenute nel formulario dal numero 98 al numero 116.

ZUR BEACHTUNG: Bei den Eintragungen in dieses Register, sich an die in der Formelsammlung von Nr. 98 bis 116 enthaltenen zutreffenden Formeln halten.

MOD. *C*

COMUNE DI . . . . — PROVINCIA DI BOLZANO
GEMEINDE . . . . — PROVINZ BOZEN

UFFICIO DELLO STATO CIVILE
STANDESAMT

ANNO
JAHR . . . .

REGISTRO DEGLI ATTI DI NASCITA
GEBURTEN - REGISTER

Parte I - Serie A
Erster Teil - Serie A

Il presente registro, contenente fogli (*) . . . . *prima di essere posto in uso, è stato vidimato in ciascun foglio dal sottoscritto, Pretore di* . . . .

Dieses Register mit (*) . . . . *Bogen wurde vor Gebrauch vom unterfertigten Prätor von* . . . . *auf jedem einzelnen Bogen gezeichnet.*

. . . ., *addì* . . . . *millenovecento* . . . .
. . . ., *den* . . . . *eintausendneunhundert* . . . .

IL PRETORE – DER PRÄTOR

. . . .

(*) Se i fogli sono distintamente numerati per ciascuna delle due parti il Pretore indicherà di quanti fogli è composta la prima parte e di quanti la seconda.
(*) Sind die Bogen für jeden der beiden Teile gesondert numeriert, so hat der Prätor anzugeben, aus wieviel Bogen der erste und aus wievielen der zweite Teil zusammengesetzt ist.

Spiegazione dei richiami numerici riportati nei moduli dei singoli atti

(1) Indicare se nella casa comunale od altrove, in quest'ultimo caso apporre la dizione: «*nella casa posta in via (o piazza, ecc.)..... numero civico..* ».
(2) Quando l'atto non è ricevuto dal Sindaco, indicare se lo si riceve per assenza o per impedimento di lui, ovvero per delegazione avuta (art. 43 ord. st. civ.).
(3) Indicare la professione o condizione.
(4) Scegliere la formula che si addice al caso tra quelle del formulario dal n. 1 al n. 19.
(5) Scegliere la formula che si addice al caso tra quelle del formulario dal n. 20 al n. 31.
(6) Se il bambino viene presentato, interlineare lo spazio bianco; se invece non viene presentato, inserire «*non*» in questo spazio e nello spazio bianco successivo apporre la dizione: «*ma della cui nascita io mi sono accertato ...*» annotando il modo con cui l'accertamento è stato compiuto.
(7) Riempire lo spazio con le parole «*il (la) dichiarante*» ovvero «*io sottoscritto*» quando ricorrono i casi di cui agli art. 71 e 72 ord. st. civ.
(8) Trattandosi di figli di genitori non conosciuti, annotare anche il cognome che l'Ufficiale dello stato civile ha imposto al bambino (art. 71 ord. st. civ.) con le parole «*e il cognome di .....*»
(9) Trattandosi di parto plurimo, inserire in questo spazio la formula che si addice al caso scegliendola tra quelle del formulario dal n. 32 al n. 36. — Trattandosi di un bambino che non è vivo al momento della dichiarazione, scegliere la formula del caso tra quelle dei numeri 37 e 38 (art. 74 ord. st. civ.). — Trattandosi di dichiarazione di nascita, ricevuta in base a sentenza del Tribunale, ai sensi dell'art. 69 ord. st. civ., adottare la formula di cui al n. 39 del formulario. — Trattandosi di bambino riconosciuto anteriormente alla nascita, adottare la formula 40 se vi fu riconoscimento da parte di entrambi i genitori, e la formula 41 se vi fu riconoscimento da parte della sola madre. — Nel caso in cui l'atto contenga riconoscimento di prole illegittima, in questo stesso spazio l'Ufficiale dello stato civile farà constare di essersi accertato che nulla osta al riconoscimento medesimo, ai sensi dell'art. 83 ord. st. civ., indicando i documenti all'uopo esibiti.
(10) In questo spazio inserire la formula di chiusura dell'atto scegliendola — secondo i casi — tra quelle del formulario dal n. 44 al n. 49.
(11) Spazio riservato alle annotazioni da eseguirsi, scegliendo la formula che si adatta al caso tra quelle contenute nel formulario sotto i numeri da 150 a 190, nonchè 207.

Erläuterung der in den einzelnen Akten angeführten Zahlenhinweise

(1) Angeben, ob im Gemeindeamt oder anderswo; im letzteren Falle folgenden Wortlaut beifügen: «*im Hause Nr...... Strasse (Platz)*».
(2) Wird der Akt nicht vom Bürgermeister aufgenommen, angeben ob derselbe in dessen Abwesenheit oder wegen Verhinderung oder infolge von Bevollmächtigung aufgenommen wird. (Art. 43 der Standesamtsordnung).
(3) Beruf oder Stand angeben.
(4) Die zutreffende Formel in der Formelsammlung von Nr. 1 - 19 wählen.
(5) Die zutreffende Formel in der Formelsammlung von Nr. 20 - 31 wählen.
(6) Wird das Kind vorgezeigt, den freien Raum mit einem Strich durchziehen; wird es hingegen nicht vorgezeigt, in den darauffolgenden freien Raum folgenden Wortlaut einfügen: «*dessen Geburt ich aber festgestellt habe .....*» unter Angabe der Feststellung.
(7) In diesem Raume folgende Worte einfügen: «*der (die) Anmelder (in)*» oder «*ich Unterfertigter*» in den von den Art. 71 u. 72 der St. A. O. vorgesehenen Fällen.
(8) In Fällen von Kindern unbekannter Eltern auch den dem Kinde vom Standesbeamten gegebenen Zunamen anführen (Art. 71 der St. A. O., mit den Worten «*und den Zunamen.....*».
(9) In Fällen mehrfacher Geburt, in diesem Raum die zutreffende Formel aus der Formelsammlung von Nr. 32 - 36 wählen und einsetzen. — Ist das Kind im Augenblick der Anmeldung nicht am Leben, so ist die zutreffende Formel aus den von Nr. 37 bis 38 zu wählen (Art. 74 St. A. O.). — Im Falle einer auf Grund eines Gerichtsurteiles gemäss Art. 69 der Standesamtsordnung erhaltenen Geburtserklärung, ist die Formel Nr. 39 der Formelsammlung anzuwenden. — Wurde das Kind vor der Geburt anerkannt, die Formel 40 anwenden, wenn es von beiden Eltern anerkannt wurde, und die Formel 41, wenn es nur von der Mutter anerkannt wurde. — Enthält, die Urkunde die Anerkennung unehelicher Kinder, so hat der Standesbeamte in demselben Raum anzugeben, dass er sich davon überzeugt hat, dass gegen diese Anerkennung keine Hindernisse im Sinne des Art. 83 St. A. O. unter Angabe der zu diesem Zwecke vorgelegten Urkunden bestehen.
(10) In diesem Raum die Schlussformel des Aktes einfügen, die — zweckentsprechend — aus der Formelsammlung von Nr. 44 bis 49 zu wählen ist.
(11) Raum für Anmerkungen, deren zutreffende Formel aus den in der Formelsammlung unter Nr. 150 bis 190 sowie 207 enthaltenen zu wählen ist.

ATTI DI NASCITA - Parte I - Serie A

Numero . . . . . .
Nummer

Cognome . . . .
Zuname

Nome . . . .
Vorname

Sesso . . . .

Geschlecht . . . .

Il presente atto di nascita è stato trascritto nei registri di stato civile del Comune di . . . .

al N. . . . . . *P.* . . . . . *S* . . . .

anno . . . . *come da comunicazione del* . . . .

Diese Geburtsurkunde wurde laut Mitteilung de . . . .

. . . .

in das Geburten-Register des Standesamtes der Gemeinde . . . .

unter Nr. . . . . . T. . . . . . S. . . . .

Jahr . . . . . übertragen.

. . . . *lì - den.* . . . .

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

. . . .

---

(11) . . . .

. . . .

---

(11) . . . .

. . . .

---

(11) . . . .

. . . .

---

(11) . . . .

. . . .

L'anno millenovecento . . . . addì . . . . del mese di . . . . alle ore . . . . . . e minuti . . . . nella Casa (1) . . . .

Avanti di me, ... , Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . . (2) . . . .

. . . .

è compars . . . . nat . . . . in . . . . lì . . . .

(3) . . . . , residente in . . . .

e (4) . . . .

. . . .

alla presenza dei testimonii . . . . nat . . . . in . . . . lì . . . .

(3) . . . . , residente in . . . .

e . . . . nat . . . . in . . . . lì . . . .

(3) . . . . , residente in . . . .

mi ha dichiarato quanto segue:

Il giorno . . . . del mese di . . . . . . dell'anno millenovecento . . . . alle ore . . . . e minuti . . . .

nella casa posta in . . . . da (5) . . . .

. . . .

. . . . è nato un bambino di sesso . . . .

A detto bambino che (6) . . . . . . mi viene presentato, ...

(7) . . . . d . . . i . . . nom . . . di . . . . (8) . . . .

(9) . . . .

. . . .

(10) Il presente atto viene letto agli intervenuti, i quali tutti insieme con me, lo sottoscrivono . . . .

Im Jahre eintausendneunhundert . . . . am . . . . des Monats . . . . um . . . . Uhr und . . . . Minuten, im (1) . . . .

Vor mir . . . . Standesbeamten der Gemeinde . . . .

(2) . . . .

ist erschienen . . . .

geboren in . . . .

am . . . .

. . . . (3) . . . .

sesshaft in . . . .

NB. — La spiegazione dei richiami numerici è data nel frontespizio

MOD. *D*

COMUNE DI . . . . PROVINCIA DI BOLZANO
GEMEINDE . . . . PROVINZ BOZEN

UFFICIO DELLO STATO CIVILE
STANDESAMT

ANNO
JAHR . . . .

REGISTRO DEGLI ATTI DI NASCITA
GEBURTEN - REGISTER

Parte I - Serie B
Erster Teil - Serie B

Il presente registro, contenente fogli (*) . . . . *prima di essere posto in uso, è stato vidimato in ciascun foglio dal sottoscritto, Pretore di* . . . .
Dieses Register mit (*) . . . . *Bogen wurde vor Gebrauch vom unterfertigten Prätor von* . . . . *auf jedem einzelnen Bogen gezeichnet.*

. . . ., *addì* . . . . *millenovecento* . . . .
. . . ., *den* . . . . *eintausendneunhundert* . . . .

IL PRETORE - DER PRÄTOR
. . . .

(*) Se i fogli sono distintamente numerati per ciascuna delle due parti, il Pretore indicherà di quanti fogli è composta la prima parte e di quanti la seconda.
(*) Sind die Bogen für jeden der beiden Teile gesondert numeriert, so hat der Prätor anzugeben, aus wieviel Bogen der erste und aus wievielen der zweite Teil zusammengesetzt ist.

Spiegazione dei richiami numerici riportati nei moduli dei singoli atti

(1) Indicare se nella casa comunale od altrove; in quest'ultimo caso apporre la dizione: «*nella casa posta in via (o piazza, ecc.)..... numero civico .....*».
(2) Quando l'atto non è ricevuto dal Sindaco, indicare se lo si riceve per assenza o per impedimento di lui, ovvero per delegazione avuta (art. 43 ord. st. civ.).
(3) Indicare la professione o condizione.
(4) Scegliere la formula che si addice al caso tra quelle del formulario dal n. 1 al n. 19.
(5) Scegliere la formula che si addice al caso tra quelle del formulario dal n. 20 al n. 31.
(6) Se il bambino viene presentato, interlineare lo spazio bianco; se invece non viene presentato, inserire «*non*» in questo spazio e nello spazio bianco successivo apporre la dizione: «*ma della cui nascita io mi sono accertato ...*» annotando il modo con cui l'accertamento è stato compiuto.
(7) Riempire lo spazio con le parole: «*il (la) dichiarante*» ovvero «*io sottoscritto*» quando ricorrono i casi di cui agli art. 71 e 72 ord. st. civ.
(8) Trattandosi di figli di genitori non conosciuti, annotare anche il cognome che l'Ufficiale dello stato civile ha imposto al bambino (art. 71 ord. st. civ.) con le parole: «*e il cognome di.....*».
(9) Trattandosi di parto plurimo, inserire in questo spazio la formula che si addice al caso scegliendola tra quelle del formulario dal n. 32 al n. 36. — Trattandosi di un bambino che non è vivo al momento della dichiarazione, scegliere la formula del caso tra quelle dei numeri 37 e 38 (art. 74 ord. st. civ.). — Trattandosi di bambino riconosciuto anteriormente alla nascita, adottare la formula 40 se vi fu riconoscimento da parte di entrambi i genitori, e la formula 41 se vi fu riconoscimento da parte della sola madre. — Nel caso in cui l'atto contenga riconoscimento di prole illegittima, in questo stesso spazio l'Ufficiale dello stato civile farà constare di essersi accertato che nulla osta al riconoscimento medesimo, ai sensi dell'art. 83 ord. st. civ., indicando i documenti all'uopo esibiti.
(10) In questo spazio inserire la formula di chiusura dell'atto scegliendola — secondo i casi — tra quelle del formulario dal n. 44 al n. 49.
(11) Spazio riservato alle annotazioni da eseguirsi, scegliendo la formula che si adatta al caso tra quelle contenute nel formulario sotto i numeri da 150 a 190, nonchè 207.

Erläuterung der in den einzelnen Akten angeführten Zahlenhinweise

(1) Angeben, ob im Gemeindeamt oder anderswo; im letzteren Falle folgenden Wortlaut beifügen: «*im Hause Nr...... Strasse (Platz)*».
(2) Wird der Akt nicht vom Bürgermeister aufgenommen, angeben ob derselbe in dessen Abwesenheit oder wegen Verhinderung oder infolge von Bevollmächtigung aufgenommen wird. (Art. 43 der Standesamtsordnung).
(3) Beruf oder Stand angeben.
(4) Die zutreffende Formel in der Formelsammlung von Nr. 1 19 wählen.
(5) Die zutreffende Formel in der Formelsammlung von Nr. 20 31 wählen.
(6) Wird das Kind vorgezeigt, den freien Raum mit einem Strich durchziehen; wird es hingegen nicht vorgezeigt, in den darauffolgenden freien Raum folgenden Wortlaut einfügen: «*dessen Geburt ich aber festgestellt habe.....*» unter Angabe der Feststellung.
(7) In diesem Raume folgende Worte einfügen: «*der (die) Anmelder (in)*» oder «*ich Unterfertigter*» in den von den Art. 71 u. 72 der St. A. O. vorgesehenen Fällen.
(8) In Fällen von Kindern unbekannter Eltern auch den dem Kinde vom Standesbeamten gegebenen Zunamen anführen (Art. 71 der St. A. O., mit den Worten «*und den Zunamen.....*».
(9) In Fällen mehrfacher Geburt, in diesem Raum die zutreffende Formel aus der Formelsammlung von Nr. 32 36 wählen und einsetzen. — Ist das Kind im Augenblick der Anmeldung nicht am Leben, so ist die zutreffende Formel aus den von Nr. 37 bis 38 zu wählen (Art. 74 St. A. O.). — Wurde das Kind vor der Geburt anerkannt, die Formel 40 anwenden, wenn es von beiden Eltern anerkannt wurde, und die Formel 41, wenn es nur von der Mutter anerkannt wurde. — Enthält die Urkunde die Anerkennung unehelicher Kinder, so hat der Standesbeamte in demselben Raum anzugeben, dass er sich davon überzeugt hat, dass gegen diese Anerkennung keine Hindernisse im Sinne des Art. 83 St. A. O. unter Angabe der zu diesem Zwecke vorgelegten Urkunden bestehen.
(10) In diesem Raum die Schlussformel des Aktes einfügen, die — zweckentsprechend — aus der Formelsammlung von Nr. 44 bis 49 zu wählen ist.
(11) Raum für Anmerkungen, deren zutreffende Formel aus den in der Formelsammlung unter Nr. 150 bis 190 sowie 207 enthaltenen zu wählen ist.

ATTI DI NASCITA - Parte I - Serie B

Numero . . . .
Nummer

Cognome . . . .
Zuname

Nome . . . .
Vorname

Sesso . . . .

Geschlecht . . . .

Con sentenza del Tribunale di . . . . . in data . . . . trascritta nei registri di nascita di questo Comune al N . . . . P II, Serie B, de l'anno . . . . il presente atto (*) . . . . dichiarato valido
Mit Urteil des Tribunals von . . . . . vom . . . . , übertragen in das Geburtenregister dieser Gemeinde unter Nr. . . . ., II. T., Serie B des Jahres . . . . wurde diese Urkunde für (*) . . . . . .gültig erklärt.

. . . ., li - den . . . .

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

. . . .

(*) Inserire le parole «è stato» ovvero «non è stato» secondo il caso
(*) Gegebenenfalls die Vorsilbe «un» einsetzen

Il presente atto di nascita è stato trascritto nei registri dello stato civile del Comune di . . . . al N . . . P . . . S. . . . anno . . . come da comunicazione del. . . . .
Diese Geburtsurkunde wurde laut Mitteilung de . . . . in das Geburten-Register des Standesamtes der Gemeinde . . . . unter Nr. . . T. . . S. . . Jahr . . . übertragen.

. . . . li - den. . . . .

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

. . . .

(11) . . . .

(11) . . . .

(11) . . . .

L'anno millenovecento . . . . addì . . . . del mese di . . . . alle ore . . . . e minuti . . . . nella Casa . . .
(1) . . . .
Avanti di me,. . . . ., Ufficiale dello stato civile del Comune di (2) . . . .
è compars . . . . nat . . . in . . . .
(3) . . . . residente in . . . .
e (4) . . . .
. . . .
alla presenza dei testimoni. . . . . nat . . . in . . . .
li. . . . .
(3) . . . . residente in . . . .
e (4) . . . . .nat . . . in . . . .
li. . . . .
(3) . . . . residente in . . . ., mi ha dichiarato quanto segue:
Il giorno . . . . del mese di . . . . . dell'anno millevecento . . . . alle ore . . . . e minuti . . . .
nella casa posta in . . . . da (5)
. . . .
. . . . è nato un bambino di sesso . . . .
A detto bambino che (6) . . . .mi viene presentato, ...
(7) . . . . .d' . . .i . . .nom . . .di . . . .
. . . . (8) . . . .
(9) . . . .
. . . .
(10) . . . .
. . . .

Im Jahre eintausendneunhundert . . . .
des Monats . . . . .um . . . . .Uhr und . . . .
Minuten, im (1) . . . .
Vor mir. . . . . ,
Standesbeamten der Gemeinde . . . .
(2) . . . .
ist erschienen . . . .
geboren in . . . .
am . . . .
. . . . (3) . . . .
sesshaft in . . . .

NB. — La spiegazione dei richiami numerici è data nel frontespizio.

MOD. *E*

COMUNE DI . . . . PROVINCIA DI BOLZANO
GEMEINDE . . . . PROVINZ BOZEN

UFFICIO DELLO STATO CIVILE
STANDESAMT

ANNO
JAHR . . .

REGISTRO DEGLI ATTI DI NASCITA
GEBURTEN - REGISTER

Parte II - Serie A
Zweiter Teil - Serie A

Il presente registro, contenente fogli (*) . . . . *prima di essere posto in uso, è stato vidimato in ciascun foglio dal sottoscritto, Pretore di* . . . .

Dieses Register mit (*) . . . . *Bogen wurde vor Gebrauch vom unterfertigten Prätor von* . . . . *auf jedem einzelnen Bogen gezeichnet*

. . . ., *addì* . . . . *millenovecento* . . . .
. . . ., *den* . . . . *eintausendneunhundert* . . . .

IL PRETORE - DER PRÄTOR

. . . .

(*) Se i fogli sono distintamente numerati per ciascuna delle due parti, il Pretore indicherà di quanti fogli è composta la prima parte e di quanti la seconda.
(*) Sind die Bogen für jeden der beiden Teile gesondert numeriert, so hat der Prätor anzugeben, aus wieviel Bogen der erste und aus wievielen der zweite Teil zusammengesetzt ist.

Spiegazione dei richiami numerici riportati nei moduli dei singoli atti

(1) Quando la trascrizione non viene direttamente eseguita dal Sindaco, indicare se la si esegue per assenza o per impedimento di lui, ovvero per delegazione avuta (art. 43 ord. stato civile).
(2) Spazio riservato alle annotazioni da eseguirsi, scegliendo la formula che si adatta al caso tra quelle contenute nel formulario sotto i numeri da 150 a 190, nonchè 207.

Erläuterung der in den einzelnen Akten angeführten Zahlenhinweise

(1) Wird die Übertragung nicht vom Bürgermeister persönlich vorgenommen, angeben ob diese in dessen Abwesenheit oder wegen Verhinderung oder infolge von Bevollmächtigung vorgenommen wird (Art. 43 der St. A. O.).
(2) Raum für die Anmerkungen, deren zutreffende Formel aus den in der Formelsammlung unter Nr. 150 bis 190 sowie 207 enthaltenen zu wählen ist.

ATTI DI NASCITA - Parte II - Serie A

Numero . . . . . .
Nummer

Cognome . . . .
Zuname

Nome . . . .
Vorname

Sesso . . . .

Geschlecht . . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

L'anno millenovecento . . . . addì . . . . del mese di . . . . alle ore . . . . . . e minuti . . . . nella Casa Comunale di. . . . .

Io . . . . Ufficiale dello Stato civile del Comune (1) . . . . avendo ricevuto in data . . . . dall'Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . . copia di atto di nascita, trascrivo per intero la copia stessa, ch'è del tenore seguente:

L'anno millenovecento . . . . addì . . . . del mese di . . . . alle ore . . . . e minuti . . . . . . nella casa. . . . .

Avanti di me . . . . Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . .
è compars . . . . nat . . . . in . . . . li . . . . residente in . . . . e. . . . .
alla presenza dei testimoni: . . . . nat . . . . in . . . . li . . . . residente in . . . . e. . . . . nat . . . . in . . . . li . . . . residente in . . . .
mi ha dichiarato quanto segue:

Il giorno . . . . .del mese di . . . . .dell'anno millenovecento . . . ., alle ore . . . . .e minuti . . . . nella casa posta in . . . . da . . . . è nato un bambino di sesso . . . .

A detto bambino che . . . . mi viene presentato . . . . d . . . . i . . . . nom . . . . di . . . .

Im Jahre eintausendneunhundert . . . . am . . . . des Monats, ... um . . . . Uhr und. . . . . Minuten im Gemeindehause in. . . . .

Ich, ... Standesbeamter der Gemeinde (1) . . . . habe am . . . . vom Standesbeamten der Gemeinde . . . . die Abschrift der Geburtsurkunde erhalten und übertrage sie dem Wortlaute nach wie folgt:

NB. — La spiegazione dei richiami numerici e data nel frontespizio.

GEBURTSURKUNDEN - II. Teil - Serie A

Im Jahre eintausendneunhundert . . . . am . . . .
des Monats . . . . um . . . . . . Uhr und . . . .
Minuten in Hause . . . .
Ich . . . .
Standesbeamter der Gemeinde (1) . . . .
habe am . . . .
vom Standesbeamten der Gemeinde . . . .
die Abschrift der Geburtsurkunde erhalten und übertrage sie dem Wortlaute nach wie folgt:
Vor mir . . . .
Standesbeamten der Gemeinde. . . . .
. . . .
ist erschienen . . . . geboren in . . . .
. . . . am . . . .
. . . . , sesshaft in . . . .
und hat . . . .
. . . .
. . . .
. . . . in Anwesenheit der Zeugen:
. . . . geboren in . . . .
. . . . am . . . .
. . . . , sesshaft in . . . .
und . . . . geboren in . . . .
. . . .
am . . . .
sesshaft in . . . . mir folgendes erklart·
Am . . . . des Monats . . . . . des Jahres eintausendneunhundert . . . . um . . . . Uhr und . . . .
. . . . Minuten ist im Hause . . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . . ein Kind . . . . Geschlechtes geboren worden.
Diesem Kind, das mir . . . . . vorgezeigt wird, ...
. . . .
. . . . d . . . . . Namen . . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .

La presente copia, che è conforme all'originale, si trasmette all'Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . . per gli effetti di cui all'art. 78 ord. stato civile.

Diese Abschrift, die mit der Urschrift gleich lautend ist, wird dem Standesbeamten der Gemeinde . . . . gemass Art. 78 der Standesamtsordnung übermittelt.

Dal Municipio di . . . . , li . . . .

Gemeindeamt . . . . , am . . . .

L'Ufficiale dello stato civile: f.to . . . .
Der Standesbeamte : gez.

Eseguita la trascrizione, ho munito del mio visto ed inserito la copia suddetta nel volume degli allegati a questo registro.

Nach erfolgter Übertragung habe ich die obengenannte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Band der Beilagen zu diesem Register eingereiht.

L'Ufficiale dello stato civile
Der Standesbeamte

. . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

NB. — Die Erlauterung der Zahlenhinweise befindet sich auf dem Titelblatt.

MOD. *F*

COMUNE DI . . . .
GEMEINDE . . . .

PROVINCIA DI BOLZANO
PROVINZ BOZEN

UFFICIO DELLO STATO CIVILE
STANDESAMT

ANNO
JAHR . . . . .

REGISTRO DEGLI ATTI DI NASCITA
GEBURTEN - REGISTER

Parte II - Serie B
Zweiter Teil - Serie B

Il presente registro, contenente fogli (*) . . . . *prima di essere posto in uso, è stato vidimato in ciascun foglio dal sottoscritto, Pretore di* . . . .

Dieses Register mit (*) . . . . *Bogen wurde vor Gebrauch vom unterfertigten Prätor von* . . . . *auf jedem einzelnen Bogen gezeichnet.*

. . . ., *addì* . . . . *millenovecento* . . . .
. . . ., *den* . . . . *eintausendneunhundert* . . . .

IL PRETORE - DER PRÄTOR

. . . .

(*) Se i fogli sono distintamente numerati per ciascuna delle due parti, il Pretore indicherà di quanti fogli è composta la prima parte e di quanti la seconda

(*) Sind die Bogen für jeden der beiden Teile gesondert numeriert, so hat der Prätor anzugeben, aus wieviel Bogen der erste und aus wievielen der zweite Teil zusammengesetzt ist.

ATTI DI NASCITA - Parte II - Serie B

GEBURTSURKUNDEN - II. Teil - Serie B

COMUNE DI . . . .
GEMEINDE . . . .

UFFICIO DELLO STATO CIVILE
STANDESAMT

MOD. G
PROVINCIA DI BOLZANO
PROVINZ BOZEN

ANNO
JAHR . . . .

REGISTRO DELLE PUBBLICAZIONI DI MATRIMONIO
REGISTER DER EHEAUFGEBOTE

Parte I - Erster Teil

Il presente registro, contenente fogli (*) . . . . *prima di essere posto in uso, è stato vidimato in ciascun foglio dal sottoscritto, Pretore di* . . . .

Dieses Register mit (*) . . . .*Bogen wurde vor Gebrauch vom unterfertigten Prätor von* . . . .*auf jedem einzelnen Bogen gezeichnet.*

. . . ., *addì* . . . . *millenovecento* . . . .
. . . ., *den* . . . . *eintausendneunhundert* . . . .

IL PRETORE – DER PRÄTOR

. . . .

(*) Se i fogli sono distintamente numerati per ciascuna delle due parti, il Pretore indicherà di quanti fogli è composta la prima parte e di quanti la seconda.
(*) Sind die Bogen für jeden der beiden Teile gesondert numeriert, so hat der Prätor anzugeben, aus wieviel Bogen der erste und aus wievielen der zweite Teil zusammengesetzt ist.

Spiegazione dei richiami numerici riportati nei moduli dei singoli atti

(1) Quando l'atto non è ricevuto dal Sindaco, indicare se lo si riceve per assenza o per impedimento di lui, ovvero per delegazione avuta (art. 43 ord. st. civ.).
(2) Indicare il Comune, nonchè l'Autorità (Ufficiale dello stato civile, Parroco, Ministro di altro culto) dinanzi a cui il matrimonio sarà celebrato.
(3) Cognome e nome dello sposo.
(4) Cognome e nome della sposa.
(5) Indicare la professione o condizione.
(6) Indicare la cittadinanza o il rapporto di sudditanza.
(7) Riempire lo spazio, a seconda i casi, con la parola « *È* » ovvero « *Sono* ».
(8) Scegliere la formula che si addice al caso tra quelle del formulario dal n. 50 al 57.
(9) In questo spazio indicare quali residenze hanno avuto l'uno e l'altro sposo durante l'anno antecedente alla richiesta di pubblicazione.
(10) In questo spazio, prima o dopo della parola « *essere* », indicare se lo sposo o la sposa siano o non siano adottati o affiliati.
(11) Ove fosse esistito un impedimento dal quale si è ottenuta dispensa, aggiungere in questo spazio le parole « *avendo ottenuto dispensa da quello di . .. (età, parentela, affinità, ecc.)* ».
(12) In questo spazio indicare il Comune o i Comuni in cui la pubblicazione dovrà farsi (art. 94 codice civile). Per il caso in cui l'Ufficiale dello stato civile si rifiuti di procedere alla pubblicazione, nel precedente spazio bianco, subito dopo la parola « *pubblicazione* » egli inserirà « *non* » e dopo le parole « *si farà* » apporrà la dizione « *a causa di mio rifiuto, come da certificato che ne esprime i motivi da me rilasciato ai richiedenti* » art. 98 cod. civ.).
(13) In questo spazio elencare specificatamente tutti i documenti esibiti e necessari, a norma di legge, per la celebrazione del matrimonio (art. 97, codice civile, 97 e seguenti ord. st. civ.).
(14) Quando per la celebrazione del matrimonio occorre l'assenso di chi esercita la patria potestà o la tutela sullo sposo minorenne, ovvero quello del genitore che sia curatore dello sposo minore emancipato, riempire questo spazio secondo le formule contenute nel formulario dal n. 58 al n. 60, soltanto nel caso che l'assenso sia dato davanti all'Ufficiale dello stato civile e la richiesta della pubblicazione venga fatta da persona diversa da quella che dà l'assenso.
Per l'assenso non prestato davanti all'Ufficiale dello stato civile, ma risultante da atto pubblico o da scrittura privata autenticata, ovvero sostituito da autorizzazione del Procuratore Generale, non si deve fare alcuna annotazione in questo spazio, poichè per tali casi provvede l'elencazione dei relativi documenti da farsi nello spazio di cui al richiamo n. 13.
(15) Inserire la formula di chiusura, scegliendola secondo i casi, tra quelle contenute nel formulario sotto i numeri da 61 a 66.
(16) Spazio riservato alle annotazioni da eseguirsi scegliendo la formula che si adatta al caso, tra quelle contenute nel formulario sotto i numeri da 191 a 193, nonchè 207.

Erläuterung der in den einzelnen Akten angeführten Zahlenhinweise

(1) Wird der Akt nicht vom Bürgermeister aufgenommen, angeben ob derselbe in dessen Abwesenheit oder wegen Verhinderung oder infolge von Bevollmächtigung aufgenommen wird (Art. 43 der St. A. O.).
(2) Die Gemeinde und die Behörde (Standesbeamter, Pfarrer oder Seelsorger eines anderen Kultus) angeben, vor welcher die Ehe geschlossen wird.
(3) Vor- und Zuname des Bräutigams.
(4) Vor- und Zuname der Braut.
(5) Beruf oder Stand angeben.
(6) Staatsbürgerschaft oder Untertanenverhältnis angeben.
(7) Den freien Raum, je nachdem, mit dem Worte « *ist* » oder « *sind* » ausfüllen.
(8) Die zutreffende Formel in der Formelsammlung von Nr. 50 bis 57 wählen.
(9) In diesem Raum angeben, welche ständigen Wohnsitze die beiden Brautleute während des Jahres vor dem Ansuchen um das Eheaufgebot innehatten.
(10) In diesem Raum nach dem Worte « *dass* » angeben, ob der Bräutigam oder die Braut adoptiert oder adfiliert wurden.
(11) Bestand ein Hindernis von welchem Dispens erreicht wurde, in diesem Raum die Worte beifügen: « *da sie Dispens von ..... (Alter, Verwandschaft, Schwagerschaft usw.) erreicht haben* ».
(12) In diesem Raum die Gemeinde oder die Gemeinden angeben, in welchen das Eheaufgebot angeschlagen werden muss (Art. 94 d. B. G. B.). — Verweigert der Standesbeamte das Eheaufgebot, so muss er im freien Raum gleich nach dem Worte « *Aufgebot* » folgenden Wortlaut einsetzen « *wegen meiner Verweigerung, wie aus der von mir den Ansuchenden ausgefolgten Bescheinigung, welche die Gründe dazu angibt, hervorgeht* » Art. 98 des B. G. B.) und vor dem Worte « *vollzogen* » das Wort « *nicht* » einsetzen.
(13) In diesem Raum genau alle vorgelegten und zur Eheschliessung gesetzlich erforderlichen Urkunden angeben (Art. 97 des B. G. B. - Art. 97 und folgende der St. A. O.)
(14) Ist für die Eheschliessung die Zustimmung des die väterliche Gewalt oder die Vormundschaft über den minderjährigen Ehepartner Ausübenden oder jene des Elternteils, welcher Kurator des minderjährigen emanzipiertem Ehepartner ist, erforderlich, diesen Raum nur dann entsprechend den in der Formelsammlung von Nr. 28 60 enthaltenen Formeln ausfüllen wenn die Zustimmung vor dem Standesbeamten abgegeben wird und das Ansuchen um Eheaufgebot von einer anderen Person gestellt wird, als von jener, welche die Zustimmung erteilt hat. — Die nicht vor dem Standesbeamten abgegebene sondern aus einer öffentlichen Urkunde oder einer beglaubigten Privatschrift hervorgehende oder durch eine Ermächtigung des Generalprokurators ersetzte Zustimmung muss in diesem Raum nicht vermerkt werden, da diese Fälle die Aufzählung der diesbezüglichen Urkunden vorsieht, welche in den freien Raum zu Hinweis Nr. 13 vorgenommen werden muss.
(15) Die Schlussformel einfügen, die — zweckentsprechend — aus denen in der Formelsammlung von Nr. 61 bis 66 enthaltenen zu wählen ist.
(16) Raum für die Anmerkungen, deren zutreffende Formel aus denen in der Formelsammlung von Nr. 191 bis 193, sowie 207 enthaltenen zu wählen ist.

PUBBLICAZIONI DI MATRIMONIO - Parte I

Numero . . . . . .
Nummer

. . . .

Oggi . . . . *millenovecento* . . . . *giorno di domenica, è stata affissa alla porta di questa Casa Comunale la pubblicazione relativa all'atto qui contro scritto.*

Heute, Sonntag den. . . . . eintausendneunhundert . . . . wurde an der Amtstafel dieser Gemeinde das Eheaufgebot der nebenstehenden Urkunde angeschlagen.

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

. . . .

La pubblicazione sopra indicata è stata continuamente affissa alla porta di questa Casa Comunale fino al giorno di oggi . *millenovecento* . . . ., *e così per la durata di otto giorni.*

Obenangeführtes Aufgebot war ununterbrochen an der Amtstafel dieser Gemeinde bis zum heutigen Tage den . . . . . eintausendneunhundert . . . . . während acht Tagen angeschlagen.

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

. . . .

Oggi . . . . *millenovecento* . . . . . . *è stat* . . . . *rilasciat* . . . . *di cui all'art.* . . . . . *della Legge* . . . .

Heute, am . . . . eintausendneunhundert . . . . . . wurde . . . . gemass Art. . . . des Gesetzes . . . ausgestellt

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

. . . .

NB. — In quest'annotazione, che si riferisce soltanto al caso di matrimonio da celebrare in forma religiosa, si dirà che è stato rilasciato *certificato* in base all'art 7 della legge 27 maggio 1929, n 847 se trattasi di matrimonio di rito cattolico, ovvero che è stata rilasciata *autorizzazione* in base all'art 8 della legge 24 giugno 1929, n 1159, se trattasi di matrimonio di altro rito (art 117 ord st civ)

NB — In dieser Anmerkung, welche sich nur auf Trauungen bezieht, die in kirchlicher Form zu schliessen sind, muss angegeben werden, dass eine Bescheinigung ausgestellt wurde auf Grund des Art 7 des Gesetzes Nr 847 vom 27 Mai 1929, wenn es sich um eine Trauung nach katholischem Ritu handelt, oder dass eine Genehmigung erteilt wurde auf Grund des Art 8 des Gesetzes Nr 1159 vom 24 Juni 1929, wenn es sich um eine Trauung nach anderem Ritus handelt (Art 117 der St O.).

(16)

. . . .
. . . .
. . . .

(16)

. . . .
. . . .
. . . .

L'anno millenovecento . . . . addì . . . . del mese di . . . . alle ore . . . . e minuti . . . . ., nella Casa Comunale.

Io . . . ., Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . . (1) . . . . sono stato richiesto di procedere alla pubblicazione del matrimonio che nel Comune di (2) . . . . intendono fra loro contrarre. . . . . .

(3)	(4) . . . .
nato in	nata in . . . .
li	li . . . .
(5)	(5) . . . .
residente in	residente in . . . .
(6)	(6) . . . .
figlio di.	figlia di . . . .
e di	e di . . . .

(7) . . . . compars . . davanti a me a fare tale richiesta (8). . . . .
. . . .
. . . .

I . . richiedent . . mi ha . . . . . altresì dichiarato avere avuto lo sposo da un anno ad oggi la residenza (9) in . . . . e la sposa, in . . . . (10) . . . . essere (10) . . . . non ostare al loro matrimonio alcun impedimento di parentela, di affinità, di adozione, di affiliazione, nè altro impedimento stabilito dalla legge (11) . . . . Queste dichiarazioni sono state confermate con giuramento prestato nella forma legale da . . . . nat . . . in . . . . li . . . . (5) . . . . residente in . . . . e da . . . . nat . . . in . . . . li . . . . (5) . . . . residente in . . . . testimoni presenti all'atto.

Esaminati i documenti presentatimi e che, muniti del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro, dichiaro che la pubblicazione . . . si farà (12)

I documenti sono: (13) . . . .
. . . .
. . . .

(14)

. . . .
. . . .

(15)

. . . .
. . . .

Im Jahre eintausendneunhundert . . . . am. . . . . des Monats . . . . um . . . . Uhr und . . . . Minuten, im Gemeindehause.

NB. — La spiegazione dei richiami numerici è data nel frontespizio.

Ich, ..., Standesbeamter der Gemeinde ....
(1) ....
bin ersucht worden, das Aufgebot der Ehe vorzunehmen, die in der Gemeinde (2) .....
.... geschlossen werden soll zwischen:

(3)	(4) ....
....	....
geboren in	geboren in ....
am	am ....
....	....
(5)	(5) ....
sesshaft in	sesshaft in ....
(6)	(6) ....
Sohn des	Tochter des ....
und der	und der ....

Um dieses Ansuchen vorzubrigen (7) ... vor mir erschienen (8) ....
....
....
....
....

D . Antragsteller ha ... mir ferner erklärt, dass der Bräutigam seit einem Jahre bis heute in (9) .... und die Braut in .... sesshaft waren, dass (10) sie .... und dass gegen die Eheschliessung kein Verwandtschafts-, Schwagerschafts-, Adoptions- oder Adfiliationshindernis noch irgend ein anderes gesetzliches Hindernis besteht, (11) . ... Diese Erklärungen sind in gesetzlicher Form eidlich durch .... geboren in .... am .... (5) .... sesshaft in .... und durch .... geboren in .... am .... (5) .... sesshaft in .... bekräftigt worden, welche hierbei als Zeugen zugegen waren.

Nach Überprüfung der vorgelegten Urkunden, und die ich mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Band der Beilagen zu diesem Register einreihe, erkläre ich, dass das Aufgebot (12) .... vollzogen wird.

Folgende Urkunden sind vorgelegt worden, (13) ....
....
....
....
....
....

(14) ....
....
....

(15) ....
....
....
....
....
....

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE ....
DER STANDESBEAMTE

(16) ....
....
....
....
....
....
....

(16) ....
....
....
....
....
....
....

(16) ....
....
....
....
....
....
....

(16) ....
....
....
....
....
....
....

(16) ....
....
....
....
....
....
....

(16) ....
....
....
....
....
....
....

(16) ....
....
....
....
....
....
....

NB. — Die Erläuterung der Zahlenhinweise befindet sich auf dem Titelblatt.

MOD. *H*

COMUNE DI . . . .
GEMEINDE . . . .

PROVINCIA DI BOLZANO
PROVINZ BOZEN

UFFICIO DELLO STATO CIVILE
STANDESAMT

ANNO
JAHR . . . . .

REGISTRO DELLE PUBBLICAZIONI DI MATRIMONIO
REGISTER DER EHEAUFGEBOTE

Parte II - Serie A
Zweiter Teil - Serie A

Il presente registro, contenente fogli (*) . . . . *prima di essere posto in uso, è stato vidimato in ciascun foglio dal sottoscritto, Pretore di* . . . .

Dieses Register mit (*) . . . . *Bogen wurde vor Gebrauch von unterfertigten Prätor vom* . . . . *auf jedem einzelnen Bogen gezeichnet.*

. . . ., *addì* . . . . *millenovecento* . . . .
. . . ., *den* . . . . *eintausendneunhundert* . . . .

IL PRETORE – DER PRÄTOR

. . . .

(*) Se i fogli sono distintamente numerati per ciascuna delle due parti, il Pretore indicherà di quanti fogli è composta la prima parte e di quanti la seconda.
(*) Sind die Bogen für jeden der beiden Teile gesondert numeriert, so hat der Prätor anzugeben, aus wieviel Bogen der erste und aus wievielen der zweite Teil zusammengesetzt ist.

Spiegazione dei richiami numerici riportati nei moduli dei singoli atti

(1) Quando la trascrizione non viene direttamente eseguita dal Sindaco, indicare se la si esegue per assenza o per impedimento di lui, ovvero per delegazione avuta (art. 43 ord. stato civile).
(2) Spazio riservato alle annotazioni da eseguirsi, scegliendo la formula che si adatta al caso tra quelle contenute nel formulario sotto i numeri da 191 a 193 nonchè 207.

Erläuterung der in den einzelnen Akten angeführten Zahlenhinweise

(1) Wird die Übertragung nicht vom Bürgermeister persönlich vorgenommen, angeben ob diese in dessen Abwesenheit oder wegen Verhinderung oder infolge von Bevollmächtigung vorgenommen wird (Art. 43 der St. A. O.).
(2) Raum für die Anmerkungen, deren zutreffende Formel aus den in der Formelsammlung unter Nr. 191 bis 193 sowie 207 enthaltenen zu wählen ist.

PUBBLICAZIONI DI MATRIMONIO - Parte II - Serie A **EHEAUFGEBOTE - II. Teil - Serie A**

Numero . . . . . .
Nummer

. . . .

Oggi . . . . *millenovecento* . . . . . . *giorno di domenica, è stata affissa alla porta di questa Casa Comunale la pubblicazione relativa all'atto qui contro scritto.*

Heute, Sonntag den . . . . eintausendneunhundert . . . . wurde an der Amtstafel dieser Gemeinde das Eheaufgebot der nebenstehenden Urkunde angeschlagen.

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

La pubblicazione sopra indicata è stata continuamente affissa alla porta di questa Casa Comunale fino al giorno di oggi . . . . *millenovecento* . . . . *e così per la durata di otto giorni.*

Das obige Eheaufgebot war an der Gemeindetafel ununterbrochen bis heute. . . . . . eintausendneunhundert . . . . . für die Dauer von acht Tagen. . . . . . angeschlagen

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

Oggi . . . . *è stato trasmesso all'Ufficiale dello stato civile del Comune di* . . . . *il certificato della eseguita pubblicazione dell'atto qui contro scritto.*

Heute, am . . . . wurde dem Standesbeamten der Gemeinde . . . . die Bescheinigung des erfolgten Aufgebotes der nebenstehenden Urkunde ubersandt.

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

(2) . . . .

(2) . . . .

L'anno millenovecento . . . . addì. . . . . del mese di . . . . alle ore . . . . e minuti . . . nella Cassa Comunale.

A me, ..., *Ufficiale dello stato civile del Comune* di . . . . (1) . . . . è oggi pervenuta la seguente richiesta:

L'anno millenovecento . . . . il giorno . . . . del mese di . . . ., il sottoscritto Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . essendo stato oggi richiesto di procedere alla pubblicazione di mamonio che nel Comune di . . . . intendono fra loro contrarre:

. . . .	. . . .
nato in	nata in . . . .
li	li . . . .
di professione	di professione . . . .
residente in	residente in . . . .
figlio di.	figlia di . . . .
e di	e di . . . .

e dovendosi tale pubblicazione eseguire anche nel Comune di . . . . ove . . l . . spos . . ha . . . ., rivolge all'Ufficiale dello stato civile dell'anzidetto Comune di . . . . la richiesta di procedere alla pubblicazione stessa.

Im Jahre eintausendneunhundert . . . . . am. . . . . des Monats . . . . um . . . . Uhr und . . . . Minuten in Gemeindehause.

Mir . . . . Standesbeamten der Gemeinde . . . . . 1)) . . . . . . ist heute folgendes Ansuchen zugesandt worden:

Im Jahre eintausendneunhundert. . . . . am . . . . des Monats . . . . wurde der unterfertigte Standesbeamte der Gemeinde . . . . ersucht, das Aufgebot der Ehe durchzuführen, die in der Gemeinde . . . . geschlossen werden soll, zwischen:

. . . .	. . . .
geboren in	geboren in . . . .
am	am . . . .
von Beruf.	von Beruf . . . .
sesshaft in.	sesshaft in . . . .
Sohn des	Tochter des . . . .
und der.	und der . . . .

und da dieses Aufgebot auch in der Gemeinde . . . . angeschlagen werden muss, wo d . . . Braut . . . . ist, ersucht er - sie - den Standesbeamten der obgenannten Gemeinde . . . . . das Aufgebot anzuschlagen.

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

f.to . . . .
gez.

Ho quindi provveduto subito per l'esecuzione della pubblicazione in questo Comune e la richiesta autentica è stata munita del mio visto ed inserita nel volume degli allegati a questo registro.

Ich habe daher sogleich veranlasst, dass das Eheaufgebot in dieser Gemeinde angeschlagen werde und das Ansuchen selbst wurde von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Band der Beilagen zu diesem Register eingereiht.

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

. . . .

NB. — La spiegazione dei richiami numerici è data nel frontespizio. *NB.* — Die Erläuterung der Zahlenhinweise befindet sich auf dem Titelblatt.

PUBBLICAZIONI DI MATRIMONIO - Parte II - Serie A **EHEAUFGEBOTE - II. Teil - Serie A**

L'anno millenovecento .... addì ....
del mese di .... alle ore .... e minuti ..
nella Casa Comunale.
A me, ..., Ufficiale dello stato civile del Comune
di (1) ....
è oggi pervenuta la seguente richiesta:
L'anno millenovecento .. ... . il giorno .... del
mese di .. . .. il sottoscritto Ufficiale dello stato civile del
Comune di ., essendo stato oggi richiesto di procedere alla pubblicazione di matrimonio che nel Comune di .... intendono fra loro contrarre:

nato in	nata in
li	li
di professione	di professione
residente in	residente in
figlio di	figlia di
e di	e di

e dovendosi tale pubblicazione eseguire anche nel Comune di ....
ove l spos ha ...., rivolge all'Ufficiale dello stato civile dell'anzidetto Comune di ....
la richiesta di procedere alla pubblicazione stessa.
In Jahre eintausendneunhundert . am ....
des Monats ..... um .. ... . Uhr und
.... Minuten in Gemeindehause.
Mir .... Standesbeamten der
Gemeinde . . (1) .. ist heute folgendes Ansuchen zugesandt worden:
In Jahre eintausendneunhundert am. . .
des Monats .... wurde der unterfertigte Standesbeamte der Gemeinde
.. .. ersucht, das Aufgebot der Ehe durchzuführen
die in der Gemeinde..... (1) .. ... geschlossen werden soll, zwischen:

geboren in	geboren in
am	am
von Beruf	von Beruf
sesshaft in	sesshaft in
Sohn des	Tochter des
und der	und der

und da dieses Aufgebot auch in der Gemeinde . . angeschlagen werden
muss, wo d Braut ist, ersucht er – sie –
den Standesbeamten der obengenannten Gemeinde .. das Aufgebot anzuschlagen.

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

f.to ....
gez.

Ho quindi provveduto subito per l'esecuzione della pubblicazione in questo Comune e la richiesta autentica è stata munita del mio visto ed inserita nel volume degli allegati a questo registro.
Ich habe daher sogleich veranlasst, dass das Eheaufgebot in dieser Gemeinde angeschlagen werde und das Ansuchen selbst wurde von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Band der Beilagen zu diesem Register eingereiht.

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

....

Numero .....
Nummer

....

Oggi .... *millenovecento* . . *giorno di domenica, è stata affissa alla porta di questa Casa Comunale la pubblicazione relativa all'atto qui contro scritto.*
Heute, Sonntag den. .....
eintausendneunhundert
wurde an der Amtstafel dieser Gemeinde das Eheaufgebot der nebenstehenden Urkunde angeschlagen.

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

La pubblicazione sopra indicata è stata continuamente affissa alla porta di questa Casa Comunale fino al giorno di oggi . . . *millenovecento.* .
e così per la durata di otto giorni.
Das obige Eheaufgebot war an der Gemeindetafel ununterbrochen bis heute eintausendneunhundert
für die Dauer von acht Tagen angeschlagen.

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

Oggi ....
è stato trasmesso all'Ufficiale dello stato civile del Comune di . . .
il certificato della eseguita pubblicazione dell'atto qui contro scritto.
Heute, am . . .
. . . . . wurde dem Standesbeamten der Gemeinde.
. . die Bescheinigung des erfolgten Aufgebotes der nebenstehenden Urkunde übersandt.

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

(2) ....

(2) ....

NB. — La spiegazione dei richiami numerici è data nel frontespizio. *NB.* — Die Erläuterung der Zahlenhinweise befindet sich auf dem Titelblatt.

MOD. *1*

COMUNE DI . . . .
GEMEINDE . . . .

PROVINCIA DI BOLZANO
PROVINZ BOZEN

UFFICIO DELLO STATO CIVILE
STANDESAMT

ANNO
JAHR . . . . . .

REGISTRO DELLE PUBBLICAZIONI DI MATRIMONIO
REGISTER DER EHEAUFGEBOTE

Parte II - Serie B
Zweiter Teil - Serie B

Il presente registro, contenente fogli (*) . . . . *prima di essere posto in uso, è stato vidimato in ciascun foglio dal sottoscritto, Pretore di* . . . .

Dieses Register mit (*) . . . . *Bogen wurde vor Gebrauch vom unterfertigten Prätor von* . . . . *auf jedem einzelnen Bogen gezeichnet.*

. . . ., *addì* . . . . *millenovecento* . . . .
. . . ., *den* . . . . *eintausendneunhundert* . . . .

IL PRETORE - DER PRÄTOR

. . . .

(*) Se i fogli sono distintamente numerati per ciascuna delle due parti, il Pretore indicherà di quanti fogli è composta la prima parte e di quanti la seconda.
(*) Sind die Bogen für jeden der beiden Teile gesondert numeriert, so hat der Prätor anzugeben, aus wieviel Bogen der erste und aus wievielen der zweite Teil zusammengesetzt ist.

MOD. L

COMUNE DI . . . . PROVINCIA DI BOLZANO

GEMEINDE . . . . . PROVINZ BOZEN

UFFICIO DELLO STATO CIVILE
STANDESAMT

ANNO JAHR . . . .

REGISTRO DEGLI ATTI DI MATRIMONIO
TRAUUNGSREGISTER

Parte I - Erster Teil

Il presente registro, contenente fogli (*) . . . . *prima di essere posto in uso, è stato vidimato in ciascun foglio dal sottoscritto, Pretore di* . . . .

Dieses Register mit (*) . . . . *Bogen wurde vor Gebrauch vom unterfertigten Prätor von* . . . . *auf jedem einzelnen Bogen gezeichnet.*

. . . ., *addì* . . . . *millenovecento* . . . .

. . . ., *den* . . . . *eintausendneunhundert* . . . .

IL PRETORE - DER PRÄTOR

. . . .

(*) Se i fogli sono distintamente numerati per ciascuna delle due parti il Pretore indicherà di quanti fogli è composta la prima parte e di quanti la seconda.

(*) Sind die Bogen für jeden der beiden Teile gesondert numeriert, so hat der Prätor anzugeben, aus wieviel Bogen der erste und aus wievielen der zweite Teil zusammengesetzt ist.

Spiegazione dei richiami numerici riportati nei moduli dei singoli atti

(1) Quando l'atto non è ricevuto dal Sindaco, indicare se lo si riceve per assenza o per impedimento di lui, ovvero per delegazione avuta (art. 13 ord. st. civ.).
(2) Cognome e nome dello sposo.
(3) Cognome e nome della sposa.
(4) Indicare la professione o condizione.
(5) Indicare la cittadinanza o il rapporto di sudditanza.
(6) In questo spazio far menzione del documento o dei documenti riferentisi alla pubblicazione di matrimonio, adottando — secondo i casi — una delle formule contenute nel formulario sotto i numeri da 67 a 71.
(7) Quando per la celebrazione del matrimonio è occorso l'assenso dell'esercente la patria potestà o la tutela sullo sposo minorenne ovvero quello del genitore che sia curatore dello sposo minore emancipato, inserire in questo spazio — secondo i casi — una delle formule contenute nel formulario sotto i numeri da 72 a 75.
(8) Quando uno o entrambi gli sposi hanno ottenuto dispensa da un qualsiasi impedimento, inserire in questo spazio — secondo i casi — una delle formule contenute nel formulario sotto i numeri da 76 a 79.
(9) Quando contemporaneamente alla celebrazione del matrimonio gli sposi procedono a riconoscimento di prole, inserire in questo spazio — secondo i casi — una delle formule contenute nel formulario sotto i numeri da 80 a 83.
(10) Inserire la formula di chiusura, scegliendola — secondo i casi — fra quelle contenute nel formulario sotto i numeri da 84 a 94.
(11) Spazio riservato alle annotazioni da eseguirsi, scegliendo la formula che si adatta al caso tra quelle contenute nel formulario sotto i numeri da 194 a 204, nonchè 207.

Erläuterung der in den einzelnen Akten angeführten Zahlenhinweise

(1) Wird der Akt nicht vom Bürgermeister aufgenommen, angeben ob derselbe in dessen Abwesenheit oder wegen Verhinderung oder infolge von Bevollmächtigung aufgenommen wird (Art. 43 der St. A. O.).
(2) Vor- und Zuname des Bräutigams.
(3) Vor- und Zuname der Braut.
(4) Beruf oder Stand angeben.
(5) Staatsbürgerschaft oder Untertanenverhältnis angeben.
(6) In diesem Raum die Urkunde oder die Urkunden angeben, welche sich auf das Eheaufgebot beziehen, — je nach dem — unter Anwendung einer in der Formelsammlung unter Nr. 67 bis 71 enthaltenen Formel.
(7) War für die Eheschliessung die Zustimmung des die väterliche Gewalt oder die Vormundschaft über den minderjährigen Ehepartner Ausübenden notwendig oder jene des Elternteils, welcher Kurator des minderjährigen emanzipierten Ehepartners ist, in diesem Raum — je nach dem — eine der in der Formelsammlung unter Nr. 72 bis 75 enthaltenen Formeln einfügen.
(8) Haben einer oder beide Brautleute Dispens irgend eines Hindernisses erreicht — je nach dem — in diesem Raum eine der in der Formelsammlung unter den Nr. 76 bis 79 enthaltenen Formeln einfügen.
(9) Erkennen die Brautleute zugleich bei der Eheschliessung Nachkommerschaft an, in diesem Raum — je nach dem — eine der in der Formelsammlung unter den Nr. 80 bis 83 enthaltenen Formeln einfügen.
(10) Die Schlussformel einfügen die — zweckentsprechend — aus denen in der Formelsammlung unter den Nr. 84 bis 94 zu wählen ist.
(11) Raum für die Anmerkungen, deren zutreffende Formel aus den in der Formelsammlung unter den Nr. 194 bis 204, sowie 207 enthaltenen zu wählen ist.

ATTI DI MATRIMONIO - Parte I

Numero . . . . . .
Nummer

. . . .

Il presente atto di matrimonio è stato trascritto nei registri dello stato civile del Comune di . . . . al N. . . . .
P. . . S. . . . anno . . . *come da comunicazione del* . . . .
Diese Trauungsurkunde wurde gemäss Mitteilung de. . . . .
in die Register des Standesamtes der Gemeinde . . . .
unter Nr. . . ., T. . . ., S. . . ., Jahr . . . . . übertragen.

. . . . . . lì, - den . . . .

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

. . . .

Il presente atto di matrimonio è stato altresì trascritto nei registri di stato civile del Comune di . . . . al N. . . .
P. . . . S. . . . anno . . *come da comunicazione del* . . . .
Diese Trauungsurkunde wurde gemäss Mitteilung de . . . .
auch in die Register des Standesamtes der Gemeinde . . . .
unter Nr. . ., T. . . ., S. . . ., Jahr . . . übertragen.

. . . . . . lì, - den . . . .

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

. . . .

(11) . . . .

(11) . . . .

(11) . . . .

L'anno millenovecento . . . . . addì . . . . del mese di . . . . alle ore . . . . e minuti . . . . nella Casa Comunale di. in una sala aperta al pubblico

Avanti di me, ..., Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . . (1) . . . . vestito in forma ufficiale, sono personalmente comparsi:

(2) . . . .
nato in . . . .
li . . . .
(4) . . . .
residente in . . . .
(5) . . . .
figlio di. . . . .
e di . . . .

(3) . . . .
nata in . . . .
li . . . .
(4) . . . .
residente in . . . .
(5) . . . .
figlia di . . . .
e di . . . .

i quali mi hanno richiesto di unirli in matrimonio e a questo effetto mi hanno presentato i . . document . . sotto descritt . . che, munit . . . del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro, insieme con quelli già prodotti all'atto della richiesta della pubblicazione. Dall'esame di tutti gli anzidetti documenti risultandomi nulla ostare alla celebrazione del matrimonio, ho letto agli sposi gli articoli 143, 144 e 145 del Codice civile, quindi ho domandato allo sposo se intende di prendere in moglie la qui presente (3) . . . .
e a questa se intende di prendere in marito il qui presente (2) . . . .; ed avendomi ciascuno risposto affermativamente a piena intelligenza anche dei testimoni sottoindicati, ho dichiarato che i medesimi sono uniti in matrimonio. A quest'atto sono stati presenti quali testimoni: . . . .
nat . . in . . . . lì . . . .
(4) . . . . residente in . . . .
e . . . . nat . . in . . . .
. . . . lì . . . .
(4) . . . . residente in . . . .

I document . . presentat. . (6) . . . .

(7) . . . .

(8) . . . .

(9) . . . .

(10) . . . .

Im Jahre eintausendneunhundert. am . . . . des Monats . . . . um . . . . . . Uhr und . . . . Minuten in Gemeindehause von . . . . in einem öffentlichen Amtsraum,

NB. — La spiegazione dei richiami numerici è data nel frontespizio.

TRAUUNGSURKUNDEN - I. Teil

Vor mir, ..., Standesbeamten der Gemeinde . . . . (1) . . . . in amtlicher Kleidung, sind personlich erschienen:

(2)	(3) . . . .
. . . .	. . . .
geboren in	geboren in . . . .
am	am . . . .
. . . .	. . . .
(4)	(4) . . . .
sesshaft in	sesshaft in . . . .
(5)	(5) . . . .
Sohn des	Tochter des . . . .
und der	und der . . . .

welche mich ersucht haben, die Ehe zwischen ihnen zu schliessen und mir zu diesem Zwecke d . . untenbezeichnete . . Urkunde . . vorgelegt haben, die ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, zusammen mit den schon bei der Bestellung des Eheaufgebotes beigebrachten, in den Band der Beilagen zu diesem Register einreihe Da aus der Überprufung der obengenannten Urkunden hervorgeht, dass gegen die Eheschliessung kein Hindernis vorliegt, habe ich den Brautleuten die Artikel 143, 144 und 145 des Burgerlichen Gesetzbuches vorgelesen und darauf den Brautigam gefragt, ob er gewillt sei, die hier anwesende (3) . . . . zur Ehegattin zu nehmen und diese, ob sie gewillt sei, den hier anwesenden . . . .
(2) . . . . zum Ehegatten zu nehmen. Da beide ihre Zustimmung deutlich, auch den untenangefuhrten Zeugen vernehmbar, gegeben haben, habe ich dieselben fur verehelicht erklart. Bei der Eheschliessung waren als Zeugen anwesend:

. . . . geboren in . . . .
. . . . am . . . .
. . . .
(4) . . . . sesshaft in . . . .
und . . . . geboren in . . . .
. . . . am . . . .
. . . .
(4) . . . . sesshaft in . . . .
. . . .

Die vorgelegt . . Urkunde . .; (6) . . . .
. . . .
. . . .
. . . .

(7) . . . .
. . . .
. . . .

(8) . . . .
. . . .
. . . .

(9) . . . .
. . . .

(10). . . . .
. . . .
. . . .
. . . .

(11) . . . .

---

(11) . . . .

---

(11) . . . .

---

(11) . . . .

---

(11) . . . .

---

(11) . . . .

---

(11) . . . .

NB. — Die Erlauterung der Zahlenhinweise befindet sich auf dem Titelblatt.

MOD. *M*

COMUNE DI . . . . PROVINCIA DI BOLZANO
GEMEINDE . . . . PROVINZ BOZEN

UFFICIO DELLO STATO CIVILE
STANDESAMT

ANNO
JAHR . . . . .

REGISTRO DEGLI ATTI DI MATRIMONIO
TRAUUNGSREGISTER

Parte II - Serie A
Zweiter Teil - Serie A

Il presente registro, contenente fogli (*) . . . . *prima di essere posto in uso, è stato vidimato in ciascun foglio dal sottoscritto, Pretore di* . . . .
Dieses Register mit (*) . . . . *Bogen wurde vor Gebrauch vom unterfertigten Prätor von* . . . . *auf jedem einzelnen Bogen gezeichnet.*
. . . ., *addì* . . . . *millenovecento* . . . .
. . . ., *den* . . . . *eintausendneunhundert* . . . .

IL PRETORE – DER PRÄTOR

. . . .

(*) Se i fogli sono distintamente numerati per ciascuna delle due parti, il Pretore indicherà di quanti fogli è composta la prima parte e di quanti la seconda

(*) Sind die Bogen für jeden der beiden Teile gesondert nemeriert, so hat der Prätor anzugeben, aus wieviel Bogen der erste und aus wievielen der zweite Teil zusammengesetzt ist

Spiegazione dei richiami numerici riportati nei moduli dei singoli atti

(1) Quando l'atto non è ricevuto dal Sindaco, indicare se lo si riceve per assenza o per impedimento di lui, ovvero per delegazione avuta (art 43 ord st civ)
(2) Indicare nome, cognome e qualità del ministro di culto che trasmette l'atto di matrimonio.
(3) Indicare il Comune ove il matrimonio è stato celebrato
(4) Specificare la località ove il matrimonio è stato celebrato (chiesa di ....., tempio di ....., o casa posta in ....., ecc.).
(5) Indicare il rito religioso (cattolico, evangelico, ebraico, ecc.)
(6) Cognome e nome dello sposo
(7) Cognome e nome della sposa
(8) Indicare la professione o condizione.
(9) Indicare la cittadinanza o il rapporto di sudditanza
(10) Indicare il nome e cognome e la qualità del ministro di culto, davanti al quale il matrimonio è stato celebrato.
(11) Interlineare questo spazio bianco, ovvero inserirvi la parola *« non »* secondo che la pubblicazione sia stata eseguita o meno.
(12) Indicare la data della eseguita pubblicazione ovvero il decreto di dispensa
(13) Se le indicazioni inerentesi alla cittadinanza o rapporto di sudditanza degli sposi o di uno di essi non si sono potute riportare in precedenza perchè non risultanti dall'atto originale di matrimonio, l'Ufficiale dello Stato Civile provvederà ai relativi accertamenti e ne farà menzione in questo spazio con l'aggiunta delle seguenti parole *« e avendo constatato altresì che lo sposo è cittadino (o suddito) ..... e che la sposa è cittadina (o suddita)*
(14) Indicare il ministro di culto al quale si trasmette la notizia della trascrizione
(15) Spazio riservato alle annotazioni da eseguirsi, scegliendo la formula che si adatta al caso tra quelle contenute nel formulario sotto i numeri di 194 a 204 nonchè 207

Erläuterung der in den einzelnen Akten angeführten Zahlenhinweise

(1) Wird der Akt nicht vom Bürgermeister aufgenommen, angeben ob derselbe in dessen Abwesenheit oder wegen Verhinderung oder infolge von Bevollmächtigung aufgenommen wird (Art 43 der St. A O)
(2) Vor- und Zuname und Eigenschaft des Seelsorgers, welcher die Trauungsurkunde übersendet, angeben.
(3) Die Gemeinde angeben, in welcher die Ehe geschlossen wurde
(4) Den Ort angeben, in welchem die Ehe geschlossen wurde (Kirche ....., Tempel ....., oder Haus in .....).
(5) Den Ritus angeben (katholisch, evangelisch, judisch, usw).
(6) Vor- und Zuname des Bräutigams.
(7) Vor- und Zuname der Braut.
(8) Beruf oder Stand angeben.
(9) Staatsbürgerschaft oder Untertanenverhältnis angeben.
(10) Vor- und Zuname und Eigenschaft des Seelsorgers angeben, vor welchem die Ehe geschlossen wurde.
(11) Diesen freien Raum mit einem Strich durchziehen oder das Wort *« nicht »* einfügen, je nachdem das Eheaufgebot angeschlagen oder nicht angeschlagen wurde
(12) Das Datum des angeschlagenen Eheaufgebotes oder das Dispensdekret angeben.
(13) Falls die sich auf die Staatsbürgerschaft oder auf das Untertansverhältnis der Brautleute oder des Bräutigams oder der Braut beziehenden Angaben vorher nicht übertragen werden konnten, da sie in der urschriftlichen Trauungsurkunde nicht aufschienen, so hat der Standesbeamte die diesbezüglichen Erhebungen zu veranlassen, worüber er in diesem Raum dies mit der Hinzufügung folgender Worte zu vermerken hat *« und nachdem ich ausserdem festgestellt habe, dass der Bräutigam . . . . Staatsbürger (oder Untertan), ist, und dass die Braut Staatsbürgerin (oder Untertanin) ist*
(14) Den Seelsorger angeben, welchem die Bestätigung der Übertragung übersandt wird.
(15) Raum für die Anmerkungen, deren zutreffende Formel aus den in der Formelsammlung unter den Nr. 194 bis 204, sowie 207, enthaltenen zu wählen ist.

ATTI DI MATRIMONIO - Parte II - Serie A

Numero . . . . . .
Nummer

. . . .

Oggi, ...
millenovecento . . . .
la notizia della trascrizione è stata trasmessa al (14) . . . .
. . . .
Heute, den . . . .
eintausendneunhundert . . . .
wurde die Mitteilung der erfolgten Ubertragung dem (14) . . . .
. . . . ubersandt. . .

L'Ufficiale dello stato civile
Der Standesbeamte

. . . .

Il presente atto di matrimonio è stato trascritto nei registri di stato civile del Comune di . . . . al N. .
P. . . S. . . anno . . . *come da comunicazione del* . . . .
. . . .
Diese Trauungsurkunde wurde gemass Mitteilung de . . . .
in die Register des Standesamtes der Gemeinde . . . .
unter N. . . . . T. . . . . S. . . . .
Jahr . . . . ubertragen.

. . . . . . lì, - den . . . .

L'Ufficiale dello stato civile
Der Standesbeamte

. . . .

Il presente atto di matrimonio è stato altresì trascritto nei registri di stato civile del Comune di . . . . al N. .
P. . S. . . anno . . . *come da comunicazione del* . . . .
. . . .
Diese Trauungsurkunde wurdegemass Mitteilung de . . . .
ebenfalls in die Register des Standesamtes der Gemeinde . . . .
unter Nr. . . . , T. . . . ., S. . . .,
Jahr . . . . ubertragen.

. . . . . . lì, - den . . . .

L'Ufficiale dello stato civile
Der Standesbeamte

. . . .

(15) . . . .
. . . .

L'anno millenovecento . . . . . *addì* . . . .
del mese di. . . . . *alle ore* . . . . *e minuti* . . . . . .
nella Casa Comunale di . . . .
Io, ..., *Ufficiale dallo stato civile*
del Comune di . . . . (1) . . . .
ho ricevuto da (2) . . . .
l'originale di atto di matrimonio, da cui risulta quanto appresso:

L'anno millenovecento . . . . . addì . . . .
del mese di . . . . alle ore . . . . .e minuti . . . . ,
in (3) . . . .
nel (4) . . . .
sono stati uniti in matrimonio, secondo il rito: (5) . . . .

(6)	(7) . . . .
. . . .	. . . .
nato in	nata in . . . .
lì	lì . . . .
. . . .	. . . .
(8)	(8) . . . .
residente in	residente in . . . .
(9)	(9) . . . .
figlio di	figlia di . . . .
e di	e di . . . .

Agli sposi è stata data lettura degli articoli 143, 144 e 145 del Codice civile da (10) . . . .
. . . . .davanti al quale il matrimonio è stato celebrato.
Io sottoscritto Ufficiale dello stato civile, avendo constatato che la pubblicazione (11) . . . . *fu eseguita* (12) . . . .
. . . .
(13). . . . .
. . . .

Im Jahre eintausendneunhundert . . . . *am* . . . .
des Monates . . . . *um* . . . . *Uhr und*
. . . . *Minuten im Gemeindehause in*. . . . . .
. . . .
Ich, ..., *Standesbeamter*
der Gemeinde . . . . (1) . . . .

NB. — La spiegazione dei richiami numerici è data nel frontespizio.

TRAUUNGSURKUNDE - II. Teil - Serie A

habe von (2). . . . . *Kirche*
. . . . *die Urschrift der Trauungsurkunde erhalten, woraus folgendes hervorgeht*
Im Jahre eintausendneunhundert . . . . . am. . . . .
des Monats . . . . um . . . . Uhr und
. . . . Minuten, sind in (3). . . . .
. . . . in (4) . . . .
. . . . nach (5) . . . . . . Ritus getraut worden:

(6)	(7) . . . .
. . . .	. . . .
geboren in	geboren in . . . .
am	am . . . .
. . . .	. . . .
(8)	(8) . . . .
sesshaft in	sesshaft in . . . .
(9)	(9) . . . .
Sohn des	Tochter des . . . .
und der	und der . . . .

Den Eheleuten wurden die Artikel 143, 144 und 145 des Burgerlichen Gesetzbuches vom (10) . . . .
. . . .
vor dem die Ehe geschlossen wurde, vorgelesen.

Ich unterfertigter Standesbeamter habe festgestellt, dass das Eheaufgebot (11) . . .
. . . . *angeschlagen wurde* (12) . . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .

(13). . . . .
. . . .
. . . .
. . . .

ho eseguita la trascrizione dell'atto di matrimanio ho munito del mio visto l'originale suddetto e l'ho inserito nel volume degli allegati.

und habe die Übertragung der Trauungsurkunde durchgeführt die obengenannte Urschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und sie in den Band der Beilagen eingereiht.

L'Ufficiale dello stato civile
Der Standesbeamte

. . . .

(15) . . . .
. . . .

(15) . . . .
. . . .

(15) . . . .
. . . .

(15) . . . .
. . . .

(15) . . . .
. . . .

(15) . . . .
. . . .

(15) . . . .
. . . .

BN. — Die Erlauterung der Zahlenhinweise befindet sich auf dem Titelblatt.

MOD. *N*

COMUNE DI . . . .
GEMEINDE . . . .

PROVINCIA DI BOLZANO
PROVINZ BOZEN

UFFICIO DELLO STATO CIVILE
STANDESAMT

ANNO
JAHR . . . . . .

REGISTRO DEGLI ATTI DI MATRIMONIO
TRAUUNGSREGISTER

Parte II - Serie B
Zweiter Teil - Serie B

Il presente registro, contenente fogli (*) . . . . *prima di essere posto in uso, è stato vidimato in ciascun foglio dal sottoscritto, Pretore di* . . . .

Dieses Register mit (*) . . . . *Bogen wurde vor Gebrauch vom unterfertigten Prätor von* . . . . *auf jedem einzelnen Bogen gezeichnet.*

. . . ., *addì* . . . . *millenovecento* . . . .

. . . ., *den* . . . . *eintausendneunhundert* . . . .

IL PRETORE - DER PRÄTOR

. . . .

(*) Se i fogli sono distintamente numerati per ciascuna delle due parti, il Pretore indicherà di quanti fogli è composta la prima parte e di quanti la seconda

(*) Sind die Bogen für jeden der beiden Teile gesondert numeriert, so hat der Prätor anzugeben, aus wieviel Bogen der erste und aus wievielen der zweite Teil zusammengesetzt ist.

Spiegazione dei richiami numerici riportati nei moduli dei singoli atti

(1) Quando la trascrizione non viene direttamente eseguita dal Sindaco, indicare se la si esegue per assenza o per impedimento di lui, ovvero per delegazione avuta (art. 43 ord stato civile)
(2) Spazio riservato alle annotazioni da eseguirsi, scegliendo la formula che si adatta al caso tra quelle contenute nel formulario sotto i numeri da 205 a 207

Erläuterung der in den einzelnen Akten angeführten Zahlenhinweise

(1) Wird die Übertragung nicht vom Bürgermeister persönlich vorgenommen, angeben ob diese in dessen Abwesenheit oder wegen Verhinderung oder infolge von Bevollmächtigung vorgenommen wird (Art. 43 der St. A. O.).
(2) Raum für die Anmerkungen deren zutreffende Formel aus den in der Formelsammlung unter Nr. 205 bis 207, enthaltenen zu wählen ist.

ATTI DI MATRIMONIO - Parte II - Serie B

Numero . . . . . .
Nummer

. . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

L'anno millenovecento . . . . *addì* . . . . *del mese di* . . . . *alle ore* . . . . . *e minuti* . . . . . *nella Casa comunale di* . . . .

Io . . . . , *Ufficiale dello stato civile del Comune di* . . . . (1) . . . . *avendo ricevuto dall'Ufficiale dello stato civile del Comune di* . . . . *copia di verbale di trascrizione di atto di matrimonio, trascrivo per intero la copia stessa che è del tenore seguente:*

L'anno millenovecento . . . . .addì . . . . del mese di . . . . .alle ore . . . . .e minuti . . . . nella Casa comunale di . . . .

Io . . . ., Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . . ho ricevuto da . . . . l'originale di atto di matrimonio da cui risulta quanto appresso:

L'anno millenovecento . . . . addì . . . . del mese di . . . . .alle ore . . . . e minuti . . . . in . . . . nel . . . . sono stati uniti in matrimonio, secondo il rito. . . . .

. . . .	. . . .
nato in	nata in . . . .
li	li . . . .
. . . .	. . . .
residente in	residente in . . . .
. . . .	. . . .
figlio di	figlia di . . . .
e di	e di. . . . .

Agli sposi è stata data lettura degli articoli 143, 144 e 145 del Codice Civile da . . . . davanti al quale il matrimonio è stato celebrato.

Io sottoscritto, Ufficiale dello stato civile, avendo constatato che . . . .

ho eseguito la trascrizione dell'atto di matrimonio, ho munito del mio visto l'originale suddetto e l'ho inserito nel volume degli allegati.

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE: f.to . . . .

Jm Jahre eintausendneunhundert . . . . *am* . . . . *dee Monate* . . . . *um* . . . . *Uhr und* . . . . *Minuten in Gemeindehaus von* . . . .

Ich . . . . *Standesbeamter der Gemeinde* . . . . (1) . . . . *habe vom Standesbeamten der Gemeinde* . . . .

NB. — La spiegazione dei richiami numerici è data nel frontespizio.

TRAUUNGSURKUNDE - II. Teil - Serie B

. . . . *die Abschrift des Übertragungsprotokolls der Trauungsurkunde erhalten und übertrage sie, dem Wortlaute nach, wie folgt:*

Im Jahre eintausendneunhundert. . . . . am . . . .
des Monats . . . . um . . . . Uhr und
. . . . Minuten in Gemeindehause von . . . .
. . . .

Ich . . . ., Standesbeamter der Gemeinde . . . .
habe vom . . . .
. . . . . . die Urschrift der Trauungsurkunde erhalten, woraus folgendes hervorgeht:

Im Jahre eintausendneunhundert . . . . am. . . . .
des Monats . . . . um . . . . Uhr und
. . . . Minuten sind in . . . .
. . . . in der . . . .
nach . . . . Ritus getraut worden:

. . . .	. . . .
. . . .	. . . .
geboren in	geboren in . . . .
am	am . . . .
. . . .	. . . .
sesshaft in.	sesshaft in . . . .
. . . .	. . . .
Sohn des	Tochter des . . . .
und der	und der . . . .

Den Eheleuten wurden die Artikel 143, 144 und 145 des Bürgerlichen Gesetzbuches von . . . .
vor dem die Trauung geschlossen wurde, vorgelesen.

Nachdem ich unterfertigter Standesbeamter festgestellt habe, dass. . . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .

habe ich die Übertragung der Trauungsurkunde vorgenommen, die obgenannte Urschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und sie in den Beilagenband eingereiht.

DER STANDESBEAMTE: gez. . . . .

Eseguita la trascrizione, ho munito del mio visto ed inserita la copia suddetta nel volume degli allegati.

Nach durchgeführter Übertragung habe ich die obgenannte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und sie in den Beilagenband eingereiht.

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE. . . . .
DER STANDESBEAMTE

(11) . . . .

(11) . . . .

(11) . . . .

(11) . . . .

(11) . . . .

(11) . . . .

(11) . . . .

(11) . . . .

NB. — Die Erläuterung der Zahlenhinweise befindet sich auf dem Titelblatt.

MOD. O

COMUNE DI . . . .
GEMEINDE . . . .

PROVINCIA DI BOLZANO
PROVINZ BOZEN

UFFICIO DELLO STATO CIVILE
STANDESAMT

ANNO
JAHR . . .

REGISTRO DEGLI ATTI DI MATRIMONIO
TRAUUNGSREGISTER

Parte II - Serie C
Zweiter Teil - Serie C

Il presente registro, contenente fogli (*) . . . . *prima di essere posto in uso, è stato vidimato in ciascun foglio dal sottoscritto, Pretore di* . . . .

Dieses Register mit (*) . . . . *Bogen wurde vor Gebrauch vom unterfertigten Prätor von* . . . . *auf jedem einzelnen Bogen gezeichnet.*

. . . ., *addì* . . . . *millenovecento* . . . .
. . . ., *den* . . . . *eintausendneunhundert* . . . .

IL PRETORE - DER PRÄTOR

. . . .

(*) Se i fogli sono distintamente numerati per ciascuna delle due parti, il Pretore indicherà di quanti fogli è composta la prima parte e di quanti la seconda.
(*) Sind die Bogen für jeden der beiden Teile gesondert numeriert, so hat der Prätor anzugeben, aus wieviel Bogen der erste und aus wievielen der zweite Teil zusammengesetzt ist.

Mod. P

COMUNE DI . . . . PROVINCIA DI BOLZANO
GEMEINDE . . . . PROVINZ BOZEN

UFFICIO DELLO STATO CIVILE
STANDESAMT

ANNO
JAHR . . . . .

REGISTRO DEGLI ATTI DI MORTE
STERBEREGISTER

Parte Prima - Erster Teil

Il presente registro, contenente fogli (*) . . . . *prima di essere posto in uso, è stato vidimato in ciascun foglio dal sottoscritto, Pretore di* . . . .

Dieses Register mit (*) . . . . *Bogen wurde vor Gebrauch vom unterfertigten Prätor von* . . . . *auf jedem einzelnen Bogen gezeichnet.*

. . . ., *addì* . . . . *millenovecento* . . . .
. . . ., *den* . . . . *eintausendneunhundert* . . . .

IL PRETORE - DER PRÄTOR

. . . .

(*) Se i fogli sono distintamente numerati per ciascuna delle due parti, il Pretore indicherà di quanti fogli è composta la prima parte e di quanti la seconda.
(*) Sind die Bogen für jeden der beiden Teile gesondert numeriert, so hat der Prätor anzugeben, aus wieviel Bogen der erste und aus wievielen der zweite Teil zusammengesetzt ist.

Spiegazione dei richiami numerici riportati nei moduli dei singoli atti

(1) Quando l'atto non è ricevuto dal Sindaco, indicare se lo si riceve per assenza o per impedimento di lui, ovvero per delegazione avuta (art. 43 ord. st. civ.).
(2) Riempire questo spazio con la parola « è » quando unico è il comparente che fa la dichiarazione di morte e in tal caso interlineare le due righe in bianco a partire dall'asterisco successivo (*). Nel caso invece che i comparenti siano in numero di due (art. 138 comma 1° ipotesi 2ª ord. st. civ.) apporre nello spazio bianco la parola « sono » e indicare nelle due righe in bianco, di cui sopra è cenno, le generalità del secondo comparente.
(3) Indicare la professione o condizione.
(4) Indicare il nome e cognome del defunto.
(5) Se il defunto era straniero, specificarne la cittadinanza (es. cittadino francese, cittadino inglese, ecc.).
(6) Indicare il nome del padre del defunto.
(7) Indicare il nome e cognome della madre del defunto.
(8) In questo spazio indicare se il defunto era coniugato, vedovo ovvero non coniugato. Nei primi due casi enunciare il nome e cognome del coniuge superstite o predefunto.
(9) In questo spazio inserire la formula di chiusura dell'atto, scegliendola — secondo i casi — tra quelle contenute nel formulario dal n. 95 al n. 97.
(10) Spazio riservato alle annotazioni da eseguirsi, scegliendo la formula che si adatta al caso, tra quelle contenute nel formulario sotto i numeri da 205 a 207.

Erläuterung der in den einzelnen Akten angeführten Zahlenhinweise

(1) Wird der Akt nicht vom Bürgermeister aufgenommen, angeben ob derselbe in dessen Abwesenheit oder wegen Verhinderung oder infolge von Bevollmächtigung aufgenommen wird (Art. 43 der St. A. O.)
(2) Diesen Raum mit « ist » ausfüllen falls die Todesanzeige nur von einer Person erstattet wird, u. in diesem Fall die beiden freien Zeilen vom folgenden Sternchen (*) ab mit einem Strich durchziehen. Sind die Anmelder hingegen zwei (Art. 138, Komma 1, Fall 2 der St. A. O.) in den freien Raum « sind » fügen und in den beiden obenerwähnten freien Zeilen die Personaldaten des zweiten Anmelders angeben.
(3) Beruf oder Stand angeben.
(4) Vor- und Zuname des Verstorbenen anführen.
(5) War der Verstorbene Ausländer, seine Staatsbürgerschaft anführen (z. B. französischer, englischer Staatsbürger).
(6) Vor- und Zuname des Vaters des Verstorbenen anführen.
(7) Vor- und Zuname der Mutter des Verstorbenen anführen.
(8) In diesem Raum angeben ob der Verstorbene verehelicht, Witwer oder ledig war. In den ersten zwei Fällen Vor- und Zuname des überlebenden oder vorher verstorbenen Ehegatten angeben.
(9) In diesem Raum die Schlussformel des Aktes einfügen, die zweckentsprechend — aus der Formelsammlung unter Nr. 95 bis 97 zu wählen ist.
(10) Raum für die Anmerkungen, deren zutreffende Formel aus den in der Formelsammlung unter Nr. 205 bis 207 enthaltenen zu wählen ist.

ATTI DI MORTE - Parte I

Numero . . . . . .
Nummer

Cognome . . . .
Zuname

Nome . . . .
Vorname

L'atto di nascita del di contro è iscritto nei registri di stato civile del Comune di . . .
. . . . al N. . . . . P. . . . . S. . . .
anno . . . . . .
Die Geburtsurkunde der hier angeführten Person ist in den Registern des Standesamtes der Gemeinde . . . .
unter Nr. . . ., T. . . ., S. . . .,
Jahr . . . eingetragen.

. . . . ., li - den . . . .

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

. . . .

Il presente atto di morte è stato trascritto nei registri di stato civile del Comune di . . .
. . . al N. . . . . . P. . . S. .
anno . . . . *come da comunicazione in data* . . . .
. . . .
Diese Sterbeurkunde wurde gemass Mitteilung vom . . . .
. . . .
in die Register des Standesamtes der Gemeinde . . . .
. . . .
unter Nr. . . , T. . . ., S. . . . .
Jahr . . . . übertragen.

. . . . . ., li - den . . . .

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

. . . .

(10) . . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .

(10) . . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .

(11) . . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .

L'anno millenovecento . . . . . addì . . . .
del mese di . . . . alle ore . . . . e minuti
. . . . nella Casa Comunale . . . .
Avanti di me . . . .
Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . . (1) . . . .
. . . .
(2) . . . . compars . . . .
nat . . in . . . . li . . . .
. . . . (3) . . . .
residente in . . . . (*) . . . .
. . . .
. . . .
. . . . . qual . . ., alla presenza dei testimoni:. . . . .
. . . . nat . . . in . . . .
li . . . .
(3) . . . . residente in . . . .
. . . . e . . . .
. . . . nat . . in . . . .
li . . . .
(3) . . . . residente in . . . .
mi ha . . . . dichiarato quanto segue
Il giorno . . . . del mese di . . . .
dell'anno . . . . alle ore . . . . .
e minuti . . . . nella casa posta in . . . .
. . . . è morto
(4) . . . .
(5) . . . .
residente in . . . .
(3) . . . . che era nat . . in. . . . .
li . . . .
da (6) . . . . (3). . . . .
residente in . . . .
e da (7). . . . . (3). . . . .
residente in . . . .
e che era (8) . . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
(9) . . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
Im Jahre eintausendneunhundert . . . . . am. . . . .
des Monats . . . . um . . . . Uhr und
. . . . Minuten, im Gemeindehause . . . .
Vor mir . . . . Standesbeamten
der Gemeinde . . . . (1)
. . . .
(2) . . . . . . erschienen . . . . geboren in . . . . . .
. . . . am . . . .
. . . .

NB. — La spiegazione dei richiami numerici è data nel frontespizio. *NB.* — Die Erläuterung der Zahlenhinweise befindet sich auf dem Titelblatt.

MOD. Q

COMUNE DI . . . .
GEMEINDE . . . .

PROVINCIA DI BOLZANO
PROVINZ BOZEN

UFFICIO DELLO STATO CIVILE
STANDESAMT

ANNO
JAHR . . . .

REGISTRO DEGLI ATTI DI MORTE
STERBEREGISTER

Parte II - Serie A
Zweiter Teil - Serie A

Il presente registro, contenente fogli (*) . . . . *prima di essere posto in uso, è stato vidimato in ciascun foglio dal sottoscritto, Pretore di* . . . .

Dieses Register mit (*) . . . . *Bogen wurde vor Gebrauch vom unterfertigten Prätor von* . . . . *auf jedem einzelnen Bogen gezeichnet.*

. . . ., *addì* . . . . *millenovecento* . . . .
. . . ., *den* . . . . *eintausendneunhundert* . . . .

IL PRETORE - DER PRÄTOR

. . . .

(*) Se i fogli sono distintamente numerati per ciascuna delle due parti il Pretore indicherà di quanti fogli è composta la prima parte e di quanti la seconda.
(*) Sind die Bogen für jeden der beiden Teile gesondert numeriert, so hat der Prätor anzugeben, aus wieviel Bogen der erste und aus wievielen der zweite Teil zusammengesetzt ist.

Spiegazione dei richiami numerici riportati nei moduli dei singoli atti

(1) Quando la trascrizione non viene direttamente eseguita dal Sindaco, indicare se la si esegue per assenza o per impedimento di lui, ovvero per delegazione avuta (art. 43 ord. stato civile)
(2) Spazio riservato alle annotazioni da eseguirsi, scegliendo la formula che si adatta al caso tra quelle contenute nel formulario sotto i numeri da 205 a 207

Erläuterung der in den einzelnen Akten angeführten Zahlenhinweise

(1) Wird die Übertragung nicht vom Bürgermeister persönlich vorgenommen, angeben ob diese in dessen Abwesenheit oder wegen Verhinderung oder infolge von Bevollmächtigung vorgenommen wird (Art. 43 der St. A. O.).
(2) Raum für die Anmerkungen deren zutreffende Formel aus den in der Formelsammlung unter Nr. 205 bis 207, enthaltenen zu wählen ist.

ATTI DI MORTE - Parte II - Serie A

Numero . . . . . .
Nummer

Cognome . . . .
Zuname

Nome . . . .
Vorname

L'atto di nascita del di contro è iscritto nei registri dello stato civile del Comune di . . . .
al N. . . . P. . . . S. . . . anno . .

Die Geburtsurkunde der hier angeführten Person ist in den Registern des Standesamtes der Gemeinde . . . .
. . . .
unter Nr. . . ., R. . , S. . . ,
Jahr . . . eingetragen.

. . . . ., li - den . . . .

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

. . . .

---

(2) . . . .

---

(2) . . . .

---

(2) . . . .

---

(2) . . . .

L'anno millenovecento . . . . *addì* . . . .
del mese di . . . . *alle ore* . . . . *e minuti* . . . .
nella Casa comunale di . . . .
Io . . . . *Ufficiale dello stato civile del Comune di* . . . . (1) . . . .
avendo ricevuto dall'Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . .
copia di atto di morte, trascrivo per intero la copia stessa che è del tenore seguente:

L'anno millenovecento . . . . . . addì . . . .
del mese di . . . . alle ore . . . . e minuti . . . .
nella Casa comunale.

Avanti di me . . . . Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . .
. . . . compars . . . . nat in . . . .
li . . . .
. . . . residente in . . . .
. . . .
. . . .
. . . . qual . . alla presenza dei testimoni: . . . .
nat . in . . . . li . . . .
residente in . . . . e . . . .
nat . . in . . . . li . . . .
. . . .
residente in . . . . mi ha . . . . . . dichiarato quanto segue:

Il giorno . . . . del mese di . . . . .dell'anno . . . . .
. . . . alle ore . . . . . . .e minuti . . . .
nella casa posta in . . . .
è mort . . . .
. . . . residente in . . . .
. . . . che era nat . . in . . . . li . . . .
. . . . da
. . . . residente in . . . .
e da . . . . residente in . . . .
. . . . . . e che era . . . .
. . . .
. . . .
. . . .

La presente copia, che è conforme all'originale, si trasmette all'Ufficiale dello stato civile del Comune di . per gli effetti di cui all'art. 149 ord. st. civ.

Im Jahre eintausendneunhundert . . . . . *am* . . . . *des Monats* . . . . *um* . . . . *Uhr und* . . . . *Minuten im Gemeindehause von* . . . .
Ich . . . . *Standesbeamter der Gemeinde* . . . . (1) . . . .
habe vom Standesbeamten der Gemeinde . . . . *eine Abschrift der Sterbeurkunde erhalten und übertrage sie, dem Wortlaute nach, wie folgt:*

Im Jahre eintausendneunhundert . . . . am. . . . .
. . . . des Monats . . . . um . . . . Uhr und
. . . . Minuten im Gemeindehause.

NB. — La spiegazione dei richiami numerici è data nel frontespizio.

STERBEURKUNDEN - II. Teil - Serie A

Vor mir . . . ., Standesbeamter der Gemeinde . . . . erschienen . . . . geboren in . . . . am . . . . sesshaft in . . . . und ha . . . in Anwesenheit der Zeugen . . . . geboren in . . . . am . . . . sesshaft in . . . . und . . . . geboren in . . . . am . . . . sesshaft in . . . . mir folgendes erklart

Am . . . . des Monats . . . . des Jahres . . . . um . . . . Uhr und . . . . Minuten ist im Hause . . . . sesshaft in . . . . gestorb n Diese . . war geboren in . . . . am . . . . des . . . ., sesshaft in . . . . un der . . . ., sesshaft in . . . . und war . . . .

. . . .

. . . .

. . . .

. . . .

. . . .

. . . .

. . . .

. . . .

. . . .

. . . .

Diese Abschrift, die mit der Urschrift gleichlautend ist, wird dem Standesbeamten der Gemeinde . . . . gemass Art. 149 der Standesamtsordnung ubermittelt

Dal Municipio di. . . . ., li . . . .

Vom Gemeindeamt . . . ., am . . . .

L'Ufficiale dello stato civile f.to . . . .
Der Standesbeamte gez.

. . . .

. . . .

Eseguita la trascrizione, ho munito del mio visto ed inserito la copia suddetta nel volume degli allegati a questo registro

Nach erfolgter Ubertragung habe ich die obengenannte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Band des Beilagen zu diesem Register eingereiht.

L'Ufficiale dello stato civile
Der Standesbeamte

. . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

(2) . . . .

NB. — Die Erlauterung der Zahlenhinweise befindet sich auf dem Titelblatt.

MOD. *R*

COMUNE DI . . . . PROVINCIA DI BOLZANO
GEMEINDE . . . . PROVINZ BOZEN

UFFICIO DELLO STATO CIVILE
STANDESAMT

ANNO
JAHR . . . .

REGISTRO DEGLI ATTI DI MORTE
STERBEREGISTER

Parte II - Serie B
Zweiter Teil - Serie B

Il presente registro, contenente fogli (*) . . . . *prima di essere posto in uso, è stato vidimato in ciascun foglio dal sottoscritto, Pretore di* . . . .

Dieses Register mit (*) . . . . *Bogen wurde vor Gebrauch vom unterfertigten Prator von* . . . . *auf jedem einzelnen Bogen gezeichnet.*

. . . ., *addì* . . . . *millenovecento* . . . .
. . . ., *den* . . . . *eintausendneunhundert* . . . .

IL PRETORE - DER PRATOR

. . . .

(*) Se i fogli sono distintamente numerati per ciascuna delle due parti, il Pretore indicherà di quanti fogli è composta la prima parte e di quanti la seconda.
(*) Sind die Bogen fur jeden der beiden Teile gesondert numeriert, so hat der Prator anzugeben, aus wieviel Bogen der erste und aus wievielen der zweite Teil zusammengesetzt ist

Spiegazione ei richiami numerici riportati nei moduli dei singoli atti

(1) Quando l'atto non è ricevuto dal Sindaco, indicare se lo si riceve per assenza o per impedimento di lui, ovvero per delegazione avuta (art 43 ord st. civ)
(2) Annotare — secondo i casi — se l'avviso (o la notizia, o la denuncia) della morte sia stato trasmesso:
a) dal direttore, o da persona da lui delegata, di un ospedale, collegio, istituto o altro stabilimento qualsiasi, a norma dell'art. 138, comma 2° ord st civ ,
b) da un magistrato o da un ufficiale di polizia giudiziaria, nei casi di cui all'art. 144 ord. st. civ ;
c) dal capo di una stazione ferroviaria nel caso di cui all'art 147 ord st civ ,
d) dal comandante di un aeromobile o di un aeroporto nei casi indicati nell art. 148, 1° e 4° comma, ord. st. civ.;
e) da un segretario o da un cancelliere dell'autorità giudiziaria nel caso di cui all'art 139 ord. st. civ.
(3) Inserire — secondo i casi — la parola *«avviso o notizia o denuncia»*
(4) Indicare nello spazio in bianco la località nella quale la morte è avvenuta.
(5) Indicare il nome e il cognome del defunto
(6) Se il defunto era straniero specificare la cittadinanza (es.: cittadino francese, cittadino inglese, ecc).
(7) Indicare la professione o condizione
(8) Indicare il nome e cognome del padre del defunto
(9) Indicare il nome e cognome della madre del defunto
(10) In questo spazio indicare se il defunto era coniugato, vedovo ovvero non coniugato; nei primi due casi enunciare il nome e cognome del coniuge superstite o predefunto
(11) Spazio riservato alle annotazioni da eseguirsi, scegliendo la formula che si adatta al caso tra quelle contenute nel formulario sotto i numeri da 205 a 207

Erläuterung der in den einzelnen Akten angeführten Zahlenhinweise

(1) Wird der Akt nicht vom Burgermeister aufgenommen, angeben ob derselbe in dessen Abwesenheit oder wegen Verhinderung oder infolge von Bevollmächtigung aufgenommen wird (Art. 43 der St. A. O).
(2) Angeben — je nach dem — ob die Meldung (oder die Nachricht oder die Anzeige) des Todes ubersandt wurde.
a) vom Direktor oder durch einen von ihm Beauftragten, eines Krankenhauses, eines Kollegs, eines Institutes oder irgendeiner anderen Anstalt gemäss Art 138 Komma 2, der St A O.,
b) von einem Gerichtsbeamten oder von einem Funktionär der Gerichtspolizei in den vom Art. 144 der St. A. O. vorgesehenen Fällen;
c) von einem Bahnvorstand, in dem vom Art 147 der St A. O vorgesehenen Fall;
d) von einem Kapitän eines Flugzeuges oder Leiter eines Flughafens, in dem vom Art. 148, Komma 1 und 4, der St. A. O. vorgesehenen Fall,
e) von einem Gerichtssekretar oder -Kanzlist in dem vom Art. 139 der St. A. O vorgesehenen Fall.
(3) Je nach dem, folgendes Wort einfugen. *«Meldung* oder *Nachricht* oder *Anzeige»*.
(4) Im freien Raum den Ort des Ablebens angeben.
(5) Vor- und Zuname des Verstorbenen anfuhren.
(6) War der Verstorbene Ausländer, seine Staatsburgerschaft anfuhren (z B franzosischer, englischer Staatsburger).
(7) Beruf oder Stand angeben
(8) Vor- und Zuname des Vaters des Verstorbenen anfuhren.
(9) Vor und Zuname der Mutter des Verstorbenen anfuhren.
(10) In diesem Raum ob der Verstorbene verehelicht, Witwer, oder ledig war, in den ersten zwei Fällen Vor- u. Zuname des uberlebenden oder vorher verstorbenen Ehegatten angeben.
(11) Raum fur die Anmerkungen, deren zutreffende Formel aus den in der Formelsammlung unter Nr. 205 bis 207 enthaltenen zu wählen ist

ATTI DI MORTE - Parte II - Serie B **STERBEURKUNDEN - II. Teil - Serie B**

Numero
Nummer . . . . . .

Nome
Vorname . . . .

Cognome
Zuname . . . .

L'atto di nascita del di contro è iscritto nei registri dello stato civile del Comune di . . . . al N. . . . P. . . . . S. . . . . anno . . . .

Die Geburtsurkunde der hier angeführten Person ist in den Registern des Standesamtes der Gemeinde . . . . unter Nr. . . . ., T. . . . ., S. . . . ., Jahr . . . . eingetragen.

. . . ., li - den . . . .

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

. . . .

Il presente atto di morte è stato trascritto nei registri dello stato civile del Comune di . . . . al N. . . . P. . . . S. . . . anno . . . come da comunicazione in data . . . . . .

Diese Sterbeurkunde wurde gemäss Mitteilung vom . . . . in die Register des Standesamtes der Gemeinde . . . . unter Nr. . . . . T. . . . ., U. . . . ., Jahr . . . . übertragen.

. . . ., li - den . . . .

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

. . . .

(11) . . . .

(11) . . . .

(11) . . . .

L'anno millenovecento . . . . addì . . . . del mese di . . . . alle ore . . . . . . e minuti . . . . nella Casa comunale di . . . .

Io . . . ., Ufficiale dello stato civile del Comune di . . . . (1) . . . . avendo ricevuto dal (2) . . . . un . . (3) . . . . di morte con la data . . . . che munit . . del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro, do atto che:

Il giorno . . . . del mese di . . . . dell'anno millenovecento . . . . alle ore . . . . e minuti . . . .
(4) . . . .
è mort . . (5) . . . .
(6) . . . . residente in . . . .
. . . . (7) . . . .
che era nat . . in . . . .
li . . . .
da (8) . . . . (7) . . . . residente in
. . . . e da (9) . . . .
. . . . (7) . . . . residente in
. . . . e che (10) . . . . . .
. . . .
. . . .
. . . .

Im Jahre eintausendneunhundert . . . . . . am . . . . des Monats . . . . um . . . . . . Uhr und . . . . Minuten im Gemeindehause in . . . .

Ich . . . ., Standesbeamter der Gemeinde (1) . . . . habe von (2) . . . . eine (3) Todes . . . . mit dem Datum . . . . erhalten, die ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Band der Beilagen zu diesem Register einreihe und beurkunde, dass:

Am . . . . des Monats . . . . des Jahres eintausendneunhundert . . . . um . . . . . . Uhr und . . . . Minuten
(4) in . . . .
(5) . . . .
(6) . . . . sesshaft in . . . .
. . . . (7) . . . .
. . . . gestorben ist, welche . . in . . . .
des (8) . . . . (7) . . . . sesshaft in
. . . . und der (9) . . . . . .
. . . . (7) . . . . sesshaft in
. . . . geboren wurde und welche (10) . . . . .
. . . .
. . . .
. . . .

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

. . . .

N.B. — La spiegazione dei richiami numerici e data nel frontespizio. — *A.B.* — Die Erläuterung der Zahlenhinweise befindet sich auf dem Titelblatt.

ATTI DI MORTE - Parte II Serie B **STERBURKUNDEN - II. Teil - Serie B**

L'anno millenovecento . . . . . addì . . . .
del mese di . . . . alle ore . . . . . . e minuti . . . .
nella Casa comunale di . . . .
Io . . . ., Ufficiale dello
stato civile del Comune di . . . . (1) . . . .
. . . . avendo ricevuto dal (2) . . . .
. . . . . un . . (3) . . . .
di morte con la data . . . .
che . . munit del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro, do atto che:

Il giorno . . . . del mese di . . . . dell'anno millenovecento . . . . alle ore . . . . e minuti . . . .
(4) . . . .
è mort . . . (5) . . . .
(6) . . . . residente in . . . .
(7) . . . . che era nat . . in . . . .
li . . . .
da (8) . . . . (7) . . . .
residente in . . . . e da (9) . . . .
. . . . (7) . . . . residente in . . . .
e che (10) . . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .

Im Jahre eintausendneunhundert . . . . . . am . . . .
des Monats . . . . um . . . . . . Uhr und . . . . Minuten
im Gemeindehause in . . . .
Ich . . . ., Standesbeamter
der Gemeinde (1). . . . .
. . . . habe von (2) . . . .
. . . . eine (3) Todes . . . .
mit dem Datum . . . .
. . . . . erhalten, die ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Band der Beilagen zu diesem Register einreihe und beurkunde, dass:

Am . . . . des Monats . . . . des Jahres eintausendneunhundert . . . . um . . . . . . Uhr und . . . . Minuten
(4) in. . . . .
(5) . . . .
(6) . . . . sesshaft in . . . .
. . . . (7) . . . .
. . . . gestorben ist, welche . . in . . . .
des (8). . . . . (7) . . . . sesshaft in
. . . . und der (9) . . . .
. . . . (7) . . . . sesshaft in
. . . . geboren wurde un welche (10) . . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

. . . .

Numero
Nummer . . . . . .

Nome
Vorname . . . .

Cognome
Zuname . . . .

L'atto di nascita del di contro è iscritto nei registri dello stato civile del Comune di . . . . al N. . . . P. . . . . S. . . . . anno . . . .

Die Geburtsurkunde der hier angeführten Person ist in den Registern des Standesamtes der Gemeinde . . . .
. . . .
unter Nr. . . ., T. . . . ., S. . . . .,
Jahr . . . . eingetragen.

. . . . li - den . . . .

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

. . . .

Il presente atto di morte è stato trascritto nei registri dello stato civile del Comune di . . . . al N. . . . S. . . . P. . . . anno . . . come da comunicazione in data . . . . .

Diese Sterbeurkunde wurde gemäss Mitteilung vom . . . . in die Register des Standesamtes der Gemeinde . . . .
unter Nr. . . ., T. . . . ., S. . . . .,
Jahr . . . . übertragen.

. . . . . li - den . . . .

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

(11) . . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .

(11) . . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .

(11) . . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .
. . . .

NB. — La spiegazione dei richiami numerici e data nel frontespizio. *NB.* — Die Erläuterung der Zahlenhinweise befindet sich auf dem Titelblatt.

MOD. *S*

COMUNE DI . . . .
GEMEINDE . . . .

PROVINCIA DI BOLZANO
PROVINZ BOZEN

UFFICIO DELLO STATO CIVILE
STANDESAMT

ANNO
JAHR . . . .

REGISTRO DEGLI ATTI DI MORTE
STERBEREGISTER

Parte II - Serie C
Zweiter Teil - Serie C

Il presente registro, contenente fogli (*) . . . .*prima di essere posto in uso, è stato vidimato in ciascun foglio dal sottoscritto, Pretore di* . . . .

Dieses Register mit (*) . . . . *Bogen wurde vor Gebrauch vom unterfertigten Prator von* . . . . *auf jedem einzelnen Bogen gezeichnet.*

. . . ., *addì* . . . . *millenovecento* . . . .

. . . ., *den* . . . . *eintausendneunhundert* . . . .

IL PRETORE – DER PRATOR

. . . .

(*) Se i fogli sono distintamente numerati per ciascuna delle due parti, il Pretore indicherà di quanti fogli è composta la prima parte e di quanti la seconda.

(*) Sind die Bogen fur jeden der beiden Teile gesondert numeriert, so hat der Prator anzugeben, aus wieviel Bogen der erste und aus wievielen de zweite Teil zusammengesetzt ist.

MOD. *V*

(1) . . . .

COMUNE DI . . . .
GEMEINDE

PROVINCIA DI BOLZANO – PROVINZ BOZEN

UFFICIO DELLO STATO CIVILE – STANDESAMT

ATTO DI PUBBLICAZIONE DI MATRIMONIO
AUFGEBOTSURKUNDE

che gli sposi intendono celebrare in . . . .
der Ehe, welche die Brautleute in

. . . .
eingehen wollen.

SPOSO – BRÄUTIGAM	SPOSA – BRAUT
. . . .	. . . .
. . . .	. . . .
di professione von Beruf	di professione von Beruf . . . .
nato in geboren in	nata in geboren in . . . .
li am	li am . . . .
residente in sesshaft in	residente in sessaft in . . . .
(provincia di . . . .) (Provinz)	(provincia di.) (Provinz)
di età maggiore minore Alter voll minderjährig	di età maggiore – minore Alter voll · minderjährig . . . .

Il presente atto di pubblicazione, del quale sono stato richiesto, è stato fatto in esecuzione degli articoli 93, 94 e 95
Diese Aufgebotsurkunde um deren Ausstellung ich ersucht worden bin, wurde gemäss Artikel 93, 94 und 95 des Bürgerlichen

del Codice civile; 112 e 113 del R. Decreto 9 luglio 1939, n. 1238 per l'ordinamento dello stato civile e 6 della
Gesetzbuches und der Artikel 112 und 113 des kgl. Dekretes vom 9. Juli 1939, Nr. 1238 für die Standesamtsordnung

legge 27 maggio 1929, n. 847.
und Artikel 6 des Gezetzes vom 27. Mai 1929, Nr 847, ausgefertigt,

. . . ., *li* . . . .
den

L'UFFICIALE DELLO STATO CIVILE
DER STANDESBEAMTE

. . . .

(1) — Su questa riga, quando vi sia stata riduzione del termine della pubblicazione, si scriverà «Pubblicazione con termine ridotto giorni
Auf dieser Zeile wird, wenn eine verkürzte Frist für das Aufgebot gewährt wurde, folgendes geschrieben: Aufgebot mit verkürzter Frist,
Tage »

MOD. Z

COMUNE DI . . . .
GEMEINDE . . . .

PROVINCIA DI BOLZANO
PROVINZ BOZEN

COPERTINA PER I FASCICOLI DEGLI ALLEGATI
UMSCHLAG FÜR BEILAGENFASZIKEL

ANNO
JAHR (1) . . . .

FASCICOLO
FASZIKEL N. (2) . . . .

REGISTRO DE (3) . . . .
REGISTER DER (3)

(4) . . . .

. . . .

. . . .

. . . .

. . . .

. . . .

. . . .

N. (5) . . . .

DOCUMENTI INCLUSI
EINGEREIHTE URKUNDEN N. (6) . . . .

. . . .

. . . .

. . . .

. . . .

1) Anno in cui fu ricevuto o trascritto l'atto.
2) Numero progressivo dei fascicoli per ciascun volume di allegati.
3) Indicazione del registro in cui l'atto è contenuto.
4) Nome e cognome del neonato, del defunto o degli sposi.
5) Numero progressivo con cui l'atto trovasi segnato in margine del registro.
6) Numero scritto, in tutte lettere, dei documenti di cui si compone il fascicolo.

1) Jahr, in welchem der Akt aufgenommen oder übertragen wurde.
2) Laufende Nummer der Faszikel jedes einzelnen Beilagenbandes.
3) Angaben des Registers, in welchem die Urkunde enthalten ist.
4) Vor- und Zuname des Neugeborenen, des Verstorbenen oder der Brautleute.
5) Laufende Nummer, unter welcher die Urkunde am Rande des Registers vermerkt ist.
6) In Buchstaben geschriebene Zahl der Urkunden, aus denen der Faszikel besteht.

FORMULE
FORMELN

TITOLO I

FORMULE PER RIEMPIRE GLI SPAZI VUOTI DEI MODULI STAMPATI

CAPO I. — ATTI DI NASCITA

SEZIONE I. — *Richiami di cui al n. 4 dei moduli C e D per la indicazione della qualità del dichiarante.*

§ *A*) CASI DI FILIAZIONE LEGITTIMA

FORM. 1. - Dichiarazione fatta dal padre legittimo ovvero dalla madre legittima.

Interlineare lo spazio bianco compreso fra la congiunzione « e » *e le parole*: « alla presenza dei testimoni ».

FORM. 2. - Dichiarazione fatta dal procuratore speciale del padre legittimo, ovvero della madre legittima.

Inserire le parole quale procuratore (o procuratrice) speciale di . (*indicare il nome e cognome del mandante e cioè del padre ovvero della madre del neonato*), come risulta da (*apporre le indicazioni necessarie per la identificazione della procura*), documento che munito del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro, ...

FORM. 3. - Dichiarazione fatta dal medico-chirurgo o dalla levatrice in luogo del padre legittimo lontano dalla sua residenza, ammalato, impedito per altra causa, ovvero defunto.

Inserire le parole: quale medico-chirurgo (o levatrice) che ha prestato assistenza al parto di , moglie di . non potendo questi presentarsi perchè . . . . (*indicare la causa dell'impedimento*) ..

N B — *Quando il padre legittimo è defunto, variare la formula come appresso*. quale medico-chirurgo (o levatrice) che ha prestato assistenza al parto di . , vedova di fin dal » (*indicare la data di morte del padre del neonato*), ...

FORM. 4. - Dichiarazione fatta da persona che ha assistito al parto. in luogo del padre legittimo lontano dalla sua residenza, ammalato, impedito per altra causa, ovvero defunto.

Inserire le parole: quale persona che ha assistito al parto di , moglie di . . , non potendo questi presentarsi perchè . . . . (*indicare la causa dell'impedimento*), .

N B — *Quando il padre legittimo è defunto, variare la formula come appresso* « quale persona che ha assistito al parto di . . vedova di . fin dal . . . » (*indicare la data di morte del padre del neonato*) . . .

I. TITEL

FORMELN ZUR AUSFÜLLUNG DER FREIEN STELLEN IN DEN FORMULAREN

I. TEIL. — GEBURTSURKUNDEN

I. ABSCHNITT. — *Hinweise die in Nr. 4 der Formulare C und D zur Angabe der Eigenschaft des Anmelders enthalten sind.*

§ *A*) FÄLLE EHELICHER GEBURT

FORM. 1. – Erklärung des rechtmässigen Vaters oder der rechtmässigen Mutter.

Den freien Raum zwischen dem Bindewort « und » *und den Worten*: « in Gegenwart der Zeugen » *mit einem Strich durchziehen*

FORM. 2. – Erklärung des Spezialbevollmächtigten des rechtmässigen Vaters oder der rechtmässigen Mutter.

Folgende Worte einfügen als Spezialbevollmächtigte (r) des (der) (*Vor-und Zunamen des Vollmachtgebers, u zw des Vaters oder der Mutter, des neugeborenen Kindes angeben*), wie aus . . . . . (*die notigen Angaben zur genauen Bezeichnung der Vollmacht anführen*) hervorgeht, welche Urkunde ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe

FORM. 3. – Erklärung des Arztes oder der Hebamme an Stelle des vom Wohnsitz abwesenden, kranken, aus anderen Gründen verhinderten oder verstorbenen rechtmässigen Vaters.

Folgende Worte einfugen: als Artz (oder Hebamme), welche(r) während der Entbindung der , Ehegattin des . . . . Beistand geleistet hat, nachdem letzterer nicht erscheinen kann, da . . . . (*den Grund seiner Verhinderung angeben*) . . . . .

NB — *Ist der rechtmässige Vater verstorben, die Formel folgendermassen ändern* als Arzt (oder Hebamme), welche(r) während der Entbindung der seit dem . . . (*Todestag des Vaters des neugeborenen Kindes angeben*) verwitweten Ehegattin des . . . . . Beistand geleistet hat . . . . .

FORM. 4. – Erklärung eines bei der Entbindung zugegen gewesenen Dritten, an Stelle des vom Wohnsitz abwesenden, kranken, aus anderen Gründen verhinderten oder verstorbenen rechtmässigen Vaters.

Folgende Worte einfugen. als bei der Entbindung der . , Ehegattin des . . . zugegen gewesene Person und da letzterer nicht erscheinen kann, weil . . . . , (*den Grund seiner Verhinderung angeben*), ...

NB — *Ist der rechtmässige Vater verstorben, die Forme folgendermassen ändern*. als bei der Entbindung der . . . . seit dem . . . (*Todestag des Vaters des neugeborenen Kindes angeben*) verwitweten Ehegattin des . . . . . zugegen gewesene Person . . . .

FORM. 5. - Dichiarazione fatta, per nascita avvenuta fuori dell'abitazione ordinaria della puerpera, dal capo della famiglia presso la quale ha avuto luogo il parto.

Inserire le parole: quale capo della famiglia nella cui casa di abitazione è avvenuto il parto di moglie di ., non potendo questi presentarsi perchè . . . . . (*indicare la causa dell'impedimento*),...

N.B. — *Quando il padre legittimo è defunto, variare la formula come appresso*: « quale capo della famiglia nella cui casa di abitazione è avvenuto il parto di ., vedova di fin dal . . . » (*indicare la data di morte del padre del neonato*),...

FORM. 6. - Dichiarazione fatta dal delegato di pubblico istituto o stabilimento in cui ebbe luogo il parto.

Inserire le parole: quale ufficiale a ciò delegato dal direttore dell'ospedale (o stabilimento, o istituto, ecc.) di ., ove è avvenuto il parto di ., moglie di ., non potendo questi presentarsi perchè . . . . . . (*indicare la causa dell'impedimento*),...

N.B. — *Quando il padre legittimo è defunto, variare la formula come appresso*: « quale ufficiale a ciò delegato dal direttore dell'ospedale (o stabilimento, o istituto ecc.) di ove è avvenuto il parto di vedova di fin dal (*indicare la data di morte del padre del neonato*),...

§ *B*) CASI DI FILIAZIONE ILLEGITTIMA CON RICONOSCIMENTO

FORM. 7. - Dichiarazione fatta dal padre naturale nel caso in cui la madre consente di essere nominata.

Inserire le parole: dopo avermi esibito l'atto . . . . . (*indicare gli estremi dell'atto pubblico*) con cui . (*indicare il nome e cognome della madre*) consente di essere qui nominata quale madre naturale del neonato, atto che, munito del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro..

FORM. 8. - Dichiarazione fatta dal padre naturale con l'intervento della madre naturale.

Interlineare lo spazio bianco compreso fra la congiunzione « e » *e le parole* « alla presenza dei testimoni ».

FORM. 9. - Dichiarazione fatta dal procuratore speciale del padre ovvero della madre naturale, nel caso in cui anche l'altro genitore consente di essere nominato.

Inserire le parole: quale procuratore (o procuratrice) speciale di . . (*indicare il nome e cognome* $\frac{\textit{del padre}}{\textit{della madre}}$ *del neonato*) come risulta da (*apporre le indicazioni necessarie per la identificazione della procura*), dopo avermi esibito altro atto . . . . (*indicare gli estremi dell'atto pubblico*) con cui . . . . (*indicare il nome e cognome* $\frac{\textit{della madre}}{\textit{del padre}}$) consente di essere qui $\frac{\text{nominata}}{\text{nominato}}$ quale $\frac{\text{madre}}{\text{padre}}$ naturale del neonato, documenti che, muniti del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro.....

FORM. 5. – Erklärung des Oberhauptes der Familie, bei welcher die Entbindung erfolgte, im Falle einer Geburt ausserhalb der eigenen Wohnung der Wöchnerin.

Folgende Worte einfügen: als Oberhaupt der Familie, in deren Wohnung die Entbindung der . , Ehegattin des . , erfolgte und da letzterer nicht erscheinen kann, weil . . . . . . (*den Grund seiner Verhinderung angeben*), ...

NB. — *Ist der rechtmässige Vater verstorben, die Formel folgendermassen ändern*: als Oberhaupt der Familie, in deren Wohnung die Entbindung der seit dem . (*Todestag des Vaters des neugeborenen Kindes angeben*) verwitweten Ehegattin des . . . . . erfolgt ist, ...

FORM. 6. – Erklärung des Beauftragten eines öffentlichen Instituts oder einer öffentlichen Anstalt, in welcher die Entbindung erfolgt ist.

Folgende Worte einfügen: als vom Direktor hiezu beauftragter Beamter des Spitals (der Anstalt oder des Instituts usw.) von . . . in welchem , Ehegattin des . entbunden hat und da letzterer nicht erscheinen kann, weil . . . (*den Grund seiner Verhinderung angeben*), .

NB. — *Ist der rechtmässige Vater verstorben, die Formel folgendermassen ändern*: als vom Direktor hiezu beauftragter Beamter des Spitals (oder der Anstalt oder des Instituts u. s. w.) von ., in welchen seit dem (*Todestag des Vaters des neugeborenen Kindes angeben*) verwitwete Ehegattin des . . . . , entbunden hat, . . .

§ *B*) FÄLLE UNEHELICHER GEBURT MIT ANERKENNUNG

FORM. 7. – Erklärung des natürlichen Vaters, falls die Mutter einwilligt, namhaft gemacht zu werden.

Folgende Worte einfügen: nachdem mir folgende öffentliche Urkunde (*die Daten derselben anführen*) vorgelegt wurde, in der (*Vor- und Zunamen der Mutter angeben*) ihre Einwilligung erteilt, hier als natürliche Mutter des neugeborenen Kindes namhaft gemacht zu werden, welche Urkunde ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe, ...

FORM. 8. – Erklärung des natürlichen Vaters, unter Beteiligung der natürlichen Mutter.

Den freien Raum zwischen dem Bindewort « und » *und den Worten* « in Gegenwart der Zeugen » *mit einem Strich durchziehen.*

FORM. 9. – Erklärung des Spezialbevollmächtigten des Vaters oder der natürlichen Mutter, falls auch der andere Elternteil einwilligt, namhaft gemacht zu werden.

Folgende Worte einfügen: als Spezialbevollmächtigte(r) des (der) , (*Vor- und Zunamen des Vaters oder der Mutter des neugeborenen Kindes angeben*) wie aus . (*die nötigen Angaben zur genauen Bezeichnung der Vollmacht anführen*) hervorgeht, nachdem mir eine andere Urkunde, (*Daten derselben anführen*) vorgelegt wurde, in welcher (*Vor- und Zunamen der Mutter oder des Vaters angeben*) einwilligt, als natürliche(r) Mutter (Vater) des neugeborenen Kindes namhaft gemacht zu werden, welche Urkunden ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe, ...

FORM. 10. - Dichiarazione fatta dal padre ovvero dalla madre naturale, nel caso in cui l'altro genitore non consente di essere nominato.

Interlineare lo spazio bianco compreso fra la congiunzione « e » *e le parole* « alla presenza dei testimoni ».

FORM. 10. – Erklärung des natürlichen Vaters oder der natürlichen Mutter, falls der andere Elternteil nicht einwilligt, namhaft gemacht zu werden.

Den freien Raum zwischen dem Bindewort « und » *und den Worten* « in Anwesenheit der Zeugen » *mit einem Strich durchziehen.*

FORM. 11. - Dichiarazione fatta dal procuratore speciale del padre ovvero della madre naturale, nel caso in cui l'altro genitore non consente di essere nominato.

Inserire le parole: quale procuratore (o procuratrice) speciale di . . (*indicare il nome e cognome del padre ovvero della madre del neonato*) come risulta da (*apporre le indicazioni necessarie per la identificazione della procura*), documento che, munito del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro,...

FORM. 11. – Erklärung des Spezialbevollmächtigten des natürlichen Vaters oder der natürlichen Mutter, falls der andere Elternteil nicht einwilligt, namhaft gemacht zu werden.

Folgende Worte einfügen: als Spezialbevollmächtigte(r) des (der) (*Vor- und Zunamen des Vaters oder der Mutter des neugeborenen Kindes angeben*), wie aus (*die nötigen Angaben zur genauen Bezeichnung der Vollmacht anführen*) hervorgeht, welche Urkunde ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe,

FORM. 12. - Dichiarazione fatta dal padre o dalla madre naturale, nel caso in cui vi fu riconoscimento anteriore alla nascita da parte di entrambi i genitori.

Interlineare lo spazio bianco compreso fra la congiunzione « e » *e le parole* « alla presenza dei testimoni ».

FORM. 12. – Erklärung des natürlichen Vaters oder der natürlichen Mutter, falls das Kind von beiden Eltern vor der Geburt anerkannt wurde.

Den freien Raum zwischen dem Bindewort « und » *und den Worten* « in Gegenwart der Zeugen » *mit einem Strich durchziehen.*

FORM. 13. - Dichiarazione fatta dalla madre naturale nel caso in cui vi fu riconoscimento anteriore alla nascita da parte di lei soltanto.

Interlineare lo spazio bianco compreso fra la congiunzione « e » *e le parole* « alla presenza dei testimoni ».

FORM. 13. – Erklärung der natürlichen Mutter, falls nur sie das Kind vor der Geburt anerkannt hat.

Den freien Raum zwischen dem Bindewort « und » *und den Worten* « in Gegenwart der Zeugen » *mit einem Strich durchziehen.*

FORM. 14. - Dichiarazione fatta dal procuratore speciale del padre ovvero della madre naturale nel caso in cui vi fu riconoscimento anteriore alla nascita o da parte di entrambi i genitori o da parte della sola madre.

Inserire le parole: quale procuratore (o procuratrice) speciale di . (*indicare il nome e cognome* del padre / della madre *del neonato*) come risulta da (*apporre le indicazioni necessarie per la identificazione della procura*), documento che, munito del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro, ...

FORM. 14. – Erklärung des Spezialbevollmächtigten des Vaters oder der natürlichen Mutter, falls entweder beide Eltern oder nur die Mutter das Kind vor der Geburt anerkannt haben.

Folgende Worte einfügen: als Spezialbevollmächtigte(r) des (der) (*Vor- und Zunamen des Vaters oder der Mutter des neugeborenen Kindes angeben*), wie aus (*die nötigen Angaben zur genauen Bezeichnung der Vollmacht anführen*) hervorgeht, welche Urkunde, ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe,

FORM. 15. - Dichiarazione fatta da persona diversa dal padre o dalla madre naturale o da loro procuratori speciali, nel caso di bambino riconosciuto anteriormente alla nascita.

Nello spazio bianco indicare la qualità del dichiarante; ad esempio: quale medico-chirurgo che ha prestato assistenza al parto di . . . *ovvero*: quale persona che ha assistito al parto di . *ovvero*: quale capo della famiglia nella cui casa di abitazione è avvenuto il parto di . *ovvero*: quale ufficiale a ciò delegato dal direttore dell'ospedale (o stabilimento o istituto) di . . . . . ., ove è avvenuto il parto di . . . .

FORM. 15. – Erklärung einer mit dem natürlichen Vater oder mit der natürlichen Mutter oder mit ihrem Spezialbevollmächtigten nicht identischen Person, falls das Kind vor der Geburt anerkannt wurde.

Im freien Raum die Eigenschaft des Anmelders angeben; z. B.: « als Arzt, der während der Entbindung der Beistand geleistet hat », *oder* « als bei der Entbindung der . zugegen gewesene Person », *oder* « als Oberhaupt der Familie, in deren Wohnung die Entbindung der . erfolgte » *oder* « als vom Direktor des Spitals (oder der Anstalt oder des Instituts) von in welchem die Entbindung der . . . . erfolgte, hiezu beauftragter Beamter ».

§ *C*) CASI DI FILIAZIONE ILLEGITTIMA NON RICONOSCIUTA

FORM. 16. - Dichiarazione fatta dal medico-chirurgo o dalla levatrice.

Inserire le parole: quale medico-chirurgo (o levatrice) che ha prestato assistenza al parto,...

FORM. 17. - Dichiarazione fatta da persona che ha assistito al parto.

Inserire le parole: quale persona che ha assistito al parto,..

FORM. 18. - Dichiarazione fatta dal capo della famiglia nella cui casa di abitazione il parto è occasionalmente avvenuto.

Inserire le parole: quale capo della famiglia nella cui casa di abitazione è avvenuto il parto,...

FORM. 19. - Dichiarazione fatta dal delegato di pubblico istituto o stabilimento in cui ebbe luogo il parto.

Inserire le parole: quale ufficiale a ciò delegato dal direttore dell'ospedale (o stabilimento o istituto ecc.) di . . . . . ., ove è avvenuto il parto,...

SEZIONE II. — *Richiami di cui al n.* 5 *dei moduli* C *e* D *per la indicazione dei genitori del nato.*

§ *A*) CASI DI FILIAZIONE LEGITTIMA

FORM. 20. - Dichiarazione fatta dal padre legittimo.

Inserire le parole: da . nata in . . . . li di professione . . . . . cittadina (*o*: suddita) ., residente in . . . . moglie di esso dichiarante, cittadino (*o*: suddito) . . . .

FORM. 21. - Dichiarazione fatta dalla madre legittima.

Inserire le parole: da essa dichiarante, cittadina (*o*: suddita) . moglie di . nato in . li . . di professione . . . . . . cittadino (*o*: suddito) . . . residente in . . . . . .

FORM. 22. - Dichiarazione fatta da qualsivoglia altra persona che non sia uno dei genitori.

Inserire le parole: da (*indicare il nome e cognome della madre*) . . . nata in . li . di professione . . . . . . cittadina (*o*: suddita) . . . . residente in . . . . moglie di . . . nato in . . . . li . . . . . di professione . . . cittadino (*o*: suddito) . . . . residente in . . . . . .

§ *C*) FÄLLE UNEHELICHER GEBURT OHNE ANERKENNUNG

FORM. 16. – Erklärung des Arztes oder der Hebamme.

Folgende Worte einfügen: als Arzt (oder Hebamme), welche(r) während der Entbindung Beistand geleistet hat, . . .

FORM. 17. – Erklärung eines bei der Entbindung zugegen gewesenen Dritten.

Folgende Worte einfügen: als bei der Entbindung zugegen gewesene Person, ...

FORM. 18. – Erklärung des Oberhauptes der Familie, in deren Wohnung die Entbindung zufällig erfolgte.

Folgende Worte einfügen: als Oberhaupt der Familie, in deren Wohnung die Entbindung erfolgte, ...

FORM. 19. – Erklärung des Beauftragten eines öffentlichen Instituts oder einer öffentlichen Anstalt, in welcher die Entbindung erfolgte.

Folgende Worte einfügen: als vom Direktor beauftragter Beamter des Spitals (der Anstalt oder des Instituts usw.) von . . , in welchem die Entbindung erfolgte, . . .

II. ABSCHNITT. — *Hinweise die in Nr.* 5 *der Formulare* C *und* D *zur Angabe der Eltern des Geborenen enthalten sind.*

§ *A*) FÄLLE EHELICHER GEBURT

FORM. 20. – Erklärung des rechtmässigen Vaters.

Folgende Worte einfügen: von . . . . . geboren in am . . , von Beruf . . . . . , Staatsbürgerin (oder Untertanin), wohnhaft in . . , Ehegattin des Anmelders, Staatsbürger (oder Untertan).

FORM. 21. – Erklärung der rechtmässigen Mutter.

Folgende Worte einfügen: von der Anmelderin, ... Staatsbürgerin (oder Untertanin), Ehegattin des . . . . . . geboren in . . am . . , von Beruf . . . . . , Staatsbürger (oder Untertan), wohnhaft in . . . .

FORM. 22. – Erklärung einer mit den Eltern nicht identischen Person.

Folgende Worte einfügen: von . . . . . (*Vor- und Zunamen der Mutter angeben*), geboren in . . am , von Beruf . . . . . Staatsbürgerin (oder Untertanin), wohnhaft in . . . . , Ehegattin des . . . . . geboren in . am . . . , von Beruf . . . . Staatsbürger (oder Untertan), wohnhaft in . . . .

§ *B*) CASI DI FILIAZIONE ILLEGITTIMA CON RICONOSCIMENTO

FORM. 23. - Dichiarazione fatta dal padre naturale nel caso in cui la madre consente di essere nominata.

Inserire le parole: dall'unione naturale di esso dichiarante, cittadino (*o*: suddito) con la detta (*nome e cognome della madre*) . nata in li . . di professione cittadina (*o*: suddita) . . . . non coniugata, residente in .

FORM. 24. - Dichiarazione fatta dal padre naturale con l'intervento della madre naturale.

Inserire le parole: dall'unione naturale di esso dichiarante, cittadino (*o*: suddito) con (*nome e cognome della madre*) nata in li di professione cittadina (*o*: suddita) non coniugata, residente in e qui parimenti comparsa per confermare la presente dichiarazione

FORM. 25. - Dichiarazione fatta dal procuratore speciale del padre ovvero della madre naturale, nel caso in cui anche l'altro genitore consente di essere nominato.

Inserire le parole: dall'unione naturale di . . . . nato in li di professione cittadino (*o*: suddito) con . . nata in li di professione cittadina (*o*: suddita) . . residente in . . .

FORM. 26. - Dichiarazione fatta dal padre naturale nel caso in cui la madre non consente di essere nominata.

Inserire le parole: dall'unione naturale di esso dichiarante, cittadino (*o*: suddito) con donna non coniugata, non parente, nè affine con lui nei gradi che ostano al riconoscimento.

FORM. 27. - Dichiarazione fatta dalla madre naturale nel caso in cui il padre non consente di essere nominato

Inserire le parole: dall'unione naturale di essa dichiarante, cittadina (*o*: suddita) con uomo non parente, nè affine con lei nei gradi che ostano al riconoscimento

FORM. 28. - Dichiarazione fatta dal procuratore speciale del padre naturale, nel caso in cui la madre non consente di essere nominata.

Inserire le parole: dall'unione naturale di . nato in li di professione cittadino (*o*: suddito) residente in con donna non coniugata, non parente, nè affine con lui nei gradi che ostano al riconoscimento . .

FORM. 29. - Dichiarazione fatta dal procuratore speciale della madre naturale, nel caso in cui il padre non consente di essere nominato.

Inserire le parole: dall'unione naturale di . . . . . nata in li di professione cittadina (*o*: suddita) con uomo non parente, nè affine con lei nei gradi che ostano al riconoscimento

§ *B*) FÄL ... NUNG

FORM. 23. – Erklärung des natürlichen Vaters, falls die Mutter zustimmt, namhaft gemacht zu werden.

Folgende Worte einfügen: aus der natürlichen Vereinigung des Anmelders, Staatsbürger, (oder Untertan) mit vorgenannter (*Vor-und Zuname der Mutter*), geboren in am von Beruf Staatsbürgerin (oder Untertanin), ledig, wohnhaft in . ,

FORM. 24. – Erklärung des natürlichen Vaters unter Beteiligung der natürlichen Mutter.

Folgende Worte einfügen: aus der natürlichen Vereinigung des Anmelders, Staatsbürger (oder Untertan), mit . . (*Vor-und Zuname der Mutter*), geboren in am , von Beruf Staatsbürgerin (oder Untertanin), ledig, wohnhaft in . welche ebenfalls hier erschienen ist, um vorliegende Erklärung zu bestätigen,

FORM. 25. – Erklärung des Spezialbevollmächtigten des natürlichen Vaters oder der natürlichen Mutter, falls auch der andere Elternteil einwilligt, namhaft gemacht zu werden.

Folgende Worte einfügen: aus der natürlichen Vereinigung des geboren in , Staatsbürger (oder Untertan), wohnhaft in . . . , geboren in am von Beruf . , . Staatsbürgerin (oder Untertanin), wohnhaft in . . . . . am . ,

FORM. 26. – Erklärung des natürlichen Vaters, falls die Mutter nicht einwilligt, namhaft gemacht zu werden.

Folgende Worte einfügen: aus der natürlichen Vereinigung des Anmelders Staatsbürger (oder Untertan) mit einem ledigen, mit ihm nicht anerkennungshindernd verwandten oder verschwägerten Weibe,

FORM. 27. – Erklärung der natürlichen Mutter, falls der Vater nicht einwilligt, namhaft gemacht zu werden.

Folgende Worte einfügen: aus der natürlichen Vereinigung der Anmelderin Staatsbürgerin (oder Untertanin) mit einem mit ihr nicht anerkennungshindernd verwandten oder verschwägerten Manne,

FORM. 28. – Erklärung des Spezialbevollmächtigten des natürlichen Vaters, falls die Mutter nicht einwilligt, namhaft gemacht zu werden.

Folgende Worte einfügen: aus der natürlichen Vereinigung des , geboren in am . von Beruf , Staatsbürger (oder Untertan), wohnhaft in mit einem ledigen, mit ihm nicht anerkennungshindernd verwandten oder verschwägerten Weibe,

FORM. 29. – Erklärung des Spezialbevollmächtigten der natürlichen Mutter, falls der Vater nicht einwilligt, namhaft gemacht zu werden.

Folgende Worte einfügen aus der natürlichen Vereinigung der , geboren in am . von Beruf , Staatsbürgerin (oder Untertanin) mit einem mit ihr nicht anerkennungshindernd verwandten oder verschwägerten Manne, ...

FORM. 30. - Dichiarazione fatta da persona diversa dal padre o dalla madre naturale o da loro procuratori speciali, nel caso di bambino riconosciuto anteriormente alla nascita.

A) *nel caso di riconoscimento di entrambi i genitori applicare la formula 25.*

B) *nel caso di riconoscimento della sola madre applicare la formula 29.*

FORM. 30. - Erklärung einer mit dem natürlichen Vater oder der natürlichen Mutter oder deren Spezialbevollmächtigten nicht identischen Person, falls das Kind vor der Geburt anerkannt wurde.

A) *Im Falle der Anerkennung durch beide Eltern ist die Formel 25 anzuwenden.*

B) *Im Falle der Anerkennung nur seitens der Mutter ist die Formel 29 anzuwenden.*

§ *C*) CASO DI FILIAZIONE ILLEGITTIMA NON RICONOSCIUTA

§ *C*) FÄLLE UNEHELICHER GEBURT OHNE ANERKENNUNG

FORM. 31. - Dichiarazione di nascita di figli di genitori non conosciuti.

Inserire le parole: da una donna che non consente di essere nominata,..

FORM. 31. - Anmeldung der Geburt von Kindern unbekannter Eltern.

Folgende Worte einfügen: von einem Weibe, welches nicht genannt werden will,

SEZIONE III. — *Richiami di cui al n. 9 dei moduli* C *e* D *per i parti plurimi e per le altre particolari circostanze inerenti o conseguenti alla nascita.*

III. ABSCHNITT. — *Hinweise die in Nr. 9 der Form.* C *und* D *für mehrfache Geburten und für andere Sonderumstände während und nach der Geburt enthalten sind.*

FORM. 32. - Caso di parto bigemino. - Attestazione relativa al primo nato.

Inserire le parole: Il bambino medesimo è gemello con altro al quale si riferisce il seguente atto numero ed è il primo nato, come mi ha attestato il (la) dichiarante.

FORM. 32. - Fall einer Zwillingsgeburt. Bescheinigung betreffend das erstgeborene Kind.

Folgende Worte einfügen: Dieses Kind ist ein Zwilling zu einem anderen, auf welches sich die folgende Urkunde Nr. bezieht und ist das erstgeborene, wie mir der (die) Anmelder(in) bestätigt hat.

FORM. 33. - Caso di parto bigemino. - Attestazione relativa al secondo nato.

Inserire le parole: Il bambino medesimo è gemello con altro al quale si riferisce il precedente atto numero ed è il secondo nato, come mi ha attestato il (la) dichiarante.

FORM. 33. - Fall einer Zwillingsgeburt. Bescheinigung betreffend das zweitgeborene Kind.

Folgende Worte einfügen: Dieses Kind ist ein Zwilling zu einem anderen, auf welches sich die vorhergehende Urkunde Nr. bezieht und ist das zweitgeborene, wie mir der (die) Anmelder(in) bestätigt hat.

FORM. 34. - Caso di parto trigemino, quadrigemino, ecc. - Attestazione relativa al primo nato.

Inserire le parole: Il bambino medesimo è gemello con altri (*indicarne il numero*) ai quali si riferiscono i seguenti atti numeri ed è il primo nato come mi ha attestato il (la) dichiarante.

FORM. 34. - Fall einer Drillings-, Vierlings- u. s. w. -geburt. Bescheinigung betreffend das erstgeborene Kind.

Folgende Worte einfügen: Dieses Kind ist ein ling zu anderen (*die Zahl angeben*), auf die sich die folgenden Urkunden Nr. beziehen und ist das erstgeborene, wie mir der (die) Anmelder(in) bestätigt hat.

FORM. 35. - Caso di parto trigemino, quadrigemino, ecc. - Attestazione relativa ad un nato intermedio.

Inserire le parole: Il bambino medesimo è gemello con altri (*indicarne il numero*) ai quali si riferiscono i. precedent... att.. numer.. e i.. seguent.. att.. numer ed è il secondo (o terzo, ecc. *sino al penultimo nato*), come mi ha attestato il (la) dichiarante.

FORM. 35. - Fall einer Drillings-, Vierlings- u.s.w. -geburt. Bescheinigung betreffend ein dazwischen geborenes Kind.

Folgende Worte einfügen: Dieses Kind ist ein ling zu anderen (*die Zahl angeben*), auf welche sich die vorhergehende(n) Urkunde(n) Nr. und die folgende(n) Urkunde(n) beziehen und es ist das zweite (*oder dritte u. s. w bis zum vorletzt geborenen*) Kind, wie mir der (die) Anmelder(in) bestätigt hat.

FORM. 36. - Caso di parto trigemino, quadrigemino, ecc. - Attestazione relativa all'ultimo nato.

Inserire le parole: Il bambino medesimo è gemello con altri (*indicarne il numero*) ai quali si riferiscono i precedenti atti numeri ed è il terzo (o quarto, *ecc.*) ed ultimo nato, come mi ha attestato il (la) dichiarante.

FORM. 36. - Fall einer Drillings-, Vierlings- u. s. w. -geburt. Bescheinigung betreffend das letztgeborene Kind.

Folgende Worte einfügen Dieses Kind ist ein ling zu anderen (*die Zahl angeben*), auf welche sich die vorhergehenden Urkunden Nr. beziehen und ist das dritte (*oder* vierte *u. s. w.*) und letztgeborene Kind, wie mir der (die) Anmelder(in) bestätigt hat.

FORM. 37. - Caso di bambino che, nato vivo, è deceduto prima della dichiarazione di nascita.

Inserire le parole: Il dichiarante afferma che il bambino medesimo è nato vivo, ma è deceduto per (*indicare la causa della morte*) prima che mi fosse resa la presente dichiarazione come risulta comprovato da analogo certificato medico che munito del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro.

FORM. 37. - Fall eines lebend geborenen Kindes, welches vor der Geburtsanmeldung gestorben ist.

Folgende Worte einfügen: Der Anmelder versichert, dass dieses Kind lebend geboren wurde, aber infolge . . . (*die Todesursache angeben*) verstorben ist, bevor mir vorstehende Anzeige erstattet wurde, wie durch ein ärztliches Zeugnis bestätigt wird, welches ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe.

FORM. 38. - Caso di bambino nato morto.

Inserire le parole: Il dichiarante afferma che il bambino è nato morto come risulta comprovato da analogo certificato medico che, munito del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro.

FORM. 38. - Fall eines totgeborenen Kindes.

Folgende Worte einfügen: Der Anmelder versichert, dass das Kind tot geboren wurde, wie durch das gleichlautende ärztliche Zeugnis bestätigt wurde, welches ich mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe.

FORM. 39. - Caso di dichiarazione di nascita ricevuta in base a sentenza del tribunale.

Inserire le parole: Alla formazione del presente atto sono stato autorizzato con sentenza emessa dal Tribunale di in data . e trascritta nei registri di nascita di questo Comune al n. . . . . . Parte 2ª, Serie *B* dell'anno . . . . . .

FORM. 39. - Fall einer auf Grund eines Urteiles des Tribunals aufgenommenen Geburtsanmeldung.

Folgende Worte einfügen: Zur Anlegung dieses Aktes wurde ich durch Urteil des Tribunals . vom , übertragen in die Geburtenregister dieser Gemeinde unter Nr. . . , II Teil, Serie B, des Jahres . . . . . , ermächtigt.

FORM. 40. - Caso di dichiarazione di nascita di bambino riconosciuto prima della nascita da entrambi i genitori.

A) *Dichiarazione resa da uno dei genitori.*

Inserire le parole: Il (La) dichiarante mi ha reso noto che il bambino di cui col presente atto si è denunciata la nascita s'identifica col figlio riconosciuto come proprio prima della nascita, da $\frac{\text{lui stesso}}{\text{lei stessa}}$ e da . . . . . . (*indicare nome e cognome dell'altro genitore*), come risulta dall'atto . (*indicare gli estremi dell'atto*) che mi viene esibito e che munito del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro (*ovvero* che non mi viene esibito perchè già acquisito ai registri di stato civile di questo Comune).

B) *Dichiarazione resa da un terzo.*

Inserire le parole: Il (La) dichiarante mi ha reso noto che il bambino di cui col presente atto si è denunciata la nascita s'identifica col figlio riconosciuto come proprio, prima della nascita, da . . (*nome e cognome del padre*) e da . . (*nome e cognome della madre*) come risulta dall'atto . . . . ecc (segue come alla lettera A).

FORM. 40. - Fall der Geburtsanmeldung eines vor der Geburt von beiden Eltern anerkannten Kindes.

A) *Von einem der Eltern erstattete Anmeldung*:

Folgende Worte einfügen: Der (die) Anmelder(in) hat mir bekanntgegeben, dass das Kind, dessen Geburt hiemit gemeldet wird, mit dem Kind identisch ist, welches von ihm (ihr) selbst und von . . . . . (*Vor-und Zunamen des andern Elternteiles angeben*) vor der Geburt als eigen anerkannt wurde wie aus der mir vorgelegten Urkunde . . . (*die Daten der Urkunde angeben*) hervorgeht, welche ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe (*oder* welche mir nicht vorgelegt wird, da sie in den Standesregistern dieser Gemeinde schon vorhanden ist).

B) *Von einem Dritten erstattete Anmeldung*:

Folgende Worte einfügen: Der (die) Anmelder(in) hat mir bekanntgegeben, dass das Kind, dessen Geburt hiemit gemeldet wird, mit dem Kind identisch ist, welches von . . . (*Vor-und Zuname des Vaters*) und von . . (*Vor-und Zuname der Mutter*) vor der Geburt als eigen anerkannt wurde, wie aus der mir vorgelegten Urkunde . . . . . u s w. (folgt wie unter Buchstabe A)

FORM. 41. - Caso di dichiarazione di nascita di bambino riconosciuto dalla sola madre prima della nascita.

A) *Dichiarazione resa dalla madre.*

Inserire le parole: La dichiarante mi ha reso noto che il bambino di cui col presente atto si è denunciata la nascita s'identifica col figlio ch'ella stessa già riconobbe come proprio prima della nascita, come risulta dall'atto (*indicare gli estremi dell'atto*) che mi viene esibito e che, munito del mio visto inserisco nel volume degli allegati a questo registro (*ovvero* che non mi viene esibito perchè già acquisito ai registri di stato civile di questo Comune)

FORM. 41. - Fall der Geburtsanmeldung eines vor der Geburt von der Mutter allein anerkannten Kindes.

A) *Von der Mutter erstattete Anmeldung*:

Folgende Worte einfügen: Die Anmelderin hat mir bekanntgegeben, dass das Kind, dessen Geburt hiemit gemeldet wird, mit dem Kind identisch ist, welches vor der Geburt von ihr selbst als eigen anerkannt wurde, wie aus der mir vorgelegten Urkunde . . . (*die Daten der Urkunde angeben*) hervorgeht, welche ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe (*oder* welche mir nicht vorgelegt wird da sie in den Standesregistern dieser Gemeinde schon vorhanden ist).

B) *Dichiarazione resa da un terzo.*

Inserire le parole Il dichiarante mi ha reso noto che il bambino di cui col presente atto si è denunciata la nascita s'identifica col figlio riconosciuto come proprio, prima della nascita, da (*nome e cognome della madre*) come risulta dall'atto . ecc. (segue come alla lettera A).

B) *Von einem Dritten erstattete Anmeldung*:

Folgende Worte einfügen: Der (die) Anmelder(in) hat mir bekanntgegeben, dass das Kind, dessen Geburt hiemit gemeldet wird, mit dem Kinde identisch ist, welches von (*Vor- und Zuname der Mutter*) vor der Geburt als eigen anerkannt wurde, wie aus der mir vorgelegten Urkunde . . . . . u. s. w. (folgt wie unter Buchstabe A).

FORM. 42. - Caso di figlio di genitori non conosciuti, che si consegna al dichiarante.

Inserire le parole: Il (La) dichiarante mi ha fatta istanza di lasciare a lui (a lei) l'anzidetto bambino, obbligandosi, alla presenza dei suindicati testimoni, di allevarlo, custodirlo e darne conto ad ogni richiesta dell'autorità; e, nulla opponendosi a tale istanza, vi ho aderito ed ho lasciato al dichiarante il bambino medesimo.

FORM. 42. – Fall eines Kindes unbekannter Eltern, welches dem Anmelder übergeben wird.

Folgende Worte einfügen: Der (die) Anmelder(in) hat mich ersucht, das Kind ihm (ihr) zu überlassen, wobei er (sie) sich in Gegenwart der obengenannten Zeugen verpflichtet hat, es zu erziehen, zu betreuen und auf Verlangen der Behörde darüber Rechenschaft zu geben; und nachdem diesem Ersuchen kein Hindernis entgegensteht, habe ich zugestimmt und dem (der) Anmelder(in) das Kind überlassen.

FORM. 43. - Caso di figlio di genitori non conosciuti, che si manda ad un pubblico istituto.

Inserire le parole: Il bambino medesimo viene da me mandato al (*indicare il pubblico istituto*) per mezzo di (*indicare il nome, il cognome, il luogo e la data di nascita della persona*) di ciò incaricato al quale rimetto copia del presente atto perchè la consegni al direttore del citato istituto insieme col bambino e gli oggetti e i contrassegni trovati presso di lui, consistenti in . . (*farne la descrizione*).

FORM. 43. – Fall eines Kindes unbekannter Eltern, welches einer öffentlichen Anstalt übergeben wird.

Folgende Worte einfügen: Das Kind wird von mir der . (*die öffentliche Anstalt angeben*) durch den (die) Beauftragten(n) (*Vor- und Zuname, Geburtsort und -datum anführen*) übergeben, welchem(r) ich eine Abschrift dieser Urkunde ausfolge, damit er (sie) dieselbe zusammen mit dem Kind und den bei ihm vorgefundenen Gegenständen und Merkmalen (*beschreiben*) dem Direktor der besagten Anstalt übergebe.

SEZIONE IV — *Richiami di cui al n.* 10 *dei moduli* C *e* D *per la chiusura dell'atto.*

IV ABSCHNITT. — *Hinweise die in Nr* 10 *der Formulare* C *und* D *für den Abschluss der Urkunde enthalten sind.*

FORM. 44. - Caso di sottoscrizione da parte di tutti gli intervenuti.

Inserire le parole: Il presente atto viene letto agli intervenuti, i quali tutti, insieme con me, lo sottoscrivono.

FORM. 44. – Fall der Unterfertigung durch sämtliche Erschienenen.

Folgende Worte einfügen: Vorstehende Urkunde wird den Erschienenen vorgelesen, und von diesen und mir unterfertigt.

FORM. 45. - Caso di sottoscrizione da parte di alcuni soltanto degl'intervenuti.

Inserire le parole: Il presente atto viene letto agli intervenuti, i quali, insieme con me, lo sottoscrivono, ad eccezione di perchè . (analfabeta, *o* impedito per .

FORM. 45. – Fall der Unterfertigung nur durch einige der Erschienenen.

Folgende Worte einfügen: Vorstehende Urkunde wird den Erschienenen vorgelesen, und von diesen und mir unterfertigt, mit Ausnahme von weil . . (Analphabet *oder* behindert durch . .).

FORM. 46. - Caso in cui nessuno degl'intervenuti è in grado di sottoscrivere.

Inserire le parole: Il presente atto viene letto agli intervenuti, ma da me soltanto sottoscritto, essendo gli altri tutti nell'impossibilità di farlo perchè . (*indicare per ciascuno la causa di tale impossibilità*: analfabeta, *o* impedito per . . . .

FORM. 46. – Fall, in dem keiner der Eschienenen in der Lage ist zu unterschreiben.

Folgende Worte einfügen: Vorstehende Urkunde wird den Erschienenen vorgelesen, aber nur von mir unterfertigt, da alle anderen nicht dazu in der Lage sind, weil (*für jeden einzelnen den Grund hiefür angeben*: Analphabet *oder* behindert durch . . . . .).

FORM. 47. - Caso di dichiarazione fatta dal genitore sordomuto che sa leggere e scrivere.

Inserire le parole: La dichiarazione anzidetta mi è stata resa dal comparente, sordomuto che sa leggere e scrivere, a mezzo di foglio scritto da lui stesso, foglio, che, munito del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro.

FORM. 47. – Erklärung eines taubstummen Vaters, welcher lesen und schreiben kann.

Folgende Worte einfügen. Vorstehende Erklärung wurde mir vom taubstummen, des Lesen und Schreibens kundigen Erschienenen, mittels eines von ihm selbst beschriebenen Bogens abgegeben, welchen Bogen ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe.

Il presente atto, dopo essere stato letto dal sordomuto e dopo averne io dato lettura agli altri, viene da tutti, insieme con me sottoscritto

N B — *Nel caso in cui alcuni degli altri intervenuti non sappiano o non possano sottoscrivere, farne menzione secondo la formula 45*

Vorstehende Urkunde wird, nachdem sie vom Taubstummen durchgelesen und von mir den anderen vorgelesen wurde, von allen und mir unterfertigt

NB *Falls jemand unter den anderen Erschienenen nicht unterschreiben kann oder daran behindert ist, dies laut Form. 45 erwähnen*

FORM. 48. - Caso di dichiarazione fatta dal genitore sordomuto, che sa leggere ma non sa o non può scrivere, ovvero che non sa nè leggere nè scrivere.

Inserire le parole: la dichiarazione anzidetta mi è stata resa dal comparente sordomuto che sa leggere, ma non sa (*ovvero* non può) scrivere (*ovvero* non sa nè leggere nè scrivere) per mezzo di . nato in li . . di professione residente in che, da me assunto ad interprete, ha giurato nella forma legale

Il presente atto, dopo essere stato letto dal sordomuto (*ovvero* comunicato dall'interprete al sordomuto) e dopo averlo io letto agli altri, viene da tutti, insieme con me, sottoscritto ad eccezione del sordomuto

N B — *Nel caso in cui taluno o tutti gl'intervenuti non sappiano o non possano sottoscrivere, farne menzione secondo le formule 45 o 46*

FORM. 48. – Erklärung eines taubstummen Vaters, welcher lesen, aber nicht schreiben kann oder daran behindert ist, oder welcher weder lesen noch schreiben kann.

Folgende Worte einfügen Vorgenannte Erklärung wurde mir vom Erschienenen einem Taubstummen, welcher lesen, aber nicht schreiben kann (*oder* daran behindert ist) (*oder* welcher weder lesen noch schreiben kann), durch . . . , geboren in . . am , von Beruf , wohnhaft in , abgegeben, welcher von mir als Dolmetscher beigezogen in der gesetzlichen Form geschworen hat

Vorstehende Urkunde wird, nachdem sie vom Taubstummen durchgelesen (*oder* vom Dolmetscher dem Taubstummen mitgeteilt) und von mir den anderen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt, mit Ausnahme des Taubstummen

NB *Falls einer oder alle Erschienenen nicht unterschreiben können oder daran behindert sind, dies laut Formel 45 oder 46 erwähnen.*

FORM. 49. - Caso di dichiarazione fatta da persona che non conosce la lingua italiana.

Inserire le parole la dichiarazione anzidetta mi è stata resa dal comparente, che non conosce la lingua italiana, per mezzo di . nato in li di professione residente in che da me assunto ad interprete, ha giurato nella forma legale

Il presente atto dopo essere stato dall'interprete comunicato al dichiarante e dopo averlo io letto agli altri, viene da tutti insieme con me, sottoscritto

N B — *Nel caso in cui taluno o tutti gl'intervenuti non sappiano o non possano sottoscrivere, farne menzione secondo le formule 45 o 46*

FORM 49. – Erklärung einer Person, welche weder der italienischen noch der deutschen Sprache kundig ist.

Folgende Worte einfügen Vorgenannte Erklärung wurde mir vom Erschienenen welcher weder der deutschen noch der italienischen Sprache kundig ist durch . . , geboren in am von Beruf . , wohnhaft in , abgegeben welcher von mir als Dolmetscher beigezogen, in der gesetzlichen Form geschworen hat

Vorstehende Urkunde wird, nachdem sie vom Dolmetscher dem Erklärenden mitgeteilt und von mir den anderen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt

N B *Falls einer oder alle Erschienenen nicht unterschreiben können oder daran behindert sind, dies laut Formel 45 oder 46 erwähnen*

CAPO II. — ATTI DI RICHIESTA DELLA PUBBLICAZIONE DI MATRIMONIO

II. TEIL. — EHEAUFGEBOTSANSUCHEN

SEZIONE I. — *Richiami di cui al n. 8 del modulo G per la indicazione della qualità dei richiedenti.*

I. ABSCHNITT. — *Hinweise die in Nr. 8 des Formulars G für die Angabe der Eigenschaft der Ansuchenden enthalten sind.*

FORM. 50. - Richiesta fatta personalmente dagli sposi.

Inserire le parole gli stessi sposi sopra indicati.

FORM. 50. – Von den Brautleuten persönlich vorgebrachtes Ansuchen.

Folgende Worte einfügen die oben erwähnten Brautleute.

FORM. 51. - Richiesta fatta da ambedue gli esercenti la patria potestà o la tutela sull'uno o sull'altro sposo.

Inserire le parole: (*nome e cognome*) . . . . nato in . . . li . di professione . . . . residente in . . che, nella sua qualità di (*specificare se genitore, padre adottivo, madre adottiva, affiliante, tutore*) esercente la patria potestà (*ovvero* la tutela) sullo sposo dichiara di averne avuto incarico da questo, e (*nome e cognome*) . . . . . nato in . . li . . . . . . di professione . . . residente in . . . che, nella sua qualità di (*specificare se genitore, padre adottivo, madre adottiva, affiliante, tutore*) esercente la patria potestà (*ovvero* la tutela) sulla sposa, dichiara di averne avuto incarico da questa

FORM. 51. – Ansuchen beider die väterliche Gewalt oder die Vormundschaft über den Bräutigam oder die Braut Ausübenden.

Folgende Worte einfügen: . . . . . . (Vor- und Zuname, geboren in . . . . . . , am . . . , von Beruf . . . , sesshaft in . . . . . , welche(r) in seiner (ihrer) Eigenschaft als . . . . (angeben ob Vater oder Mutter, Adoptivvater oder -mutter, Ziehvater oder -mutter, Vormund) Ausübende(r) der väterlichen Gewalt oder Vormundschaft über den Bräutigam, erklärt, . . (angeben ob Vater oder Mutter, Adoptivvater oder -mutter, Ziehvater oder -mutter, Vormund), Ausübende(r) der väterlichen Gewalt oder Vormundschaft über die Braut, erklärt von dieser hiezu beauftragt worden zu sein

FORM. 52. - Richiesta fatta da uno degli sposi e dall'esercente la patria potestà o la tutela sull'altro sposo.

Inserire le parole: lo sposo sopra indicato (*ovvero*: la sposa sopraindicata) e . (*nome e cognome*) . nat . in . . . li . . . . . . di professione residente in . . che, nella sua qualità di (*specificare se genitore, padre adottivo, madre adottiva affiliante, tutore*) esercente la patria potestà (*ovvero* la tutela sulla sposa) (*ovvero*: sullo sposo), dichiara di averne avuto incarico quest$^{a}_{o}$

FORM. 52. – Ansuchen der Braut oder des Bräutigams und des über den andern Teil die väterliche Gewalt oder Vormundschaft Ausübenden.

Folgende Worte einfügen: Der oben angeführte Bräutigam (*oder* die oben angeführte Braut) und . . . . . . (Vor und Zuname), geboren in . . . am . . . . . ., von Beruf . . . . ., sesshaft in . . . ., welche(r) in seiner (ihrer) Eigenschaft als . . . . . (angeben ob Vater oder Mutter, Adoptivvater oder -mutter, Ziehvater oder -mutter, Vormund) Ausübende(r) der väterlichen Gewalt oder Vormundschaft über die Braut (*oder* den Bräutigam), erklärt, von diesem (*oder*: dieser) hiezu beauftragt worden zu sein.

FORM. 53. - Richiesta fatta da mandatari speciali dell'uno e dell'altro sposo.

Inserire le parole (*nome e cognome*) . . . . nat in li . . residente in . . che ne ha avuto incarico dallo sposo come da . (*indicare gli estremi dell'atto*) e (*nome e cognome*) . nat in . . li di professione residente in . . . che ne ha avuto incarico dalla sposa come da . . . . (*indicare gli estremi dell'atto*)

FORM. 53. – Ansuchen des Spezialbevollmächtigten des Bräutigams und der Braut.

Folgende Worte einfügen: . . . . . . (*Vor- und Zuname*) geboren in . . . . . . am . . . . ., von Beruf sesshaft in . . . . . ., welcher vom Bräutigam hiezu beauftragt wurde wie aus . . . . (*Daten der Urkunde angeben*) hervorgeht, und . . . . (*Vor- und Zuname*) . . . . . geboren in . . . . . ., am . . . . . , von Beruf . . . . . ., wohnhaft in . . . . . welcher(r) von der Braut hiezu beauftragt wurde, wie aus . . . . . (*Daten der Urkunde angeben*) hervorgeht

FORM. 54. - Richiesta fatta da uno sposo e da un mandatario speciale dell'altro sposo.

Inserire le parole lo sposo sopra indicato (*ovvero*: la sposa sopra indicata) e . (*nome e cognome*) nat. in li di professione residente in che ne ha avuto incarico dalla sposa (*ovvero* dallo sposo) come da . . . (*indicare gli estremi dell'atto*)

FORM. 54. – Ansuchen der Braut oder des Bräutigams und eines Spezialbevollmächtigten des anderen Teiles.

Folgende Worte einfügen Der oben angeführte Bräutigam (*oder* die oben angeführte Braut) und . . . . (*Vor und Zuname*), geboren in . am . . . . , von Beruf . ., sesshaft in . . . . ., welche(r) von der Braut (*oder* dem Bräutigam) hiezu beauftragt wurde, wie aus . . . . (*Daten der Urkunde angeben*) hervorgeht.

FORM. 55. - Richiesta fatta da chi esercita la patria potestà o la tutela su uno degli sposi e dal mandatario speciale dell'altro sposo.

Inserire le parole: (*nome e cognome*) . . . . nat . in li . . . . di professione . . . . residente in che nella sua qualità di (*specificare se genitore, padre adottivo madre adottiva, affiliante tutore*) esercente la patria potestà (*ovvero* la tutela sullo sposo (*ovvero* sulla sposa dichiara di averne avuto incarico da questo (*ovvero* da questa), e . (*nome e cognome*) nat in . . li di professione residente in che ne ha avuto incarico dalla sposa (*ovvero* dallo sposo) come da . . . . . (*indicare gli estremi dell'atto*).

FORM. 55. – Ansuchen des Ausübenden der väterlichen Gewalt oder Vormundschaft über die Braut oder den Bräutigam und des Spezialbevollmächtigten des anderen Teiles.

Folgende Worte einfügen: . . . . . (*Vor- und Zuname*), geboren in . . . am . . . ., von Beruf , wohnhaft in . . . , welche(r) in seiner (ihrer) Eigenschaft als . . (angeben ob Vater oder Mutter, Adoptivvater oder mutter, Ziehvater oder -mutter, Vormund), Ausübende(r) der väterlichen Gewalt oder Vormundschaft über die Braut (*oder* den Bräutigam), erklärt, von diesem (*oder*: dieser) hiezu beauftragt worden zu sein, und . . . . . . (*Vor- und Zuname*), geboren in . . . . . am . . . . ., von Beruf , wohnhaft in . . . ., welche(r) von der Braut (*oder* dem Bräutigam) hiezu beauftragt wurde, wie aus . . . (*Daten der Urkunde angeben*) hervorgeht.

FORM. 56. - Richiesta fatta da unico mandatario speciale, incaricato dall'uno e dall'altro sposo.

Inserire le parole: (*nome e cognome*) . . . . . . nat . . in . li . . di professione . residente in . . . . che ne ha avuto incarico dallo sposo, come da . . . . (*indicare gli estremi dell'atto*) e dalla sposa come da . . . . (*indicare gli estremi dell'atto*)

FORM. 56. – Ansuchen eines einzigen, vom Bräutigam und von der Braut beauftragten Spezialbevollmächtigten.

Folgende Worte einfügen: . . . . . . (*Vor- und Zuname*) geboren in . . . . am . . . . . ., von Beruf . . . . ., wohnhaft in . . . ., welcher vom Bräutigam wie aus . . . . . . (*Daten der Urkunde angeben*) hervorgeht, sowie von der Braut, wie aus . . . . . , (*Daten der Urkunde angeben*) hervorgeht, beauftragt wurde.

FORM. 57. - Richiesta fatta da chi esercita la patria potestà o la tutela su uno degli sposi ed è pure mandatario speciale dell'altro sposo.

Inserire le parole (*nome e cognome*) . . . . . . nat ... in . . li . di professione . . . residente in . che nella sua qualità di (*specificare se genitore, padre adottivo, madre adottiva, affiliante, tutore*) esercente la patria potestà (*ovvero* la tutela) sullo sposo (*ovvero* sulla sposa) dichiara di averne avuto incarico da questo (*ovvero*: da questa) e che ne ha avuto incarico dalla sposa (*ovvero* dallo sposo) come da . . . . . (*indicare gli estremi dell'atto*)

FORM. 57. – Ansuchen des die väterliche Gewalt oder Vormundschaft über die Braut oder den Bräutigam Ausübenden und gleichzeitigen Spezialbevollmächtigten des anderen Teiles.

Folgende Worte einfügen: . . . . . (*Vor und Zuname*), geboren in . . . . . am . . . . , von Beruf ., wohnhaft in . . . . , welche(r) in seiner (ihrer) Eigenschaft als . . . . (angeben ob Vater oder Mutter, Adoptivvater oder -mutter, Ziehvater oder -mutter, Vormund), Ausübende(r) der väterlichen Gewalt oder Vormundschaft über die Braut (*oder*. den Bräutigam), erklärt, von diesem (*oder*: dieser) und von der Braut (*oder* dem Bräutigam) hiezu beauftragt worden zu sein, wie aus . . . . (*Daten der Urkunde angeben*) hervorgeht.

SEZIONE II. — *Richiami di cui al n. 14 del modulo G per la prestazione dell'assenso davanti all'Ufficiale dello stato civile.*

FORM. 58. - Caso di assenso dato davanti all'ufficiale dello stato civile per entrambi gli sposi da chi esercita sopra di loro la patria potestà o la tutela.

Inserire le parole: A contrarre il richiesto matrimonio presta assenso per lo sposo minorenne (*nome, cognome, luogo e data di nascita dell'esercente la patria potestà o la tutela*) nella sua qualità di (*specificare se genitore, padre adottivo, madre adottiva, affiliante, tutore*) esercente la patria potestà (*ovvero*· la tutela) qui personalmente comparso e per la sposa minorenne (*nome e cognome, luogo e data di nascita dell'esercente la patria potestà o la tutela*) nella sua qualità di (*specificare come sopra*) esercente la patria potestà (*ovvero*. la tutela) qui parimenti comparso.

FORM. 59. - Caso di assenso dato davanti all'ufficiale dello stato civile per uno solo degli sposi da chi esercita la patria potestà o la tutela.

Inserire le parole A contrarre il richiesto matrimonio presta assenso per lo sposo (*ovvero*. per la sposa) minorenne (*nome e cognome, luogo e data di nascita dell'esercente la patria potestà o la tutela*) nella sua qualità di (*specificare se genitore, padre adottivo, madre adottiva, affiliante, tutore*) esercente la patria potestà (*ovvero* la tutela) qui personalmente comparso.

FORM. 60. - Caso di assenso dato davanti all'ufficiale dello stato civile per sposo minorenne emancipato che abbia per curatore uno dei genitori.

Inserire le parole· A contrarre il richiesto matrimonio presta assenso per lo sposo (*ovvero* per la sposa) minorenne emancipato (o emancipata) (*nome e cognome, luogo e data di nascita del genitore*) nella sua qualità di padre (*ovvero* madre) esercente la curatela, qui personalmente comparso.

SEZIONE III. — *Richiami di cui al numero 15 del modulo G per la chiusura dell'atto.*

FORM. 61. - Caso di sottoscrizione da parte di tutti gli intervenuti.

Inserire le parole Il presente atto viene letto agli intervenuti, i quali tutti, insieme con me, lo sottoscrivono.

FORM. 62. - Caso di sottoscrizione da parte di alcuni soltanto degli intervenuti.

Inserire le parole Il presente atto viene letto agli intervenuti, i quali, insieme con me, lo sottoscrivono ad eccezione di . . . . . . perchè . . . . (analfabeta, o impedito per . . . . . .).

FORM. 63. - Caso nel quale nessuno degli intervenuti è in grado di sottoscrivere.

Inserire le parole Il presente atto viene letto agli intervenuti e da me soltanto sottoscritto, essendo gli altri tutti nell'impossibilità di farlo perchè (*indicare per ciascuno la causa di tale impossibilità* analfabeta, o impedito per . . . .).

II. ABSCHNITT. — *Hinweise die in Nr. 14 des Form. G für die Erteilung der Einwilligung vor dem Standesbeamten enthalten sind.*

FORM. 58. - Vor dem Standesbeamten für beide Brautleute erteilte Einwilligung seitens der über diese die väterliche Gewalt oder die Vormundschaft ausübenden Person.

Folgende Worte einfügen Zur angesuchten Eheschliessung erteilt die Einwilligung für den mj Bräutigam . . (*Vor- und Zuname, Geburtsort und -datum des die väterliche Gewalt oder Vormundschaft Ausübenden*) in seiner (ihrer) Eigenschaft als die väterliche Gewalt (*oder Vormundschaft*) ausübende(r) . (*angeben, ob Vater oder Mutter, Adoptivvater oder -mutter Ziehvater oder -mutter, Vormund*), welche(r) hier persönlich erschienen ist und für die mj Braut (Vor und Zuname, Geburtsort und datum des die väterliche Gewalt (*oder* Vormundschaft) ausübende(r) . (*angeben wie oben*) welche(r) hier gleichfalls erschienen ist.

FORM. 59. - Vor dem Standesbeamten nur für die Braut oder den Bräutigam erteilte Einwilligung seitens der die väterliche Gewalt oder die Vormundschaft ausübenden Person.

Folgende Worte einfügen Zur angesuchten Eheschliessung erteilt die Einwilligung für den mj Bräutigam (oder die mj Braut) . Vor und Zuname Geburtsort und datum des die väterliche Gewalt oder Vormundschaft Ausübenden) in seiner (ihrer) Eigenschaft als die väterliche Gewalt (*oder Vormundschaft*) ausübende(r) (*angeben, ob Vater oder Mutter, Adoptivvater oder mutter, Ziehvater oder mutter, Vormund*), welche(r) hier persönlich erschienen ist

FORM. 60. - Vor dem Standesbeamten erteilte Einwilligung für den (die) mj. volljährig erklärte(n) Bräutigam, Braut, welche(r) als Kurator einen der beiden Elternteile hat.

Folgende Worte einfügen Zur angesuchten Eheschliessung erteilt die Einwilligung für den (die) mj volljährig erklärte(n) Bräutigam / Braut, ... (*Vor und Zuname, Geburtsort und datum des Vaters (der Mutter)*), in seiner (ihrer) Eigenschaft als die Kuratel ausübende(r) Vater (*oder Mutter*), welche(r) hier persönlich erschienen ist.

III. ABSCHNITT. — *Hinweise die in Nr. 15 des Form. G für den Abschluss der Urkunde enthalten sind.*

FORM. 61. - Fall der Unterfertigung durch sämtliche Erschienenen.

Folgende Worte einfügen Vorstehende Urkunde wird den Erschienenen vorgelesen und von diesen und mir unterfertigt.

FORM. 62. - Fall der Unterfertigung nur durch einige der Erschienenen.

Folgende Worte einfügen· Vorstehende Urkunde wird den Erschienenen vorgelesen und von diesen und mir unterfertigt, mit Ausnahme von . . . . . , weil . . . . . (Analphabet oder behindert durch . . . . . .).

FORM. 63. - Fall, in dem keiner der Erschienenen in der Lage ist zu unterschreiben.

Folgende Worte einfügen Vorstehende Urkunde wird den Erschienenen vorgelesen, aber nur von mir unterfertigt, da alle anderen nicht dazu in der Lage sind, weil . . . . (*für jeden Einzelnen den Grund hiefür angeben*. Analphabet *oder* behindert durch . . . . . .).

FORM. 64. - Caso di richiesta di pubblicazione o di prestazione di assenso da parte di sordomuto che sa leggere e scrivere.

A) *Richiesta di pubblicazione.*

Inserire le parole La richiesta di pubblicazione e le dichiarazioni da parte di . (*nome e cognome del sordomuto*) sordomuto che sa leggere e scrivere, mi sono fatte a mezzo di foglio scritto da lui stesso, foglio che, munito del mio visto, inserisco pure nel volume degli allegati a questo registro.

Il presente atto, dopo essere stato letto dal sordomuto, e averne io dato lettura agli altri intervenuti, viene da tutti insieme con me, sottoscritto.

B) *Prestazione di assenso.*

Inserire le parole L'assenso anzidetto da parte di (*nome e cognome del sordomuto*) sordomuto che sa leggere e scrivere, è stato prestato a mezzo di foglio, scritto da lui stesso foglio che munito del mio visto, inserisco pure nel volume degli allegati a questo registro.

Il presente atto dopo essere stato letto dal sordomuto, e averne io data lettura agli intervenuti, viene da tutti, insieme con me sottoscritto.

N.B. — *Nel caso in cui taluno degli altri intervenuti non sappia o non possa sottoscrivere, farne menzione secondo la formula 45.*

FORM. 65. - Caso di richiesta di pubblicazione o di prestazione di assenso da parte di sordomuto che sa leggere ma non sa o non può scrivere, ovvero che non sa nè leggere nè scrivere.

A) *Richiesta di pubblicazione.*

Inserire le parole. La richiesta e le dichiarazioni da parte di (*nome e cognome del sordomuto*) sordomuto che sa leggere ma non sa scrivere (*ovvero* che sa leggere ma non può scrivere perchè .—. — (*ovvero* — che non sa nè leggere nè scrivere) mi sono state fatte per mezzo di (*nome cognome, luogo e data di nascita dell'interprete*) di professione residente in e che da me assunto ad interprete, ha giurato nella forma legale.

Il presente atto dopo essere stato letto dal sordomuto (*ovvero* comunicato dall'interprete al sordomuto) e dopo averlo io letto agli altri intervenuti viene da tutti, insieme con me sottoscritto ad eccezione del sordomuto.

B) *Prestazione di assenso.*

Inserire le parole L'assenso anzidetto da parte di . . (*nome e cognome del sordomuto*) sordomuto che sa leggere ma non sa scrivere (o non può scrivere perchè
ovvero che non sa nè leggere nè scrivere) è stato prestato per mezzo di (*ecc. come alla lettera A*)

N.B. — *Nel caso in cui taluno o tutti gli intervenuti non sappiano o non possano sottoscrivere, farne menzione secondo le formule 45 o 46.*

FORM. 66. - Caso di richiesta di pubblicazione o di prestazione di assenso da parte di persona che non conosce la lingua italiana.

A) *Richiesta di pubblicazione.*

Inserire le parole La richiesta e le dichiarazioni da parte di (*nome e cognome*) che non conosce la lingua italiana, mi sono state fatte per mezzo di . . . (*nome e cognome, luogo e data di nascita*) di professione . residente in . che, da me assunto ad interprete ha giurato nella forma legale.

FORM. 64. – Aufgebotsansuchen oder Einwilligungserteilung durch einen Taubstummen, welcher lesen und schreiben kann.

A) *Aufgebotsansuchen.*

Folgende Worte einfügen: Das Ansuchen um das Aufgebot und die Erklärung seitens des (*Vor- und Zuname des Taubstummen*), Taubstummer, welcher lesen und schreiben kann, wird mir auf einem von ihm selbst beschriebenen Bogen überreicht, welchen Bogen ich mit meinem Sichtvermerk versehen ebenfalls in den Beilagenband zu diesem Register einreihe.

Vorstehende Urkunde wird, nachdem sie vom Taubstummen durchgelesen und von mir den anderen Erschienen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt.

B) *Einwilligungserteilung.*

Folgende Worte einfügen: Besagte Einwilligung seitens des . . . . (*Vor- und Zuname des Taubstummen*), Taubstummer welcher lesen und schreiben kann, wurde auf einem von ihm selbst beschriebenen Bogen erteilt welchen Bogen ich mit meinem Sichtvermerk versehen, ebenfalls in den Beilagenband zu diesem Register einreihe.

Vorstehende Urkunde wird nachdem sie vom Taubstummen durchgelesen und von mir den anderen Erschienenen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt.

NB - *Falls jemand unter den anderen Erschienenen nicht unterschreiben kann oder daran behindert ist, dies laut Form. 45 erwähnen.*

FORM. 65. – Aufgebotsansuchen oder Einwilligungserteilung durch einen Taubstummen, welcher lesen, aber nicht schreiben kann oder daran behindert ist, oder welcher weder lesen noch schreiben kann.

A) *Aufgebotsansuchen.*

Folgende Worte einfügen: Das Ansuchen und die Erklärungen seitens des . . (*Vor- und Zuname des Taubstummen*), Taubstummen, welcher lesen aber nicht schreiben kann (*oder* welcher lesen kann, aber am Schreiben behindert ist, weil .) (*oder* welcher weder lesen noch schreiben kann) wurde mir durch (*Vor- und Zuname sowie Vatername des Dolmetschers, angeben*), Geburtsort und datum von Beruf , wohnhaft in ., abgegeben, welcher, von mir als Dolmetscher beigezogen, in der gesetzlichen Form geschworen hat.

Vorstehende Urkunde wird, nachdem sie vom Taubstummen durchgelesen (*oder* vom Dolmetscher dem Taubstummen mitgeteilt und von mir den andern Erschienen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt, mit Ausnahme des Taubstummen.

B) *Einwilligungserteilung.*

Folgende Worte einfügen: Diese Einwilligung seitens des . . (*Vor- und Zuname des Taubstummen*), Taubstummer, welcher lesen aber nicht schreiben kann (*oder* am Schreiben behindert ist) (*oder*: welcher weder lesen noch schreiben kann), wurde mir durch . . . . . . (usw. wie in Buchstabe A)

NB -*Falls einer oder alle Erschienenen nicht unterschreiben können oder daran behindert sind, dies laut Form. 45 und 46 erwähnen.*

FORM. 66. – Aufgebotsansuchen oder Einwilligungserteilung seitens einer Person, welche weder der italienischen noch der deutschen Sprache kundig ist.

A) *Aufgebotsansuchen.*

Folgende Worte einfügen. Das Ansuchen und die Erklärungen seitens . . . . (*Vor- und Zuname*), welcher(e) weder der italienischen noch der deutschen Sprache kundig ist wurde mir durch . . (*Vor- und Zuname, Geburtsort und datum*) von Beruf . wohnhaft in ., abgegeben welcher von mir als Dolmetscher beigezogen, in der gesetzlichen Form geschworen hat.

Il presente atto, dopo essere stato dall'interprete comunicato all'anzidetto . . . (*nome e cognome*) e dopo averlo io letto agli altri intervenuti, viene da tutti, insieme con me, sottoscritto.

B) *Prestazione di assenso.*

Inserire le parole: L'assenso da parte di . . . . . (*nome e cognome*), che non conosce la ligua italiana, è stato prestato per mezzo di . . . . . (*ecc., come alla lettera A*)

N.B. — *Nel caso in cui taluno o tutti gli intervenuti non sapessero o non possano sottoscrivere, farne menzione secondo le formule 45 o 46.*

Capo III. — ATTI DI MATRIMONIO

Sezione I. — *Richiami di cui al n. 6 del modulo I per la indicazione dei documenti riferentisi alla pubblicazione.*

FORM. 67. - Caso in cui si è proceduto alla pubblicazione in un solo Comune.

Inserire le parole: Il documento presentato è il certificato della pubblicazione eseguita in . . . . . (*indicare il Comune*) dal . . . . . . (*data*) al . . . . (*data*).

FORM. 68. - Caso in cui si è proceduto alla pubblicazione in un solo Comune, con riduzione del termine.

Inserire le parole: Il documento presentato è il certificato della pubblicazione eseguita in . . . . . (*indicare il Comune*) dal . . (*data*) al . . (*data*), avendo gli sposi ottenuto la riduzione del termine.

FORM. 69. - Caso in cui si è proceduto alla pubblicazione in più Comuni.

Inserire le parole: I documenti presentati sono i certificati della pubblicazione eseguita nei Comuni di . . (*indicare i vari Comuni*) rispettivamente nelle date dal . . al . . . dal . . . al . , ecc.

N.B. — *Se vi è stata riduzione del termine, completare la presente formula attenendosi a quella precedente.*

FORM. 70. - Caso in cui gli sposi hanno ottenuto la dispensa dalla pubblicazione.

Inserire le parole: Il documento presentato è il decreto del Procuratore della Repubblica presso il Tribunale di . . in data . . . ., che accordo la dispensa dalla pubblicazione.

FORM. 71. - Caso di matrimonio celebrato sulla presentazione della sentenza passata in giudicato che rigetta l'opposizione, ovvero sulla presentazione dell'atto di rinuncia al giudizio di opposizione.

A) *Rigetto dell'opposizione.*

I documenti presentati sono il certificato (o i certificati) della pubblicazione eseguita in . . . dal . . . . al . . . (*ovvero* nei comuni di . . . . . rispettivamente nelle date dal . . . . al . . . . .) nonchè la copia della sentenza pronunziata addì . . . . dal . . . e passata in giudicato in forza della quale fu rigettata l'opposizione al presente matrimonio.

Vorstehende Urkunde wird, nachdem sie vom Dolmetscher dem (der) vorgenannten . (*Vor und Zuname*), mitgeteilt und von mir den anderen Erschienenen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt.

B) *Einwilligungserteilung.*

Folgende Worte einfügen: Die Einwilligung seitens des . . . . (*Vor- und Zuname*), welcher weder der italienischen noch der deutschen Sprache kundig ist, wurde durch . . . . (Vor- und Zuname, Geburtsort und -datum) (usw. wie zu Buchstabe A)

NB. *Falls einer oder alle Erschienenen nicht unterschreiben können oder daran behindert sind, sie laut Form. 45 und 46 erwähnen.*

III. Teil. — TRAUUNGSURKUNDEN

I. Abschnitt — *Hinweise die in Nr. 6 Form. 11 zur Angabe der Urkunden, welche sich auf das Aufgebot beziehen, enthalten sind.*

FORM. 67. – Fall, in welchem das Aufgebot nur in einer Gemeinde durchgeführt wurde.

Folgende Worte einfügen: Die vorgewiesene Urkunde ist die Bestätigung des in . . (*die Gemeinde angeben*) von . (*Datum*) bis . . . . . . (*Datum*) durchgeführten Aufgebotes.

FORM. 68. – Fall, in welchem das Aufgebot nur in einer Gemeinde mit Abkürzung der Frist durchgeführt wurde.

Folgende Worte einfügen: Die vorgewiesene Urkunde ist die Bestätigung des in (*die Gemeinde angeben*) vom (*Datum*) bis (*Datum*) durchgeführten Aufgebotes, da die Brautleute die Fristabkürzung erwirkt haben.

FORM. 69. – Fall, in welchem das Aufgebot in mehreren Gemeinden durchgeführt wurde.

Folgende Worte einfügen: Die vorgewiesenen Urkunden sind die Bestätigungen der in den Gemeinden . (*die verschiedenen Gemeinden angeben*), und zwar in der Zeit vom . . . . bis bzw., vom . . . . bis . u.s.w., durchgeführten Aufgebote.

NB. - *Im Falle der Fristabkürzung, vorliegende Formel laut vorhergehender vervollständigen.*

FORM. 70. – Fall, in dem die Brautleute Dispens vom Aufgebot erwirkten.

Folgende Worte einfügen: Die vorgewiesene Urkunde ist das Dekret des Staatsanwaltes beim Tribunal vom . . . . . ., der die Dispens vom Aufgebot erteilt hat.

FORM. 71. – Eheschliessung über Vorlage eines rechtskräftigen, den Widerspruch zurückweisenden Urteiles oder über Vorlage der Verzichtserklärung auf das Widerspruchsverfahren.

A) *Zurückweisung des Widerspruchs.*

Die vorgelegten Urkunden sind die Bestätigung (oder die Bestätigungen) des in . vom . . . . bis . . . . (oder in den Gemeinden in der Zeit vom . bis . . . bzw. vom . bis . . .) erfolgten Aufgebots, sowie die Abschrift des am . vom . gefällten rechtskräftigen Urteiles, wonach der Widerspruch gegen diese Eheschliessung zurückgewiesen wurde.

B) *Rinuncia all'opposizione.*

I documenti presentati sono il certificato (o i certificati) della pubblicazione eseguita in . dal . . al . . . (*ovvero*. nei comuni di . . . . . rispettivamente nelle date dal . al . . .) nonchè la copia dell'atto di rinuncia al giudizio di opposizione rilasciata dal Cancelliere del . in data in forza della quale rinuncia fu rimossa l'opposizione al presente matrimonio.

B) *Verzicht auf den Widerspruch.*

Die vorgelegten Urkunden sind die Bestätigung (oder die Bestätigungen) des in . . . . vom . . . . . bis . . . . (*oder* in den Gemeinden . . . . Zeit vom . . . . . bis . . bzw vom . . . . bis . . . .) erfolgten Aufgebots sowie die am . . . vom Kanzleibeamten des . . . . ausgestellte Abschrift des Verzichtes auf das Widerspruchsverfahren, wonach der Widerspruch gegen diese Eheschliessung beseitigt wurde.

SEZIONE II. — *Richiami di cui al n. 7 del modulo L per la prestazione dell'assenso.*

II. ABSCHNITT. — *Hinweise die in Nr. 7 des Form. L zur Einwilligungserteilung enthalten sind.*

FORM. 72. - Caso di assenso prestato per entrambi gli sposi da chi esercita su di loro la patria potestà o la tutela.

Inserire le parole Al suddetto matrimonio hanno prestato il loro assenso, per lo sposo . . (*nome e cognome*) nella sua qualità di . (*specificare se genitore, padre adottivo, madre adottiva, affiliante, tutore*) e per la sposa (*nome e cognome*) nella sua qualità di . (*specificare come sopra*) come risulta dall'atto di richiesta della pubblicazione

FORM. 72. – Einwilligungserteilung für beide Brautleute seitens der über sie die väterliche Gewalt oder Vormundschaft ausübenden Personen.

Folgende Worte einfügen Zu dieser Eheschliessung haben ihre Einwilligung für den Bräutigam . . . . . (*Vor- und Zuname*) in seiner (ihrer) Eigenschaft als . . . . (*angeben, ob Vater oder Mutter, Adoptivvater oder mutter, Ziehvater oder -mutter, Vormund*) und für die Braut . . . . . (*Vor und Zuname*) in seiner (ihrer) Eigenschaft als . . . . (*angeben wie oben*) erteilt, wie dies aus dem Aufgebotsansuchen hervorgeht

FORM. 73. - Caso di assenso prestato per uno solo degli sposi da chi esercita la patria potestà o la tutela.

Inserire le parole· Al suddetto matrimonio ha prestato il suo assenso per lo sposo (*ovvero per la sposa*) . . . (*nome e cognome*) nella sua qualità di . (*specificare se genitore, padre adottivo, madre adottiva affiliante, tutore*) come risulta dall'atto di richiesta della pubblicazione.

FORM. 73. – Einwilligung seitens der nur für einen der Brautleute die väterliche Gewalt oder Vormundschaft ausübenden Person.

Folgende Worte einfügen: Zu dieser Eheschliessung hat seine (ihre) Einwilligung für den Bräutigam (*oder* für die Braut) . . . . (*Vor und Zuname*) in seiner (ihrer) Eigenschaft als . . . (*angeben ob Vater oder Mutter, Adoptivvater oder -mutter, Ziehvater oder -mutter oder Vormund*) erteilt, wie dies aus dem Aufgebotsansuchen hervorgeht.

FORM. 74. - Caso di assenso prestato dal genitore curatore dello sposo (ovvero della sposa) minorenne emancipato.

Inserire le parole Al suddetto matrimonio ha prestato il suo assenso (*nome e cognome*) . ., genitore curatore dello sposo (*ovvero*· *della sposa*) minorenne emancipato/a come risulta dall'atto di richiesta della pubblicazione

FORM. 74. – Einwilligung eines Elternteils als Kurator des (der) mj. grossjährig erklärte(n) Bräutigams (oder Braut).

Folgende Worte einfügen: Zu dieser Eheschliessung hat der Vater (*oder* die Mutter) . . . (*Vor- und Zuname*) als Kurator des (der) mj grossjährig erklärten Bräutigams (*oder* Braut) seine (ihre) Einwilligung erteilt, wie dies aus dem Aufgebotsansuchen hervorgeht.

FORM. 75. - Caso in cui, a seguito di denegato assenso per uno degli sposi minorenni, è intervenuta autorizzazione del Procuratore Generale presso la Corte di Appello.

Inserire le parole Il suddetto matrimonio è stato celebrato a seguito di autorizzazione data allo sposo (*ovvero* alla sposa) dal Procuratore Generale presso la Corte di Appello di . . ., come risulta dall'atto di richiesta della pubblicazione.

FORM. 75. – Ermächtigung durch den Generalanwalt beim Appellationshof infolge verweigerter Einwilligung für den mj. Bräutigam (oder die mj. Braut).

Folgende Worte einfügen Die oberwähnte Ehe wurde auf Grund einer vom Generalanwalt beim Appellationshof in . . dem Bräutigam (oder der Braut) erteilten Ermächtigung geschlossen, wie dies aus dem Aufgebotsansuchen hervorgeht.

SEZIONE III. — *Richiami di cui al n. 8 del modulo L per i casi di dispensa da impedimenti al matrimonio.*

III. ABSCHNITT. — *Hinweise die in Nr. 8 des Form. L für Fälle der Dispens von Ehehindernissen enthalten sind.*

FORM. 76. - Caso in cui gli sposi ottennero dispensa dall'impedimento della parentela o dell'affinità o dell'adozione o dell'affiliazione.

Inserire le parole· Entrambi gli sposi hanno ottenuto dispensa dall'impedimento di parentela (*ovvero*: di affinità, *ovvero*: di adozione *ovvero* di affiliazione), con decreto del . . . (*indicare l'autorità che lo ha emesso*) in data . . ., come risulta dall'atto di richiesta della pubblicazione.

FORM. 76. – Fall, in welchem das Brautpaar den Dispens vom Hindernis der Verwandtschaft oder Schwägerschaft oder Adoption oder Affiliation erwirkt hat.

Folgende Worte einfügen· Beide Brautleute haben mit Erlass . . . (*die ausstellende Behörde angeben*), vom . . den Dispens vom Hindernis der Verwandtschaft (*oder* Schwägerschaft oder Adoption oder Affiliation) erwirkt, wie dies aus dem Aufgebotsansuchen hervorgeht

FORM. 77. - Caso in cui uno od entrambi gli sposi ottennero dispensa dall'impedimento dell'età.

Inserire le parole: Lo sposo (*ovvero* la sposa *ovvero* entrambi gli sposi) ha (*ovvero* hanno) ottenuto dispensa dall'impedimento dell'età con decreto del . . . (*indicare l'autorità che lo ha emesso*) in data . . . . ., come risulta dall'atto di richiesta della pubblicazione.

FORM. 78. - Caso in cui, per la sposa che è vedova, è intervenuta dispensa ai sensi dell'art. 89 del Codice civile.

Inserire le parole: La sposa, vedova dal . . . . (*data*) è stata dispensata dal termine del lutto vedovile con decreto del in data . ., come risulta dall'atto di richiesta della pubblicazione.

FORM. 79. - Caso in cui per la sposa, il cui precedente matrimonio venne sciolto od annullato, è intervenuta dispensa ai sensi dell'art. 89 del Codice civile.

Inserire le parole: La sposa, il cui precedente matrimonio venne sciolto (*o* annullato) in data . ., è stata dispensata dal termine di attesa con decreto del . . in data . come risulta dall'atto di richiesta della pubblicazione.

SEZIONE IV. — *Richiami di cui al n. 9 del modulo I per riconoscimento di prole in occasione del matrimonio.*

FORM. 80. - Caso di riconoscimento di un figlio vivente da parte di entrambi gli sposi.

Inserire le parole: Gli sposi alla presenza degli stessi testimoni hanno esposto altresì che dalla loro unione naturale nacque un figlio che, come nato da genitori non conosciuti trovasi iscritto sotto il nome e cognome di . . nei registri di nascita del comune di . (Anno Parte Serie N), e mi hanno quindi dichiarato che col presente atto lo riconoscono per proprio figlio agli effetti della sua legittimazione.

A dimostrazione che nulla osta ai sensi di legge, al compiuto riconoscimento i dichiaranti mi hanno esibito i seguenti documenti (*elencare i documenti presentati, fra i quali deve essere compresa la copia integrale dell'atto di nascita del figlio che si vuole riconoscere quando questi sia nato in altro Comune art 83 ord st civ*) documenti tutti che muniti del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro.

N.B. — *Se i figli che si riconoscono sono più di uno, adattare opportunamente la formula, indicando per ciascuno di essi il nome e il cognome e gli estremi dell'atto di nascita.*

FORM. 81. - Caso di riconoscimento di un figlio premorto da parte di entrambi gli sposi.

Inserire le parole: Gli sposi alla presenza degli stessi testimoni, hanno esposto altresì che dalla loro unione naturale nacque un figlio, che come nato da genitori non conosciuti fu iscritto sotto il nome e cognome di . . . . nei registri di nascita del comune di . . (Anno . . Parte . Serie . . N) e che morì il giorno . . , e mi hanno quindi dichiarato di riconoscere col presente atto il figlio anzidetto agli effetti della sua legittimazione in favore dei suoi (*indicare se discendenti legittimi o figli naturali riconosciuti, specificandone i nomi e cognomi*).

A dimostrazione che nulla osta, ai sensi di legge, al presente riconoscimento, i dichiaranti mi hanno esibito i seguenti documenti (*elencare i documenti presentati, fra i quali deve essere compresa la copia integrale dell'atto di nascita del figlio che si vuole riconoscere, quando questi sia nato in altro Comune art 83 ord st civ*) documenti tutti che muniti del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro.

FORM. 77. – Fall, in welchem einer der Brautleute oder beide den Dispens vom Altershindernis erwirkt haben.

Folgende Worte einfügen: Der Bräutigam (*oder* die Braut *oder* beide Brautleute) hat (haben) mit Erlass (*die ausstellende Behörde angeben*) vom . den Dispens vom Altershindernis erwirkt, wie dies aus dem Aufgebotsansuchen hervorgeht.

FORM. 78. – Fall, in welchem der Braut, die verwitwet ist, den Dispens gemäss Art. 89 des bürgerlichen Gesetzbuches erteilt wurde.

Folgende Worte einfügen: Die Braut, welche seit . . . . (*Datum*) verwitwet ist, hat mit Erlass des vom . . den Dispens von der Beendigung der Witwentrauer erwirkt, wie dies aus dem Aufgebotsansuchen hervorgeht.

FORM. 79. – Fall, in welchem der Braut, deren frühere Ehe aufgelöst oder nichtig erklärt wurde, der Dispens im Sinne des Art. 89 des bürgerlichen Gesetzbuches erteilt wurde.

Folgende Worte einfügen: Die Braut, deren frühere Ehe am aufgelöst (*oder* für nichtig erklärt) wurde, hat mit Erlass des vom den Dispens von der Wartezeit erwirkt, wie dies aus dem Aufgebotsansuchen hervorgeht.

IV. ABSCHNITT. — *Hinweise die in Nr. 9 des Formulars I für die Anerkennung von Kindern anlässlich der Eheschliessung enthalten sind.*

FORM. 80. – Anerkennung eines lebenden Kindes durch beide Brautleute.

Folgende Worte einfügen: In Gegenwart derselben Zeugen haben die Brautleute ausserdem erklärt, dass aus ihrer natürlichen Vereinigung ein Kind geboren wurde, welches unter dem Vor- und Zunamen . . im dem Geburtenregistern der Gemeinde (Jahr Teil Serie , Nr) als Kind unbekannter Eltern eingetragen erscheint und haben mir weiters erklärt, dass sie es mit diesem Akt zwecks Legitimierung als eigenes Kind anerkennen.

Zum Beweis dafür, dass gegen die erfolgte Anerkennung kein gesetzliches Hindernis bestehet, haben sie mir folgende Urkunden vorgewiesen (*die vorgelegten Urkunden aufzählen, unter denen eine genaue Abschrift des Geburtsscheines des Kindes inbegriffen sein muss, wenn dasselbe in einer andern Gemeinde geboren wurde Art 83 St A O*), welche Urkunden ich mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe.

N.B. *Wenn mehrere Kinder anerkannt werden, so ist die Formel zweckentsprechend anzupassen, wobei für jedes Kind Vor- und Zuname sowie die Daten des Geburtsscheines anzugeben sind.*

FORM. 81. – Anerkennung eines verstorbenen Kindes durch beide Brautleute.

Folgende Worte einfügen: In Gegenwart derselben Zeugen haben die Brautleute ausserdem erklärt, dass aus ihrer natürlichen Vereinigung ein Kind geboren wurde, welches unter dem Vor- und Zunamen . . . im dem Geburtenregister der Gemeinde . (Jahr , Teil , Serie . . , Nr .) als Kind unbekannter Eltern eingetragen wurde und am . verstorben ist und haben mir weiters erklärt, dass sie es mit diesem Akt zwecks Legitimierung zu Gunsten seiner . . (*angeben ob gesetzliche Nachkommen, oder anerkannte uneheliche Kinder, sowie deren Vor- und Zunamen*) anerkennen. Zum Beweise dafür, dass gegen diese Anerkennung kein gesetzliches Hindernis besteht, haben sie mir folgende Urkunden vorgewiesen . (*die vorgelegten Urkunden aufzählen, unter denen eine vollständige Abschrift des Geburtsscheines des anzuerkennenden Kindes inbegriffen sein muss, wenn dasselbe in einer anderen Gemeinde geboren wurde Art 83 St A O*), welche Urkunden ich mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe.

FORM. 82. - Caso di riconoscimento, da parte di uno degli sposi, di un figlio vivente già riconosciuto dall'altro sposo.

A) *Il figlio fu riconosciuto dall'altro sposo all'atto medesimo della nascita.*

Inserire le parole: Lo sposo (o la sposa), alla presenza degli stessi testimoni, ha dichiarato altresì che, agli effetti della legittimazione, riconosce per proprio figlio (*nome e cognome del figlio*) iscritto nei registri di nascita del Comune di . (Anno Parte . Serie . . . N) come figlio naturale riconosciuto di . . . (*nome e cognome della sposa ovvero dello sposo*)

A dimostrazione che nulla osta, ai sensi di legge, al presente riconoscimento, il dichiarante mi ha esibito i seguenti documenti (*elencare i documenti presentati, fra i quali dev'essere compresa la copia integrale dell'atto di nascita del figlio che si vuole riconoscere, quando questi sia nato in altro Comune art 83 ord st civ*), documenti tutti che muniti del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro

B) *Il figlio fu riconosciuto dall'altro sposo posteriormente alla denuncia di nascita.*

Lo sposo, (o la sposa), alla presenza degli stessi testimoni ha dichiarato altresì che, agli effetti della legittimazione riconosce per proprio figlio (*nome e cognome del figlio*) iscritto nei registri di nascita del Comune di (Anno Parte Serie . N) come figlio di genitori non conosciuti col nome e cognome di . . . . . . e successivamente riconosciuto da . (*nome e cognome della sposa ovvero dello sposo*)

A dimostrazione che nulla osta, ai sensi di legge, al presente riconoscimento il dichiarante mi ha esibito i seguenti documenti (*elencare i documenti presentati fra i quali dev'essere compresa la copia integrale dell'atto di nascita del figlio che si vuole riconoscere, quando questi sia nato in altro Comune art 83 ord st civ*), documenti tutti che muniti del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro

FORM. 82. – Anerkennung eines von einem Ehepartner bereits anerkannten lebenden Kindes durch den anderen Ehepartner.

A) *Das Kind wurde vom anderen Ehepartner gleich bei der Geburt anerkannt.*

Folgende Worte einfugen: In Gegenwart derselben Zeugen hat der Brautigam (*oder* die Braut) ausserdem erklart, dass er (sie) zwecks Legitimierung das in den Geburtenregistern der Gemeinde . . (Jahr . , Teil . . . Serie . Nr) eingetragene und von . . . . (*Vor und Zuname der Braut oder des Brautigams*) als unehelich anerkannte Kind . . . (*Vor- und Zuname des Kindes*) als eigen anerkennt

Zum Beweis dafur, dass gegen diese Anerkennung kein gesetzliches Hindernis besteht, hat mir obige(r) folgende Urkunden vorgewiesen (*die vorgelegten Urkunden aufzahlen, worunter eine vollstandige Abschrift des Geburtsscheines des anzuerkennenden Kindes inbegriffen sein muss, wenn dasselbe in einer anderen Gemeinde geboren wurde Art 83 St A O*), welche Urkunden ich mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe

B) *Das Kind vom anderen Ehepartner nach Geburtsanmeldung anerkannt.*

Folgende Worte einfugen In Gegenwart derselben Zeugen hat der Brautigam (*oder* die Braut) ausserdem erklart dass er (sie) zwecks Legitimierung, das in den Geburtenregistern der Gemeinde . . . (Jahr , Teil . Serie . . , Nr . ,) als Kind unbekannter Eltern unter dem Vor- und Zunamen . eingetragene und nachtraglich von . . (*Vor und Zuname der Braut oder des Brautigams*) anerkannte Kind als eigen anerkennt

Zum Beweis dafur, dass gegen diese Anerkennung kein gesetzliches Hindernis besteht, hat mir obige(r) folgende Urkunden vorgewiesen . . . . (*die vorgelegten Urkunden aufzahlen, worunter eine vollstandige Abschrift des Geburtsscheines des anzuerkennenden Kindes inbegriffen sein muss, wenn dasselbe in einer andern Gemeinde geboren wurde Art 83 St A O*), welche Urkunden ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe

FORM. 83. - Caso di riconoscimento, da parte di uno degli sposi, di un figlio premorto che era già stato riconosciuto dall'altro sposo.

A) *Il figlio fu riconosciuto dall'altro sposo all'atto medesimo della nascita.*

Inserire le parole Lo sposo (o la sposa), alla presenza degli stessi testimoni, ha dichiarato altresì che riconosce per proprio figlio . (*nome e cognome del figlio*) iscritto nei registri di nascita del Comune di . (Anno . . Parte . . Serie . . . . N .) come figlio naturale riconosciuto di . . (*nome e cognome della sposa ovvero dello sposo*) e morto il . . e ciò agli effetti della legittimazione di detto figlio premorto in favore dei suoi (*indicare se discendenti legittimi o figli naturali riconosciuti, specificandone i nomi e cognomi*)

A dimostrazione che nulla osta, ai sensi di legge, al presente riconoscimento, il dichiarante mi ha esibito i seguenti documenti (*elencare i documenti presentati, fra i quali dev'essere compresa la copia integrale dell'atto di nascita del figlio che si vuole riconoscere, quando questi sia nato in altro Comune art 83 ord st civ*), documenti tutti che, muniti del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro

FORM. 83. – Anerkennung eines verstorbenen, von einem Ehepartner bereits anerkannten Kindes durch den anderen Ehepartner.

A) *Das Kind wurde vom anderen Ehepartner gleich bei der Geburt anerkannt.*

Folgende Worte einfugen In Gegewart derselben Zeugen hat der Brautigam (*oder* die Braut) ausserdem erklart, dass er (sie) das in den Geburtenregistern der Gemeinde . . . . . (Jahr . . . . . , Teil . . . . . , Serie . . . . . , Nr . . .) als unehelich eingetragene, von . . . . . (*Vor- und Zuname der Braut oder des Brautigams*) anerkannte und am . verstorbene Kind . . . . (*Vor- und Zuname des Kindes*) zwecks Legitimierung zu Gunsten seiner (ihrer) . . (*angeben, ob gesetzliche Nachkommen oder anerkannte uneheliche Kinder und deren Vor- und Zunamen*) als eigen anerkennt

Zum Beweis dafur, dass gegen diese Anerkennung kein gesetzliches Hindernis besteht, hat mir obige(r) folgende Urkunden vorgewiesen . . . . (*die vorgelegten Urkunden aufzahlen, worunter eine vollstandige Abschrift des Geburtsscheines des anzuerkennenden Kindes inbegriffen sein muss, wenn dasselbe in einer andern Gemeinde geboren wurde Art 83 St A O*), welche Urkunden ich, mit meinen Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe.

B) ***Il figlio fu riconosciuto dall'altro sposo posteriormente alla denuncia di nascita.***

Inserire le parole: lo sposo (*o* la sposa), alla presenza degli stessi testimoni, ha dichiarato altresì che riconosce per proprio figlio (*nome e cognome del figlio*) iscritto nei registri di nascita del Comune di . . . (Anno . Parte . . Serie . . . N .), come figlio di genitori non conosciuti, col nome e cognome di . . , successivamente riconosciuto da . (*nome e cognome della sposa, ovvero dello sposo*) e morto il e ciò agli effetti della legittimazione di detto figlio premorto in favore dei suoi (*indicare se discendenti legittimi o figli naturali riconosciuti, specificandone i nomi e cognomi*).

A dimostrazione che nulla osta, ai sensi di legge, al presente riconoscimento, il dichiarante mi ha esibito i seguenti documenti (*elencare i documenti presentati, fra i quali dev'essere compresa la copia integrale dell'atto di nascita del figlio che si vuole riconoscere quando questi sia nato in altro Comune art 83 ord st civ*), documenti tutti che, muniti del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro

B) ***Das Kind wurde vom anderen Ehepartner nach der Geburtsanmeldung anerkannt.***

Folgende Worte einfugen In Gegenwart derselben Zeugen hat der Brautigam (*oder* die Braut) ausserdem erklart, dass er (sie) das in den Geburtenregistern der Gemeinde . . . (Jahr . . . . . ., Teil . . , Serie . . ., Nr . . . .) als Kind unbekannter Eltern mit dem Vor- und Zunamen eingetragene, nachtraglich von . (*Vor- und Zuname der Braut oder des Brautigams*) anerkannte und am . verstorbene Kind . (*Vor und Zuname des Kindes*) zwecks Legitimierung zu Gunsten seiner (ihrer) . (*angeben, ob gesetzliche Nachkommen oder anerkannte uneheliche Kinder und deren Vor und Zunamen*) als eigen anerkennt

Zum Beweis dafur, dass gegen diese Anerkennung kein gesetzliches Hindernis besteht, hat mir obige(r) folgende Urkunden vorgewiesen (*die vorgelegten Urkunden aufzahlen, worunter eine vollstandige Abschrift des Geburtsscheines des anzuerkennenden Kindes inbegriffen sein muss, wenn dasselbe in einer anderen Gemeinde geboren wurde Art 83 St A O*), welche Urkunden ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe

Sezione V. — *Richiami di cui al n. 10 del modulo L per la chiusura dell'atto.*

V. Abschnitt. — *Hinweise die in Nr. 10 des Form. L fur den Abschluss der Urkunde enthalten sind.*

FORM. 84. - Caso di sottoscrizione da parte di tutti gli intervenuti.

Inserire le parole: Il presente atto viene letto agli intervenuti, i quali tutti, insieme con me lo sottoscrivono.

FORM. 84. – Fall der Unterfertigung durch sämtliche Erschienenen.

Folgende Worte einfugen Vorstehende Urkunde wird den Erschienenen vorgelesen und von diesen und mir unterfertigt

FORM. 85. - Caso di sottoscrizione da parte di alcuni soltanto degli intervenuti.

Inserire le parole Il presente atto viene letto agli intervenuti, i quali insieme con me lo sottoscrivono ad eccezione di . . . perchè . . . . (analfabeta, o impedito per . . . .).

FORM. 85. – Fall der Unterfertigung nur durch einige der Erschienenen.

Folgende Worte einfugen Vorstehende Urkunde wird den Erschienenen vorgelesen und von diesen und mir unterfertigt, mit Ausnahme von . . ., weil . . . . . (Analphabet oder behindert durch . . . . .)

FORM. 86. - Caso nel quale nessuno degli intervenuti è in grado di sottoscrivere.

Inserire le parole Il presente atto viene letto agli intervenuti, ma da me soltanto sottoscritto, essendo gli altri tutti nell'impossibilità di farlo perchè (*indicare per ciascuno la causa di tale impossibilità* analfabeta, o impedito per . . . . .).

FORM. 86. – Fall, in dem keiner der Erschienenen in der Lage ist zu unterschreiben.

Folgende Worte einfugen Vorstehende Urkunde wird den Erschienenen vorgelesen, aber nur von mir unterfertigt, da alle anderen nicht dazu in der Lage sind weil (*fur jeden Einzelnen den Grund hiefur angeben.* Analphabet oder behindert durch . . . .)

FORM. 87. - Caso di matrimonio di sposo sordomuto che sa leggere e scrivere.

Inserire le parole. Si dà atto però che lo sposo, essendo sordomuto che sa leggere e scrivere, mi ha per iscritto indicato quanto concerne la sua persona e quella dei suoi genitori e parimenti per iscritto mi ha fatta la richiesta di cui sopra, nello stesso modo alle mie domande scritte ha risposto di aver letto gli articoli precitati del Codice che gli ho presentato, e così pure di voler prendere in moglie la predetta . . . ed io gli ho per iscritto comunicato la risposta di questa e la dichiarazione da me fatta della loro unione in matrimonio Il foglio scritto di cui sopra, munito del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro Il presente atto, dopo essere stato letto dallo sposo e da me agli altri intervenuti, è stato da tutti, insieme con me, sottoscritto.

N B — *Nel caso in cui taluno degli intervenuti non sappia o non possa sottoscrivere, farne menzione secondo la formula 85*

FORM. 87. – Eheschliessung eines Taubstummen, welcher lesen und schreiben kann.

Folgende Worte einfugen: Es wird jedoch bestatigt dass der taubstumme des Lesen und Schreibens kundige Brautigam die ihn selbst und seine Eltern betreffenden Daten mir schriftlich angegeben und desgleichen schriftlich obiges Ansuchen gestellt hat, in der gleichen Weise hat er auf meine schriftlichen Fragen geantwortet, dass er die vorerwahnten Artikel des ihm vorgelegten Gesetzbuches gelesen hat, und desgleichen, dass er genannte als Ehegattin nehmen will, und ich habe ihm schriftlich die Antwort derselben samt meiner Erklarung ihrer nunmehr geschlossenen Ehe mitgeteilt

Den vorstehenden beschriebenen Bogen reihe ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register ein

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie vom Brautigam durchgelesen und von mir den ubrigen Erschienenen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt worden

NB *Falls jemand unter den anderen Erschienenen nicht unterschreiben kann oder daran behindert ist, dies laut Form 85 erwahnen.*

FORM. 88. - Caso di matrimonio di sposo sordomuto che sa leggere ma non sa o non può scrivere.

Inserire le parole. Si da atto pero che essendo lo sposo sordomuto, che sa leggere ma non sa (o non puo) scrivere ho assunto ad interprete . . (*nome e cognome,* . . nato in . . . . . li . . . di professione residente in . ., il quale, prestato giuramento nella forma di legge, a mia domanda dopo aver comunicato con lo sposo, mi ha reso noto quanto concerne la persona dello sposo e dei suoi genitori, nonche la richiesta di cui sopra la dichiarazione dello sposo stesso d'aver letto gli articoli precitati sul Codice che gli ho presentato, e di voler prendere in moglie la detta , l'interprete ha comunicato allo sposo la risposta della sposa e la dichiarazione da me fatta della loro unione in matrimonio.

Il presente atto, dopo essere stato letto dallo sposo e da me agli altri intervenuti, è stato da tutti, insieme con me, sottoscritto, eccetto che dallo sposo.

N B — *Nel caso in cui taluno o tutti gl'intervenuti non sappiano o non possano sottoscrivere, farne menzione secondo le formule* 85 *o* 86

FORM. 89. - Caso di matrimonio di sposo sordomuto che non sa nè leggere nè scrivere.

Inserire le parole Si dà atto però che le notizie relative alla persona dello sposo e dei suoi genitori, nonche la richiesta suddetta e cosi pure la intenzione di voler prendere in moglie mi sono state, a mia domanda comunicate dallo sposo ~~sordomuto~~ che non sa nè leggere nè scrivere, a mezzo di interprete, che ho assunto nella persona di (*nome e cognome*) . nato in li . di professione . residente in . , al quale ho fatto prima prestare il relativo giuramento nella forma di legge Lo stesso interprete ha comunicato allo sposo gli articoli precitati e la risposta della sposa, nonchè la dichiarazione da me fatta della loro unione in matrimonio

Il presente atto, dopo essere stato dall'interprete comunicato nel suo contenuto allo sposo e da me letto agli altri intervenuti, e stato da questi e da me sottoscritto, eccetto che dallo sposo

N B — *Nel caso in cui taluno o tutti gl'intervenuti non sappiano o non possano sottoscrivere, farne menzione secondo le formule* 85 *o* 86

FORM. 90. - Caso di matrimonio di sposo sordo, ma non muto, che sa leggere.

Inserire le parole. Si da atto però che lo sposo, essendo sordo che sa leggere, e stato da me invitato per iscritto a leggere i precitati articoli del Codice, che gli ho presentato, e a dirmi se intende prendere in moglie la predetta . . , ed egli verbalmente ha risposto affermativamente, aggiungendo di aver letto gli articoli suddetti Ho infine per iscritto comunicato allo sposo la risposta della sposa e la dichiarazione da me fatta della loro unione in matrimonio Il foglio scritto di cui sopra, munito del mio visto, è da me inserito nel volume degli allegati a questo registro

Il presente atto, dopo essere stato letto dallo sposo e dopo averne io data lettura agli interessati, e stato da tutti, insieme con me sottoscritto.

N B. — *Nel caso in cui taluno o tutti gl'intervenuti non sappiano o non possano sottoscrivere, farne menzione secondo le formule* 85 *o* 86

FORM. 88. – Eheschliessung eines Taubstummen, welcher lesen, aber nicht schreiben kann oder daran behindert ist.

Folgende Worte einfugen. Es wird jedoch bestatigt, dass ich da der taubstumme Brautigam wohl lesen, aber nicht schreiben kann (oder daran behindert ist) den . . . . (*Vor- und Zuname*) . . . ., geboren in . . . . am . . , von Beruf . sesshaft in . . , als Dolmetscher beigezogen habe, welcher mir nach vorheriger gesetzmassiger Vereidigung und nach Verstandigung mit dem Brautigam auf meine Frage die den Brautigam und dessen Eltern betreffenden Daten, das oben erwahnte Ansuchen die Erklarung des Brautigams, dass er die oben angefuhrten Artikel aus dem ihm vorgelegten Gesetzbuch gelesen habe und dass er genannte . . . als Ehegattin nehmen wolle, bekanntgegeben hat Der Dolmetscher hat dem Brautigam die Antwort der Braut und meine Erklarung, dass ihre Ehe nunmehr geschlossen sei, mitgeteilt

Vorstehende Urkunde ist nachdem sie vom Brautigam durchgelesen und von mir den anderen Erschienenen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt worden, mit Ausnahme des Brautigams

NB - *Falls einer oder alle Erschienenen nicht unterschreiben konnen oder daran behindert sind, dies laut Form.* 85 *oder* 86 *erwahnen*

FORM. 89. – Eheschliessung eines Taubstummen, welcher weder lesen noch schreiben kann.

Folgende Worte einfügen· Es wird jedoch bestätigt, dass mir die den Brautigam und dessen Eltern betreffenden Daten sowie obiges Ansuchen und seine Absicht, die als Ehegattin nehmen zu wollen auf meine Frage vom taubstummen, des Lesen und Schreibens unkundigen Brautigam durch den Herrn . . . (*Vor- und Zuname*) . . . . ., geboren in . . . . am . . . von Beruf . . . . ., sesshaft in . den ich nach vorheriger gesetzlicher Vereidigung als Dolmetscher beigezogen habe, mitgeteilt wurden

~~Der Dolmetscher hat dem Brautigam die~~ vorangeführten Artikel und die Antwort der Braut sowie meine Erklarung, dass sie nunmehr ehelich miteinander verbunden sind, mitgeteilt

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie von mir den andern Erschienenen vorgelesen und deren Inhalt durch den Dolmetscher dem Brautigam mitgeteilt wurde, von allen und von mir unterfertigt worden, mit Ausnahme des Brautigams.

NB - *Falls einer oder alle Erschienenen nicht unterschreiben konnen oder daran behindert sind, dies laut Form.* 85 *oder* 86 *erwahnen.*

FORM. 90. – Eheschliessung eines Tauben, aber nicht Stummen, welcher lesen kann.

Folgende Worte einfügen: Es wird jedoch bestätigt, dass der taube, aber des Lesens kundige Brautigam von mir schriftlich aufgefordert die vorangefuhrten Artikel aus dem ihm vorgelegten Gesetzbuch durchzulesen und mir zu erklaren, ob er die genannte als Ehegattin zu nehmen beabsichtige eine mundliche bejahende Antwort gegeben hat, wobei er hinzufugte dass er die obenerwahnten Artikel durchgelesen hat Schliesslich habe ich dem Brautigam die Antwort der Braut sowie meine Erklarung, dass sie nunmehr miteinander ehelich verbunden sind, schriftlich mitgeteilt.

Der vorstehende, beschriebene Bogen wird von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht

Vorstehende Urkunde ist nachdem sie vom Brautigam durchgelesen und von mir den andern Erschienenen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt worden

NB - *Falls einer oder alle Erschienenen nicht unterschreiben konnen oder daran behindert sind, dies laut Form* 85 *oder* 86 *erwahnen*

FORM. 91. - Caso di matrimonio di sposo sordo, ma non muto, che non sa leggere.

Inserire le parole: Si dà atto però che le notizie relative alla persona dello sposo e dei suoi genitori, nonchè la richiesta suddetta e così pure la intenzione di voler prendere in moglie . . . . . . mi sono state comunicate dallo sposo stesso, su mia domanda rivolta a lui, che è sordo senza essere muto e che non sa leggere, a mezzo di un interprete che io ho assunto nella persona di . . . (*nome e cognome*) nato in . . . li . . . professione . . . residente in . . . al quale ho fatto prima prestare giuramento nella forma di legge. Lo stesso interprete ha comunicato allo sposo gli articoli precitati e la risposta della sposa, nonchè la dichiarazione da me fatta della loro unione in matrimonio.

Il presente atto, dopo essere stato dall'interprete comunicato nel suo contenuto allo sposo e da me letto agli intervenuti, è stato da questi e da me sottoscritto.

N.B. — *Nel caso in cui taluno o tutti gl'intervenuti non sappiano o non possano sottoscrivere, farne menzione secondo le formule 85 o 86.*

FORM. 92. - Caso di matrimonio di sposo muto che ha l'udito e che sa leggere e scrivere.

Inserire le parole: Si dà atto però che essendo lo sposo muto, che ha l'udito e che sa leggere e scrivere, è stato da me invitato verbalmente a indicarmi le notizie relative alla sua persona e a quella dei suoi genitori e lo scopo della sua comparsa, a leggere i precitati articoli sul Codice che gli ho presentato nonchè a dirmi se intende di prendere in moglie la predetta . . . , ed egli per iscritto mi ha risposto in conformità di quanto sopra, aggiungendo di aver letto gli articoli suddetti. Il foglio contenente le risposte scritte dello sposo, munito del mio visto, è da me inserito nel volume degli allegati a questo registro.

Il presente atto, dopo averne io dato lettura a tutti gli intervenuti, è stato da questi e da me sottoscritto.

N.B. — *Nel caso in cui taluno degli intervenuti non sappia o non possa sottoscrivere, farne menzione secondo la formula 85.*

FORM. 93. - Caso di matrimonio di sposo muto che ha l'udito e che non sa nè leggere nè scrivere.

Inserire le parole: Si dà atto però che le notizie relative alla persona dello sposo e dei suoi genitori, nonchè la richiesta suddetta, e così pure la intenzione di voler prendere in moglie . . . a mia domanda rivolta allo sposo il quale è muto, senza essere sordo e che non sa nè leggere nè scrivere mi sono state da lui comunicate a mezzo di un interprete, che ho assunto nella persona di . . . (*nome e cognome*) nato in . . . li . . . di professione . . . residente in . . . al quale ho fatto prima prestare giuramento nella forma di legge.

Il presente atto, dopo averne io dato lettura a tutti gli intervenuti, è stato da questi e da me sottoscritto.

N.B. — *Nel caso in cui taluno o tutti gl'intervenuti non sappiano o non possano sottoscrivere, farne menzione secondo le formule 85 o 86.*

FORM. 94. - Caso di matrimonio di persona che non conosce la lingua italiana.

Inserire le parole: Si dà atto però che le notizie relative alla persona dello sposo e dei suoi genitori, nonchè la richiesta suddetta, e così pure la intenzione di voler prendere in moglie . . . mi sono state a mia domanda, comunicate dallo sposo, che non conosce la lingua italiana, a mezzo di interprete che ho assunto nella persona di . . . (*nome e cognome*) . . . nato in . . . li . . . di professione . . . residente in . . . , al quale ho fatto prima prestare giuramento nella forma di legge. Lo stesso interprete ha comunicato allo sposo gli articoli precitati e la

FORM. 91. – Eheschliessung eines Tauben, aber nicht Stummen, welcher nicht lesen kann.

Folgende Worte einfügen: Es wird jedoch bestätigt, dass mir die den Bräutigam und dessen Eltern betreffenden Daten sowie obiges Ansuchen und desgleichen seine Absicht, die . . . als Ehegattin nehmen zu wollen, auf meine an ihn gerichtete Frage von ihm selbst, der zwar taub, aber nicht stumm ist und nicht lesen kann, durch den in . . . wohnhaften . . . (*Vor- und Zuname*) . . ., geboren in . . . am . . . , von Beruf . . . den ich nach vorhergehender gesetzlicher Vereidigung als Dolmetscher beigezogen habe mitgeteilt wurden. Der nämliche Dolmetscher hat dem Bräutigam die vorangeführten Artikel und die Antwort der Braut, sowie meine Erklärung, dass sie nun ehelich miteinander verbunden sind, mitgeteilt.

Nachdem der Inhalt dieser Urkunde durch den Dolmetscher dem Bräutigam mitgeteilt und von mir den andern Erschienenen vorgelesen wurde, ist diese von allen und von mir unterfertigt worden.

N.B. - *Falls einer oder alle Erschienenen nicht unterschreiben können oder daran behindert sind, dies laut Form. 85 oder 86 erwähnen.*

FORM. 92. – Eheschliessung eines Stummen, der nicht taub ist und lesen und schreiben kann.

Folgende Worte einfügen: Es wird jedoch bestätigt, dass der des Lesens und Schreibens kundige Stumme, der nicht taub ist, von mir mündlich aufgefordert wurde, seine und seiner Eltern Daten und den Zweck seines Erscheinens anzugeben, die angeführten Artikel des Gesetzbuches, die ich ihm vorgelegt habe, durchzulesen und schliesslich mir mitzuteilen, ob er die vorerwähnte . . . als Ehegattin nehmen will, worauf er mir schriftlich die entsprechenden Antworten gegeben und hinzugefügt hat, dass er die erwähnten Artikel durchgelesen hat.

Das Blatt mit seinen schriftlichen Antworten wurde mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie sämtlichen Erschienenen vorgelesen wurde von diesen und von mir unterfertigt worden.

NB. — *Falls jemand unter den Erschienenen nicht unterschreiben kann oder daran behindert ist, dies laut Form. 85 erwähnen.*

FORM. 93. – Eheschliessung eines Stummen, der nicht taub ist und weder lesen noch schreiben kann.

Folgende Worte einfügen: Es wird jedoch bestätigt, dass mir die den Bräutigam und seine Eltern betreffenden Daten sowie obiges Ansuchen und desgleichen seine Absicht, die . . . als Ehegattin nehmen zu wollen, auf meine Frage von ihm selbst, der zwar stumm, aber nicht taub ist und weder lesen noch schreiben kann durch . . . (*Vor- und Zuname*) . . . geboren in . . . am . . . , von Beruf . . . , sesshaft in . . . , den ich nach vorheriger gesetzmässiger Vereidigung als Dolmetscher beigezogen habe, mitgeteilt wurden.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie sämtlichen Erschienenen vorgelesen wurde, von diesen und von mir unterfertigt worden.

NB. - *Falls einer oder alle Erschienenen nicht unterschreiben können oder daran behindert sind, dies laut Form. 85 oder 86 erwähnen.*

FORM. 94. – Eheschliessung eines der italienischen und der deutschen Sprache Unkundigen.

Folgende Worte einfügen: Es wird jedoch bestätigt, dass mir die den Bräutigam und dessen Eltern betreffenden Daten sowie obiges Ansuchen und desgleichen die Absicht, . . . als Ehegattin nehmen zu wollen, auf meine Frage vom Bräutigam, welcher weder der italienischen noch der deutschen Sprache kundig ist, durch den . . . (*Vor- und Zuname*) . . . , geboren in . . . am . . . , von Beruf . . . , sesshaft in . . . , den ich nach vorheriger gesetzmässiger Vereidigung als Dolmetscher beigezogen habe, mitgeteilt wurden.

risposta della sposa, nonchè la dichiarazione da me fatta della loro unione in matrimonio

Il presente atto, dopo essere stato dall'interprete comunicato nel suo contenuto allo sposo e da me letto agli altri intervenuti, è stato da questi e da me sottoscritto.

N B — *Nel caso in cui taluno o tutti gl'intervenuti non sappiano o non possano sottoscrivere, farne menzione secondo le formule 85 o 86*

Der Dolmetscher hat dem Bräutigam die oben angeführten Artikel und die Antwort der Braut sowie meine Erklärung, dass sie nunmehr ehelich miteinander verbunden sind, übersetzt

Vorstehende Urkunde ist, nachdem deren Inhalt vom Dolmetscher dem Bräutigam mitgeteilt und von mir den anderen Erschienenen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt worden

NB *Falls einer oder alle Erschienenen nicht unterschreiben können oder daran behindert sind, dies laut Form. 85 oder 86 erwähnen.*

Capo IV. — ATTI DI MORTE

Richiami di cui al n 10 del modulo P per la chiusura dell'atto.

FORM. 95. - Caso di sottoscrizione da parte di tutti gli intervenuti.

Inserire le parole Il presente atto viene letto agli intervenuti, i quali tutti, insieme con me, lo sottoscrivono

FORM. 96. - Caso di sottoscrizione da parte di alcuni soltanto degli intervenuti.

Inserire le parole Il presente atto viene letto agli intervenuti, i quali insieme con me lo sottoscrivono, ad eccezione di . . . . perchè . . . . (analfabeta *o* impedito per . . .)

FORM. 97. - Caso in cui nessuno degli intervenuti è in grado di sottoscrivere.

Inserire le parole Il presente atto viene letto agli intervenuti, ma da me soltanto sottoscritto, essendo gli altri nell'impossibilità di farlo perchè . . . (*indicare per ciascuno la causa di tale impossibilità* analfabeta *o* impedito per . . . .)

IV. Teil. — STERBEURKUNDEN

Hinweise die in Nr. 10 des Form. P für den Abschluss der Urkunde enthalten sind.

FORM. 95. – Fall der Unterfertigung durch sämtliche Erschienenen.

Folgende Worte einfügen Vorstehende Urkunde wird den Erschienenen vorgelesen, und von diesen und von mir unterfertigt

FORM. 96. – Fall der Unterfertigung nur durch einige der Erschienenen.

Folgende Worte einfügen: Vorstehende Urkunde wird den Erschienenen vorgelesen und von diesen und von mir unterfertigt, mit Ausnahme von . . . . ., weil . . . . . (Analphabet oder behindert durch . . . . .).

FORM. 97. – Fall, in dem keiner der Erschienenen in der Lage ist zu unterschreiben.

Folgende Worte einfügen Vorstehende Urkunde wird den Erschienenen vorgelesen aber nur von mir unterfertigt, da die übrigen nicht dazu in der Lage sind, weil . . . (*für jeden einzelnen den Grund hiefür angeben*: Analphabet oder behindert durch . . . . .).

TITOLO II

FORMULE PER GLI ATTI DA SCRIVERE INTEGRALMENTE A MANO SU FOGLI IN BIANCO

Capo I. — ATTI DI CITTADINANZA

N B — Se la dichiarazione è fatta da persona sordomuta o da persona che non conosce la lingua italiana, l'Ufficiale dello stato civile completerà l'atto scegliendo la formula del caso fra quelle di cui al Titolo I, numeri 47, 48 e 49.

FORM. 98. - Dichiarazione di elezione di cittadinanza determinata da filiazione naturale riconosciuta o dichiarata giudizialmente.

L'anno . . avanti di me . . . è comparso . (*indicare cognome, nome, paternità, maternità, nonchè il luogo e la data di nascita*) il quale mi ha esposto che egli è cittadino . e che essendo stato riconosciuto come figlio naturale da . . . . . (*ovvero* giudizialmente dichiarato figlio naturale di . . .), cittadin o/a . . . addì (*ovvero* con sentenza del . . . . .

II. TITEL

FORMELN FÜR URKUNDEN, DIE AUF UNBESCHRIEBENEN BOGEN VOLLSTÄNDIG HANDSCHRIFTLICH ANZUWENDEN SIND.

I. Teil. — STAATSBÜRGERSCHAFTSURKUNDEN

NB. - Wenn die Erklärung von einem Taubstummen oder von einem der italienischen oder der deutschen Sprache Unkundigen abgegeben wird, so hat der Standesbeamte die Urkunde zu vervollständigen, wozu er die passende Formel unter den im I. Teil, Nr 47, 48 und 49 enthaltenen zu wählen hat.

FORM. 98. – Erklärung betreffs der Wahl der Staatsbürgerschaft auf Grund anerkannter natürlicher oder gerichtlich erklärter Geburt.

Im Jahre . . . . ist vor mir . . . . erschienen . . . . (*Vor- und Zuname, Vatersname, Name der Mutter, ferner Geburtsort und -datum anführen*) . . . . und hat mir angegeben, dass er (sie) . . . . Staatsbürger(in) ist und da er (sie) als uneheliches Kind des (der) . . . . Staatsbürger(in) am . . anerkannt wurde, (*oder* mit Urteil des . . . vom . . . erklärt wurde) also zu einer Zeit, da er (sie) schon grossjährig (*oder* grossjährig

in data . . .), quando esso comparente era maggiorenne (*ovvero* emancipato), giusta facoltà attribuitagli dalla legge dichiara di eleggere la cittadinanza del genitore che lo ha riconosciuto (*ovvero* di cui è stato giudizialmente dichiarato figlio naturale). A tal fine mi ha esibito i seguenti documenti (elencarli: *atto di nascita proprio, atto di riconoscimento, certificato di cittadinanza del genitore, ecc.*)

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dal dichiarante, ho ricevuto siffatta dichiarazione, resa nel termine di legge, in presenza dei testimoni . . (*nome e cognome*) . . nat in . . li . di professione . . . residente in . . e . (*nome e cognome*) . nat in . . li . . di professione . residente in

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro

Letto il presente atto al dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno, insieme con me, sottoscritto

(*Seguono le firme*)

erklärt) war so erklärt er (sie) auf Grund des ihm (ihr) gesetzlich zustehenden Rechtes, die Staatsbürgerschaft des Vaters (der Mutter), welche(r) ihn (sie) anerkannt hat, (*oder* als dessen (deren) uneheliches Kind er (sie) vom Gericht erklärt wurde) zu wählen

Zu diesem Zweck hat er (sie) mir folgende Urkunden vorgelegt (aufzählen *eigener Geburtsschein, Anerkennungsurkunde, Staatsbürgerschaftsbescheinigung des Vaters oder der Mutter u s w.*)

Und da mir die Wahrheit der vom Erklärenden angegebenen Tatsachen erwiesen erscheint habe ich vorstehende, innerhalb der gesetzlichen Frist abgegebene Erklärung, in Gegenwart der Zeugen . . (*Vor-und Zuname*) . . . . geboren in . . am . . , von Beruf . . . ., sesshaft in . . . ., und . . . (*Vor- und Zuname*) . . . ., geboren in . . . . , am . . , von Beruf . . . , sesshaft in , aufgenommen

Die vorgelegten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie dem Erklärenden und den Zeugen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt worden

(*Es folgen die Unterschriften*)

FORM. 99. - Dichiarazione di elezione di cittadinanza determinata da filiazione naturale che consti in uno dei modi di cui all'art. 279 del Codice civile.

L'anno . . . avanti di me . . è comparso . (*indicare cognome nome, paternità, maternità, nonchè il luogo e la data di nascita*) . il quale mi ha esposto che egli e cittadino e dichiara, giusta facoltà attribuitagli dalla legge, di voler eleggere la cittadinanza di . . cittadin o/a . . che risulta a norma dell'art 279 n 1 (*o vero* 2, *ovvero* 3) del Codice civile, essere suo padre (*ovvero* sua madre) naturale

A tal fine mi ha esibito i seguenti documenti (*atto di nascita proprio, sentenza civile o penale, sentenza di nullità di matrimonio, dichiarazione scritta del genitore, ecc.*)

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dal dichiarante, ho ricevuto siffatta dichiarazione, alla quale sono stati presenti come testimoni (*nome e cognome*) . nat in li di professione . residente in e . (*nome e cognome*) . nat in . li . di professione . residente in .

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro

Letto il presente atto al dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno insieme con me sottoscritto

(*Seguono le firme*)

FORM. 99. – Erklärung betreffs der Wahl der Staatsbürgerschaft auf Grund unehelicher Geburt, die sich gemäss der Art. 279 des bürgerlichen Gesetzbuches vorgesehenen Fälle ergibt.

Im Jahre ist vor mir . erschienen (*Vor- und Zuname, Vatersname, Name der Mutter, ferner Geburtsort und -datum anführen*) und hat mir angegeben, dass er (sie) Staatsbürger(in) ist und erklärt auf Grund des ihm (ihr) gesetzlich zustehenden Rechtes die Staatsbürgerschaft des (der) Staatsbürger(in), der (die) laut Art 279 Nr 1 (*2 oder 3*), des Bürgerlichen Gesetzbuches, sein (ihr) aussereheliche(r) Vater (*oder* Mutter) ist, wählen zu wollen

Zu diesem Zweck hat er (sie) mir folgende Urkunden vorgewiesen (*eigener Geburtsschein, Zivil oder Strafurteil, Ehenichtigkeitsurteil, vom Vater ausgestellte Erklärung usw.*) Und da mir die Wahrheit der vom Erklärenden angegebenen Tatsachen erwiesen erscheint, habe ich vorstehende Erklärung in Gegenwart der Zeugen . . . . (*Vor- und Zuname*) , geboren in . . . . , am von Beruf . . , sesshaft in . . . , und (*Vor und Zuname*) . . . , geboren in . . . . am , von Beruf . . . . , sesshaft in . . . . . , aufgenommen

Die vorgelegten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie dem Erklärenden und den Zeugen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt worden

(*Es folgen die Unterschriften*)

FORM. 100. - Dichiarazione di eleggere la qualità di cittadino fatta tra il 21° e il 22° anno da straniero nato e residente nel territorio della Repubblica.

L'anno . . avanti di me . è comparso . (*indicare cognome, nome, paternità maternità, nonchè la data di nascita*) . . il quale, dopo avermi esposto essere esso cittadino . (*indicare la nazionalità straniera cui appartiene*) nato nel territorio della Repubblica Italiana e precisamente nel Comune di , avere compiuto il ventunesimo ma non ancora il ventiduesimo anno ed avere in questo Comune la sua residenza, mi ha dichiarato che ora elegge la cittadinanza italiana A tal fine mi ha esibito i seguenti documenti (*atto di nascita proprio, certificato di cittadinanza del genitore, ecc.*).

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dal dichiarante ho ricevuto siffatta dichiarazione, alla quale sono stati presenti come testimoni (*nome e cognome*) nat . in . . li . . . . di professione . . residente in . . e . . . (*nome e cognome*) . . nat in . li . . . . di professione . . . . . . residente in . .

FORM. 100. – Erklärung betreffs der Wahl der Staatsbürgerschaft eines in Italien geborenen und wohnhaften Ausländers, abgegeben zwischen seinem 21. und 22. Lebensjahr.

Im Jahre . . ist vor mir . . . erschienen (*Vor- und Zuname Vatersname, Name der Mutter, ferner Geburtsort und -datum anführen*) und nachdem mir angegeben hat dass er . . Staatsbürger (*die fremde Staatsbürgerschaft angeben*), jedoch im Gebiete der Republik Italien, und zwar in der Gemeinde . ., geboren ist, dass er das 21 aber noch nicht das 22 Lebensjahr vollendet hat und in dieser Gemeinde ansässig ist, erklärt er das er jetzt die italienische Staatsbürgerschaft wählt

Zu diesem Zweck hat er mir folgende Urkunden vorgelegt (*eigener Geburtsschein, Staatsbürgerschaftsbescheinigung des Vaters u s w.*)

Und da mir die Wahrheit der vom Erklärenden angegebenen Tatsachen erwiesen erscheint, habe ich vorstehende Erklärung in Gegenwart der Zeugen . (*Vor- und Zuname, Vatersname, Name der Mutter, ferner Geburtsort und -datum anführen*) aufgenommen.

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto al dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno, insieme con me, sottoscritto.

(*Seguono le firme*)

FORM. 101. - Dichiarazione di eleggere la qualità di cittadino fatta tra il 21° e il 22° anno da straniero residente in Italia figlio di genitori residenti in Italia da dieci anni al tempo della sua nascita.

L'anno avanti di me è comparso (*indicare cognome, nome, nonchè il luogo e data di nascita*) il quale, dopo avermi esposto essere esso nato in da cittadino (*indicare la nazionalità straniera*) e da.. . . cittadina (*indicare la nazionalità straniera*) ambedue residenti in Italia da dieci anni al tempo della sua nascita, avere compiuto il ventunesimo, ma non ancora il ventiduesimo anno ed avere in questo Comune la sua residenza, mi ha dichiarato che ora elegge la cittadinanza italiana. A tal fine mi ha esibito i seguenti documenti (*atto di nascita proprio, certificato di cittadinanza dei genitori, certificato di residenza almeno decennale dei genitori nel territorio della Repubblica, ecc.*).

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dal dichiarante, ho ricevuto siffatta dichiarazione alla quale sono stati presenti come testimoni (*nome e cognome*) nat... in li . . . . di professione residente in . . . . e nat... in (*nome e cognome*) . . . . . . in li di professione . . residente in

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto al dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno, insieme con me, sottoscritto.

(*Seguono le firme*)

FORM. 102. - Dichiarazione di eleggere la qualità di cittadino fatta da straniero il cui padre era cittadino italiano per nascita.

L'anno avanti di me è comparso (*indicare cognome, nome, paternità, maternità, nonchè il luogo e la data di nascita*) il quale, dopo avermi esposto essere esso nato in da cittadino (*indicare la nazionalità straniera*), che peraltro era per nascita cittadino italiano, avere compiuto il ventunesimo ma non ancora il ventiduesimo anno ed avere in questo Comune la sua residenza, mi ha dichiarato che ora elegge la cittadinanza italiana. A tal fine mi ha esibito i seguenti documenti (*atto di nascita proprio, certificato comprovante che il padre di lui, oggi cittadino straniero, era però cittadino italiano per nascita, ecc.*).

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dal dichiarante, ho ricevuto siffatta dichiarazione, alla quale sono stati presenti come testimoni (*nome e cognome*) nat.. in li di professione residente in . e (*nome e cognome*) nat. in li di professione . . residente in

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto al dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno, insieme con me, sottoscritto.

(*Seguono le firme*)

N.B. — La presente formula, con le opportune varianti, va adottata anche nel caso che la elezione di cittadinanza sia consentita per essere stati cittadini italiani per nascita la madre o l'avo paterno, in atto cittadini stranieri.

Die vorgelegten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie dem Erklärenden und den Zeugen vorgelesen wurde, von denselben und von mir unterfertigt worden.

(*Es folgen die Unterschriften*)

FORM. 101. – Erklärung betreffs der Wahl der Staatsbürgerschaft eines in Italien ansässigen Ausländers, Kind von Eltern, die zur Zeit seiner Geburt schon seit 10 Jahren in Italien ansässig waren, abgegeben zwischen seinem 21. und 22. Lebensjahr.

Im Jahre ist vor mir . erschienen (*Vor- und Zuname, Vatersname, Name der Mutter, ferner Geburtsort und -datum anführen*) und hat mir vorher angegeben, dass er in als Kind des (*die fremde Staatsangehörigkeit angeben*) Staatsbürgers und der ., (*die fremde Staatsangehörigkeit angeben*) Staatsbürgerin, die zur Zeit seiner Geburt beide schon 10 Jahre in Italien ansässig waren, geboren wurde; dass er das 21. jedoch nicht das 22. Lebensjahr vollendet hat und dass er in dieser Gemeinde sesshaft ist, und nachher erklärt, dass er jetzt die italienische Staatsbürgerschaft wählt.

Zu diesem Zweck hat er mir folgende Urkunden vorgelegt: (*eigener Geburtsschein, Staatsbürgerschaftsbescheinigung der Eltern, Zeugnis der mindestens 10 jährigen Sesshaftigkeit der Eltern im Gebiete der Republik u.s.w.*).

Und da mir die Wahrheit der vom Erklärenden angegebenen Tatsachen erwiesen erscheint, habe ich vorstehende Erklärung in Gegenwart der Zeugen (*Vor- und Zuname*) ., geboren in am ., von Beruf ., sesshaft in ., und (*Vor- und Zuname*) . ., geboren in am ., von Beruf ., sesshaft in ., aufgenommen.

Die vorgelegten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesen Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie dem Erklärenden und den Zeugen vorgelesen wurde, von denselben und von mir unterfertigt worden.

(*Es folgen die Unterschriften*)

FORM. 102. – Erklärung betreffs der Wahl der Staatsbürgerschaft eines Ausländers, dessen Vater gebürtiger italienischer Staatsbürger war.

Im Jahre ist vor mir . erschienen (*Vor- und Zuname, Vatersname, Name der Mutter, ferner Geburtsort und -datum anführen*) und hat mir vorher angegeben, dass er in als Kind des . (*die fremde Staatsangehörigkeit angeben*) Staatsbürgers, welcher jedoch gebürtiger italienischer Staatsbürger war, geboren wurde, dass er das 21. jedoch nicht das 22. Lebensjahr vollendet hat, und in dieser Gemeinde sesshaft ist; und nachher erklärt, dass er jetzt die italienische Staatsbürgerschaft wählt.

Zu diesem Zweck hat er mir folgende Urkunden vorgelegt: (*eigener Geburtsschein, Zeugnis, dass sein Vater, nunmehr Ausländer, gebürtiger italienischer Staatsbürger war, u. s. w.*).

Und da mir die Wahrheit der vom Erklärenden angegebenen Tatsachen erwiesen erscheint, habe ich vorstehende Erklärung, in Gegenwart der Zeugen (*Vor- und Zuname*) geboren in am ., von Beruf ., sesshaft in und (*Vor- und Zuname*) . geboren in am ., von Beruf ., sesshaft in aufgenommen.

Die vorgelegten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesen Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie dem Erklärenden und den Zeugen vorgelesen wurde, von denselben und von mir unterfertigt worden.

(*Es folgen die Unterschriften*)

NB. Vorstehende Formel, entsprechend abgeändert, wird auch dann angewendet, wenn die Wahl der Staatsbürgerschaft deshalb zulässig ist, weil die Mutter oder der Grossvater väterlicherseits, die jetzt Ausländer sind, gebürtige italienische Staatsbürger waren.

FORM. 103. - Dichiarazione di rinuncia alla cittadinanza italiana fatta da persona che, senza concorso di volontà propria, ha acquistato una cittadinanza straniera.

L'anno . . . . . avanti di me . . . . . . è comparso . . . (*indicare cognome, nome, paternità, maternità, nonchè il luogo e la data di nascita*) . . . . residente in questo Comune, il quale, dopo avermi esposto che in seguito a . (*indicare i motivi*) è venuto, senza concorso di volontà propria, ad acquistare la cittadinanza . . . (*indicare la cittadinanza straniera*), mi ha dichiarato che rinunzia alla cittadinanza italiana e trasferisce la propria residenza in . . (*indicare la località straniera ove si reca*). A tal fine mi ha esibito i seguenti documenti (*elencarli*)

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dal dichiarante, ho ricevuto siffatta dichiarazione, alla quale sono stati presenti come testimoni . . . . . (*nome e cognome*) . . . nat... in . . . . . li . . . . di professione . . . . . . residente in . . . . . . e . . (*nome e cognome*) . . . . nat.. in . . . . . . li . . di professione . . residente in .

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto al dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno, insieme con me, sottoscritto

(*Seguono le firme*)

FORM. 103. – Verzichtserklärung auf die italienische Staatsbürgerschaft, abgegeben von einer Person, die ohne eigene Willensäusserung eine fremde Staatsbürgerschaft erworben hat.

Im Jahre . . . . . ist vor mir . . . . . der in dieser Gemeinde wohnhafte . . (*Vor- und Zuname, Vatersname, Name der Mutter, ferner Geburtsort und -datum anführen*) erschienen und hat mir nach Bekanntgabe der Gründe . . (*anführen*), denen zufolge ed ohne seine Willensäusserung die . . . . (*die fremde Staatsbürgerschaft anführen*) Staatsbürgerschaft erworben hat, erklärt, dass er auf die italienische Staatsbürgerschaft verzichtet und seinen Wohnsitz nach . . . (*den fremden Bestimmungsort anführen*) verlegt

Zu diesem Zweck hat er mir folgende Urkunden vorgelegt: . . . . (aufzählen).

Und da mir die Wahrheit der vom Erklärenden angegebenen Tatsachen erwiesen erscheint, habe ich vorstehende Erklärung, in Gegenwart der Zeugen (*Vor- und Zuname*) . geboren in . am . , von Beruf . . . ., sesshaft in . . , und . (*Vor- und Zuname*) . . . ., geboren in am . . , von Beruf . . ., sesshaft in . ., aufgenommen

Die vorgelegten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie dem Erklärenden und den Zeugen vorgelesen wurde, von denselben und von mir unterfertigt worden

(*Es folgen die Unterschriften*)

FORM. 104. - Dichiarazione fatta per riacquistare la cittadinanza italiana da chi, nato all'estero e già colà residente, divenuto maggiorenne, rinunciò alla cittadinanza italiana.

L'anno . avanti di me . . è comparso . . . . . . (*indicare cognome, nome, paternità, maternità, nonchè il luogo e la data di nascita*) . il quale mi ha esposto che, quantunque italiano per nascita, tuttavia essendo nato in , cioè in uno Stato che lo considera suo cittadino per essere nato in quel territorio giunto all'età maggiore, trovandosi ancora colà residente rinunciò alla cittadinanza italiana presso il Console di il . ., come da atto trascritto nei registri dello stato civile del Comune di . . Ma ora, avendo stabilito la propria residenza in questo Comune, allo scopo di riacquistare la cittadinanza italiana, dichiara di rinunciare alla cittadinanza

A tal fine mi ha esibito i seguenti documenti . . . . . (*elencarli*)

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dal dichiarante, ho ricevuto siffatta dichiarazione, alla quale sono stati presenti come testimoni . . (*nome e cognome*) . nat . in . . . . . li . . . . . di professione . . residente in . . . . e . (*nome e cognome*) . . . nat . in . . li . . . di professione . . . residente in . .

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro

Letto il presente atto al dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno, insieme con me, sottoscritto.

(*Seguono le firme*)

FORM. 104. – Erklärung, die italienische Staatsbürgerschaft wiedererlangen zu wollen, abgegeben von einer Person die, im Ausland geboren und vormals dort wohnhaft, nach erreichter Volljährigkeit auf die italienische Staatsbürgerschaft verzichtet hat.

Im Jahre . . ist vor mir . . . . erschienen (*Vor und Zuname, Vatersname, Name der Mutter, ferner Geburtsort und datum anführen*) und hat mir angegeben, dass er obwohl ein gebürtiger Italiener, in . . , geboren ist, also in einem Staate, welcher ihn deswegen als seinen Staatsbürger betrachtet, und, nach erreichter Volljährigkeit und damals dort noch wohnhaft, auf die italienische Staatsbürgerschaft verzichtet hat, und zwar am . beim Konsul in . . , wie aus der in die Standesamtsregister der Gemeinde . . übertragenen Urkunde hervorgeht

Nachdem er nunmehr seinen Wohnsitz in dieser Gemeinde festgelegt hat, erklärt er, um die italienische Staatsbürgerschaft wiederzuerlangen, auf die . . . . . Staatsbürgerschaft zu verzichten .

Zu diesem Zweck hat er mir folgende Urkunden vorgelegt . . (*aufzählen*)

Und da mir die Wahrheit der vom Erklärenden angegebenen Tatsachen erwiesen erscheint, habe ich vorstehende Erklärung, in Gegenwart der Zeugen (*Vor- und Zuname*) . . . geboren in . . . . am . . . , von Beruf . . . . ., sesshaft in . ., und . . . . . (*Vor- und Zuname*) . . . . . ., geboren in . . . am . . . , von Beruf . . . , sesshaft in . . . , aufgenommen

Die vorgelegten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilageband zu diesem Register eingereiht

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie dem Erklärenden und den Zeugen vorgelesen wurde, von denselben und von mir unterfertigt worden.

(*Es folgen die Unterschriften*)

FORM. 105. - Dichiarazione fatta da chi, avendo spontaneamente acquistato la cittadinanza straniera, intende rinunciarvi per riacquistare la cittadinanza italiana.

L'anno . . avanti di me . . . . . . è comparso . . (*indicare cognome, nome, paternità, maternità nonchè il luogo e la data di nascita*) il quale mi ha esposto di avere perduto la cittadinanza italiana fin dal . per avere spontaneamente acquistato la cittadinanza . . . . Ma ora, avendo stabilito la sua resi-

FORM. 105. – Erklärung, abgegeben von einer Person, welche freiwillig eine fremde Staatsbürgerschaft erworben hat und auf diese zu verzichten beabsichtigt, um die italienische Staatsbürgerschaft wiederzuerwerben.

Im Jahre . . . . . ist vor mir . . . . . erschienen (*Vor- und Zuname, Vatersname, Name der Mutter, ferner Geburtsort und datum anführen*) und hat mir angegeben, dass er seit dem . . . . die italienische Staatsbürgerschaft verloren hat, da er freiwillig die . . . . . Staatsbürgerschaft erworben hat.

denza in questo Comune (*ovvero*: avendo deciso di stabilire entro un anno da oggi la sua residenza nel territorio della Repubblica) allo scopo di riacquistare la cittadinanza italiana, dichiara di rinunciare alla cittadinanza . . (*indicare la cittadinanza straniera*).

A tal fine mi ha esibito . . . . . (*elencare i documenti*).

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dal dichiarante, ho ricevuto siffatta dichiarazione, alla quale sono stati presenti come testimoni . . (*nome e cognome*) . . . . nat... in . . . . li . . . . di professione . residente in . . . e (*nome e cognome*) nat... in . . li di professione . residente in .

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto al dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno, insieme con me, sottoscritto.

(*Seguono le firme*)

Nachdem er nunmehr seinen Wohnsitz in dieser Gemeinde festgelegt hat, (*oder*: nachdem er beschlossen hat, innerhalb eines Jahres, von heute an gerechnet, seinen Wohnsitz im Gebiete der Republik festzulegen) erklärt er auf die (*die fremde Staatsbürgerschaft anführen*) Staatsbürgerschaft zu verzichten, um die italienische Staatsbürgerschaft wiederzuerwerben.

Zu diesem Zweck hat er mir folgende Urkunden vorgelegt: . (*aufzählen*).

Und da mir die Wahrheit der vom Erklärenden angegebenen Tatsachen erwiesen erscheint, habe ich vorstehende Erklärung, in Gegenwart der Zeugen . (*Vor- und Zuname*) geboren in am . . . von Beruf . sesshaft in . und . . . . (*Vor- und Zuname*) geboren in . . . am von Beruf sesshaft in aufgenommen.

Die vorgelegten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie dem Erklärenden und den Zeugen vorgelesen wurde, von denselben und von mir unterfertigt worden.

(*Es folgen die Unterschriften*)

FORM. 106. - Dichiarazione di rinuncia alla cittadinanza straniera fatta per il riacquisto della cittadinanza italiana.

L'anno . avanti di me . è comparso (*indicare cognome, nome, paternità, maternità, nonchè il luogo e la data di nascita*) il quale mi ha esposto che, come da atto rinunziò alla cittadinanza italiana per avere, senza concorso di volontà propria, acquistato la cittadinanza . (*indicare la cittadinanza straniera*). Ma ora, avendo stabilito la sua residenza in questo Comune (*ovvero*: avendo deciso di stabilire entro un anno da oggi la sua residenza nel territorio della Repubblica), dichiara di rinunciare alla cittadinanza (*indicare la cittadinanza straniera*), allo scopo di riacquistare la cittadinanza italiana.

A tal fine mi ha esibito . . . (*elencare i documenti*).

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dal dichiarante, ho ricevuto siffatta dichiarazione, alla quale sono stati presenti come testimoni . (*nome e cognome*) nat... in . li di professione residente in e (*nome e cognome*) . nat.. in li di professione . . residente in

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto al dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno, insieme con me, sottoscritto.

(*Seguono le firme*)

FORM. 106. – Verzichtserklärung auf die fremde Staatsbürgerschaft, zwecks Wiedererwerb der italienischen Staatsbürgerschaft.

Im Jahre ist vor mir . . . . erschienen (*Vor- und Zuname, Vatersname, Name der Mutter ferner Geburtsort und -datum anführen*) und hat mir angegeben, dass er laut Urkunde auf die italienische Staatsbürgerschaft verzichtet habe, da er ohne seine Willensäusserung die (*die fremde Staatsbürgerschaft anführen*) Staatsbürgerschaft erworben hat.

Nachdem er nun seinen Wohnsitz in dieser Gemeinde festgelegt hat, (*oder*: nachdem er beschlossen hat, seinen Wohnsitz innerhalb eines Jahres, von heute an gerechnet, im Gebiete der Republik festzulegen) erklärt er, auf die (*die fremde Staatsbürgerschaft anführen*) Staatsbürgerschaft zu verzichten, um die italienische Staatsbürgerschaft wiederzuerwerben.

Zu diesem Zweck hat er mir folgende Urkunden vorgelegt: . (*aufzählen*).

Und da mir die Wahrheit der vom Erklärenden angegebenen Tatsachen erwiesen erscheint, habe ich vorstehende Erklärung, in Gegenwart der Zeugen (*Vor- und Zuname*) geboren in am , von Beruf sesshaft in und (*Vor- und Zuname*) . , geboren in . am , von Beruf sesshaft in , aufgenommen.

Die vorgelegten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie dem Erklärenden und den Zeugen vorgelesen wurde, von allen und von mir unterfertigt worden.

(*Es folgen die Unterschriften*)

FORM. 107. - Dichiarazione di rinuncia alla cittadinanza straniera fatta da chi accettò impiego od entrò al servizio militare di potenza estera e vi persistette nonostante la intimazione di abbandonarlo da parte del Governo italiano.

L'anno avanti di me . è comparso (*indicare cognome, nome, paternità, maternità, nonchè il luogo e la data di nascita*) . il quale mi ha esposto di avere perduto la cittadinanza italiana fino dal per avere accettato l'impiego di dal governo . . . (*ovvero*: per essere entrato al servizio militare del . (*indicare lo Stato estero*) ed avere persistito nell'esercizio di tali funzioni oltre il termine fissatogli dal Governo italiano che gli faceva intimazione di abbandonarle. Ma ora, allo scopo di riacquistare la cittadinanza italiana, dichiara di avere rinunziato all'impiego (*o* al servizio militare) esercitato nonostante il divieto del Governo italiano e di avere stabilito in questo Comune la sua residenza (*ovvero*: di avere deciso di stabilire

FORM. 107. – Verzichtserklärung auf eine fremde Staatsbürgerschaft, abgegeben von einer Person, die in einem fremden Staat Anstellung genommen oder Militärdienst geleistet hat und der Aufforderung der italienischen Regierung, diese aufzugeben, nicht Folge geleistet hat.

Im Jahre ist vor mir . . erschienen (*Vor- und Zuname, Vatersname, Name der Mutter, ferner Geburtsort und -datum anführen*) und hat mir angegeben, dass er seit dem die italienische Staatsbürgerschaft verloren hat, da er die Anstellung als bei der . . . Regierung angenommen hatte (*oder* da er in den Militärdienst des (*den ausländischen Staat anführen*) eingetreten war) und diese Dienstleistungen trotz Aufforderung der italienischen Regierung, dieselben aufzugeben, über die von ihr festgesetzte Frist hinaus, fortgesetzt hat.

Um nun die italienische Staatsbürgerschaft wieder zu erlangen, erklärt er, auf diese Anstellung (*oder* auf den Militärdienst) verzichtet zu haben, welche er trotz Verbotes der italienischen Regierung fortgesetzt hatte, und seinen Wohnsitz

entro un anno da oggi la sua residenza nel territorio della Repubblica).

A tal fine mi ha esibito: . . . . (*elencare i documenti*)

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dal dichiarante, ho ricevuto siffatta dichiarazione, alla quale sono stati presenti come testimoni . . . . (*nome e cognome*) . . . . . nat. in . . . . li . . . . . di professione . . . . . residente in . . . . . . e . . . (*nome e cognome*) . . nat. in . . . . . . li . . di professione . . . residente in . .

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro

Letto il presente atto al dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno, insieme con me sottoscritto.

(*Seguono le firme*)

in dieser Gemeinde festgelegt zu haben (*oder*: beschlossen zu haben, innerhalb eines Jahres, von heute an gerechnet, seinen Wohnsitz im Gebiete der Republik festzulegen).

Zu diesem Zweck hat er mir folgende Urkunden vorgelegt (*aufzählen*)

Und da mir die Wahrheit der vom Erklärenden angegebenen Tatsachen erwiesen erscheint, habe ich vorstehende Erklärung, in Gegenwart der Zeugen . . (*Vor- und Zuname*) . geboren in am . von Beruf . . . sesshaft in . . und . . . . . . (*Vor- und Zuname*) . . . . . . geboren in . . . . . am . . . ., von Beruf . . . . . , sesshaft in . . . . , aufgenommen.

Die vorgelegten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie dem Erklärenden und den Zeugen vorgelesen wurde, von denselben und von mir unterfertigt worden.

(*Es folgen die Unterschriften*)

FORM. 108. - Dichiarazione fatta dalla vedova di straniero o dalla moglie divorziata da straniero per riacquistare la cittadinanza perduta a causa del matrimonio.

L'anno . . avanti di me . . è comparsa . (*indicare cognome, nome, paternità, maternità, nonchè il luogo e la data di nascita*) la quale mi ha esposto che, per effetto del suo matrimonio con cittadino (*indicare la cittadinanza straniera*), divenne straniera e che l'anzidetto matrimonio è stato sciolto per (*indicare se per morte del marito o per divorzio*) Dichiara quindi che, risiedendo nel territorio della Repubblica (*ovvero essendo rientrata nel territorio della Repubblica*) vuole riacquistare la cittadinanza italiana A tal fine mi ha esibito (*elencare i documenti copia dell'atto di morte del marito ovvero copia della sentenza di scioglimento di matrimonio ecc.*)

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dalla dichiarante, ho ricevuto siffatta dichiarazione, alla quale sono stati presenti come testimoni . . (*nome e cognome*) . . . nat in . . . . li di professione . residente in . . . . . e . . (*nome e cognome*) . . nat. in . . li . . di professione . . . residente in . .

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro

Letto il presente atto al dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno, insieme con me, sottoscritto.

(*Seguono le firme*)

FORM. 108. – Erklärung, abgegeben von einer Witwe oder geschiedenen Gattin eines Ausländers, die infolge Verehelichung verlorene Staatsbürgerschaft wiedererlangen zu wollen.

Im Jahre . ist vor mir . . . . . erschienen (*Vor und Zuname, Vatersname, Name der Mutter ferner Geburtsort und datum anführen*) und hat mir angegeben, dass sie, infolge Verehelichung mit einem (*die fremde Staatsbürgerschaft anführen*) Staatsbürger, Ausländerin geworden ist und dass diese Ehe infolge (*anführen, ob infolge Ablebens des Gatten oder Ehescheidung*) aufgelöst wurde Sie erklärt daher die italienische Staatsbürgerschaft wiedererlangen zu wollen da sie im Gebiete der Republik wohnhaft ist (*oder*. da sie wieder in das Gebiet der Republik zurückgekehrt ist)

. Zu diesem Zweck hat sie mir folgende Urkunden vorgelegt (*aufzählen Abschrift des Totenscheines des Gatten, oder Abschrift des Ehescheidungsurteils u.s.w.*)

Und da mir die Wahrheit der von der Erklärenden angegebenen Tatsachen erwiesen erscheint, habe ich vorstehende Erklärung, in Gegenwart der Zeugen . . . . (*Vor und Zuname*) . . geboren in . . . am . . . . von Beruf . . . sesshaft in und . . . . (*Vor- und Zuname*) . . geboren in . . . . am . . ., von Beruf . , sesshaft in aufgenommen

Die vorgelegten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie der Erklärenden und den Zeugen vorgelesen wurde, von denselben und von mir unterfertigt worden.

(*Es folgen die Unterschriften*)

FORM. 109. - Dichiarazione fatta dalla vedova di straniero o dalla moglie divorziata da straniero per riacquistare la cittadinanza perduta dopo il matrimonio in seguito a perdita della cittadinanza per parte del marito.

L'anno . . . avanti di me . è comparsa . . . . (*indicare cognome, nome, paternità, maternità nonchè il luogo e la data di nascita*) . . . la quale mi ha esposto che suo marito . da cittadino italiano divenne cittadino durante il suo matrimonio e che ella avendo mantenuto comune con lui la residenza perdette la cittadinanza italiana ed acquistò quella nuova del marito Dichiara quindi, che essendo sciolto detto matrimonio per (*indicare se per morte del marito o per divorzio*) e risiedendo ella nel territorio della Repubblica, (*ovvero* essendo rientrata nel territorio della Repubblica) vuole riacquistare la cittadinanza italiana

A tal fine mi ha esibito: . . . . . (*elencare i documenti*)

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dalla dichiarante, ho ricevuto siffatta dichiarazione, alla quale sono stati presenti come testimoni . . . . (*nome e*

FORM. 109. – Erklärung der Witwe oder geschiedenen Gattin eines Ausländers, die Staatsbürgerschaft, welche sie nach der Verehelichung infolge des Verlustes der Staatsbürgerschaft des Ehegatten verloren hatte, wiedererlangen zu wollen.

Im Jahre . . . ist vor mir . . . . erschienen (*Vor und Zuname, Vatersname, Name der Mutter ferner Geburtsort und -datum anführen*) und hat mir angegeben, dass ihr Gatte während der Ehe die italienische Staatsbürgerschaft verloren hat und Staatsbürger geworden ist, und dass sie infolge Beibehaltung des gemeinsamen Wohnsitzes die italienische Staatsbürgerschaft verloren und die neue des Ehegatten erworben hat Sie erklärt daher die italienische Staatsbürgerschaft wiedererlangen zu wollen, nachdem diese Ehe infolge (*anführen ob infolge Ablebens des Gatten oder Ehescheidung*) aufgelöst wurde und sie im Gebiete der Republik wohnhaft ist (*oder*. da sie in das Gebiet der Republik zurückgekehrt ist)

Zu diesem Behuf hat sie mir folgende Urkunden vorgelegt . (*aufzählen*)

Und da mir die Wahrheit der von der Erklärenden angegebenen Tatsachen erwiesen erscheint, habe ich vorstehende

cognome) . . . . nat.. in . . . . . . li . . . . . . di professione . . residente in . . . . e (*nome e cognome*) . . nat in . . . . . li . di professione . . residente in .

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro

Letto il presente atto al dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno, insieme con me, sottoscritto

(*Seguono le firme*)

Erklärung, in Gegenwart der Zeugen . . (*Vor- und Zuname, Vatersname, Name der Mutter ferner den Geburtsort und -datum anführen*) . . aufgenommen

Die vorgelegten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie der Erklärenden und den Zeugen vorgelesen wurde, von derselben und von mir unterfertigt worden

(*Es folgen die Unterschriften*)

FORM. 110. - Dichiarazione fatta, allo scopo di conservare la propria cittadinanza straniera, dalla moglie di straniero, il quale sia divenuto cittadino e dal quale ella sia legalmente separata.

L'anno . avanti di me . . . . . è comparsa (*indicare cognome, nome, paternità, maternità, nonchè il luogo e la data di nascita*) la quale mi ha esposto di essere cittadina . (*indicare la cittadinanza straniera*) e di essere legalmente separata dal marito , il quale è divenuto cittadino italiano Dichiara quindi che, non esistendo figli nati dal loro matrimonio che — a termini dell'art 12 della legge 13 giugno 1912 n 555 — debbano acquistare la nuova cittadinanza del padre giusta facoltà concessale dalla legge vuole conservare la propria cittadinanza straniera A tal fine mi ha esibito (*elencare i documenti copia dell'atto di matrimonio copia della sentenza di separazione legale, stato di famiglia ecc*)

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dalla dichiarante ho ricevuto siffatta dichiarazione, alla quale sono stati presenti come testimoni . (*nome e cognome*) . . nat.. in . . li . di professione . . residente in . . e . (*nome e cognome*) . . . nat in . . li . di professione . . . . residente in

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro

Letto il presente atto alla dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno, insieme con me, sottoscritto.

(*Seguono le firme*)

FORM. 110. – Erklärung der Gattin eines Ausländers, welcher italienischer Staatsbürger geworden und von dem sie gesetzlich getrennt ist, die eigene fremde Staatsbürgerschaft beizubehalten zu wollen.

Im Jahre . . . . . ist vor mir . . . . erschienen (*Vor und Zuname, Vatersname, Name der Mutter ferner den Geburtsort und datum anführen*) . . und hat mir angegeben . (*die fremde Staatsbürgerschaft anführen*) Staatsbürgerin und vom Gatten . , welcher italienischer Staatsbürger geworden ist, gesetzlich getrennt zu sein Sie erklärt daher auf Grund des ihr zustehenden Rechtes die eigene fremde Staatsbürgerschaft beibehalten zu wollen da aus ihrer Ehe keine Kinder vorhanden sind, welche — nach Art 12 des Gesetzes vom 13 Juni 1912, Nr 555 — die neue Staatsbürgerschaft des Vaters erwerben mussten

Zu diesem Zweck hat sie mir folgende Urkunden vorgelegt (*aufzählen Abschrift des Trauscheines, Abschrift des Urteils über die gerichtliche Trennung, Familienbogen u s w*)

Und da mir die Wahrheit der von der Erklärenden angegebenen Tatsachen erwiesen erscheint, habe ich vorstehende Erklärung, in Gegenwart der Zeugen . (*Vor und Zuname*) . geboren in . . . am . von Beruf , sesshaft in . . . . und . (*Vor und Zuname*) . . . geboren in . am . ., von Beruf . . , sesshaft in aufgenommen

Die vorgelegten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie der Erklärenden und den Zeugen vorgelesen wurde, von derselben und von mir unterfertigt worden

(*Es folgen die Unterschriften*)

FORM. 111. - Dichiarazione di elezione di cittadinanza straniera da parte di figlio di straniero per nascita divenuto cittadino.

L'anno . . . . . avanti di me . . . . . . è comparso . . . (*indicare cognome, nome, paternità, maternità, nonchè il luogo e la data di nascita*) e mi ha esposto che il suddetto suo padre già per nascita cittadino (*indicare la cittadinanza straniera*), è poi divenuto cittadino italiano Ha esposto altresì ch'egli ha compiuto il ventunesimo ma non ancora il ventiduesimo anno (*ovvero* ch'egli è stato emancipato in data , cioè da meno di un anno) Dichiara quindi, giusta facoltà concessagli dalla legge, di eleggere la originaria cittadinanza . (*indicare la cittadinanza straniera*) A tal fine mi ha esibito: . . . (*elencare i documenti*)

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dal dichiarante, ho ricevuto siffatta dichiarazione, alla quale sono stati presenti come testimoni . (*nome e cognome*) . . nat.. in . . . . li . di professione . . residente in . . . e . (*nome e cognome*) . . nat in . . li . . . . di professione . . . . . residente in .

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto al dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno, insieme con me, sottoscritto

(*Seguono le firme*)

FORM. 111. – Erklärung des Sohnes eines gebürtigen Ausländers, welcher italienischer Staatsbürger geworden ist, eine fremde Staatsbürgerschaft wählen zu wollen.

Im Jahre . . . . . ist vor mir . . . . . erschienen (*Vor- und Zuname, Vatersname, Name der Mutter ferner den Geburtsort und datum anführen*) . . . . und hat mir angegeben, das sein Vater von Geburt . . . . (*die fremde Staatsbürgerschaft anführen*) Staatsbürger war und dann italienischer Staatsbürger geworden ist Er hat ausserdem angegeben, dass er das 21 aber noch nicht das 22 Lebensjahr vollendet habe (*oder* dass er am . , also seit weniger als einem Jahr, grossjährig erklärt worden sei)

Er erklärt daher auf Grund des ihm gesetzlich zustehenden Rechtes, die ursprüngliche (*die fremde Staatsbürgerschaft anführen*) Staatsbürgerschaft zu wählen

Zu diesem Zweck hat er mir folgende Urkunden vorgelegt . . (*aufzählen*)

Und da mir die Wahrheit der vom Erklärenden angegebenen Tatsachen erwiesen erscheint, habe ich vorstehende Erklärung, in Gegenwart der Zeugen . . . (*Vor und Zuname*) . . . . , geboren in . . . . . am . . . . . , von Beruf . . . . . . , sesshaft in . . . . . und . . . . . (*Vor und Zuname*) . . . . . geboren in . . . . . am . von Beruf . . . , sesshaft in . . . aufgenommen

Die vorgelegten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie dem Erklärenden und den Zeugen vorgelesen wurde, von denselben und von mir unterfertigt worden.

(*Es folgen die Unterschriften*)

FORM. 112. - Dichiarazione di elezione di cittadinanza italiana da parte di chi l'ha perduta durante la minore età per essere il padre divenuto straniero.

L'anno . . . . . avanti di me . . . . . . è comparso . . . (*indicare cognome, nome, paternità, maternità, nonchè il luogo e la data di nascita*) . . il quale mi ha esposto di aver acquistato, durante la minore età, la cittadinanza . . . . . (*indicare la cittadinanza straniera*) . . . . quale figlio del suddetto . . . . . . già cittadino italiano, divenuto poi cittadino . . . .
Ha esposto altresì che ha compiuto il ventunesimo, ma non ancora il ventiduesimo anno e che ha in questo Comune la sua residenza. Dichiara quindi, giusta facoltà concessagli dalla legge, di eleggere la cittadinanza italiana. A tal fine mi ha esibito: . . (*elencare i documenti*)

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dal dichiarante, ho ricevuto siffatta dichiarazione, alla quale sono stati presenti come testimoni . . . . . . (*nome e cognome*) . . nat . in . . li . . . . . di professione . . residente in . . . . e . . (*nome e cognome*) . . nat in . li . di professione . residente in .

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto al dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno, insieme con me, sottoscritto.

(*Seguono le firme*)

FORM. 112. – Erklärung einer Person, die italienische Staatsbürgerschaft wählen zu wollen, welche sie während ihrer Minderjährigkeit verloren hatte, da der Vater Ausländer geworden war.

Im Jahre . . . . . ist vor mir . . . . . erschienen (*Vor- und Zuname, Vatersname, Name der Mutter ferner den Geburtsort und -datum anführen*) . . . . . . und hat mir angegeben, dass er als Sohn des früheren, italienischen Staatsbürgers . . . . ., welcher dann . . . . Staatsbürger geworden ist, während seiner Minderjährigkeit die . . (*die fremde Staatsbürgerschaft anführen*) Staatsbürgerschaft erworben hat.

Er hat ausserdem angegeben, dass er das 21., aber noch nicht das 22. Lebensjahr vollendet hat. Er erklärt daher, auf Grund des ihm gesetzlich zustehenden Rechtes, die italienische Staatsbürgerschaft zu wählen.

Zu diesem Zweck hat er mir folgende Urkunden vorgelegt: . . . . (*aufzählen*)

Und da mir die Wahrheit der vom Erklärenden angegebenen Tatsachen erwiesen erscheint, habe ich vorstehende Erklärung, in Gegenwart der Zeugen . . . . . (*Vor- und Zuname*) . . . geboren in . . . . am . . . ., von Beruf , sesshaft in . . und . . . . . (*Vor- und Zuname*) . . geboren in . . . am . ., von Beruf . , sesshaft in . . . . aufgenommen.

Die vorgelegten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie dem Erklärenden und den Zeugen vorgelesen wurde, von denselben und von mir unterfertigt worden.

(*Es folgen die Unterschriften*)

FORM. 113. - Dichiarazione di rinuncia alla cittadinanza straniera fatta da chi ha perduto la cittadinanza italiana durante la sua minore età per essere il padre divenuto straniero.

L'anno . . avanti di me . è comparso (*indicare cognome, nome, paternità, maternità, nonchè il luogo e la data di nascita*) . . il quale mi ha esposto essere egli nato da cittadino italiano e di avere perduto, durante la minore età, la cittadinanza italiana per essere il padre divenuto cittadino . (*indicare la cittadinanza straniera*). Ma ora avendo stabilito la sua residenza in questo Comune (*ovvero* avendo deciso di stabilire entro un anno da oggi la sua residenza nel territorio della Repubblica), allo scopo di riacquistare la cittadinanza italiana, dichiara di rinunciare alla cittadinanza . . . (*indicare la cittadinanza straniera*).

A tal fine mi ha esibito. . . . . . (*elencare i documenti*)

E poichè mi risulta provata la verità dei fatti esposti dal dichiarante, ho ricevuto siffatta dichiarazione, alla quale sono stati presenti come testimoni . . (*nome e cognome*) . . nat in li . . . di professione . . residente in . . e . . (*nome e cognome*) nat in li di professione . . residente in . . .

I documenti prodotti, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto al dichiarante ed ai testimoni, essi lo hanno, insieme con me, sottoscritto.

(*Seguono le firme*)

FORM. 113. – Verzichterklärung auf die fremde Staatsbürgerschaft abgegeben von einer Person, die während ihrer Minderjährigkeit die italienische Staatsbürgerschaft verloren hat, weil der Vater fremder Staatsbürger geworden ist.

Im Jahre . ist vor mir . . . . . erschienen (*Vor- und Zuname, Vatersname, Name der Mutter ferner den Geburtsort und -datum anführen*) . und hat mir angegeben, dass er als Sohn eines italienischen Staatsbürgers geboren wurde und die italienische Staatsbürgerschaft während seiner Minderjährigkeit verloren hat, weil der Vater . (*die fremde Staatsbürgerschaft anführen*) Staatsbürger geworden ist. Er erklärt auf die . . (*die fremde Staatsbürgerschaft anführen*) Staatsbürgerschaft zu verzichten, um die italienische Staatsbürgerschaft wiederzuerlangen, da er seinen Wohnsitz in dieser Gemeinde festgelegt hat (*oder* da er beschlossen hat, innerhalb eines Jahres, von heute an gerechnet, seinen Wohnsitz im Gebiete der Republik festzulegen).

Zu diesem Zweck hat er mir folgende Urkunden vorgelegt. . (*aufzählen*)

Und da mir die Wahrheit der vom Erklärenden angegebenen Tatsachen erwiesen erscheint, habe ich vorstehende Erklärung, in Gegenwart der Zeugen . . . (*Vor- und Zuname*) . . geboren in . . am . . . ., von Beruf , sesshaft in . und . . . . (*Vor- und Zuname*) . geboren in . . . . am , von Beruf . . , sesshaft in aufgenommen.

Die vorgelegten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie der erklärenden Person und den Zeugen vorgelesen wurde, von denselben und von mir unterfertigt worden.

(*Es folgen die Unterschriften*)

FORM. 114. - Trascrizione per riassunto chiesta dal Procuratore della Repubblica.

L'anno . . . io sottoscritto . . . . avendo oggi ricevuto dal Procuratore della Repubblica presso il Tribunale di . . un lettera in data con la quale mi richiede di trascrivere (*specificare se dichiarazione, decreto o altro provvedimento, facendo seguire tutte le indicazioni che valgano a identificare il documento, sia per la data, sia per quanto concerne l'autorità da cui promana*),

FORM. 114. – Vom Staatsanwalt angeforderte kurz zusammengefasste Uebertragung.

Im Jahre . . . , habe ich unterfertigter . . . vom Staatsanwalt beim Tribunal von . . ., ein Schreiben vom . erhalten, womit mich dieser ersucht . . (*angeben, ob Erklärung, Dekret oder sonstige Verfügung, wobei alle Angaben zur genauen Bezeichnung der Urkunde zu folgen haben sowohl durch Anführung des Datums als auch der ausstellenden Behörde*) zu übertragen, wovon er mir eine

di cui mi trasmette copia e aderendo a questa richiesta, do atto che con l'anzidetto documento (*indicare brevemente il contenuto*).

(*) . . . .

Dopo di che ho munito del mio visto ed inserito nel volume degli allegati a questo registro la lettera anzidetta e la copia del . . . . sopra indicat$\frac{o}{a}$.

L'Ufficiale dello stato civile

(*) N B — *A questo punto, quando si tratta della trascrizione di decreto del Presidente della Repubblica di concessione della cittadinanza italiana si deve far menzione della prestazione del giuramento, inserendo le parole*: « Il giuramento prescritto per far luogo alla trascrizione è stato prestato da . . . . in data . . . . e quindi nel termine di legge come da verbale in data . »

Inoltre fra i documenti che, muniti del visto, s'inseriscono nel volume degli allegati, si deve anche indicare il verbale di giuramento.

Abschrift uebersendet Diesem Ersuchen folgeleistend beurkunde ich hiemit, dass mit vorgenannter Urkunde (*kurz den Inhalt angeben*).

. . . . (*)

Hierauf habe ich vorgenanntes Schreiben und die Abschrift des(r) obenerwähnten . mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Der Standesbeamte

(*) N B — *Falls es sich hier um die Übertragung eines Dekretes des Präsidenten der Republik über die Verleihung der italienischen Staatsbürgerschaft handelt muss an dieser Stelle auf die Ablegung des Eides hingewiesen werden, wobei folgende Worte einzufügen sind* « Der Eid, welcher für die Übertragung vorgeschrieben ist, wurde von am , also innerhalb der gesetzmässigen Frist geleistet, wie sich aus dem Protokoll vom ergibt ».

Ausserdem muss unter den Urkunden, welche, mit dem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband eingereiht werden, auch das Eidesprotokoll angegeben werden.

FORM. 115. - Trascrizione per riassunto chiesta da un privato.

L'anno . . . . . avanti di me . . . . . è comparso . (*nome e cognome, luogo e data di nascita*) il quale, alla presenza dei testimoni . . . (*nome e cognome*) . . nat . in . . . li . . . di professione . . residente in . . e . . (*nome e cognome*) . . nat . in . li . di professione residente in . mi ha chiesto di trascrivere (*specificare se dichiarazione, decreto o altro provvedimento facendo seguire tutte le indicazioni che valgano a identificare il documento sia per la data sia per quanto concerne l'autorità da cui promana*) di cui mi trasmette copia

Aderendo alla legittima richiesta di che ha interesse alla trascrizione, do atto che con l'anzidetto documento (*indicare brevemente il contenuto*).

(*) . . . .

Dopo di che ho munito del mio visto la copia anzidetta e la ho inserita nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto agli intervenuti, questi lo hanno, insieme con me, sottoscritto.

(*Seguono le firme*)

(*) N B — *A questo punto, quando si tratta della trascrizione di decreto del Presidente della Repubblica di concessione della cittadinanza italiana si deve far menzione della prestazione del giuramento, inserendo le parole*: « Il giuramento prescritto per far luogo alla trascrizione è stato prestato da in data e quindi nel termine di legge, come da verbale in data »

Inoltre, fra i documenti che, muniti del visto, s'inseriscono nel volume degli allegati, si deve anche indicare il verbale di giuramento

FORM. 115. – Von einer Privatperson angesuchte kurz zusammengefasste Uebertragung.

Im Jahre . . . ist vor mir . . . . . erschienen (*Vor- und Zuname Geburtsort und datum*) . . . . welche (r) mich in Anwesenheit der Zeugen (*Vor- und Zuname*) . . . . . . geboren in . . am . . . ., von Beruf . . . ., sesshaft in . . und . . . (*Vor- und Zuname*) . . . . geboren in . . . . . am . . . ., von Beruf . ., sesshaft in . . . ersucht hat . (*angeben, ob Erklärung, Dekret oder andere Verfügung wobei alle Angaben zur genauen Bezeichnung der Urkunde zu folgen haben, sowohl durch Anführung des Datums als auch der ausstellenden Behörde*) zu übertragen, wovon mir eine Abschrift übergeben wird

Dem rechtmässigen Ersuchen des (der) . . . , dem (der) an der Übertragung gelegen ist stattgebend, beurkunde ich hiemit, dass mit vorgenannter Urkunde . . . . . (*kurz den Inhalt angeben*)

. . . . (*)

Hierauf habe ich vorgenannte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie den Erschienenen vorgelesen wurde, von denselben und von mir unterfertigt worden

(*Es folgen die Unterschriften*)

(*) N B — *Falls es sich hier um die Übertragung eines Dekretes des Präsidenten der Republik über die Verleihung der italienischen Staatsbürgerschaft handelt, muss an dieser Stelle auf die Ablegung des Eides hingewiesen werden, wobei folgende Worte einzufügen sind* « Der Eid, welcher für die Übertragung vorgeschrieben ist, wurde von . . am . . , also innerhalb der gesetzmässigen Frist geleistet, wie sich aus dem Protokoll vom . . . . . ergibt »

Ausserdem muss unter den Urkunden, welche, mit dem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband eingereiht werden, auch das Eidesprotokoll angegeben werden

FORM. 116. - Trascrizione per riassunto eseguita di ufficio.

L'anno . . io sottoscritto . . . ., avendo oggi ricevuto ai fini della trascrizione da . (*indicare l'autorità mittente*) copia di . . (*specificare se dichiarazione, decreto o altro provvedimento, facendo seguire tutte le indicazioni che valgano a identificare il documento, sia per la data, sia per quanto concerne l'autorità da cui promana*) do atto che con l'anzidetto documento (*indicare brevemente il contenuto*).

(*) . . . .

Dopo di che ho munito del mio visto la copia anzidetta e la ho inserita nel volume degli allegati a questo registro.

L'Ufficiale dello stato civile

(*) N.B. — *A questo punto, quando si tratta della trascrizione di decreto del Presidente della Repubblica di concessione della cittadinanza italiana, si deve far menzione della presta*

FORM. 116. – Von amtswegen erfolgte und kurz zusammengefasste Uebertragung.

Im Jahre . . . ., habe ich unterfertigter . . . . vom . . . . (*die ausstellende Behörde angeben*) zwecks Übertragung eine Abschrift . . . . . (*genau angeben, ob Erklärung Dekret oder andere Verfügung wobei alle Angaben zur genauen Bezeichnung der Urkunde zu folgen haben, sowohl durch Anführung des Datums als auch der ausstellenden Behörde*) erhalten und beurkunde hiemit, dass mit dieser Urkunde . . . . (*kurz den Inhalt angeben*).

. . . . (*)

Hierauf habe ich vorgenannte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht

Der Standesbeamte

(*) N B — *Falls es sich hier um die Übertragung eines Dekretes des Präsidenten der Republik über die Verleihung der italienischen Staatsbürgerschaft handelt, muss an dieser*

zione del giuramento, inserendo le parole « Il giuramento prescritto per far luogo alla trascrizione è stato prestato da . . . . in data . . . . e quindi nel termine di legge, come da verbale in data . . . »

Inoltre, fra i documenti che muniti del visto, s'inseriscono nel volume degli allegati, si deve anche indicare il verbale di giuramento.

FORM. 117. - Verbale di giuramento.

L'anno . . . . avanti di me . . . . è personalmente comparso . . . . . (*indicare cognome, nome, paternità maternità, nonchè il luogo e la data di nascita*) . . . il quale mi ha esibito un decreto del Presidente della Repubblica in data . . . . . . registrato alla Corte dei Conti li . . . . , con il quale gli fu concessa la cittadinanza italiana e dopo avermi dichiarato che ha la sua residenza (*ovvero* che intende di stabilire la sua residenza) in questo Comune, mi ha richiesto di ricevere il suo giuramento. Avendo io aderito a tale richiesta, il comparente ha giurato pronunziando le parole « Giuro di essere fedele alla Repubblica Italiana ed al suo Capo e di osservare lealmente le leggi dello Stato ».

A questo atto sono stati presenti in qualità di testimoni . . . . . (*indicare nome, cognome luogo e data di nascita*) . . . . . e . . . (*indicare nome, cognome luogo e data di nascita*) . . . . .

Letto il presente atto, ecc.

(*Seguono le firme*)

Capo II. — ATTI DI NASCITA E DI RICONOSCIMENTO

FORM. 118. - Dichiarazione di nascita avvenuta in viaggio per aria.

L'anno . . . avanti di me . . . . . . e comparso . . . . (*nome e cognome*) . . . . nat in . . . . . li . . . . di professione . . . . residente in . . e quale comandante (1) del l'aeromobile (*inserire tutte le indicazioni atte a identificare l'aeromobile*), alla presenza dei testimoni . . . . . (*nome e cognome*) . . . . nat in . . . li . . . . di professione . . . . residente in . . . . e . . . . (*nome e cognome*) . . . . . . nat in . li . . . . . . di professione . . residente in . . . . . . mi ha dichiarato che il giorno . . del mese . . . . . dell'anno alle ore e minuti . . . . . mentre l'anzidetto aeromobile nel suo viaggio da . . . . a . . . . sorvolava la località . . . . , da (*indicare il nome e il cognome della madre* (2) nata in . . . . li . . . . . di professione . . . . . . cittadina (*o* suddita) . . . . residente in . . . . . . moglie di . . . . . (*nome e cognome*) . . . . nato in . . li . . . . di professione . cittadino (*o* suddito) . . . . residente in . . è nato un bambino di sesso . . . .

A detto bambino, che mi viene presentato . . . il dichiarante (3) da i . . . . nom . . di . . . .

Letto il presente atto ecc.

(*Seguono le firme*)

---

(1) *Ovvero se del caso* « quale persona all'uopo incaricata dal comandante »

(2) *Nel caso di nascita di figlio di genitori non conosciuti a questo punto scrivere* « una donna che non consente di essere nominata »

(3) *Nel caso di nascita di figlio di genitori non conosciuti a questo punto in luogo di scrivere* « il dichiarante ecc » *si scriverà* « il sottoscritto dà il nome di . . . . e il cognome di . . . . »

Stelle auf die Ablegung des Eides hingewiesen werden, wobei folgende Worte einzufügen sind. « Der Eid, welcher für die Übertragung vorgeschrieben ist, wurde von . . . am . . , also innerhalb der gesetzmässigen Frist geleistet, wie sich aus dem Protokoll vom . . . . ergibt »

Ausserdem muss unter den Urkunden, welche, mit dem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband eingereiht werden, auch das Eidesprotokoll angegeben werden.

FORM. 117. – Eidesprotokoll.

Im Jahre . . . ist vor mir . . . . . persönlich erschienen . ., (*Vor- und Zuname, Vatersname, Name der Mutter ferner den Geburtsort und -datum anführen*) . . . , welcher mir ein Dekret des Präsidenten der Republik vom , registriert beim Rechnungshof am . , vorgelegt hat, mit welchem ihm die italienische Staatsbürgerschaft verliehen wurde und nachdem er mir die Erklärung abgegeben hat dass er den Wohnsitz in dieser Gemeinde hat, (*oder* beabsichtigt den Wohnsitz in dieser Gemeinde festzulegen), ersuchte er mich seinen Eid anzunehmen.

Nachdem ich diesem Ansuchen stattgegeben habe, hat der Erschienene den Eid mit folgenden Worten abgelegt « *Ich schwöre der Republik Italien und ihrem Oberhaupte treu zu sein und die Staatsgesetze gewissenhaft zu befolgen* »

Bei dieser Amtshandlung waren als Zeugen zugegen (*Vor- und Zuname, Geburtsort und datum anführen*) und (*Vor- und Zuname, Geburtsort und -datum anführen*)

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie den Erschienenen vorgelesen wurde, von diesen und von mir unterfertigt worden.

(*Es folgen die Unterschriften*)

II. Teil — GEBURTS- UND ANERKENNUNGSURKUNDEN

FORM. 118. – Erklärung über eine während einer Luftreise erfolgte Geburt.

Im Jahre . . ist vor mir . . . . erschienen (*Vor- und Zuname*) · geboren in am . . welcher mir als Kommandant (1) des Flugzeuges . (*alle Angaben zur genauen Bezeichnung des Flugzeuges anführen*), in Anwesenheit der Zeugen , (*Vor- und Zuname*) , geboren in . . . am . . . von Beruf . wohnhaft in . und . . . . . (*Vor und Zuname*) . geboren in am . . von Beruf . wohnhaft in erklärt hat, dass am . . . des Monats . des Jahres . . um Uhr Minuten, als das vorgenannte Flugzeug während des Fluges von . . . nach . . . die Ortschaft überflog, von . . . (*Vor- und Zuname der Mutter angeben*), (2) . . . . , geboren in am von Beruf . . . . Staatsbürgerin (*oder* Untertanin), wohnhaft in . . ., Ehegattin des (*Vor und Zuname*) . . . . geboren in . . am . . von Beruf . . . . . Staatsbürger (*oder* Untertan), wohnhaft in . . . . . , ein Kind . . . . Geschlechts geboren wurde

Diesem Kinde, welches mir . . . vorgezeigt wird . . gibt der Erklärende (3) den (die) Namen . . . .

Vorstehende Urkunde ist, nachdem . . . . . usw.

(*Es folgen die Unterschriften*)

---

(1) *Oder gegebenenfalls* · « als die vom Kommandanten hiefür beauftragte Person »

(2) *Für den Fall der Geburt eines Kindes unbekannter Eltern, wird hier vermerkt* « einer Frau, die nicht einwilligt, namhaft gemacht zu werden »

(3) *Für den Fall der Geburt eines Kindes unbekannter Eltern, werden hier anstatt der Worte* « der Erklärende usw » *die Worte gesetzt* « Der Unterzeichnete gibt den Namen . . . . . und den Zunamen . . . . . ».

FORM. 119. - Dichiarazione di nascita di un bambino trovato che si manda ad un pubblico istituto o che si affida a privata persona.

L'anno . . avanti di me . . . . è comparso . . . . (*nome e cognome*) . . nato . in . . li di professione residente in il quale, alla presenza dei testimoni . . (*nome e cognome*) . nat in . li . . . di professione . residente in . . . e . . . (*nome e cognome*) . nat in . li di professione residente in . mi ha consegnato un bambino di sesso . dall'apparente età di presso cui si trovano (*descrivere le vesti, gli oggetti e i contrassegni che si trovano presso il bambino*) e mi ha dichiarato che il giorno (*indicare il giorno, il mese e l'anno*) alle ore e minuti in (*indicare la località del rinvenimento pubblica via chiesa, campo, ecc.*) ha trovato questo bambino presso cui erano le vesti, gli oggetti e i contrassegni sopra descritti (*Far seguire le indicazioni delle eventuali altre circostanze che siano meritevoli di rilievo*)

Il bambino anzidetto al quale è stato da me imposto il nome di e il cognome di

se il bambino viene mandato ad un pubblico istituto		se il bambino viene affidato a privata persona	
	viene inviato al (*indicare il pubblico istituto*) per mezzo di (*indicare il cognome il nome il luogo e la data di nascita della persona di ciò incaricata*) al quale rimetto copia del presente atto perchè la consegni al direttore del citato istituto insieme col bambino e con le vesti gli oggetti e i contrassegni ritrovati presso il medesimo		viene consegnato, nulla io trovandovi in contrario, a . (*indicare il cognome, il nome, il luogo e la data di nascita della persona alla quale il bambino si consegna*) che me ne ha fatto richiesta obbligandosi, alla presenza dei suindicati testimoni di allevarlo e custodirlo, non che di darne conto ad ogni richiesta dell'autorità Gli oggetti ritrovati presso il bambino sono stati depositati in questo ufficio di stato civile

Letto il presente atto ecc . . . .

(*Seguono le firme*)

FORM. 120. - Atto di riconoscimento di figlio naturale, già iscritto quale figlio di genitori non conosciuti, da parte di uno dei genitori.

L'anno . avanti di me . . e compars . . (*nome e cognome*) . nat in . . li . di professione . cittadin (*ovvero suddit*) residente in . e alla presenza dei testimoni . (*nome e cognome*) . . nat in . . . li . . . di professione . . residente in . . . e . . . (*nome e cognome*) . . nat in . . li . di professione . residente in . , mi ha dichiarato che il bambino denunciato all'ufficio di stato civile del Comune di il giorno . col cognome di e col nome di . , come nato da genitori non conosciuti (atto numero . parte serie . .) è suo figlio naturale avuto dalla sua unione con .

donna non coniugata, non parente nè affine con lui nei gradi che ostano al riconoscimento	ovvero uomo non parente nè affine con lei nei gradi che ostano al riconoscimento

A dimostrazione che nulla osta ai sensi di legge, al presente riconoscimento, il dichiarante mi ha esibito i seguenti documenti (*elencare i documenti presentati fra i quali deve essere compresa la copia integrale dell'atto di nascita del figlio che si vuole riconoscere, quando questi sia nato in altro Co*

FORM. 119. - Erklärung der Geburt eines Findelkindes, welches einer öffentlichen Anstalt übergeben oder einer Privatperson anvertraut wird.

Im Jahre . . . . . ist vor mir . . . . . . erschienen (*Vor- und Zuname*) . . . . geboren in . . . am . von Beruf . . . . wohnhaft in . . welcher mir in Anwesenheit der Zeugen . . . . . (*Vor und Zuname*), geboren in . . . . am . . . . von Beruf wohnhaft in . . . . und . . . . . (*Vor und Zuname* . geboren in . . am . . von Beruf . wohnhaft in . . . . . . ein Kind . . Geschlechts, anscheinend . . . . alt, übergeben hat bei welchem sich . . (*die Kleidungsstücke, Gegenstände und Merkmale beschreiben, die beim Kinde vorgefunden wurden*) vorfinden und hat mir erklärt, dass er am . . (*Tag, Monat, Jahr angeben*), um . . . Uhr . . Minuten, in (*Auffindungsort angeben öffentliche Strasse, Kirche Feld usw.*) dieses Kind aufgefunden hat, bei dem die obenangeführten Kleidungsstücke, Gegenstände und Merkmale vorgefunden wurden . . . . (*allfällige, andere bemerkenswerte Umstände angeben*)

Das vorgenannte Kind, welchem vom mir der Vorname . . . und Zuname . . . . . gegeben wurde, wird

falls das Kind einer öffentlichen Anstalt übergeben wird		falls das Kind einer Privatperson anvertraut wird	
	dem (*die öffentliche Anstalt angeben*) durch (*Vor- und Zuname, Geburtsort und -datum der hiezu beauftragten Person angeben*) übergeben, welchem ich eine Abschrift der vorliegenden Urkunde ausfolge, damit er diese dem Direktor der genannten Anstalt zusammen mit dem Kinde und den bei diesem vorgefundenen Kleidungsstücken und Merkmalen übergebe		weil dagegen kein Hindernis besteht, dem (der) . (*Vor- und Zuname, Geburtsort und -datum jener Person anführen der das Kind übergeben wird*) übergeben, welche(r) mich darum gebeten hat, wobei er (sie) sich in Gegenwart der obenangeführten Zeugen verpflichtet hat es aufzuziehen und zu betreuen, sowie auf jede Anfrage der Behörde darüber Rechenschaft zu geben Die beim Kinde vorgefundenen Gegenstände sind beim hiesigen Standesamte hinterlegt worden

Vorstehende Urkunde ist, nachdem . . . usw

(*Es folgen die Unterschriften*)

FORM. 120. - Anerkennung eines unehelichen Kindes, das bereits als Kind unbekannter Eltern eingetragen ist, durch eines der beiden Eltern.

Im Jahre . . . . ist vor mir . . . : . erschienen (*Vor- und Zuname*) . . . . geboren in . . . . am . . von Beruf . Staatsbürger (in) (*oder Untertan* . .), wohnhaft in . . und hat mir in Anwesenheit der Zeugen (*Vor- und Zuname*) . . . . geboren in . . . am . . . von Beruf . . . . seshaft in . . . . und . . . . . (*Vor und Zuname*) . . . . . geboren in . . . . . am . . . von Beruf . . . . sesshaft in . . erklärt, dass das Kind, welches dem Standesamte der Gemeinde . . . am . . . unter dem Zunamen . und Vornamen . . . als von unbekannten Eltern geboren, angezeigt wurde (Urkunden Nr Teil Serie .) sein (ihr) uneheliches Kind ist welches ihm (ihr) aus seiner (ihrer) Verein gung mit

einem ledigen mit ihm nicht anerkennungshindernd verwandten oder verschwägerten Weibe geboren wurde	oder einem mit ihr nicht anerkennunghindernd verwandten oder verschwägerten Manne

Dass gegen vorstehende Anerkennung kein gesetzliches Hindernis besteht, hat mir der (die) Erklärende folgende Urkunden vorgelegt (*die vorgelegten Urkunden anführen, unter denen sich auch die vollständige Abschrift der Geburtsurkunde des Kindes befinden muss, das man anerkennen*

mune: art. 83 ord. st civ.), documenti tutti che, muniti del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro

Letto il presente atto ecc.

(*Seguono le firme*)

N.B. — *Quando il figlio da riconoscere sia premorto, integrare la formula con la seguente aggiunzione:*

L$\frac{a}{o}$ stess$\frac{o}{a}$ comparente ha dichiarato altresì che l'anzidetto figlio da $\frac{lui}{lei}$ riconosciuto è morto in . . . . il giorno . . . e che il presente riconoscimento ha luogo in favore dei suoi

(*indicare se discendenti legittimi o figli naturali riconosciuti, specificandone i nomi e cognomi*).

will, falls dieses in einer anderen Gemeinde geboren wurde: Art. 83 St. A. O.), welche Urkunden ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe

Vorstehende Urkunde ist, nachdem . . . . . usw.

(*Es folgen die Unterschriften*)

N.B. — *Falls das anzuerkennende Kind vorher verstorben ist, die Formel folgendermassen ergänzen*

Der (die) Erschienene hat auch erklärt, dass das vorerwähnte, von ihm (ihr) anerkannte Kind in . . . . . am . gestorben ist und, dass gegenwärtige Anerkennung zu Gunsten seiner . . . (*angeben, ob es sich um eheliche Nachkommen, oder anerkannte uneheliche Kinder handelt, unter genauer Angabe der Vor- und Zunamen*) erfolgt.

FORM. 121. - Atto di riconoscimento di figlio naturale, già iscritto quale figlio di genitori non conosciuti, da parte di entrambi i genitori.

L'anno . . avanti di me . . . . . sono comparsi . . . . . (*nome e cognome*) . nato in . . . . di professione . . cittadino (*ovvero* suddito) . residente in . . . e (*nome e cognome*) nata in . li . di professione . . cittadina (*ovvero* suddita) . residente in . e alla presenza dei testimoni . (*nome e cognome*) . . nat in li . di professione . . residente in . . e (*nome e cognome*) . . . . nat in . li . di professione . residente in , mi hanno dichiarato che il bambino denunciato all'ufficio di stato civile del Comune di . . . . . il giorno . . . . col cognome di . . . . . è col nome di . . . . sotto il numero . parte . serie . come nato da genitori non conosciuti, è nato dalla loro unione naturale e che pertanto essi lo riconoscono per proprio figlio

I comparenti mi hanno altresì dichiarato che non esistono fra loro vincoli di parentela o di affinità che ostino al riconoscimento, e, a dimostrazione che nessun altro ostacolo sussiste ai sensi di legge per il riconoscimento medesimo, mi hanno esibito i seguenti documenti (*elencare i documenti presentati, fra i quali deve essere compresa la copia integrale dell'atto di nascita del figlio che si vuole riconoscere, quando questi sia nato in altro Comune art. 83 ord. st. civ.*), documenti tutti che, muniti del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto ecc

(*Seguono le firme*)

N.B. — *Quando il figlio da riconoscere sia premorto, integrare la formula con la seguente aggiunzione*

Gli stessi comparenti hanno dichiarato altresì che l'anzidetto figlio da loro riconosciuto è morto in . il giorno . e che il presente riconoscimento ha luogo in favore dei suoi .

(*indicare se discendenti legittimi o figli naturali riconosciuti, specificandone i nomi e cognomi*).

FORM. 121. – Anerkennung eines unehelichen Kindes, das bereits als Kind unbekannter Eltern eingetragen ist, durch beide Eltern.

Im Jahre . . . . sind vor mir . . . . erschienen (*Vor- und Zuname*) . . . geboren in am . . von Beruf . . . Staatsbürger (*oder* Untertan), wohnhaft in . und . . (*Vor- und Zuname*) . . geboren in . am . von Beruf . . . . . Staatsbürgerin (*oder* Untertanin) wohnhaft in . . . . und haben mir in Anwesenheit der Zeugen (*Vor- und Zuname*) . . geboren in . . am . . von Beruf . . . sesshaft in . . und . . . (*Vor- und Zuname*) . . geboren in . am . . von . . Beruf . sesshaft in . . . erklärt, dass das Kind, welches dem Standesamt der Gemeinde am . mit dem Zunamen . und dem Vornamen unter Nr. . . . Teil . . Serie . als von unbekannten Eltern geboren, angemeldet wurde, aus ihrer ausserehelichen Vereinigung geboren wurde und sie es daher als eigenes Kind anerkennen

Die Erschienenen haben mir auch erklärt, dass zwischen ihnen weder Verwandtschafts- noch Schwägerschaftsgrade bestehen, welche der Anerkennung entgegenstehen, und als Beweis dass gegen vorstehende Anerkennung kein gesetzliches Hindernis besteht, haben sie mir folgende Urkunden vorgelegt

(*die vorgelegten Urkunden aufzählen, unter denen sich auch die vollständige Abschrift der Geburtsurkunde des anzuerkennenden Kindes befinden muss, falls dieses in einer anderen Gemeinde geboren wurde Art. 83 der St. A. O.*), welche Urkunden ich mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe

Vorstehende Urkunde ist, nachdem . . . usw.

(*Es folgen die Unterschriften*)

N.B. — *Falls das anzuerkennende Kind vorher verstorben ist, die Formel folgendermassen ergänzen*

Die Erschienenen haben auch erklärt, dass das vorerwähnte, von ihnen anerkannte Kind in am . gestorben ist und dass diese Anerkennung zu Gunsten seiner . (*angeben, ob es sich um eheliche Nachkommen, oder anerkannte uneheliche Kinder handelt, unter genauer Angabe der Vor- und Zunamen*) erfolgt

FORM. 122. - Atto di riconoscimento di figlio naturale già riconosciuto dall'altro genitore.

L'anno . . . avanti di me . . . . . è comparso . . . . (*nome e cognome*) . . . . nato in li . . . . . . di professione . . . . . cittadino (*ovvero* suddito) . . . . . residente in . . . . . . e alla presenza dei testimoni . . . (*nome e cognome*) . nat in . . . . li . . . . di professione . . residente in . e . . . . (*nome e cognome*) nat in . . . . . . li . . . di professione . residente in . . . . ., mi ha dichiarato di riconoscere come proprio figlio naturale . . nato in . . . . . il giorno . dalla sua unione naturale con . . . . ., che già lo ebbe a riconoscere per proprio figlio, e che trovasi iscritto nei registri degli atti di nascita del Comune di . . . . sotto il numero . . parte . . . . serie . . . . .

FORM. 122. – Anerkennung eines unehelichen Kindes, das bereits vom anderen Elter anerkannt wurde.

Im Jahre . . . . ist vor mir . . . . erschienen (*Vor- und Zuname*) . . . geboren in . . am von Beruf . . Staatsbürger (*oder* Untertan), sesshaft in . . . . . welche (r) mir in Anwesenheit der Zeugen . . . (*Vor- und Zuname*) geboren in . am . . von Beruf . . sesshaft in . . und . . . (*Vor- und Zuname*) . . . geboren in . . . am . . . von Beruf . . . sesshaft in . . . erklärt hat dass er (sie) das in . . . . am . . aus der ausserehelichen Vereinigung mit . . . . geboren Kind . . . welches er (sie) bereits als eigenes Kind anerkannt hat und welches in den Geburtenregistern der Gemeinde . . . . . unter Nr. . . . . Teil . . . . . Serie . . . . schon eingetragen ist, als sein (ihr) eigenes Kind anerkennt.

A dimostrazione che nulla osta, ai sensi di legge, al presente riconoscimento, il dichiarante mi ha esibito i seguenti documenti: (*elencare i documenti presentati, fra i quali deve essere compresa la copia integrale dell'atto di nascita del figlio che si vuole riconoscere, quando questi sia nato in altro Comune art 83 ord. st civ*), documenti tutti che, muniti del mio visto, inserisco nel volume degli allegati a questo registro

Letto il presente atto ecc.

(*Seguono le firme*)

FORM. 123. - Atto di riconoscimento di figlio naturale nascituro da parte della madre.

L'anno . . . avanti di me . . . . . . è comparsa . . . (*nome e cognome*) . . . . . nata in . . li . . . di professione . . . . . cittadina (*ovvero* suddita) . . . . . residente in . . . . e alla presenza dei testimoni . (*nome e cognome*) . nat in . . . . li . di professione . . residente in . . . . . e . (*nome e cognome*) nat . in . li . . di professione . residente in . mi ha dichiarato ch'essa fin da ora riconosce come proprio il figlio di cui è incinta da mesi . . . . (*indicarne il numero*), a seguito della sua unione naturale con un uomo non parente nè affine con lei nei gradi che ostano al riconoscimento

A provare il suo stato di gravidanza, la dichiarante mi ha esibito un certificato sanitario rilasciato dal . (*indicare il medico o la levatrice*) in data . e, a dimostrazione che nessun ostacolo di legge sussiste per il presente riconoscimento, mi ha esibito altresì il certificato del suo stato libero

Gli anzidetti documenti, muniti del mio visto vengono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto ecc.

(*Seguono le firme*)

FORM. 124. - Atto di riconoscimento di figlio naturale nascituro da parte di entrambi i genitori.

L'anno . avanti di me . . sono comparsi . . (*nome e cognome*) . nato in . li . . . . di professione . . cittadino (*ovvero* suddito) . . . . residente in . . e . . (*nome e cognome*) . . . nata in . li . . . . di professione . . . . cittadina (*ovvero* suddita) . . . . . residente in . . e alla presenza dei testimoni . . . . (*nome e cognome*) . . . . nat in . . . li . . . . di professione . . residente in . . . . e . . . (*nome e cognome*) . nat.. in . li . . . di professione . . residente in . . mi hanno dichiarato che, a seguito della loro unione naturale, la predetta . da mesi è incinta di un figlio che fin da ora essi riconoscono come proprio.

I medesimi, a provare lo stato di gravidanza della . . . . mi hanno esibito un certificato rilasciato dal . . in data , mi hanno poi dichiarato che non esistono fra loro vincoli di parentela o di affinità che ostino al riconoscimento e, a dimostrazione che neppure sussiste altro ostacolo ai sensi di legge per il riconoscimento stesso, mi hanno altresì esibito i seguenti documenti (*elencarli*).

Il certificato e i documenti sopra indicati sono stati muniti del mio visto ed inseriti nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto ecc.

(*Seguono le firme*)

FORM. 125. - Trascrizione per intero chiesta dal Procuratore della Repubblica.

L'anno . io sottoscritto . . . . . . avendo oggi ricevuto dal Procuratore della Repubblica presso il Tribunale di . una lettera in data . . con la quale mi richiede di trascrivere copia dell'atto di nascita (*ovvero di riconoscimento*) (1) compilato il . . . . . . da . . . . . .

Zum Beweis dafur, dass gegen vorstehende Anerkennung kein gesetzliches Hindernis besteht, hat mir der Erklärende folgende Urkunde vorgelegt . . . . (*die vorgelegten Urkunde anfuhren, unter denen sich auch die vollstandige Abschrift der Geburtsurkunde des anzuerkennenden Kindes befinden muss, falls dieses in einer anderen Gemeinde geboren wurde Art 83 St. A, O*), welche Urkunden ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe

Vorstehende Urkunde ist, nachdem . . . . . usw

(*Es folgen die Unterschriften*)

FORM. 123. – Anerkennung eines unehelichen, ungeborenen Kindes durch die Mutter.

Im Jahre . . . . . ist vor mir . . . . . erschienen (*Vor und Zuname*) . . . . . geboren in . . . am . von Beruf . . . Staatsburgerin (*oder* Untertanin), sesshaft in . . . . . und hat mir in Anwesenheit der Zeugen (*Vor und Zuname*) . . . . geboren in . . . . . am . . . . von Beruf . . . . . sesshaft in . . . . . und . . . . . (*Vor und Zuname*) . . . geboren in . . . . am . . . von Beruf . . . . sesshaft in . . erklärt, dass sie jetzt schon das seit . . . . . (*Zahl angeben*) Monaten empfangene Kind, welches aus ihrer ausserehelichen Vereinigung mit einem Manne stammt der mit ihr in einem anerkennungshindernenden Grade weder verwandt noch verschwagert ist, als eigen anerkennt

Zum Beweise ihrer Schwangerschaft hat mir die Erklärende eine von . . . . (*Arzt oder Hebamme angeben*) am . . ausgestellte Bescheinigung vorgelegt, sowie das Ledigkeitszeugnis, zum Beweis dafur, dass gegen vorstehende Anerkennung kein gesetzliches Hindernis besteht

Vorgenannte Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht

Vorstehende Urkunde ist, nachdem . . . . usw

(*Es folgen die Unterschriften*)

FORM. 124. – Anerkennung eines unehelichen ungeborenen Kindes durch beide Eltern.

Im Jahre . . . . . sind vor mir . . . . . erschienen (*Vor und Zuname*) . . . geboren in . . . . am . von Beruf . . . . . . Staatsburger (*oder* Untertan), sesshaft in . . . . . und (*Vor- und Zuname*) . . . geboren in . am . . . . . von Beruf . . Staatsburger (*oder* Untertan) sesshaft in . . . . . . und haben mir in Anwesenheit der Zeugen (*Vor- und Zuname*) . . . . geboren in . . . . . am . . . . . von Beruf . . sesshaft in . . . und . . . . (*Vor- und Zuname*) . . . . geboren in . . . . . am . . . . . von Beruf . sesshaft in . . . . erklärt, dass infolge ihrer ausserehelichen Vereinigung die vorgenannte . . . . seit . . . . Monaten schwanger ist und dass sie das zu erwartende Kind schon jetzt als ihr eigenes anerkennen

Diese haben mir, um die Schwangerschaft der . . . . . . zu beweisen, eine von . am . . ausgestellte Bescheinigung vorgelegt, sie haben mir ferner erklärt dass zwischen ihnen keine die Anerkennung hindernde Verwandtschafts-oder Schwagerschaftsverhaltnisse bestehen, und zum Beweis dafur, dass gegen vorstehende Anerkennung selbst kein gesetzliches Hindernis besteht, haben sie mir auch folgende Urkunden vorgelegt . . . (*aufzahlen*)

Die Bescheinigung und die oben angefuhrten Urkunden werden von mir, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht

Vorstehende Urkunde ist, nachdem . . . . usw

(*Es folgen die Unterschriften*)

FORM. 125. – Vom Staatsanwalt angeforderte vollständige Uebertragung.

Im Jahre . . . habe ich Unterfertigter . . . . vom Staatsanwalt beim Tribunal von . ein Schreiben vom . . . . . . erhalten womit mich dieser ersucht eine Abschrift der Geburtsurkunde (*oder* Anerkennung) (1) verfasst am . . . . . vom . . . . . von . . . . . zu ubertragen.

in data . . . ., e aderendo a questa richiesta, ho per intero trascritta la copia anzidetta, la quale è del tenore seguente

. . . .

Eseguita la trascrizione, ho munito del mio visto ed inserito nel volume degli allegati a questo registro la lettera anzidetta e la copia su riportata

L'Ufficiale dello stato civile

(1) *Se la trascrizione, anzichè riferirsi a copia di atto, si riferisce a copia di decreto o di altro provvedimento, s'introducano nella formula le opportune varianti, che valgano a identificare il documento indicando in ogni caso l'autorità da cui esso promana e la data di sua formazione.*

Diesem Ansuchen folgeleistend, habe ich obengenannte (1) Abschrift wörtlich übertragen, und zwar

Nach durchgeführter Übertragung habe ich das vorgenannte Schreiben und die oben angeführte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht

Der Standesbeamte

(1) *Falls die Übertragung anstatt auf die Abschrift einer Urkunde, sich auf die eines Dekretes oder einer anderen Verfügung bezieht, sind in die Formel die passenden Änderungen zur genauen Bezeichnung der Urkunde einzutragen, wobei in jedem Falle die ausstellende Behörde, sowie das Datum der Anfertigung anzugeben sind*

FORM. 126. - Trascrizione per intero chiesta da un privato.

L'anno . . . . . avanti di me . . . . . è compars . . . . (*nome e cognome luogo e data di nascita*) il (la) quale, alla presenza dei testimoni (*nome e cognome*) . . nat in . li . di professione . residente in . e . (*nome e cognome*) . nat in . . li . di professione . residente in ., mi ha chiesto di trascrivere copia, ch'egli (ella) mi esibisce, dell'atto di nascita (o riconoscimento) compilato il . . . . . . da . . , rilasciata da . . . . in data . .

Aderendo alla legittima richiesta di . ., che ha interesse alla trascrizione, ho per intero trascritto la copia anzidetta, la quale è del tenore seguente.

Eseguita la trascrizione, ho munito del mio visto ed inserito la copia anzidetta nel volume degli allegati a questo registro

Letto il presente atto ecc.

(*Seguono le firme*)

FORM. 126. – Von einer Privatperson angesuchte vollständige Uebertragung.

Im Jahre ist vor mir . . . . (*Vor- und Zuname, Ort und Tag der Geburt*) erschienen welche(r) mich in Anwesenheit der Zeugen . . . (*Vor und Zuname*) geboren in . . . . am . . . . von Beruf . . . sesshaft in . . . . und . . . (*Vor und Zuname*) . . geboren in . . . . am . . von Beruf . . sesshaft in . . . ersucht hat, die von ihm (ihr) vorgelegte Abschrift der Geburts- (oder Anerkennungs) -urkunde, verfasst am . . . vom . . ausgestellt vom . . . . am . zu übertragen

Dem rechtmässigen Ansuchen des (der) . dem (der) an der Übertragung gelegen ist stattgebend, habe ich vorgenannte Abschrift wörtlich übertragen, und zwar

Nach durchgeführter Übertragung habe ich vorgenannte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht

Uebertragung habe ich obige

Vorstehende Urkunde ist, nachdem . . . usw

(*Es folgen die Unterschriften*)

FORM. 127. - Trascrizione per intero eseguita d'ufficio.

L'anno . . . . io sottoscritto . . . . avendo oggi ricevuto, ai fini della trascrizione, da . (*indicare l'autorità mittente*) copia autentica di atto di (1) ° ho per intero trascritto la copia anzidetta, la quale è del tenore seguente:

Eseguita la trascrizione, ho munito del mio visto la copia medesima e la ho inserita nel volume degli allegati a questo registro.

L'Ufficiale dello stato civile

(1) *Se, invece di trascrizione di copia di atto, trattasi di trascrizione di atto originale, o di dichiarazione o di processo verbale (come nei casi degli artt 52 77 e 81 ord st civ), si dovrà menzionare in luogo della copia, la specie del documento che si è ricevuto e alla cui trascrizione si procede*

FORM. 127. – Von amtswegen durchgeführte vollständige Uebertragung.

Im Jahre . . . habe ich unterfertigter . . . . . . heute zweck Uebertragung von . . (*absendende Behorde angeben*) die beglaubigte Abschrift der (1) Urkunde erhalten, und habe vorgenannte Abschrift wörtlich wie folgt übertragen

Nach durchgeführter Uebertragung habe ich obige Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht

Der Standesbeamte

(1) Handelt es sich statt der Uebertragung einer Urkundenabschrift um die Übertragung einer Originalurkunde oder einer Erklärung oder eines Protokolls (wie in den von den Art 52, 77 und 81 der St. A O vorgesehenen Fällen) muss anstatt auf die Abschrift, auf die Art der erhaltenen Urkunde hingewiesen werden, welche übertragen wird

FORM. 128. - Trascrizione per riassunto chiesta dal Procuratore della Repubblica.

L'anno . . io sottoscritto . . . . avendo oggi ricevuto dal Procuratore della Repubblica presso il Tribunale di una lettera in data con la quale mi richiede di trascrivere (*specificare se sentenza o decreto o altro provvedimento, facendo seguire tutte le indicazioni che valgano a identificare il documento, sia per la sua data sia per quanto concerne l'autorità da cui promana*), di cui mi trasmette copia, e aderendo a questa richiesta, do atto che con l'anzidetto documento (*indicarne brevemente il contenuto*)

Dopo di che ho munito del mio visto ed inserito nel volume degli allegati a questo registro la lettera anzidetta e la copia del sopra indicat .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 128. – Vom Staatsanwalt angeforderte kurz zusammengefasste Uebertragung.

Im Jahre . . . . . habe ich unterfertigter . . . . . vom Staatsanwalt beim Tribunal ein Schreiben vom erhalten worin mich dieser ersucht, . (*angeben, ob Erklärung Dekret oder sonstige Verfügung, wobei alle Angaben zur genauen Bezeichnung der Urkunde zu folgen haben, sowohl durch Anführung des Datums als auch der ausstellenden Behörde*) zu übertragen, wovon er mir eine Abschrift übersendet. Diesem Ansuchen folgeleistend beurkunde ich hiemit dass mit vorgenannter Urkunde (*kurz den Inhalt angeben*) . Hierauf habe ich vorgenanntes Schreiben und die Abschrift des (r) oben erwähnten mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht

Der Standesbeamte

FORM. 129. - Trascrizione per riassunto chiesta da un privato.

L'anno . . . . . avanti di me . . . . . è compars . . . . (*nome e cognome, luogo e data di nascita*) . . . il (la) quale, alla presenza dei testimoni . . . (*nome e cognome*) . nat in . . . li . . . . . di professione . . . . residente in . . . . e . . . . (*nome e cognome*) . . . . nat in . . . . li . . . di professione residente in . ., mi ha chiesto di trascrivere (*indicare se sentenza o decreto o altro provvedimento, facendo seguire tutte le indicazioni che valgano a identificare il documento sia per la sua data, sia per quanto concerne l'autorità da cui promana*) di cui mi esibisce copia

Aderendo alla legittima richiesta di . che ha interesse alla trascrizione, do atto che con l'anzidetto documento (*indicarne brevemente il contenuto*)

Dopo di che ho munito del mio visto la copia anzidetta e la ho inserita nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto ecc.

(*Seguono le firme*)

FORM. 129. – Von einer Privatperson angesuchte kurz zusammengefasste Uebertragung.

Im Jahre . . . ist vor mir . . . . . erschienen (*Vor- und Zuname Ort und Tag der Geburt*) . . . . welche (r) mich in Anwesenheit der Zeugen (*Vor- und Zuname*) . . . . geboren in . . . . . am . . . . . von Beruf . . . . sesshaft in . . . . . und . . . . . (*Vor und Zuname*) . . geboren in . . . . . am . . . . . von Beruf . . sesshaft in . . . . . ersucht hat . (*angeben, ob Erklärung, Dekret oder andere Verfügung, wobei alle Angaben zur genauen Bezeichnung der Urkunde zu folgen haben, sowohl durch Anführung des Datums als auch der ausstellenden Behörde*) zu übertragen, wovon er mir eine Abschrift übergibt

Dem rechtmässigen Ersuchen des (der) . . dem (der) an der Übertragung gelegen ist stattgebend, beurkunde ich hiemit, dass mit vorgenannter Urkunde (*kurz den Inhalt angeben*) . Hierauf habe ich vorgenannte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht

Vorstehende Urkunde ist, nachdem . . . usw

(*Es folgen die Unterschriften*)

FORM. 130. - Trascrizione per riassunto eseguita di ufficio.

L'anno . . . . io sottoscritto . . . . . . avendo oggi ricevuto, ai fini della trascrizione, da . . (*indicare l'autorità mittente*) copia di (*indicare se sentenza o decreto o altro provvedimento, facendo seguire tutte le indicazioni che valgano a identificare il documento, sia per la sua data sia per quanto concerne l'autorità da cui promana*), do atto che con l'anzidetto documento (*indicarne brevemente il contenuto*)

Dopo di che ho munito del mio visto la copia anzidetta e la ho inserita nel volume degli allegati a questo registro.

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 130. – Von amtswegen durchgeführte kurz zusammengefasste Uebertragung.

Im Jahre . . . . habe ich unterfertigter . . . . . vom . (*die ausstellende Behörde angeben*) zwecks Übertragung eine Abschrift (*genau angeben ob Erklärung, Dekret oder Verfügung, wobei alle Angaben zur genauen Bezeichnung der Urkunde zu folgen haben sowohl durch Anführung des Datums als auch der ausstellenden Behörde*) erhalten und beurkunde ich hiemit, dass mit vorgenannter Urkunde (*kurz den Inhalt angeben*) Hierauf habe ich vorgenannte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Der Standesbeamte

CAPO III. — PUBBLICAZIONI DI MATRIMONIO

III. TEIL — EHEAUFGEBOTE

FORM. 131. - Richiesta fatta in seguito a dispensa dalla pubblicazione.

L'anno . . addì . . . . del mese di . . . . . . alle ore . nella Casa Comunale. avanti di me . . . . . sono comparsi: (*cognome e nome dello sposo*) . . . . . nato in li . . . di professione . . . . cittadino (o. suddito) . . . . residente in . . . .. figlio di . e di . . e . . (*cognome e nome della sposa*) . . . nata in . . li . . . . di professione . . . . . cittadina (o· suddita) . . . . . residente in ., figlia di e di . i quali, per la celebrazione del matrimonio che nel Comune di . . (*indicare il Comune, nonchè l'autorità Ufficiale dello stato civile, Parroco Ministro di altro culto, dinanzi a cui il matrimonio sarà celebrato*) essi intendono contrarre senza la pubblicazione, dalla quale ottennero dispensa, mi hanno dichiarato non aver padre nè madre adottivi, non essere affiliati, non ostare al loro matrimonio alcun impedimento di parentela, di affinità, di adozione o di affiliazione nè altro impedimento stabilito dalla legge Queste dichiarazioni, sono state confermate con giuramento prestato nella forma legale da . . (*nome e cognome*) . . . nat in . . li . . di professione . . residente in . e da . . . (*nome e cognome*) . . nat.. in . li . . di professione . . . residente in . . . . . , testimoni presenti all'atto

Esaminati i documenti presentatimi, dichiaro che la pubblicazione non si farà in alcun Comune, per averne gli sposi ottenuto la dispensa

I documenti sono· (*elencare specificamente tutti i documenti esibiti, necessari — a norma di legge — per la celebrazione del matrimonio, comprendendovi il decreto del Procuratore della Repubblica, col quale è accordata la dispensa dalla*

FORM. 131. – Ansuchen nach erlangtem Eheaufgebotsdispens.

Im Jahre . . . . . am . . . . . des Monats . . . . . um . . Uhr sind im Gemeindeamte vor mir . . erschienen: . . . . (*Vor und Zuname des Bräutigams*), geboren in . . . . . am . . . von Beruf . Staatsbürger (*oder* Untertan) sesshaft in des . und der . . . . und . . . . . (*Vor- und Zuname der Braut*) . . . . . geboren in . . . . am von Beruf . . . . . Staatsbürgerin (*oder* Untertan Untertanin), sesshaft in . . . des . und der welche mir erklärt haben, dass sie die Ehe in der Gemeinde (*die Gemeinde sowie die Behörde angeben Standesbeamter Pfarrer, Seelsorger eines anderen Kultes vor welchem die Ehe geschlossen wird*) ohne Eheaufgebot, wovon sie dispensiert wurden, schliessen wollen,

dass sie weder einen Adoptivvater noch eine Adoptivmutter haben, nicht affiliiert sind und dass gegen ihre Eheschliessung kein Verwandtschafts-, Schwagerschafts-, Adoptions-, oder Affiliations Verhältnis oder ein anderes gesetzliches Hindernis besteht Diese Erklärungen sind in gesetzlicher Form eidlich durch . . . . . (*Vor und Zuname*) . . . . geboren in . . . . . am . . . . ., von Beruf . . . . wohnhaft in . . . . . und durch . . . . . (*Vor- und Zuname*) . . . . . geboren in . . . . . am . von Beruf . . . . . wohnhaft in . . . welche bei dieser Amtshandlung als Zeugen zugegen waren, bestätig worden

Nach Überprüfung der mir vorgelegten Urkunden erkläre ich dass das Eheaufgebot in keiner Gemeinde erfolgen wird, da die Brautleute den diesbezüglichen Dispens erhalten haben

Die Urkunden sind folgende (*alle beigebrachten Urkunden genau aufzählen, welche laut Gesetz zur Eheschliessung erforderlich sind, einschliesslich des Dekrets des Staatsanwaltes, mit welchem die Eheaufgebotsdispens erteilt wurde*),

pubblicazione) Tali documenti sono stati muniti del mio visto, e tutti sono stati inseriti nel volume degli allegati a questo registro, *ad eccezione del decreto di dispensa, che ho restituito alle parti perchè sia presentato all'atto di celebrazione del matrimonio* (1)

Letto il presente atto a tutti gli intervenuti, questi lo hanno, insieme con me, sottoscritto.

(*Seguono le firme*)

(1) *Se il matrimonio segue in forma religiosa, la restituzione del decreto di dispensa alle parti non ha luogo, e conseguentemente nella formula vanno eliminate le parole in corsivo che a tale restituzione si riferiscono.*

Alle diese Urkunden sind mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht worden, *mit Ausnahme des Dispensdekretes, das ich zwecks Vorlage bei der Trauung den Parteien zurückgegeben habe* (1)

Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie allen Erschienenen vorgelesen wurde, von diesen und von mir unterfertigt worden.

(*Es folgen die Unterschriften*)

(1) *Wird die Trauung in religiöser Form vollzogen, so wird das Dispensdekret nicht zurückerstattet dementsprechend werden die in der Formel in Kursivschrift gedruckten Worte, die sich auf die Rückgabe beziehen, ausgelassen.*

FORM. 132. - Trascrizione della richiesta di pubblicazione proveniente dall'estero.

L'anno . . . . a me Ufficiale dello stato civile ecc . e oggi pervenuta da (*indicare l'autorità richiedente*) la seguente richiesta di pubblicazione di matrimonio .

Ho quindi disposto subito per l'esecuzione della pubblicazione in questo Comune, e la richiesta è stata munita del mio visto ed inserita nel volume degli allegati a questo registro

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 132. – Uebertragung eines vom Ausland kommenden Eheaufgebotsansuchens.

Im Jahre . . . wurde mir, Standesbeamten . . . vom . (*die anfordernde Behörde anführen*) folgendes Eheaufgebotsansuchen zugestellt . .

Ich habe daher sofort die Durchführung des Eheaufgebots in dieser Gemeinde veranlasst, die Anforderung wurde mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht

Der Standesbeamte

CAPO IV. — ATTI DI MATRIMONIO

FORM. 133. - Matrimonio celebrato fuori della casa comunale.

L'anno . . . . addì . . . . . del mese di . . . . . alle ore . e minuti . . . . nella casa posta in (*via, vicolo piazza, ecc*) . . . al civico numero . .

Avendo (*cognome e nome dello sposo impedito*) con certificato del in data . comprovato che per (*indicare la causa dell'impedimento*) si trova nell'impossibilità di recarsi alla Casa Comunale per contrarre il matrimonio, io (*nome e cognome e qualità dell'Ufficiale dello stato civile*), insieme con il Segretario comunale (*nome e cognome*) mi sono trasferito in questa casa dove ho trovato:

1) il (la) dett . (*cognome e nome dello sposo impedito*) . . nat in . . . li di professione cittadin . . . (*o suddit*) residente in . . figl di . . e di . . .

2) . (*cognome e nome dell'altro sposo*) . . . nat . in . li . di professione . . cittadin . (*o suddit* .) . . residente in . . figl di . e di . , i quali mi hanno richiesto di unirli in matrimonio e a questo effetto mi hanno presentato (*proseguire come nelle formule degli altri atti di matrimonio*) .

A questo atto sono stati presenti quali testimoni:

1) . . (*nome e cognome*) . . nat in . . . li . . di professione . . . . residente in . .

2) . . . . . (*nome e cognome*) . . . nat . in . . . . li . . . di professione . . . . residente in . . .

3) . . (*nome e cognome*) . . . . . nat in . . li . di professione . . . . . residente in .

4) . . . . . (*nome e cognome*) . . . . nat . in . . li . . di professione . . . . . residente in .

I documenti presentati sono il certificato del . . . . sopra indicato e . (*proseguire come nelle formule degli atti di matrimonio celebrati nella casa comunale*)

Letto il presente atto ecc.

(*Firme degli sposi, dei quattro testimoni, dell'Ufficiale dello stato civile ed infine del Segretario comunale*) .

IV. TEIL. — TRAUUNGSURKUNDEN

FORM. 133. – Trauung ausserhalb des Gemeindeamtes.

Im Jahre . . . . . am . . . . . des Monats . . . . um Uhr und . Minuten, im Hause . . . . (*Strasse, Gasse, Platz usw.*) Hausnummer . .

Da . . (*Vor- und Zuname des verhinderten Bräutigams*) mit Bestätigung des . . . vom . . . nachgewiesen hat, dass es ihm wegen . . (*Grund der Verhinderung angeben*) nicht möglich ist, sich in das Gemeindeamt zu begeben um dort die Ehe zu schliessen, so habe ich . . . . (*Vor- und Zuname sowie Eigenschaft des Standesbeamten*) mich mit dem Gemeindesekretär . (*Vor- und Zuname*) in dieses Haus begeben, wo ich folgende Personen angetroffen habe

1 den (die) genannte (n) . . . . (*Vor- und Zuname des verhinderten Bräutigams*) . . . . . geboren in . . . am . . . von Beruf . . . Staatsbürger (in) (*oder* Untertan . . .), wohnhaft in . . . . . . Sohn (Tochter) des . . und der . .

2 (*Vor- und Zuname des anderen Ehewerbers*) . . . . geboren in . , am , von Beruf . . . . . Staatsbürger (in) (*oder* Untertan . .); Sohn (Tochter) des . und der . , wohnhaft in , welche mich ersucht haben die Trauung zu vollziehen

Zu diesem Zwecke haben sie mir vorgelegt . . . . (*wie in den Formeln für andere Trauungsurkunden fortfahren*)

1 (*Vor und Zuname*) . . . ., geboren in . . , am . . .
2 (*Vor- und Zuname*) . . . ., geboren in . . , am . . .
3 (*Vor- und Zuname*) . . . , geboren in . . , am . . .
4 (*Vor- und Zuname*) . . , geboren in . am .

Die vorgelegten Urkunden sind die Bescheinigungen des Obgenannten und (*wie in den Formeln für im Gemeindeamt vollzogene Trauungen fortfahren*)

Vorstehende Urkunde ist, nachdem . . . usw

(*Unterschrift der Brautleute, der 4 Zeugen, des Standesbeamten und zuletzt die des Gemeindesekretärs*).

FORM. 134. - Matrimonio celebrato in imminente pericolo di vita.

L'anno . . . . . . nella casa posta in . . . . a seguito di richiesta fatta a me . (*nome cognome e qualità dell'ufficiale di stato civile*) a nome di il (la) quale versa in imminente pericolo di vita, come ho accertato mediante (*indicare il modo con cui l'accertamento si è effettuato*) e intende contrarre matrimonio, mi sono trasferito con il Segretario comunale (*nome e cognome*) in questa casa, ove ho trovato nello stato come sopra indicato, ma san$\frac{o}{a}$ di mente:

1) il (la) dett... (*indicare, come alla precedente form.* 133, *tutte le generalità dello sposo in pericolo di vita*) . . . . .

2) (*indicare, come sopra, tutte le generalità dell'altro sposo*) ., i quali mi hanno richiesto di unirli in matrimonio, e a tale effetto mi hanno dichiarato, previo giuramento, non esistere fra loro impedimenti che non siano suscettibili di dispensa

(*Qualora fossero presentati documenti, aggiungere a questo punto*: « e mi hanno inoltre esibito (*specificare i documenti presentati*), documenti tutti che, muniti del mio visto, sono da me inseriti nel volume degli allegati a questo registro ».

Ho quindi letto agli sposi gli articoli.. ecc. (*proseguire come nelle formule degli altri atti di matrimonio*).

A quest'atto sono stati presenti quali testimoni:

1) (*nome e cognome*) . nat. in . li . di professione . . . residente in

2) (*nome e cognome*) . . . nat. in . li . di professione . . . residente in .

3) (*nome e cognome*) . . . nat. in . li . di professione . . . residente in .

4) (*nome e cognome*) . . . nat. in li . di professione residente in

(*Ove ricorra il caso, inserire nell'atto il riconoscimento di figli naturali che fosse fatto dagli sposi*).

Letto il presente atto ecc.

(*Firme degli sposi, dei quattro testimoni, dell'Ufficiale dello stato civile ed infine del Segretario comunale*).

FORM. 134. – Trauung in unmittelbarer Lebensgefahr.

Im Jahre . ., im Hause infolge des an mich (*Vor- und Zuname sowie Eigenschaft des Standesbeamten*) im Namen des (der) gestellten Ansuchens, der (die), wie ich es durch (*angeben, wie die Feststellung erfolgte*), festgestellt habe, sich in unmittelbarer Lebensgefahr befindet und geabsichtigt sich zu verechelichen, habe ich mich mit dem Gemeindesekretär (*Vor und Zuname*) in dieses Haus begeben, wo ich, in dem oben erwähnten Zustande, aber bei voller Vernunft:

1. den (die) gennante (n) . (*die Personaldaten des in Lebensgefahr befindlichen Ehepartners wie in der vorhergehenden Formel* 133 *angeben*).

2. (*alle Personaldaten des anderen Ehepartners wie oben angeben*). vorgefunden habe, welche mich ersucht haben sie zu trauen. Zu diesem Zwecke haben sie mir eidlich erklärt, dass zwischen ihnen keinerlei Hindernisse bestehen, von denen sie nicht dispensiert werden könnten

(*Sollten Urkunden beigebracht werden, ist hier beizufügen*) « und sie haben mir ausserdem folgende Urkunde vorgelegt: (*die vorgelegten Urkunden aufzählen*), welche Urkunden ich mit meinem Sichtvermerk versehen in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht habe »).

Hierauf habe ich den Brautleuten die Artikel vorgelesen: usw. (*wie in den Formeln für andere Trauungsurkunden fortfahren*).

Bei dieser Amtshandlung sind als Zeugen zugegen gewesen:

1. (*Vor- und Zuname*) ., geboren in ., am ., von Beruf ., sesshaft in .;

2. (*Vor- und Zuname*) . geboren in am . ., von Beruf ., sesshaft in .;

3. (*Vor- und Zuname*) . geboren in ., am ., von Beruf ., sesshaft in .;

4. (*Vor- und Zuname*) geboren in ., am ., von Beruf ., sesshaft in .;

(*Nötigenfalls ist der Urkunde die von den Brautleuten erfolgte Anerkennung der unehelichen Kinder hinzuzufügen*).

Vorstehende Urkunde ist nachdem usw

(*Unterschriften der Brautleute, der 4 Zeugen, des Standesbeamten und zuletzt die des Gemeindesekretärs*).

FORM. 135. - Matrimonio celebrato su richiesta di Ufficiale dello stato civile di altro comune.

L'anno avanti di me . . . . sono personalmente comparsi:

1) (*cognome e nome dello sposo*) . . nato in li di professione cittadino (*o*: suddito) residente in . . . figlio di . . e di

2) . . . (*cognome e nome della sposa*) . nata in li di professione cittadina (*o*: suddita) residente in figlia di e di i quali, in relazione alla richiesta fattami dall'Ufficiale dello stato civile del Comune di ., con sua lettera in data qui di seguito trascritta, mi hanno richiesto di unirli in matrimonio.

Risultandomi nulla ostare alla celebrazione del matrimonio, ho letto agli sposi ecc. (*proseguire come negli altri atti di matrimonio*).

La su menzionata richiesta dell'Ufficiale dello stato civile del Comune di che, munita del mio visto, inserisco nel volume degli allegati al presente registro, è del tenore seguente:

. . . .

Letto il presente atto ecc.

. . . .

(*Seguono le firme*)

FORM. 135. – Trauung auf Ansuchen des Standesbeamten einer anderen Gemeinde.

Im Jahre . . sind vor mir persönlich erschienen:

1. (*Vor- und Zuname des Bräutigams*) geboren in am von Beruf ., Staatsbürger (*oder* Untertan), sesshaft in ., Sohn des und der

2. (*Vor- und Zuname der Braut*) geboren in am von Beruf Staatsbürgerin (*oder Untertanin*), sesshaft in Tochter des und der welche mich mit Bezug auf den vom Standesbeamten der Gemeinde mit dem nachstehend übertragenen Schreiben vom . gestellten Antrag ersucht haben, die Trauung vorzunehmen.

Da ich mich vergewissert habe, dass gegen die Eheschliessung keine Hindernisse bestehen, habe ich den Brautleuten . . . usw. (*wie in den anderen Trauungsurkunden fortfahren*).

Der oben erwähnte Antrag des Standesbeamten der Gemeinde , welchen ich, mit meinem Sichtvermerk versehen, in den Beilagenband zu diesem Register einreihe, hat folgenden Wortlaut:

Vorliegende Urkunde ist, nachdem usw.

(*Es folgen die Unterschriften*).

FORM. 136. - Matrimonio celebrato per procura.

L'anno . . . . . avanti di me . . . . sono personalmente comparsi:

1) . . (*nome e cognome*) . . . . nat... in . . . . . li . . . . . . di professione . . . . residente in . . . . nella sua qualità di procuratore speciale di . . . . (*indicare tutte le generalità dello sposo come alla formula* 133)

2) . . (*indicare tutte le generalità dell'altro sposo come alla formula* 133).

Il predetto procuratore (*nome e cognome*) mi richiede di unire in matrimonio il suo mandante con il (la) qui presente (*nome e cognome*), il (la) quale, a sua volta, mi fa la medesima richiesta.

A questo effetto mi presentano i documenti sottoscritti, che muniti ecc . . . .

Dall'esame ecc. . . . . ., risultandomi nulla ostare ecc ., ho letto ai comparenti gli articoli 143, 144 e 145 del Cod civ. e quindi ho domandato a . procuratore dello sposo, se il mandante intende di prendere in marito (o in moglie) il (la) qui presente . e a quest. se intende di prendere in moglie (o in marito) (*cognome e nome dell'altro sposo*) . . e avendomi ciascuno risposto affermativamente ho dichiarato che . . . e sono uniti in matrimonio

A questo atto sono stati presenti quali testimoni: . . . (*nome e cognome*) . . nat a li . . . . di professione residente in . . . . e . . . . . . (*nome e cognome*) . . . nat . in . . . li . . di professione . . . . . residente in . .

I documenti presentati sono: l'atto di procura sopradescritto (*elencare inoltre gli altri documenti, fra i quali — ove occorra — l'autorizzazione del Procuratore Generale, ai sensi dell'art* 111, *comma* 2°, *Cod civ*) . . . .
. . . .

N B — *L'atto sarà quindi proseguito secondo le formule ordinarie.*

FORM. 137. - Trascrizione per intero chiesta dal Procuratore della Repubblica.

L'anno . . io sottoscritto . . . . avendo oggi ricevuto dal Procuratore della Repubblica presso il Tribunale di . . una lettera in data con la quale mi richiede di trascrivere copia dell'atto di matrimonio compilato il . . da . . rilasciata da . . in data , e aderendo a questa richiesta, ho per intero trascritta la copia anzidetta la quale è del tenore seguente

Eseguita la trascrizione, ho munito del mio visto ed inserito nel volume degli allegati a questo registro la lettera anzidetta e la copia su riportata

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 138. - Trascrizione per intero chiesta da un privato.

L'anno . . . . avanti di me . . . è compars . (*nome e cognome*) . . nat in . . . li . . . . . di professione . . . . residente in . . . ., il (la) quale, alla presenza di testimoni mi ha chiesto di trascrivere copia, ch'egli (ella) mi esibisce, dell'atto di matrimonio compilato il . . . da . ., rilasciata da . . . . in data . . .

Aderendo alla legittima richiesta di . . . . ., che ha interesse alla trascrizione, ho per intero trascritto la copia anzidetta, la quale è del tenore seguente:

. .

Eseguita la trascrizione, ho munito del mio visto ed inserito la copia anzidetta nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto ecc.

(*Seguono le firme*)

FORM. 136. – Eheschliessung durch einen Bevollmächtigten.

Im Jahre . . . . . sind vor mir . . . . . persönlich erschienen.

1. . . . . . (*Vor- und Zuname*) . . . . geboren in . . . . . am . . . von Beruf . . . . , sesshaft in . . . . . in seiner Eigenschaft als Spezialbevollmächtigter des . . . . (*alle Personaldaten des Bräutigams wie in der Formel* 133 *angeben*) . .

2 . . . (*alle Personaldaten der Braut wie in der Formel* 133 *angeben*)

Vorgenannter Bevollmächtigter . . . . . (*Vor- und Zuname*) ersucht mich, seinen Vollmachtgeber mit dem (der) hier anwesenden . . . . (*Vor- und Zuname*) zu trauen, welche(r) mir seinerseits (ihrerseits) den gleichen Antrag gestellt hat

Zu diesem Zwecke legen sie mir die unten näher beschriebenen Urkunden vor, welche, mit meinem . usw.

Da ich mich vergewissert habe, dass gegen die Eheschliessung . u s w , habe ich den Erschienenen die Art 143, 144 und 145 des bürgerlichen Gesetzbuches vorgelesen und hierauf den . . Bevollmächtigten des Bräutigams befragt, ob der Vollmachtgeber gewillt ist den (die) hier anwesende(n) . . als Ehegatten (Ehegattin) zu nehmen und diesen (diese) ob er (sie) gewillt ist den (die) . . (*Vor und Zuname des Bräutigams oder der Braut*) als ihren Ehegatten (seine Ehegattin) zu nehmen, und nachdem mir beide bejahend geantwortet haben, habe ich erklärt, dass . . und die Ehe geschlossen haben

Bei dieser Amtshandlung sind als Zeugen anwesend: (*Vor- und Zuname*) . , geboren in .. von Beruf . . , sesshaft in . . . und (*Vor- und Zuname*) . , geboren in . . . , am , von Beruf , sesshaft in .

Die vorgelegten Dokumente sind die oben erwähnte Vollmacht (*ferner die andern Urkunden angeben, unter diesen — falls erforderlich — die Ermächtigung des Generalanwalts, Art* 111, 2 *Absatz des bürgerl Gesetzbuches*) . . .

NB - *Die Urkunde wird dann nach den gewöhnlichen Formeln fortgesetzt*

FORM. 137. – Vom Staatsanwalt angeforderte vollständige Uebertragung.

Im Jahre , habe ich unterfertigter . . vom Staatsanwalt beim Tribunal von , ein Schreiben vom erhalten, womit mich dieser ersucht die Abschrift der Trauungsurkunde, verfasst am . , vom . ., ausgestellt vom , am , zu übertragen Diesem Ersuchen folgeleistend habe ich obgenannte Abschrift wörtlich übertragen, und zwar

Nach durchgeführter Übertragung habe ich obgenanntes Schreiben und die oben angeführte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht

Der Standesbeamte

FORM. 138. – Von einer Privatperson angesuchte vollständige Uebertragung.

In Jahre . . ist vor mir . . . erschienen (*Vor- und Zuname*) . geboren in . am . . von Beruf . sesshaft in welche(r) mich in Anwesenheit der Zeugen . . ersucht hat die mir vorgewiesene Abschrift der am . von . verfassten und von . . am . ausgestellten Trauungsurkunde zu übertragen

Dem rechtmässigen Ansuchen des(r) . welche(m) an der Übertragung gelegen ist stattgebend habe ich vorgenannte Abschrift wörtlich übertragen und zwar

Nach erfolgter Übertragung habe ich vorgenannte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht

Vorstehende Urkunde ist, nachdem . . . . usw

(*Es folgen die Unterschriften*)

FORM. 139. - Trascrizione per intero eseguita d'ufficio.

L'anno io sottoscritto . . . . . ., avendo oggi ricevuto, ai fini della trascrizione, da (*indicare l'autorità mittente*) copia autentica di atto di matrimonio, ho per intero trascritto la copia anzidetta, la quale è del tenore seguente:

Eseguita la trascrizione, ho munito del mio visto la copia anzidetta e la ho inserita nel volume degli allegati a questo registro.

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 139. – Von amtswegen erfolgte vollständige Uebertragung.

Im Jahr habe ich unterfertigter vom (*absendende Behörde angeben*) zwecks Übertragung eine beglaubigte Abschrift der Trauungsurkunde erhalten und habe diese wörtlich übertragen, und zwar:

Nach erfolgter Übertragung habe ich vorgenannte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Der Standesbeamte

FORM. 140. - Trascrizione di atto di matrimonio celebrato davanti a un ministro del culto cattolico anteriormente all'entrata in vigore della legge 27 maggio 1929, n. 847 (art. 21 della legge stessa).

L'anno avanti di me è compars.. (*nome e cognome*) nat.. in il di professione residente in il (la) quale, alla presenza dei testimoni (*nome e cognome, luogo e data di nascita dei testimoni*) mi ha richiesto di trascrivere copia, che egli mi esibisce, dell'atto di matrimonio celebrato dal (*ministro del culto celebrante*) in data ., rilasciata da in data

Il comparente mi esibisce altresì copia dell'ordinanza della Corte di Appello di in data ., che dispone la trascrizione come sopra richiesta.

Ho pertanto per intero trascritto la copia dell'atto di matrimonio, la quale è del tenore seguente:

Eseguita la trascrizione, ho munito del mio visto la copia dell'atto e la copia dell'ordinanza innanzi menzionate e le ho inserite nel volume degli allegati a questo registro.

Letto il presente atto ecc.

(*Seguono le firme*)

FORM. 140. – Uebertragung der Urkunde einer Trauung welche vor einem katholischen Seelsorger vor Inkrafttreten des Gesetzes vom 27. Mai 1929 Nr. 847 (Art. 21) geschlossen wurde.

Im Jahre sind vor mir erschienen (*Vor- und Zuname*) geboren in am von Beruf sesshaft in , welche(r) in Anwesenheit der Zeugen (*Vor- und Zuname Geburtsort und Tag der Geburt der Zeugen*) mich ersucht hat die mir vorgewiesene Abschrift der Urkunde der Trauung, welche von (*trauender Seelsorger*) am vorgenommen, und von am ausgestellt wurde, zu übertragen.

Der Erschienene legt mir ebenfalls eine Abschrift der Anordnung des Appellationshofes von vom vor, welche die oben angesuchte Übertragung verfügt.

Ich habe daher die Abschrift der Trauungsurkunde wörtlich übertragen, und zwar.

Nach erfolgter Übertragung, habe ich die Abschrift der Urkunde und die Abschrift der vorgenannten Anordnung mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Vorstehende Urkunde ist, nachdem usw.

(*Es folgen die Unterschriften*)

FORM. 141. - Trascrizione per riassunto chiesta dal Procuratore della Repubblica.

L'anno io sottoscritto ., avendo oggi ricevuto dal Procuratore della Repubblica presso il Tribunale di una lettera in data con la quale mi richiede di trascrivere (*specificare se sentenza o decreto o altro provvedimento, facendo seguire tutte le indicazioni che valgano a identificare il documento, sia per la sua data, sia per quanto concerne l'autorità da cui promana*), di cui mi trasmette copia, e aderendo a questa richiesta, do atto che con l'anzidetto documento (*indicarne brevemente il contenuto*).

Dopo di che ho munito del mio visto ed inserito nel volume degli allegati a questo registro la lettera anzidetta e la copia del sopra indicat.

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 141. – Vom Staatsanwalt angeforderte kurz zusammengefasste Uebertragung.

Im Jahre . habe ich unterfertigter vom Staatsanwalt beim Tribunal von ein Schreiben vom erhalten, womit mich dieser ersucht, (*angeben, ob Erklärung, Dekret oder sonstig. Verfügung, wobei alle Angaben zur Bezeichnung der Urkunde zu folgen haben, sowohl durch Anführung des Datums als auch der ausstellenden Behörde*) zu übertragen, wovon er mir eine Abschrift übersendet. Diesem Ersuchen folgeleistend, beurkunde ich hiemit, dass mit vorgenannter Urkunde (*kurz den Inhalt angeben*)

Hierauf habe ich vorgenanntes Schreiben und die Abschrift des (r) oben erwähnten mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Der Standesbeamte

FORM. 142. - Trascrizione per riassunto chiesta da un privato.

L'anno avanti di me è compars.. (*nome e cognome*) nat.. in il di professione residente in il (la) quale, alla presenza dei testimoni (*nome e cognome, luogo e data di nascita dei testimoni*) mi ha chiesto di trascrivere (*indicare se sentenza o decreto o altro provvedimento, facendo seguire tutte le indicazioni che valgano a identificare il documento, sia per la sua data, sia per quanto concerne l'autorità da cui promana*) di cui mi esibisce copia.

Aderendo alla legittima richiesta di che ha interesse alla trascrizione, do atto che con l'anzidetto documento (*indicarne brevemente il contenuto*).

FORM. 142. – Von einer Privatperson angesuchte kurz zusammengefasste Uebertragung.

Im Jahre ist vor mir erschienen (*Vor- und Zuname*) geboren in am von Beruf sesshaft in ., welche(r) mich in Anwesenheit der Zeugen (*Vor- und Zuname, Geburtsort und Tag der Geburt der Zeugen*) ersucht hat, (*angeben, ob Erklärung, Dekret oder andere Verfügung, wobei alle Angaben zur genauen Bezeichnung der Urkunde zu folgen haben, sowohl durch Anführung des Datums als auch der ausstellenden Behörde*) zu übertragen, wovon mir eine Abschrift übergeben wird.

Dem rechtmässigen Ersuchen des (der) , dem (der) an der Übertragung gelegen ist, stattgebend, beurkunde ich hiemit, dass mit vorgenannter Urkunde (*kurz den Inhalt angeben*)

Dopo di che ho munito del mio visto la copia anzidetta e la ha inserita nel volume degli allegati a questo registro.
Letto il presente atto ecc.

(*Seguono le firme*)

Hierauf habe ich vorgenannte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht
Vorstehende Urkunde ist, nachdem sie den Erschienenen vorgelesen wurde, von denselben und von mir unterfertigt worden.

(*Es folgen die Unterschriften*)

FORM. 143. - Trascrizione per riassunto eseguita di ufficio.

L'anno . . . . io sottoscritto . . . ., avendo oggi ricevuto, ai fini della trascrizione, da . . . . (*indicare l'autorità mittente*) copia di (*indicare se sentenza o decreto o altro provvedimento, facendo seguire tutte le indicazioni che valgano a identificare il documento, sia per la sua data, sia per quanto concerne l'autorità da cui promana*), do atto che l'anzidetto documento (*indicarne brevemente il contenuto*).
Dopo di che ho munito del mio visto la copia anzidetta e la ho inserita nel volume degli allegati a questo registro.

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 143. – Von amtswegen erfolgte kurz zusammengefasste Uebertragung.

Im Jahre . . . . ., habe ich unterfertigter . . . . . vom . . . (*die ausstellende Behorde angeben*), zwecks Ubertragung, eine Abschrift . . . . . (*genau angeben, ob Erklarung, Dekret oder andere Verfugung, wobei alle Angaben zur genauen Bezeichnung der Urkunde zu folgen haben, sowohl durch Anfuhrung des Datums als auch der ausstellenden Behorde*) erhalten und beurkunde hiemit, dass mit vorgenannter Urkunde . . . . . (*kurz den Inhalt angeben*) . .
Hierauf habe ich vorgenannte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband su diesem Register eingereiht.

Der Standesbeamte

CAPO V. — ATTI DI MORTE

FORM. 144. - Trascrizione per intero chiesta dal Procuratore della Repubblica.

L'anno . . . . . io sottoscritto . . . ., avendo oggi ricevuto dal Procuratore della Repubblica presso il Tribunale di . . . una lettera in data . . con la quale mi richiede di trascrivere copia dell'atto di morte (1) compilato il . . . . da . . . . . . rilasciata da . . . . in data . . . ., e aderendo a questa richiesta, ho letteralmente e per intero trascritto la copia anzidetta, la quale è del tenore seguente:
. . . .
Eseguita la trascrizione, ho munito del mio visto ed inserito nel volume degli allegati a questo registro la lettera anzidetta e la copia su riportata

L'Ufficiale dello stato civile

(1) *Se la trascrizione, anzichè riferirsi a copia di atto si riferisce a processo verbale* (art. 145 e 146, *comma quarto ord st civ*) *o a copia di dichiarazione autentica* (art 146 *comma secondo* e 148, *comma terzo, ord st civ*) *s'introducano nella formula le opportune varianti, che valgano a identificare i documento, indicando in ogni caso l'autorità da cui esso promana e la data di sua formazione.*

V. TEIL. — STERBEURKUNDEN

FORM. 144. – Vom Staatsanwalt angeforderte vollständige Uebertragung.

Im Jahre . . . . ., habe ich unterzeichneter . . . . . vom Staatsanwalt beim Tribunal von ein Schreiben vom . erhalten, womit mich dieser ersucht, die Abschrift der Sterbeurkunde (1) verfasst am . . . , vom . . . ausgestellt vom . . , am . . . . . zu ubertragen Diesem Ersuchen folgeleistend, habe ich obgenannte Abschrift wortlich ubertragen, und zwar . .
Nach erfolgter Ubertragung habe ich obgenanntes Schreiben und die oben angefuhrte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht

Der Standesbeamte

(1) *Wenn die Abschrift, anstatt sich auf eine Urkunden-Abschrift zu beziehen, sich auf ein Protokoll bezieht,* (*Art.* 145 *und* 146, *Absatz* 4, *St A O*) *oder auf eine Abschrift einer beglaubigten Erklarung* (*Art* 146 *Absatz* 2, *und Art.* 148 *Abs.* 3, *St A. O*) *sind die passenden Änderungen zur genauen Bezeichnung der Urkunde einzufugen, wobei auf jeden Fall die ausstellende Behorde und das Datum der Abfassung anzugeben sind.*

FORM. 145 - Trascrizione per intero chiesta da un privato.

L'anno . . . . . avanti di me . . . . . . è compars... (*nome e cognome*) . . . . . . nat.. in . . . . li . d professione . . . . . residente in . . . . ., il (la) quale, alla presenza dei testimoni . . . . (*nome e cognome, luogo e data di nascita dei testimoni*) . . . mi ha chiesto di trascrivere copia ch'egli (ella) mi esibisce, dell'atto di morte compilato il . . . . . . da . . . . . rilasciata da . . . . . . in data . . . .
Aderendo alla legittima richiesta di . . . . . . che ha interesse alla trascrizione, ho per intero trascritto la copia, anzidetta la quale è del tenore seguente:
. . . .
Eseguita la trascrizione, ho munito del mio visto ed inserito la copia anzidetta nel volume degli allegati a questo registro
Letto il presente atto ecc.

(*Seguono le firme*)

FORM. 145. – Von einer Privatperson angesuchte vollständige Uebertragung.

Im Jahre . . . . . ist vor mir . . . . . erschienen (*Vor und Zuname*) . . . . geboren in . . . . am . . von Beruf . . . . sesshaft in . . . ., welche(r) mich in Anwesenheit der Zeugen . . . . (*Vor- und Zuname, Geburtsort und Tag der Geburt der Zeugen*) . . . . . ersucht hat die mir vorgewiesene Abschrift der am . . . . von . . verfassten und von . . . . . . am . . . . . ausgestellten Sterbeurkunde zu ubertragen.
Dem rechtmassigen Ansuchen des(r) . . welchem(r) an der Ubertragung gelegen ist stattgebend, habe ich vorgenannte Abschrift wortlich ubertragen, und zwar . . . . . .
Nach erfolgter Ubertragung habe ich vorgenannte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht

(*Es folgen die Unterschriften*)

FORM. 146. - Trascrizione per intero eseguita d'ufficio.

L'anno . . . . . io sottoscritto . . . ., avendo oggi ricevuto, ai fini della trascrizione da (*indicare l'autorità mittente*) copia autentica di atto di morte, ho per intero trascritta la copia anzidetta, la quale è del tenore seguente:

. . .

Eseguita la trascrizione, ho munito del mio visto la copia anzidetta e la ho inserita nel volume degli allegati a questo registro.

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 146. – Von amtswegen erfolgte vollständige Uebertragung.

Im Jahre . . . ., habe ich unterfertigter . . . vom . . (*absendende Behörde angeben*), zwecks Übertragung eine beglaubigte Abschrift der Sterbeurkunde erhalten, und diese wörtlich übertragen, und zwar . . .

Nach erfolgter Übertragung habe ich vorgenannte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Der Standesbeamte

FORM. 147. - Trascrizione per riassunto chiesta dal Procuratore della Repubblica.

L'anno . . io sottoscritto . , avendo oggi ricevuto dal Procuratore della Repubblica presso il Tribunale di . una lettera in data , con la quale mi richiede di trascrivere la sentenza pronunciata da in data di cui mi trasmette copia e aderendo a questa richiesta do atto che con la predetta sentenza (*indicarne brevemente il contenuto*)

Dopo di che ho munito del mio visto ed inserito nel volume degli allegati a questo registro la lettera anzidetta e la copia della sentenza sopra indicata

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 147. – Vom Staatsanwalt angeforderte kurz zusammengefasste Uebertragung.

Im Jahre . . . . habe ich unterfertigter . . . . vom Staatsanwalt beim Tribunal von . ein Schreiben vom erhalten, mit welchem mich dieser ersucht, das von am gefällte Urteil zu übertragen, wovon er mir eine Abschrift übersendet. Diesem Ansuchen Folge leistend, beurkunde ich hiemit, dass mit vorgenanntem Urteil (*kurz den Inhalt angeben*)

Hierauf habe ich vorgenanntes Schreiben und die Abschrift des obenangeführten Urteils mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht

Der Standesbeamte

FORM. 148. - Trascrizione per riassunto chiesta da un privato.

L'anno . . avanti di me . . . è compars (*nome e cognome*) . . . nat in . . il di professione . residente in . il (la) quale, alla presenza dei testimoni . . (*nome e cognome, luogo e data di nascita dei testimoni*) . mi ha richiesto di trascrivere la sentenza pronunciata da in data . di cui mi esibisce copia

Aderendo alla legittima richiesta di che ha interesse alla trascrizione, do atto che con la predetta sentenza (*indicarne brevemente il contenuto*)

Dopo di che ho munito del mio visto la copia anzidetta e la ho inserita nel volume degli allegati a questo registro

Letto il presente atto ecc.

(*Seguono le firme*)

FORM. 148. – Von einer Privatperson angesuchte kurz zusammengefasste Uebertragung.

Im Jahre . . . . ist vor mir . . . . erschienen (*Vor- und Zuname*) . . . geboren in . . . am . von Beruf seßhaft in . . . , welche(r) mich in Anwesenheit der Zeugen . . . (*Vor- und Zuname, Geburtsort und Tag der Geburt der Zeugen*) . ersucht hat das vom am . gefällte Urteil zu übertragen, wovon mir eine Abschrift übergeben wird

Dem rechtmässigen Ersuchen des (der) . . . , welche(r) an der Übertragung gelegen ist stattgebend, beurkunde ich hiemit, dass mit vorgenanntem Urteil (*kurz den Inhalt angeben*)

Hierauf habe ich vorgenannte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht

Vorstehende Urkunde ist, nachdem . . . . usw

(*Es folgen die Unterschriften*)

FORM. 149. - Trascrizione per riassunto eseguita di ufficio.

L'anno . io sottoscritto , avendo oggi ricevuto ai fini della trascrizione da (*indicare l'autorità mittente*) copia di sentenza pronunciata da in data . do atto che con la predetta sentenza (*indicare brevemente il contenuto*)

Dopo di che ho munito del mio visto la copia anzidetta e la ho inserita nel volume degli allegati a questo registro

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 149. – Von amtswegen erfolgte kurz zusammengefasste Uebertragung.

Im Jahre . . . ., habe ich unterfertigter . . . ., vom . . . (*absendende Behörde angeben*), zwecks Übertragung, eine Abschrift des vom . . . . am . . . . gefällten Urteils erhalten, wovon mir eine Abschrift übergeben wird, und beurkunde hiemit, dass mit vorgenanntem Urteil (*kurz den Inhalt angeben*)

Hierauf habe ich obgenannte Abschrift mit meinem Sichtvermerk versehen und in den Beilagenband zu diesem Register eingereiht.

Der Standesbeamte

TITOLO III

FORMULE PER LE ANNOTAZIONI IN MARGINE E IN CALCE DEGLI ATTI

CAPO I. — PER GLI ATTI DI NASCITA

SEZIONE I. — *Annotazioni in margine.*

FORM. 150. - Annotazione di adozione (nei riguardi dell'adottato).

. . . . è stat . . adottat . . da . . . . .
. . . .
(Decreto della Corte di appello di . . . in data . . . .
trascritto nei registri di nascita del Comune di . . . . . .
Anno . . . . Parte . . . . . Serie . . N. . . . . .).
. . . . li . . . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 151. - Annotazione di adozione (nei riguardi dell'adottante).

. . . . ha adottato . . . .
. . . .
(Decreto della Corte di appello di . . . in data . . . .
trascritto nei registri di nascita del Comune di . . .
Anno . . . . Parte . . . . . Serie . . . . . N. . . . . .).
. . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 152. - Annotazione di revoca (o annullamento) dell'adozione (nei riguardi dell'adottato).

L'adozione di . . . .
da parte di . . . .
è stata revocata / annullata con sentenza pronunciata dal . . . . .
. in data . . . . . . e trascritta
nei registri di nascita del Comune di . . . .
Anno . . . . Parte . . . Serie . . . . . N. . . . . .
. . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 153. - Annotazione di revoca (o annullamento) dell'adozione (nei riguardi dell'adottante).

L'adozione fatta da . . . .
in persona di . . . .
è stata revocata / annullata con sentenza pronunciata dal . . . .
e trascritta in data . . . .
nei registri di nascita del Comune di . . . .
Anno . . . Parte . Serie . . . . . N. . . . . . .
. . . . li . .

L'Ufficiale dello stato civile

III. TITEL

FORMELN FÜR VERMERKE AM RANDE UND AM FUSSE DER URKUNDEN

I. TEIL. — FÜR GEBURTSURKUNDEN

I. ABSCHNITT. — *Randvermerke.*

FORM. 150. – Adoptionsvermerk (den Adoptierten betreffend).

. . . . ist von . . . . adoptiert worden (Dekret des Appellationshofes von . . . vom . . . ., übertragen in die Geburtenregister der Gemeinde . . . . ., Jahr . . . . .
. . . . Teil, Serie . . ., Nr. . . . . .).
. . . . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 151. – Adoptionsvermerk (den Adoptierenden betreffend).

. . . . . . hat . . . . . . adoptiert (Dekret des Appellationshofes von . . . ., vom . . ., übertragen in die Geburtenregister der Gemeinde . . . . ., Jahr . . . . . .
. . . . . . Teil, Serie . . . . . . Nr. . . . .).
. . . . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 152. – Vermerk über den Widerruf (oder die Nichtigkeitserklärung) der Adoption (den Adoptierten betreffend).

Die Adoption des (der) . . . . durch . . . . wurde mit dem vom am . . . . gefällten und in die Geburtenregister der Gemeinde . . . . Jahr . . ., Teil .,
Serie . . ., Nr. . . ., übertragenen Urteil widerrufen / nichtig erklärt
. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 153. – Vermerk über den Widerruf (oder die Nichtigkeitserklärung) der Adoption (den Adoptierenden betreffend).

Die von . . . vorgenommene Adoption des (der) . . .
wurde mit dem vom . am . . . gefällten und in die Geburtenregister der Gemeide . . ., Jahr . . ., Teil .
Serie . . ., Nr . . ., übertragenen Urteil widerrufen / nichtig erklärt
. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 154. - Annotazione di affiliazione.

. . . . è stat . . affiliat . . da . . . . (Provvedimento del giudice tutelare di . . . . . . in data . . . . . . trascritto nei registri di nascita del Comune di . . . . Anno . . . . Parte . . . . Serie . . . N. . . . .).

. . . . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 154. – Affiliationsvermerk.

. . . ist . . . von . . . . affiliiert worden (Verfügung des Vormundschaftsrichters von vom . . . übertragen in die Geburtenregister der Gemeinde . . . . Jahr . . . ., Teil . . . ., Serie . . . ., Nr. . . .)

. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 155. - Annotazione di revoca (o dichiarazione di estinzione) dell'affiliazione.

L'affiliazione di . . . . . . da parte di . . . . . è stata revocata / dichiarata estinta con provvedimento del giudice tutelare di . in data . . . . ., trascritto nei registri di nascita del Comune di . . . . Anno . . . . Parte . . . .. Serie . N . . .

. . . . li . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 155. – Vermerk des Widerrufs (oder Erklärung der Erlöschung) der Affiliation.

Die Affiliation des (der) . . . durch . . . . wurde mit der in die Geburtenregister der Gemeinde . . ., Jahr ., Teil . ., Serie . ., Nr. . ., übertragenen Verfügung des Vormundschaftsrichters von . . vom . . widerrufen / erloschen erklärt

. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 156. - Annotazione di apertura (o chiusura) di tutela.

In data . . . . è stata aperta / chiusa la tutela di . . come da comunicazione in data . . . . . . del Cancelliere presso il giudice tutelare di . . . .

. . . . . . li .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 156. – Vermerk der Eröffnung (oder der Beendigung der Vormundschaft).

Am . . . wurde laut Mitteilung vom . . . . des Kanzleibeamten beim Vormundschaftsrichter von . . . . die Vormundschaft des (der) . . . . eröffnet / beendet

. . . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 157. - Annotazione di emancipazione.

e stat . . emancipat con provvedimento del giudice tutelare di . . . . . in data . . comunicato dal cancelliere . . . . in data . .

. . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 157. – Vermerk der Volljährigkeitserklärung.

. . wurde durch Verfügung des Vormundschaftsrichters von . . . . . vom . . . vom Kanzleibeamten . . . . mitgeteilt am . . . . ., volljährig erklärt.

. . . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 158. - Annotazione di revoca dell'emancipazione.

L'emancipazione di . . . . è stata revocata con provvedimento del giudice tutelare di . . . in data . . . , comunicato dal cancelliere . . . . . in data . . . .

. . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 158. – Vermerk des Widerrufs der Volljährigkeitserklärung.

Die Volljährigkeitserklärung des(r) . . . . wurde durch Verfügung des Vormundschaftsrichters von . . . . vom . , Kanzleibeamten . . . . . mitgeteilt am . . . ., widerrufen.

. . . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 159. - Annotazione di nomina di tutore provvisorio in pendenza del giudizio d'interdizione.

A . è stato nominato un tutore provvisorio, in pendenza del giudizio d'interdizione (Decreto del Tribunale di . . . . in data . . .)

. . . . li . . . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 159. – Vermerk der Bestellung des einstweiligen Vormunds während eines Entmündigungsverfahrens.

Für den (die) . . . . . ist, während des Entmündigungsverfahrens ein einstweiliger Vormund bestellt worden (Dekret des Tribunals von . . . . ., vom . . . . .).

. . . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 160. - Annotazione di revoca di nomina del tutore provvisorio.

La nomina del tutore provvisorio è stata revocata con provvedimento del . . . . . . in data . . . .

. . . . li

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 160. – Vermerk des Widerrufs der Bestellung des einstweiligen Vormunds.

Die Bestellung des einstweiligen Vormunds wurde mit Verfügung des . . . . vom . . . . . widerrufen.

. ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 161. - Annotazione di nomina di curatore provvisorio in pendenza del giudizio d'inabilitazione.

A . . . . è stato nominato un curatore provvisorio in pendenza del giudizio d'inabilitazione (Decreto del Tribunale di . . . . in data . . . . . .).

. . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 162. - Annotazione di revoca di nomina del curatore provvisorio.

La nomina del curatore provvisorio è stata revocata con provvedimento del . . . . in data . . . . .

. . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 163. - Annotazione di interdizione (o inabilitazione).

. . . . è stat . . $\frac{\text{inabilitat}}{\text{interdett}}$ con sentenza del . . . . in data . . . .

. . . . li . . . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 164. - Annotazione di revoca dell'interdizione (o inabilitazione)

L' $\frac{\text{interdizione}}{\text{inabilitazione}}$ di . . . . è stata revocata con sentenza del . . . . in data . . . . .

. . . . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 165. - Annotazione di matrimonio.

. . . . ha contratto matrimonio con . . . . addì . . . . . . nel Comune di . . . . L'atto fu $\frac{\text{iscritto}}{\text{trascritto}}$ nei registri di matrimonio del Comune di . . . . Anno . . . Parte . . . . . Serie . . . . . N . . . . .

. . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 166. - Annotazione di esistenza di matrimonio.

In forza di sentenza, pronunciata dal . . . . in data . . . . e trascritta nei registri di matrimonio del Comune di . . . . . . Anno . Parte . . . . Serie . . . . . N . ., esiste il matrimonio di . . . . con . . . .

. . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 167. - Annotazione di annullamento (o scioglimento) del matrimonio.

Il matrimonio di . . . . con . . . . è stato $\frac{\text{annullato}}{\text{sciolto}}$ con sentenza del . . . . in data . . . . . (1) . . . . . . trascritta nei registri di matrimonio del Comune di . . . . Anno . . . . Parte . . . . . Serie . . . . . N. . . . .

. . . . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

---

(1) Aggiungere, se del caso: « resa esecutiva con sentenza (*ovvero* ordinanza) della Corte d'Appello di . . . . in data . . . ».

FORM. 161. – Vermerk der Ernennung eines einstweiligen Kurators während des Verfahrens zur beschränkten Entmündigung.

Für den (die) . . . ist während des Verfahrens zur beschränkten Entmündigung ein einstweiliger Kurator ernannt worden (Dekret des Tribunals von . . vom . . . . .).

. . . . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 162. – Vermerk des Widerrufs der Bestellung des einstweiligen Kurators.

Die Bestellung des einstweiligen Kurators wurde mit Verfügung des . . vom . . . . widerrufen

. . . . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 163. – Vermerk der vollen Entmündigung (oder der beschränkten Entmündigung).

. . wurde mit Urteil des vom . $\frac{\text{entmündigt}}{\text{beschränkt entmündigt}}$

. . . . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 164. – Vermerk des Widerrufs der Entmündigung (oder der beschränkten Entmündigung).

Die $\frac{\text{Entmündigung}}{\text{beschränkte Entmündigung}}$ des(r) . . . . . ., wurde mit Urteil des . . . vom . . . . widerrufen

. . . . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 165. – Trauungsvermerk.

. . . . . hat mit . am . . . . . . in der Gemeinde . . . . . die Ehe geschlossen.

Die Urkunde wurde in die Trauungsregister der Gemeinde . . . . . ., Jahr , Teil . . . . , Serie . . . , Nr. . . . . . $\frac{\text{eingetragen}}{\text{übertragen}}$

. . . . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 166. – Vermerk einer bestehenden Ehe.

Kraft des vom . . . am . . . . gefällten und in die Trauungsregister der Gemeinde . . . ., Jahr . . . , Teil , Serie . . . , Nr . ., übertragenen Urteils besteht die Ehe des . . . . . . mit . . . . zu Recht.

. . . . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 167. – Vermerk der Nichtigkeitserklärung (oder Auflösung) einer Ehe.

Die Ehe des . . . . mit . . . . . wurde mit dem in die Trauungsregister der Gemeinde . . . . , Jahr . Teil . . . , Serie . . . . , Nr . übertragenen Urteil des . . . . . vom . . . . . (1) $\frac{\text{nichtig erklärt}}{\text{aufgelöst}}$

. . . . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

---

(1) *Gegebenenfalls einfügen* « vollstreckbar zufolge Urteil (*oder* Beschluss) des Appellationshofes von . . . . vom . . . . . ».

FORM. 168. - Annotazione di dispensa da matrimonio rato e non consumato.

Il matrimonio di . . . . con . e stato dispensato con provvedimento dell'Autorità ecclesiastica in data . . . . . . reso esecutivo dalla Corte di Appello di . . . . . . con ordinanza in data . e trascritto nei registri di matrimonio del Comune di . . . . Anno . Parte . . . Serie . . . N . . . . .
. . . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 168. – Vermerk des Dispenses von einer geschlossenen aber nicht vollzogenen Ehe.

Die Ehe des . . . mit . . . . . ist mit Verfügung der kirchlichen Behörde vom . . . . . dispensiert worden Diese Verfügung wurde mit Beschluss des Appellationshofes in . . vom . . . . , übertragen in die Trauungsregister der Gemeinde . . . . , Jahr . , Teil . . , Serie . . . . . , Nr . . . . . . , vollstreckbar erklärt.
. . . . . , den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 169. - Annotazione di annullamento della trascrizione del matrimonio.

Con sentenza pronunciata dal . in data . . . . è stata annullata la trascrizione del matrimonio di con . . . . . . oggetto della precedente annotazione in data . . . .
. . . . li .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 169. – Vermerk der Nichtigkeitserklärung der Uebertragung einer Trauung.

Durch Urteil, gefällt vom . . . . . am . . . . . wurde die Übertragung der Trauung des . . mit . . . . . . , Gegenstand des vorhergehenden Vermerks vom . . . . . . , nichtig erklärt
. . . . . , den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 170. - Annotazione di acquisto o perdita della cittadinanza italiana.

. . . . ha acquistato / perduto la cittadinanza italiana, come da (1) . . . .
. . . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

(1) Indicare l'atto o il provvedimento che ha determinato l'acquisto o la perdita della cittadinanza italiana, e indicare altresì il registro in cui l'atto o il provvedimento è iscritto o trascritto, con la data ed il numero d'iscrizione o di trascrizione

FORM. 170. – Vermerk des Erwerbs oder Verlustes der italienischen Staatsbürgerschaft.

. . . . . , den . . . .
. . . . . hat die italienische Staatsbürgerschaft erworben / verloren

Der Standesbeamte

(1) Die Urkunde oder Verfügung angeben, welche den Erwerb oder Verlust der italienischen Staatsbürgerschaft herbergeführt hat, ebenfalls das Register angeben, in welchem die Urkunde oder Verfügung eingetragen oder übertragen ist, mit Datum und Nummer der Ein- und Übertragung

FORM. 171. - Annotazione di dichiarazione di assenza.

. . . . con sentenza del . . in data . . . . è stato dichiarato assente
. . . . li . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 171. – Vermerk der Abwesenheitserklärung.

. ist mit Urteil des . . . . . . vom . . . . . . abwesend erklärt worden.
. . . . . , den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 172. - Annotazione di dichiarazione di morte presunta.

Con sentenza del . . in data . . . . . . , trascritta nei registri di morte del Comune di . . . . . . Anno Parte . Serie . N. . . . . . è stata dichiarata la morte presunta di . . . . . .
. . . . . . li . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 172. – Vermerk der Erklärung des vermuteten Todes.

Durch das in die Sterberegister der Gemeinde . . . . . Jahr . , Teil . . . . , Serie . . . . , Nr. . . . . . , übertragene Urteil des . . . . . . vom . . . . ist der vermutete Tod des(r) . . . . . erklärt worden.
. . . . . , den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 173. - Annotazione di dichiarazione di esistenza

Con sentenza del in data . . . . trascritta nei registri di morte del Comune di . . . . . Anno Parte Serie . . N. . . . . è stata dichiarata l'esistenza di . . , di cui erasi dichiarata la morte presunta come da precedente annotazione in data . . .
. . . . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 173. – Vermerk der Lebenserklärung.

Durch das in die Sterberegister der Gemeinde . . . . . , Jahr . . . , Teil . . . . , Serie . . . . . , Nr. . . . . . , übertragene Urteil des . . . . . vom . . . . . ist erklärt worden, dass . . . . . , dessen vermuteter Tod laut vorhergehendem Vermerk vom . . . . . erklärt worden war, am Leben ist.
. . . . . , den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 174. - Annotazione di accertamento di morte già dichiarata presunta.

Con sentenza del in data . . . . . . trascritta nei registri di morte del Comune di . . . . Anno Parte . Serie . . . N . . è stato accertato che . , di cui erasi dichiarata la morte presunta come da precedente annotazione in data . . ., è morto il . . . . . (*data*) in . . . (*luogo*).
. . . . . . li . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 174. – Vermerk der Feststellung des vorher als vermutet erklärten Todes.

Durch das in die Sterberegister der Gemeinde . . . . . , Jahr . . . . , Teil . . . . , Serie . . . . . , Nr. . . . . . , übertragene Urteil des . . . . vom . . . . ist festgestellt worden, dass . . . . , dessen Tod laut vorhergehendem Vermerk vom . . . . . als vermutet erklärt worden war, am . . . . in . . . (*Ort*) gestorben ist
. . . . . , den . . . .

Der Standesbeamte

SEZIONE II. — *Annotazioni in calce.*

FORM. 175. - Annotazione di riconoscimento di un figlio naturale, per dichiarazione resa davanti all'Ufficiale di stato civile o al giudice tutelare.

. . . . è stat... riconosciut .. quale .. figli . naturale da . . . . come da dichiarazione resa innanzi all'Ufficiale dello stato civile / al giudice tutelare di . . . . e trascritta nei registri di nascita del Comune di . . . . . . Anno . . . . Parte . . . . . Serie . . . . N. . . . . . .
. . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

Form. 176. - Annotazione di riconoscimento di un figlio naturale, per dichiarazione resa in un atto pubblico o in un testamento.

. . . . è stat riconosciut . quale figli naturale da . . . . come da dichiarazione contenuta nel . . . . . . (*specificare l'atto pubblico o il testamento con tutte le indicazioni che valgano a identificarlo*) La dichiarazione è stata trascritta nei registri di nascita del Comune di . . . . Anno . . . . . Parte . . Serie . . . . . . N . . . . . .
. . . . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 177. - Annotazione di riconoscimento di un figlio naturale ammesso con Decreto del Presidente della Repubblica.

Con decreto del Presidente della Repubblica in data . . . . ., trascritto nei registri di nascita del Comune di . . . . Anno . . Parte . Serie . . . . N . . . . è stato ammesso il riconoscimento di . . . . . . quale figlio naturale di . . . .
. . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 178. - Annotazione di annullamento del riconoscimento.

Il riconoscimento di . . . . quale figlio naturale di . . . . è stato dichiarato nullo con sentenza del . . . . . . in data . . . . . . trascritta nei registri di nascita del Comune di . . . . . . Anno . . . . Parte . . . . . Serie . . . . . N. . . .
. . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 179. - Annotazione di dichiarazione giudiziale di filiazione naturale.

. . . . è stat . dichiarat figli . naturale di . . . . con sentenza del . . . . in data . . . . trascritta nei registri di nascita del Comune di . . . .
Anno . . . . Parte . . . . . Serie . . . . . N. . . . .
. . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 180. - Annotazione d'impugnazione del riconoscimento.

Il riconoscimento precedentemente annotato di . . . . . quale figli naturale di . . . . . è stato impugnato da . . . . con domanda che qui si annota per ordine del . . . . (*indicare l'autorità giudiziaria e la data dell'ordinanza*).
. . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

II. ABSCHNITT. — FUSSVERMERK

FORM. 175. – Vermerk der Anerkennung eines unehelichen Kindes infolge Erklärung vor dem Standesbeamten oder vor dem Vormundschaftsrichter.

Laut der in die Geburtenregister der Gemeinde . . . ., Jahr . ., Teil . . ., Serie . , Nr . . . . ., übertragenen, vor dem Standesbeamten (vor dem Vormundschaftsrichter) in abgegebenen Erklärung, ist . . . als uneheliches Kind des . . . . . anerkannt worden.
. . . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 176. – Vermerk der Anerkennung eines unehelichen Kindes infolge Erklärung in einer öffentlichen Urkunde oder in einem Testament.

Laut der in der . . . (*die öffentliche Urkunde oder das Testament samt allen genauen Bezeichnungen angeben*) . enthaltenen Erklärung, ist . . als uneheliches Kind des anerkannt worden.
Die Erklärung wurde in die Geburtenregister der Gemeinde . . . ., Jahr , Teil . . . . ., Serie . . ., Nr. . . . . . ., übertragen.
. . . . . den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 177. – Vermerk der durch Dekret des Präsidenten der Republik zugelassenen Anerkennung eines unehelichen Kindes.

Durch das in die Geburtenregister der Gemeinde . . . . . Jahr , Teil , Serie , Nr . . . . ., übertragene Dekret des Präsidenten der Republik vom . . . ist die Anerkennung des . . als uneheliches Kind des . . . . zugelassen worden.
. . . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 178. – Vermerk des Nichtigkeitserklärung der Anerkennung.

Durch das in die Geburtenregister der Gemeinde . . . . . Jahr , Teil . ., Serie . . , Nr . . . . ., übertragene Urteil des . . . . vom . ist die Anerkennung des . . . als uneheliches Kind des . . . . nichtig erklärt worden.
. . . . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 179. – Vermerk der gerichtlichen Erklärung einer unehelichen Geburt.

Durch das in die Geburtenregister der Gemeinde . . . . . Jahr , Teil . . ., Serie . . , Nr . . . . ., übertragene Urteil des . . . . vom ist . . . ., als uneheliches Kind des . . . . erklärt worden.
. . . . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 180. – Vermerk der Anfechtung der Anerkennung.

Die vorher vermerkte Anerkennung des . . . . . . als uneheliches Kind des . ist von . . . . durch ein Gesuch, welches über Weisung des (*Gerichtsbehörde und das Datum der Weisung angeben*) hier vermerkt wird, angefochten worden.
. . . . , den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 181. - Annotazione di rigetto dell'impugnazione di riconoscimento.

L'impugnazione dell'atto di riconoscimento precedentemente annotato di . . . . . quale figli naturale di . . . . è stata rigettata con sentenza del . . . . in data . . . .
. . . . lì . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 181. – Vermerk der Abweisung der Anfechtung der Anerkennung.

Durch Urteil des . . . . vom . . . . ist die Anfechtung der vorher vermerkten Anerkennung des . . . . als uneheliches Kind des . . . abgewiesen worden.
. . . . . , den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 182. - Annotazione di legittimazione per susseguente matrimonio.

. è stat .. legittimat per susseguente matrimonio contratto li . . . . . dai genitori . . e . . .
(Atto di matrimonio N . Parte . . . . Serie . . Anno . . . del Comune di . . . .).
. . . . lì . . .

L Ufficiale dello stato civile

FORM. 182. – Vermerk der Legitimierung durch nachträgliche Trauung.

. . . ist durch die nachträglich von den Eltern . . . . und . geschlossene Ehe legitimiert worden
(Trauungsurkunde Nr . . , Teil . . ., Serie . . ., Jahr . . ., der Gemeinde . . .).
. . . . . , den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 183. - Annotazione di legittimazione concessa per Decreto del Presidente della Repubblica.

Con decreto del Presidente della Repubblica in data . ., oggi trascritto nei registri di nascita del Comune di . . Anno Parte . . . Serie . N . , è stata concessa a . . . la legittimazione nei riguardi del padre . .. . . (*ovvero* della madre . . . . . *ovvero* del padre . . . . e della madre . . . . . .).
. . . . lì . . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 183. – Vermerk der durch Dekret des Präsidenten der Republik gewährten Legitimierung.

Durch das in die Geburtenregister der Gemeinde . . . . Jahr . . , Teil . ., Serie . . . , Nr . . . , heute eingetragene Dekret des Präsidenten der Republik vom . . ist dem . die Legitimierung hinsichtlich des Vaters . (*oder* der Mutter) . . . . (*oder* des Vaters und der Mutter) gewährt worden
. . . . . , den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 184. - Annotazione di annullamento della legittimazione.

Con . (*specificare il provvedimento con tutte le indicazioni che valgano a identificarlo*) la legittimazione di cui alla precedente annotazione in data . . . . è stata annullata
. . . . lì . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 184. – Vermerk der Nichtigkeitserklärung der Legitimierung.

Durch . . . . (*die Verfugung mit allen genauen Daten angeben*) ist die vorher am . . . . vermerkte Legitimierung nichtig erklärt worden
. . . . . , den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 185. - Annotazione di dichiarazione di filiazione legittima, disposta in virtù di sentenza.

Con sentenza del . in data . . . . trascritta nei registri di nascita del Comune di . . . Anno . Parte . Serie . N . . . e stat . dichiarat . . . figl legittim di . . . . e di . . . .
. . . . . lì . . .

L Ufficiale dello stato civile

FORM. 185. – Vermerk der mit Urteil angeordneten Erklärung der ehelichen Geburt.

Durch das in die Geburtenregister der Gemeinde . . . ., Jahr , Teil . . ., Serie . ., Nr. . . . . , ubertragene Urteil des . . . . . vom ist . . . . . . als eheliches Kind des . . . . . . und der . . . . . . erklärt worden
. . . . . , dem . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 186. - Annotazione di disconoscimento di filiazione legittima.

Con sentenza del in data . . . . . trascritta nei registri di nascita del Comune di . . . . Anno Parte . Serie N . , nei riguardi di . viene disconosciuta la qualità di figlio legittimo di e di
(*si aggiungano le altre eventuali disposizioni della sentenza circa lo stato e il cognome del figlio disconosciuto, e, nel caso che venga dichiarato figlio di genitori non conosciuti, l'Ufficiale dello stato civile provveda, occorrendo, ad annotare il cognome che gli attribuisce*)
. . . . lì . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 186. – Vermerk über die Aberkennung der ehelichen Geburt.

Durch das in die Geburtenregister der Gemeinde . . . ., Jahr , Teil . . ., Serie . ., Nr , ubertragene Urteil des vom wird dem (der) . . . . . , die Eigenschaft der ehelichen Geburt von . . . und aberkannt
(*Es sind die anderen allfälligen Bestimmungen des Urteils über Stand und Zuname des aberkannten Kindes anzugeben, und falls dieses als Kind unbekannter Eltern erklärt werden sollte, so hat der Standesbeamte notigenfalls für die Eintragung des Zunamens, den er ihm zu geben beschliesst, zu sorgen*).
. . . . . , den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 187. - Annotazione di cambiamento (o di aggiunta) di cognome, o di nome e cognome.

Con . . . . (*specificare il provvedimento con tutte le indicazioni che valgano a identificarlo*) trascritto nei registri di nascita del Comune di . . . . Anno . . . . Parte . . Serie . . . . . N. . . . . è stat... autorizzat... a cambiare il suo nome e cognome (*ovvero*: il suo cognome o il suo nome) in quell di . . . . . . (*oppure*. ad aggiungere al suo nome quello di . . . . . *oppure* ad aggiungere al suo cognome quello di . . . . *oppure*: ad aggiungere al suo nome quello di . . . . e al suo cognome quello di . . . . . .

. . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 187. – Vermerk der Aenderung (oder Beifügung) des Zunamens oder des Vor- und Zunamens.

Durch die in die Geburtenregister der Gemeinde . . . ., Jahr . . . ., Teil . . . ., Serie . . ., Nr . . übertragene . . . . . (*die Verfügung samt allen genauen Daten anführen*) . . . . . ist . . . . ermächtigt worden, seinen Vor- und Zunamen (*oder* seinen Zunamen oder Vornamen), in . . . . zu ändern (*oder* seinem Vornamen den Vornamen . . . . . hinzuzufügen, *oder* seinem Zunamen den Zunamen . . . . . beizufügen, *oder* seinem Vornamen den Namen. . . . . und seinem Zunamen den Zunamen . . . . hinzuzufügen).

. . . . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 188. - Annotazione di revoca del provvedimento che autorizza il cambiamento (o l'aggiunta) di cognome o di nome, o di nome e cognome.

Con . . . . . (*specificare il provvedimento con tutte le indicazioni che valgano a identificarlo*) trascritto nei registri di nascita del Comune di . . . . Anno Parte Serie . N. . . e stato revocato il decreto di cui alla precedente annotazione in data con il quale (*indicare se il decreto autorizzava il cambiamento o l'aggiunta di nome e cognome*)

. . . . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 188. – Vermerk des Widerrufs der Verfügung, womit die Aenderung (oder Beifügung) des Zunamens oder Vornamens oder des Vor- und Zunamens gestattet wird.

Durch die in das Geburtenregister der Gemeinde . . . ., Jahr . . ., Teil . Serie . , Nr . . . ., übertragene . . . . . (*die Verfügung samt allen genauen Daten anführen*) ist das Dekret laut vorstehendem Vermerk vom . . . . mit welchem . (*angeben, ob das Dekret die Abänderung oder Beifügung des Vor- und Zunamens gestattete*) widerrufen worden

. . . . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 189. - Annotazione di concessione dell'uso di uno pseudonimo.

Con sentenza del . . . . . in data . . . . . . a . . è stato concesso il diritto di usare lo pseudonimo di « . . . . ».

. . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 189. – Vermerk der Ermächtigung zur Führung eines Decknamens.

Mit Urteil des . . . . . vom . . . . . . ist . . . . berechtigt worden, den Decknamen « . . . . . » zu führen.

. . . . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 190. - Annotazione di morte.

. . . . è mort . in . . . . li . . . . (Atto di morte del Comune di . . . . . . Anno . . . . Parte . . . Serie . . N. . . . . . .)

. . . . li . . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 190. – Todesvermerk.

. . . . in . . . . . . am . . . . gestorben. (Sterbeurkunde der Gemeinde . . ., Jahr . . . . . ., Teil . . . . . ., Serie . . . . . ., Nr . . . .).

. . . . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

CAPO II. — PER LE PUBBLICAZIONI DI MATRIMONIO

II. TEIL. — FÜR EHEAUFGEBOTE

FORM. 191. - Annotazione di opposizione al matrimonio.

Con atto del (*data*) . . . ., il quale viene posto fra gli altri allegati al verbale di richiesta di pubblicazione di matrimonio qui controscritto, è stata oggi a me notificata l'opposizione di (*nome e cognome dell'opponente*) al matrimonio al quale si riferisce la richiesta anzidetta

. . . . . . li .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 191. – Vermerk des Einspruchs gegen eine Trauung.

Mit Urkunde vom . . . . . (*Datum*), welche unter die anderen Beilagen zum nebenstehenden Protokoll über das Eheaufgebotsansuchen eingereiht wird, ist mir heute der Einspruch des (der) . . . (*Vor und Zuname des Einspruchserhebers*) gegen die Trauung auf welche sich das vorgenannte Gesuch bezieht, zugestellt worden.

. . . . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 192. - Annotazione di rigetto (o ammissione) della opposizione al matrimonio.

Con sentenza del . . . . . pronunciata dal . . . . . è stata rigettata/ammessa la opposizione al matrimonio, oggetto della precedente annotazione in data . . .

Copia di detta sentenza è stata unita agli altri allegati al verbale qui controscritto.

. . . . lì . . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 192. – Vermerk der Abweisung (oder Zulassung) des Einspruchs gegen die Trauung.

Mit Urteil vom . . . . , gefällt durch . . . . . , ist der Einspruch gegen die Trauung Gegenstand des vorhergehenden Vermerks, vom . . . . . abgewiesen/zugelassen worden.

Die Abschrift des genannten Urteiles ist den übrigen Beilagen zu dem nebenstehenden Protokoll beigefugt worden.

. . . . , den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 193. - Annotazione di rinuncia agli atti del giudizio di opposizione al matrimonio.

Oggi è pervenuta al sottoscritto la rinuncia di . . . . agli atti del giudizio di opposizione al matrimonio oggetto della precedente annotazione in data

Tale rinuncia è stata unita agli altri allegati al verbale qui controscritto

. . . . lì . . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 193. – Vermerk des Verzichtes auf das Einspruchsverfahren gegen eine Trauung.

Heute ist dem Unterfertigten der Verzicht des . . . . . . auf das Einspruchsverfahren gegen die Trauung, Gegenstand des vorherigen Vermerkes vom . . . . , zugestellt worden

Dieser Verzicht ist den übrigen Beilagen zu dem nebenstehenden Protokoll . . . . beigefügt worden

. . . . , den . . . .

Der Standesbeamte

CAPO III. — PER GLI ATTI DI MATRIMONIO

III. TEIL. — FÜR TRAUUNGSURKUNDEN

FORM. 194. - Annotazione di annullamento del matrimonio.

Con sentenza pronunciata da . . . . in data . . il matrimonio di cui all'atto controscritto è stato annullato.

. . . . . . lì . . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM 194. – Vermerk der Nichtigkeitserklärung einer Ehe.

Mit Urteil, gefällt durch . . . . . vom . . . . . , ist die in nebenstehender Urkunde erwähnte Ehe nichtig erklärt worden

. . . . , den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 195. - Annotazione di annullamento (o scioglimento) del matrimonio per effetto di sentenza straniera dichiarata efficace nella Repubblica Italiana.

Con sentenza pronunciata da . in data trascritta in questi registri di matrimonio Anno Parte Serie N , è stata dichiarata efficace nella Repubblica Italiana la sentenza del (*indicare l'autorità giudiziaria straniera*) con la quale veniva annullato/sciolto il matrimonio di cui all'atto controscritto

. lì . . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 195. – Vermerk der Nichtigkeitserklärung (oder Auflösung) einer Ehe infolge eines ausländischen in der Republik Italien vollstreckbaren erklärten Urteiles.

Mit Urteil des . . . vom . . . . . , übertragen in diese Trauungsregister, Jahr . . . . . . , Teil . . . . , Serie . . . , Nr . . . , ist das Urteil des . . . (*die ausländische Gerichtsbehörde angeben*), mit welchem die in nebenstehender Urkunde erwähnte Ehe nichtig erklärt/aufgelöst wurde, in der Republik Italien vollstreckbar erklärt worden.

. . . . . , den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 196. - Annotazione di nullità (o dispensa) del matrimonio religioso in seguito a provvedimento dell'autorità ecclesiastica reso esecutivo dalla Corte di appello.

Con ordinanza della Corte di Appello di . in data trascritta in questi registri di matrimonio (Anno Parte Serie N .) è stata resa esecutiva la sentenza del tribunale ecclesiastico di in data con la quale fu pronunciata la nullità del matrimonio qui di contro trascritto (*oppure* è stato reso esecutivo il provvedimento del . (*indicare l'autorità ecclesiastica*) in data con il quale è stata accordata la dispensa dal matrimonio qui di contro trascritto, perchè rato e non consumato)

lì

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 196. – Vermerk der Nichtigkeit (oder Dispens) einer kirchlichen Trauung auf Grund einer Verfügung der Kirchenbehörde, welche vom Appellationshof vollstreckbar erklärt wurde.

Mit Beschluss des Appellationshofes . . . . vom . . . . , übertragen in diese Trauungsregister (Jahr . . . . . . , Teil . , Serie . , Nr . . . .) wurde das Urteil des kirchlichen Tribunals in . . . . . , vom . . . , mit welchem die Nichtigkeit der nebenstehend übertragenen Ehe erklärt wurde, vollstreckbar erklärt (*oder* wurde die Verfügung des (Angabe der kirchlichen Behörde) . vom , mit welcher die Dispens von der nebenstehend übertragenen Ehe, weil geschlossen aber nicht vollzogen, erteilt wurde, vollstreckbar erklärt)

. . , den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 197. - Annotazione di nullità o di scioglimento di matrimonio civile in seguito a provvedimenti dell'autorità ecclesiastica e della Corte di appello.

A) *Nullità del matrimonio celebrato davanti ad un ministro del culto cattolico e conseguente nullità del matrimonio civile*

Il matrimonio controscritto è stato annullato in seguito a sentenza del tribunale ecclesiastico di in data che ha pronunciato la nullità del matrimonio celebrato davanti al . (*indicare il ministro del culto cattolico celebrante*) tra . . (*indicare il nome e cognome degli sposi*), e a provvedimento della Corte di Appello di in data che ha accertato che la nullità fu pronunciata per una causa ammessa anche nel codice civile.

Copia del provvedimento della Corte di Appello è stato trascritta in questi registri di matrimonio (Anno . . . . Parte . . . . Serie . . N. . . .).

. . . . li . . . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

B) *Dispensa dal matrimonio rato e non consumato e conseguente scioglimento del matrimonio civile*

Il matrimonio controscritto è stato sciolto in seguito a provvedimento del . . (*indicare l'autorità ecclesiastica*, in data . - . . con il quale è stata accordata la dispensa dal matrimonio rato e non consumato celebrato davanti al . (*indicare il ministro del culto cattolico celebrante*) tra . (*indicare il nome e cognome degli sposi*), e ad ordinanza della Corte di Appello di in data che ha reso esecutivo il provvedimento dell'autorità ecclesiastica.

Copia dell'ordinanza della Corte di Appello è stata trascritta in questi registri di matrimonio (Anno . . . Parte . Serie . . . . N .).

. . . . li . . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 198. - Annotazione di annullamento della trascrizione di un atto di matrimonio.

Con sentenza pronunciata da . . . . in data è stata annullata la trascrizione dell'atto di matrimonio qui di contro eseguita. La sentenza anzidetta è stata trascritta in questi registri di matrimonio (Anno . . Parte . . . . Serie . . N .).

. . . . li . . . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 199. - Annotazione di sentenza dichiarativa di assenza di uno degli sposi.

Con sentenza del . . . . . . in data . . . . (*indicare il nome e cognome*) è stato dichiarato assente.

. . . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 200. - Annotazione di sentenza dichiarativa di morte presunta di uno degli sposi.

Con sentenza del . . . . . . in data . . . . trascritta nei registri di morte del Comune di . . Anno , Parte , Serie . . . ., N. . . ., è stata dichiarata la morte presunta di .

. li

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 197. – Vermerk der Nichtigkeit oder Auflösung einer Zivilehe auf Grund einer Verfügung der Kirchenbehörde und des Appellationshofes.

A) *Nichtigkeit der vor einem katholischen Seelsorger geschlossenen Ehe und daraus folgende Nichtigkeit der Zivilehe*

Die nebenstehende Trauung ist mit Urteil des kirchlichen Tribunales . . . . . vom . . . . . , welches die Nichtigkeit der vor dem . . . . . (*den trauenden katholischen Seelsorger angeben*) zwischen . . . . . . (*die Vor- und Zunamen der Brautleute angeben*) geschlossenen Ehe erklärt hat und mit Verfügung des Appellationshofes . . . . vom , welches festgestellt hat, dass die Nichtigkeit aus einem auch im bürgerlichen Gesetzbuche vorgesehenen Grunde ausgesprochen wurde, nichtig erklärt worden.

Die Abschrift der Verfügung des Appellationshofes ist in diese Trauungsregister (Jahr . . . , Teil . . . ., Serie . . . . . ., Nr. . . . . . .) übertragen worden.

. . . . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

B) *Dispens von einer geschlossenen aber nicht vollzogenen Ehe und daraus folgende Nichtigkeit der Zivilehe*

Die nebenstehende Ehe ist mit Verfügung des . . . . . (*die Kirchenbehörde angeben*) vom . . womit die Dispens von der vor . . . . (den trauenden katholischen Seelsorger angeben) zwischen . . (*Vor- und Zuname der Brautleute angeben*) eingegangenen, geschlossenen aber nicht vollzogenen Ehe bewilligt wurde, sowie mit Verfügung des Appellationshofes . . vom . ., welches die Verfügung der Kirchenbehörde vollstreckbar erklärt hat, aufgelöst worden.

Die Abschrift der Verfügung des Appellationshofes ist in diese Trauungsregister (Jahr , Teil . . . . ., Serie . . . . . ., Nr. . . . . .) übertragen worden.

. . . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 198. – Vermerk der Nichtigkeitserklärung der Uebertragung einer Trauungsurkunde.

Mit dem vom . . . am . gefällten Urteil ist die nebenangeführte Übertragung der Trauungsurkunde nichtig erklärt worden.

Vorgenanntes Urteil ist in die Trauungsregister (Jahr . . , Teil . . . . ., Serie . . . . . ., Nr. . . . . . .) übertragen worden.

. . . . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 199. – Vermerk eines Urteils, mit welchem die Abwesenheit eines der Brautleute festgestellt wird.

Mit Urteil des . . . vom . . . . . ist . . . . . (*den Vor- und Zunamen angeben*) abwesend erklärt worden.

. . . . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 200. – Vermerk eines Urteils, mit welchem der vermutete Tod eines der Brautleute festgestellt wird.

Mit dem in die Sterberegister der Gemeinde . . . . Jahr . . ., Teil . . . ., Serie . ., Nr . . . . übertragenen Urteil des . . . vom . . . . ist der vermutete Tod des . . . . . erklärt worden.

. . . . , den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 201. - Annotazione di dichiarazione di esistenza di uno degli sposi, del quale era stata dichiarata la morte presunta.

Con sentenza del . . in data . . . .
trascritta nei registri di morte del Comune di . . . . .
Anno Parte ., Serie ., N. . . .,
è stata dichiarata l'esistenza di .,
di cui erasi dichiarata la morte presunta come da precedente annotazione in data .
. . . . . . li . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 202. - Annotazione di accertamento di morte, già dichiarata presunta, nei riguardi di uno degli sposi.

Con sentenza del . in data . . . .
trascritta nei registri di morte del Comune di . . . . . .
Anno Parte ., Serie ., N. . .,
è stato accertato che ., di cui erasi dichiarata la morte presunta come da precedente annotazione in data ., è morto il .
(*data*) in . (*luogo*) . . . . .
. . . . li .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 203. - Annotazione di domanda d'impugnazione di riconoscimento di filiazione.

Il riconoscimento di . . . . quale figli... (o figli...) natural $\frac{e}{i}$ di . ., contenuto nell'atto di matrimonio controscritto, è stato impugnato da con domanda che qui si annota per ordine del (*indicare l'autorità giudiziaria e la data dell'ordinanza*).
. li

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 204. - Annotazione di rigetto dell'impugnazione di riconoscimento.

L'impugnazione dell'atto di riconoscimento, precedentemente annotato, di quale figli. naturale di ., è stata rigettata con sentenza del . in data
. li

L'Ufficiale dello stato civile

CAPO IV — PER GLI ATTI DI MORTE

FORM. 205. - Annotazione di dichiarazione di esistenza. successiva alla dichiarazione di morte presunta.

Con sentenza del in data . . . . . .
trascritta nei registri di morte del Comune di . . . .
Anno ., Parte Serie ., N. . . .,
è stata dichiarata l'esistenza di del. quale erasi dichiarata la morte presunta come dall'atto controscritto.
. . . . li . . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 206. - Annotazione di accertamento di morte, già dichiarata presunta.

Con sentenza del in data . . . . . .
trascritta nei registri di morte del Comune di . . . . .
Anno ., Parte ., Serie ., N. .,
è stato accertato che ., di cui erasi, dichiarata la morte presunta come dall'atto controscritto, è mort... li ., in
. . . . li . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 201. – Vermerk der Lebenserklärung eines der Brautleute, dessen vermuteter Tod erklärt worden war.

Mit dem in die Sterberegister der Gemeinde . . . . .
Jahr , Teil Serie Nr. . . .
übertragenen Urteil des vom ist erklärt worden, dass dessen vermuteter Tod laut vorhergehendem Vermerk vom . . . . . erklärt worden war, am Leben ist.
. . . , den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 202. – Vermerk der Feststellung des Todes eines der Brautleute, dessen vermuteter Tod bereits erklärt worden war.

Mit dem in die Sterberegister der Gemeinde . . . .,
(Jahr , Teil Serie , Nr. .)
übertragenen Urteil des vom ist festgestellt worden, dass , dessen (deren) vermuteter Tod, laut vorhergehendem Vermerk vom erklärt worden war, am (*Datum*) in . . . . . (*Ort*) gestorben ist.
. . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 203. – Vermerk eines Ansuchens, womit die Anerkenung eines Kindes angefochten wird.

Die Anerkennung des (der) . . als uneheliches Kind (oder Kind) des eingetragen in nebenstehende Trauungsurkunde, ist durch mit Ansuchen, welches hier auf Anordnung des (*die Gerichtsbehörde und das Datum der Verfügung angeben*) vermerkt wird, angefochten worden.
, den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 204. – Vermerk der Abweisung der Anfechtung der Anerkennung.

Die Anfechtung der vorhergehend angemerkten Anerkennung, des als uneheliches Kind des ., ist mit Urteil des vom abgewiesen worden.
. , den . . . .

Der Standesbeamte

IV TEIL. — FÜR STERBEURKUNDEN

FORM. 205. – Vermerk der Lebenserklärung nach bereits erfolgter Erklärung des vermuteten Todes.

Mit dem in die Sterberegister der Gemeinde . . .,
(Jahr , Teil , Serie Nr. .)
übertragenen Urteil des vom , ist erklärt worden, dass dessen Tod laut nebenstehender Urkunde erklärt worden war, am Leben ist.
. . . . , den . . . .

Der Standesbeamte

FORM. 206. – Vermerk der Feststellung eines bereits als vermutet erklärten Todes.

Mit dem in die Sterberegister der Gemeinde . . . .,
(Jahr , Teil . Serie Nr. . .)
übertragenen Urteil des vom . ist festgestellt worden, dass dessen vermuteter Tod laut nebenstehender Urkunde erklärt worden war, am . . .
in gestorben ist.
. . . , den . . . . .

Der Standesbeamte

CAPO V. — PER TUTTI GLI ATTI DI STATO CIVILE

FORM. 207. - Annotazione di sentenza di rettificazione.

Con sentenza del . . . . pronunciata dal . . . , trascritta nei registri di . . . . . . (*indicare la specie del registro*) del Comune di . . . . . Anno , Parte , Serie . , N . ., l'atto controscritto è stato così rettificato: (*inserire specificatamente le rettificazioni così come sono state disposte*).

. . . . li . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

V. TEIL. — FÜR ALLE STANDESURKUNDEN

FORM. 207. – Vermerk eines Richtigstellungsurteils.

Mit dem in das . . . . . . Register (*Art des Registers angeben*) der Gemeinde . . . . , Jahr . , Teil . . . . . Serie . ., Nr . . . . . ., übertragenen am . gefällten Urteil des . . wurde die nebenangeführte Urkunde folgendermassen richtiggestellt: . (*die Richtigstellungenn sind so, wie sie verfügt worden waren, genau einzutragen*).

. . . . ., den . . . .

Der Standesbeamte

TITOLO IV

FORMULE PER LA CHIUSURA DEI REGISTRI

FORM. 208. - Verbale di chiusura dei registri di stato civile alla fine dell'anno.

Questa $\frac{\text{prima}}{\text{seconda}}$ parte, serie . . . . . (1), del registro (2) degli atti di , per l'anno . ., sul quale sono inscritti . atti, il primo portante la data del . . e l'ultimo la data del ., è stat oggi chius dal sottoscritto Ufficiale dello stato civile del Comune di ., a norma dell'art. 32 dell'ordinamento dello stato civile

Così fatto in . . . . il giorno primo gennaio . .

L'Ufficiale dello stato civile

(1) Indicare la serie, se la parte non è divisa in serie, inserire la parola « unica ».

(2) Per i registri di cittadinanza si dirà invece: « Questo registro degli atti di cittadinanza ».

IV. TITEL

FORMELN FÜR DEN ABSCHLUSS DER REGISTER

FORM. 208. – Abschlussprotokoll der Standesregister bei Jahresende.

Dieser $\frac{\text{erste}}{\text{zweite}}$ Teil, Serie . . . . . (1), des Registers (2), der . . . Urkunden für das Jahr . . . . , in welchem . . . Urkunden eingetragen sind, die erste unter dem Datum . . . , die letzte unter dem Datum ist heute gemäss Art 32 des Standesamtsordnung vom unterzeichneten Standesbeamten der Gemeinde . . . . abgeschlossen worden

Durchgeführt in . . . . . am ersten Jänner . . . . .

Der Standesbeamte

(1) *Serie angeben falls der Teil nicht in Serien gegliedert ist, so ist das Wort* « einzige » *einzufügen*.

(2) *Für Staatsbürgerschafts-Register lautet hingegen der Vermerk* « Dieses Register für Staatsbürgerschaftsurkunden ».

FORM. 209. - Verbale di chiusura di un registro di stato civile al quale sussegue un registro suppletivo.

Questa $\frac{\text{prima}}{\text{seconda}}$ parte, serie . . . . . (1), del registro (2) degli atti di , per l'anno . , sul .. quale sono inscritti . atti, il primo portante la data del , e l'ultimo la data del , ed al quale sussegue un supplemento per giungere alla fine dell'anno in corso e stat oggi chius dal sottoscritto ufficiale dello stato civile del Comune di , a norma degli articoli 22 e 23 dell'ordinamento dello stato civile

Così fatto nell'ufficio municipale di . . . . questo giorno

L'Ufficiale dello stato civile

(1) Indicare la serie, se la parte non è divisa in serie, inserire la parola « unica ».

(2) Per i registri di cittadinanza si dirà invece: « Questo registro degli atti di cittadinanza ».

FORM. 209. – Abschlussprotokoll eines Standesregisters, dem ein Ergänzungsregister folgt.

Dieser $\frac{\text{erste}}{\text{zweite}}$ Teil, Serie . . . . . (1), des Registers (2), der . . . . Urkunden für das Jahr . . . , in welchem . . . . Urkunden eingetragen sind, die erste unter dem Datum . . ., die letzte unter dem Datum . . ., und welchem eine Ergänzung folgt, um bis zum Ende des laufenden Jahres auszukommen, ist heute vom unterzeichneten Standesbeamten der Gemeinde , gemäss Artikel 22 und 23 der Standesamtsordnung, abgeschlossen worden

Der Standesbeamte

(1) *Serie angeben falls der Teil nicht in Serien gegliedert ist, so ist das Wort* « einzige » *einzufügen*.

(2) *Für Staatsbürgerschafts-Register lautet hingegen der Vermerk*. « Dieses Register für Staatsbürgerschaftsurkunden ».

FORM. 210. - Chiusura del registro principale che debba trasportarsi negli uffici dell'autorità giudiziaria.

Questa prima/seconda parte, serie . . . . . (1), del registro (2) degli atti di , per l'anno . . . . ., sul quale sono fino ad oggi iscritti numero . . . . . atti il primo portante la data . .., e l'ultimo la data del , è stato oggi stesso chiuso in via straordinaria dal sottoscritto essendone stato ordinato il trasporto nell'ufficio del (*indicare l'autorità giudiziaria*), con ordinanza del . in data ., e ciò a norma dell'art. 23 ordinamento dello stato civile.

Così fatto in . . . . . . il giorno . . . . .

L'Ufficiale dello stato civile

---

(1) Indicare la serie, se la parte non è divisa in serie, inserire la parola « unica »

(2) Per i registri di cittadinanza si dirà invece: « Questo registro degli atti di cittadinanza »

FORM. 210. – Abschluss des Hauptregisters, welches der Gerichtsbehörde überstellt werden muss.

Dieser erste/zweite Teil, Serie . . . . . (1), des Registers (2), der . . Urkunden für das Jahr . . . . . , in welchem bis zum heutigen Tage . . . Urkunden eingetragen sind, die erste unter dem Datum . . . . , die letzte unter dem Datum , ist heute gemäss Art. 23 der St. A. O. vom Unterfertigten ausserordentlicherweise abgeschlossen worden, da die Überstellung an das Amt des . . . . . (*die Gerichtsbehörde angeben*) mit Verfügung des . . . . . vom . . . . angeordnet wurde.

---

(1) *Serie angeben: falls der Teil nicht in Serien gegliedert ist, so ist das Wort: « einzige » einzufügen*

(2) *Für Staatsbürgerschafts Register lautet hingegen der Vermerk.* « Dieses Register für Staatsbürgerschaftsurkunden ».

FORM. 211. - Vidimazione del registro suppletivo.

Il sottoscritto Pretore di . . . . dichiara che il presente registro per gli atti di . . . . . . supplemento all'altro già in corso per l'anno . , da trasportarsi all'ufficio del . (*indicare l'autorità giudiziaria*), si compone di fogli . Detto registro è stato dal sottoscritto Pretore vidimato in ciascun foglio prima di essere posto in uso ed è destinato all'ufficio di stato civile di

. . . . li . . . .

Il Pretore

FORM. 211. – Vidimierung des Ergänzungsregisters.

Der unterfertigte Prätor von . . . . erklärt, dass das vorliegende Register für . . . . . Urkunden als Ergänzung zum anderen für das Jahr . . . . . verwendeten welches an das Amt des . . . . (*Gerichtsbehörde angeben*) überstellt werden muss, aus . . . . Bogen besteht.

Jeder Bogen dieses Registers, welches für das Standesamt von bestimmt ist, wurde vor Gebrauch vom unterfertigten Prätor vidimiert.

. . . . . ., den . . . .

Der Prätor

FORM. 212. - Chiusura del registro suppletivo.

Il presente registro degli atti di . . per l'anno . nel quale sono stati iscritti numero . atti il primo portante la data e il numero d'ordine . l'ultimo la data . . ed il numero d'ordine e che servì di supplemento al registro analogo, trasportato all'ufficio del (*indicare l'autorità giudiziaria*) come da ordinanza del in data , è stato oggi chiuso dal sottoscritto ufficiale dello stato civile del Comune di . . ., a norma dell'art. 23 ordinamento dello stato civile.

Così fatto in . . . . . . il giorno .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 212. – Abschluss des Ergänzungsregisters.

Das vorliegende Register für . . . . . Urkunden für das Jahr . . . , in welches . . . . Urkunden eingetragen wurden, die erste unter dem Datum . . und fortlaufender Nummer . ., die letzte unter dem Datum . und fortlaufender Nummer . . . ., und welches dem entsprechenden Register, das dem . . . . . (die Gerichtsbehörde angeben) gemäss Verordnung des . . . vom überstellt wurde, als Ergänzung diente, ist heute vom unterzeichneten Standesbeamten der Gemeinde . . . . . gemäss Art. 23 der St. A. O. abgeschlossen worden.

Durchgeführt in . . . . . ., am . . .

Der Standesbeamte

FORM. 213. - Chiusura del registro principale restituito dalla autorità giudiziaria dopo la fine dell'anno al quale si riferisce.

Il presente registro degli atti di . . . . per l'anno . nel quale sono stati iscritti numero . . . . . atti, e che già fu chiuso con lo stesso numero di atti addì . per essere rimesso a . . (*indicare l'autorità giudiziaria*) come da ordinanza del in data . viene oggi definitivamente chiuso, perchè restituito a questo ufficio di stato civile soltanto addì . ., con avvertenza che gli atti successivi per l'anno . . . . . sono raccolti nell'apposito registro suppletivo.

Così fatto in . il giorno . .

L'Ufficiale dello stato civile

FORM. 213. – Abschluss des Hauptregisters, welches von der Gerichtsbehörde nach dem Ende des betreffenden Jahres zurückgestellt wird.

Vorliegendes Register der . . . . . Urkunden für das Jahr . . . . , in welches . . . . . Urkunden eingetragen wurden und welches mit der gleichen Anzahl von Urkunden schon am . . . . . abgeschlossen wurde, um gemäss Verfügung des . . . . . . vom . . . . . . an das . . . . . . (*Gerichtsbehörde angeben*) überstellt zu werden, wird mit heutigem Tage endgültig abgeschlossen, da es diesem Standesamte erst am . . . zurückgestellt wurde, wobei vermerkt wird, dass die darauf folgende Urkunden für das Jahr . . . . . im besonderen Ergänzungsregister eingetragen sind.

Durchgeführt in . . . . . ., am . . . . . .

Der Standesbeamte

INDICE

INHALTSVERZEICHNIS

MODULI

FORMULE

TITOLO I.

Formule per riempire gli spazi vuoti dei moduli stampati

CAPO I. — ATTI DI NASCITA

SEZIONE I. — *Richiami di cui al n 4 dei moduli* C *e* D *per la indicazione della qualita del dichiarante.*

§ *A*) CASI DI FILIAZIONE LEGITTIMA.

FORMULARE

FORMELN

I. TITEL

Formeln zur Ausfüllung der freien Stellen in den vorgedruckten Formularien

I TEIL — GEBURTSURKUNDEN.

I ABSCHNITT — *Hinweise die in Nr 4 der Formulare* C *und* D *zur Angabe der Eigenschaft des Anmelders enthalten sind.*

§ *A*) FALLE EHELICHER ABSTAMMUNG

§ *B*) CASI DI FILIAZIONE ILLEGITTIMA CON RICONOSCIMENTO

§ *C*) CASI DI FILIAZIONE ILLEGITTIMA NON RICONOSCIUTA

§ *B*) FÄLLE UNEHELICHER GEBURT MIT ANERKENNUNG.

§ *C*) FÄLLE UNEHELICHER GEBURT OHNE ANERKENNUNG

SEZIONE II — *Richiami di cui al n 5 dei moduli C e D, per la indicazione dei genitori del nato.*

§ *A*) CASI DI FILIAZIONE LEGITTIMA

§ *B*) CASI DI FILIAZIONE ILLEGITTIMA CON RICONOSCIMENTO

§ *C*) CASO DI FILIAZIONE ILLEGITTIMA NON RICONOSCIUTA

SEZIONE III — *Richiami di cui al n.* 9 *dei moduli* C *e* D *per i parti plurimi e per altre particolari circostanze inerenti o conseguenti alla nascita.*

II. ABSCHNITT. — *Hinweise die in Nr* 5 *der Formulare* C *und* D, *zur Angabe der Eltern des Geborenen enthalten sind.*

§ *A*) FÄLLE EHELICHER GEBURT

§ *B*) FÄLLE UNEHELICHER GEBURT MIT ANERKENNUNG.

§ *C*) FÄLLE UNEHELICHER GEBURT OHNE ANERKENNUNG

III. ABSCHNITT. — *Hinweise die in Nr.* 9 *der Form.* C *und* D *für mehrfache Geburten un für andere Sonderumstände während und nach der Geburt enthalten sind.*

SEZIONE IV — *Richiami di cui al n. 10 dei moduli C e D per la chiusura dell'atto.*

CAPO II — ATTI DI RICHIESTA DELLA PUBBLICAZIONE DI MATRIMONIO

SEZIONE I — *Richiami di cui al n. 8 del modulo G per la indicazione della qualità dei richiedenti.*

SEZIONE II — *Richiami di cui al n. 14 del modulo G per la prestazione dell'assenso davanti all'ufficiale dello stato civile.*

IV. ABSCHNITT — *Hinweise die in Nr 10 del Formulare C und D fur den Abschluss, der Urkunde enthalten sind*

II TEIL — EHEAUFGEBOTSANSUCHEN

I ABSCHNITT — *Hinweise die in Nr 8 des Formulars G fur die Angabe der Eigenschaft der Ansuchenden enthalten sind*

II ABSCHNITT — *Hinweise die in Nr 14 des Form G fur die Erteilung der Einwilligung vor dem Standesbeamten enthalten sind*

SEZIONE III. — *Richiami di cui al n. 15 del modulo G per chiusura dell'atto.*

CAPO III. — ATTI DI MATRIMONIO

SEZIONE I. – *Richiami di cui al n. 6 del modulo L per la indicazione dei documenti riferentisi alla pubblicazione.*

SEZIONE II. — *Richiami di cui al n. 7 del modulo L per la prestazione dell'assenso.*

SEZIONE III. — *Richiami di cui al n. 8 del modulo L per i casi di dispensa da impedimenti al matrimonio.*

III. ABSCHNITT. — *Hinweise die in Nr. 15 des Form. G für den Abschluss der Urkunde enthalten sind.*

III. TEIL — TRAUUNGSURKUNDEN

I. ABSCHNITT. – *Hinweise die in Nr. 6 des Form. L zur Angabe der Urkunden, welche sich auf das Aufgebot beziehen, enthalten sind.*

II. ABSCHNITT. — *Hinweise die in Nr. 7 des Form. L zur Einwilligungserteilung enthalten sind.*

III. ABSCHNITT. – *Hinweise die in Nr. 8 des Form. L für Fälle der Dispens von Ehehindernissen enthalten sind.*

SEZIONE IV — *Richiami di cui al n 9 del modulo* L *per riconoscimento di prole in occasione del matrimonio*

SEZIONE V. — *Richiami di cui al n 10 del modulo* L *per la chiusura dell'atto*

CAPO IV — ATTI DI MORTE

Richiami di cui al n 10 del modulo P *per la chiusura dell'atto*

TITOLO II

Formule per gli atti da scrivere integralmente a mano su fogli in bianco

CAPO I — ATTI DI CITTADINANZA

IV ABSCHNITT — *Hinweise die in Nr 9 des Formulars L für die Anerkennung von Kindern anlässlich der Eheschliessung enthalten sind*

V ABSCHNITT — *Hinweise die in Nr 10 des Form. L für des Abschluss der Urkunde enthalten sind*

IV TEIL — STERBEURKUNDEN

Hinweise die in Nr 10 des Form P für den Abschluss der Urkunde enthalten sind.

II TITEL

Formeln für Urkunden, die auf unbeschriebenen Bogen vollständig handschriftlich anzuwenden sind.

I TEIL — STAATSBÜRGERSCHAFTSURKUNDEN

CAPO II. — ATTI DI NASCITA E DI RICONOSCIMENTO

II. TEIL. — GEBURTS UND ANERKENNUNGSURKUNDEN

CAPO III. — PUBBLICAZIONI DI MATRIMONIO

CAPO IV. — ATTI DI MATRIMONIO

CAPO V. — ATTI DI MORTE

III. TEIL — EHEAUFGEBOTE

IV. TEIL — TRAUUNGSURKUNDEN

V. TEIL — STERBEURKUNDEN

TITOLO III.

Formule per le annotazioni in margine e in calce degli atti

CAPO I. — PER GLI ATTI DI NASCITA

SEZIONE I. — *Annotazioni in margine*

SEZIONE II. — *Annotazioni in calce*

III. TITEL

Formeln für Vermerke am Rande und am Fusse der Urkunden

I. TEIL. — FÜR GEBURTSURKUNDEN

I. ABSCHNITT. — *Randvermerke*

II. ABSCHNITT. — FUSSVERMERK

CAPO II — PER LE PUBBLICAZIONI DI MATRIMONIO

CAPO III. — PER GLI ATTI DI MATRIMONIO

II TEIL — FÜR EHEAUFGEBOTE

III. TEIL — FÜR TRAUUNGSURKUNDEN

(3166)

PETTINARI UMBERTO *direttore* SANTI RAFFAELE, *gerente*

(6151804) Roma - Istituto Poligrafico dello Stato - G. C.